中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第二一二三九號

每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內版台誌字第〇〇三〇號

中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號．

中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下

旺角辦事處：上海街四九七號地下．

北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749

台灣經銷處：台北市健康路十號二樓　電話……七一六〇一一四

忠信巨刧案峯迴路轉

陳虎鉅推翻前口供

再指證六被告犯罪

表示曾受很大壓力　週一所作口供已無法記憶

辯方律師指被告出爾反爾目的在保住特赦令

（新亞社訊）六名男子，涉嫌行刧忠信表行及迪生表行，共刧去名貴手表及珠寶值一千多萬元爆發警匪槍戰，引致有七名警務人員受傷，此外，更涉嫌串謀綁架何鴻燊及鑽石商人廖桂昌及在跑馬地成和道非法藏有軍火罪，此案在本週一於最高法院審訊時，特赦證人陳虎鉅突然改變口供推翻較早前對案中六名被告之證供，檢察官隨即向按察司貝理申請，將案押候至昨日上午，開庭後按察司貝理對陪審團表示，由于有些問題處理，故將案押候下午兩時半繼續審訊，昨午開庭後，控方特赦證人繼續出庭，證人表示他自己要求再度返回法庭作證之證供，證人又推翻在本週一所受到很大壓力，表示由于當日制自己之想法，故週一所講之說話，現時無法控法記得，他又指出他在赤柱監房會見過他之家人，而星期二一名警司一名總督察，一名探員會到監房見過他，檢察官隨即再問證人之證供，證人指出本案六名被告均分別參予非法禁錮，行刧，串謀行刧，串謀綁架，藏有槍械子彈罪名，他本人也有份參加行刧等罪名，證人接受辯方御用大律師再度盤問於問答時均稱不記得，不知，及唔知，辯方御用大律師最後指證人昨日返回法庭作供之證供是說謊，因他想挽救自己；特赦令，證人表示不同意，證人同答辯方之問題承認三名警務人員接見他時三人是有些「激氣」，當三人離開時，他感覺有關特赦令是有些危機。

特赦證人之證供全部完畢，控方今日會傳召另一證人出庭作供。

六名被告（一）韋志雨，廿三歲；（二）吳達恒，卅三歲；（三）張海權，卅四歲；（五）張志峰，三十歲；（六）陳志權，廿五歲；（七）馮渡山，三十歲；六人分別被控九項罪名：（一）八四年四月二日，第一、二、三、七被告非法禁錮鄭庭耀和鄭庭和；（二）四人同時行刧兩人一千六百元港幣，八百元美金及身份證；（三）八四年四月廿四日，四人行刧彌敦道五十號廸生表行一批價值一千萬元珠寶及手表；（四）四人於八四年六月一日至八四年十二月卅一日串謀行刧；（五）第一被告於八五年五月一日行刧忠信表行一批價值七十七萬元手表；（六）、（七）控第一、二、三、五、六被告串謀綁架廖桂昌、何鴻燊，企圖索取贖金；（八）、（九）控五人於去年九月廿四日在成和道廿九號藏有兩支點三八手槍，點三五七密林手槍，一罐催淚器及一批子彈，案中第四被告何耀彬於去週五獲准分案處理。

日內瓦談判漸露曙光

蘇提出限武建議

列根稱認眞考慮

訂裁軍條約任何一方沒有優勢

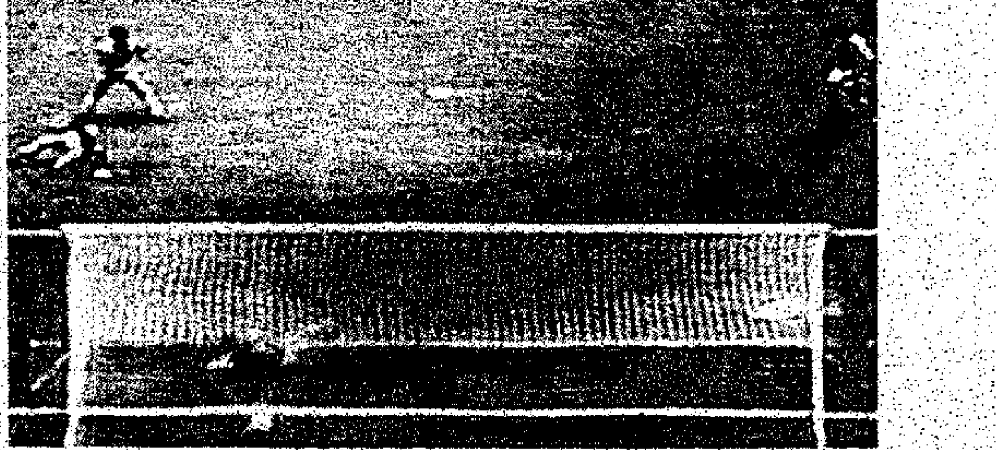
（美聯社華盛頓十二日電）美國總統列根星期三說：美國正在研究蘇聯提出的一個限武新建議。又說有需要由一個新限武協定來取代第二階段限制戰略性武器條約。列根說：日內瓦有時間可以透過談判達成協定來取代第二限武條約。列根在白宮的記者會上說：他的目標是要有一個條約，以減少雙方的武器，使任何一方面都不能夠處於上風；但第二限武條約並不能做到這一點，因為蘇聯正違反這個條約的條文。列根後來講到題外話，稱讚蘇聯領袖戈巴切夫，形容他是第一個肯公開支持削減核武器的蘇聯領袖。記者問他為何在最近一次演說中，將戈巴切夫和古巴的卡斯特羅，利比亞的卡特菲以及巴解的阿拉法相提並論，列根說他若眞的這樣說過，並無其他意思，因為「他和他們不同類。」列根強調他有信心可以和戈巴切夫舉行他們之間的第二次高峯會議。他又為自己決定要放棄第二階段限武條約辯護，表示除非蘇聯可以做到他上個月定下的條件，否則美國就不能再遵守條約。

巴西已穩獲出綫權

北愛則欲取勝晉級

西班牙和阿爾及利亞可出線

（特訊）世界盃初賽漸近尾聲，今晨（香港時間）排有兩場D組第三圈賽事，分別為巴西對北愛及西班牙對阿爾及利亞，開賽時間為香港時間凌晨二時。D組巴西暫時以四分領先榜首，已穩獲出綫權，其他三隊角逐另外兩個出綫位置，其中西班牙得兩分略佔優勢，北愛與阿爾及利亞各得一分，出綫機會依然存在。賽前被認為今屆奪標熱門的巴西，雖然過去兩戰兩勝保持不失球，但演出卻是平平，過去兩仗取勝，都帶點幸運，甚至擁躉亦對其失望。今仗面對北愛，準備改變打法，挽回聲譽。北愛無疑是一場生死戰，倘若賽和，則要祈望另一場同組賽事西班牙勝阿爾及利亞或者兩隊以低比數入球賽和，才能以第三名資格出綫。同組的阿爾及利亞則要被迫搶攻，他們雖與北愛同分，但得失球方面稍吃虧。但其敵人西班牙則不同，他們目前已得兩分，只是賽和，便足以確保出綫，以他們堅固的防禦網，是有足夠條件守和阿爾及利亞。



雙方共削減百萬軍隊

華約裁減軍備建議

美國指稱舊酒新瓶

（路透社布達佩斯十二日電）華沙公約組織提出的新裁軍計劃，目的顯然是要擴大談判範圍，結束日久無功的維也納裁軍談判。華約七國結束在布達佩斯的高峯會議，建議在九十年代初期，華約同北約一共削減一百萬人以上的軍隊。華約呼籲未來一兩年內，雙方先削減十萬到十五萬人。這個數字使目前在維也納舉行的東西方裁軍談判相形見拙，因為這次談判建議的第一階段裁軍數字總共也不過二萬人。華約提出三個地點討論它的建議；第一是三十五個國家參加的斯德哥爾摩歐洲裁軍會議今年九月結束第一階段談判，隨即舉行第二階段談判；第二是成立一個新的「特別論壇」，由歐洲、美國和加拿大參加談判；第三是擴大維也納談判，把歐洲的中立和不結盟國家包括在內。分析家說，華約的建議是要破壞維也納談判的觀念，因為參加這個談判的只有位於東西歐分界線的七個國家。

（路透社華盛頓十二日電）美國說，華沙公約削減歐洲常規部隊的建議是一早已經談過的，而西方也已作出反應。國務院發言人卡柏指出，華約的建議祇不過是蘇聯領袖戈巴切夫四月十八日在東柏林提出的建議的進一步解釋。他說，華約的建議是維也納及斯德哥爾摩的裁軍會議現在正在討論的。他說兩個地點的談判在西方提出建議後，都已出現有實際進展的可能性。

裁軍問題　華約盼與北約懇談

（路透社維也納十二日電）「華沙公約組織」一位發言人今日宣稱，該組織希望能同「北大西洋公約組織」實正公開討論切實削減駐歐洲常規部隊的問題。在維也納談判的一次例常全體會議結束後，東西方的外交家們同時指出：目前評估該項建議對於維也納裁軍談判的影響，實在言之過早。須知維也納裁軍談判持續已久，但仍然陷於僵局。東西方外交家們認為，維也納談判應該繼續舉行。

致函四十國裁軍會議

列根呼籲舉行談判

共謀禁止化學武器

（路透社日內瓦十二日電）美國總統列根今日致函四十國裁軍會議，呼籲更迅速的舉行談判，以求達到世界廣泛禁止化學武器之目的。列根總統的專函是由美國首席談判代表羅威茲宣讀。列根總統在函中表示，確信裁軍會議完全能夠達成一項宣佈化學軍備為非法的協議。列根總統說，美國時刻準備設法推廣此項談判，力促全世界禁止化學武器。羅威茲在宣讀該封書函後告知記者，他「絕對不贊成」蘇聯的立場觀點，因為蘇聯認為美國恢復製造化學武器的計劃將會危及禁止化學武器協議之談判。在過去十七年，美國已經停止製造化學武器，而蘇聯則繼續製造，依據西方的估計，蘇聯現在擁有廿萬至五十萬噸現代化學武器，超乎美國。羅威茲謂，美國決定恢復製造化學武器，為的是要蘇聯簽訂禁止化學武器協議。

青衣工業中心　青衣大橋邊

有入伙紙・即購即用

面臨海景、光線空氣充足

工源充足、各大屋邨林立

最新推出　C座　租售

特平每呎僅售146元起

樓面四正無柱・設有獨立廁所

五部客貨電梯、每層均有三部直達、上落極便

40呎貨櫃車直達貨物起卸台、車位充足

交通便利、至貨櫃碼頭車程僅數分鐘

單位面積由1,585呎至全層28,676呎

分期付款、可按七成、分十二年供付

每萬元月供 $ 112.40

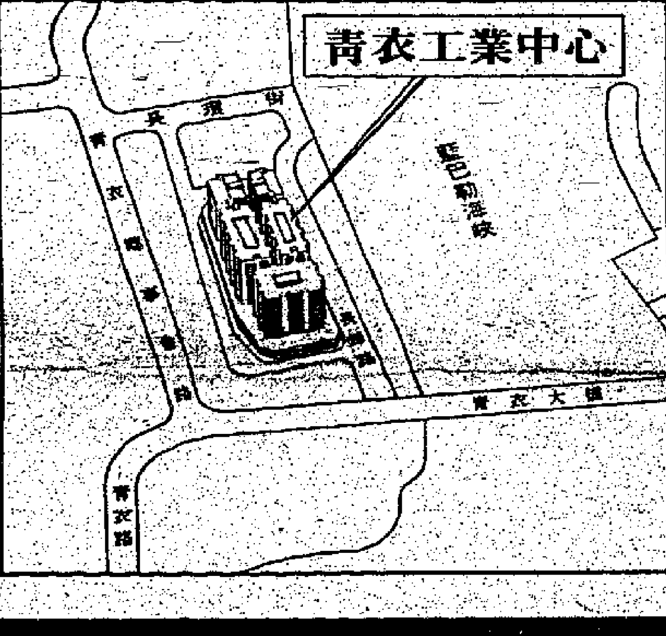
洽購處：成美產業有限公司

香港皇后大道東43-49號東美中心25樓　☎5-271821（十五線）

香港皇后大道中33號萬邦行頂樓　☎5-253001（十線）

地下樓面高度20呎7吋、特平出售

地盤售樓處（假日照常）電話：0-4970707



保良局誠聘津貼小學校長

履歷：申請者須具認可教育證書或同等學歷並有五年以上小學教學兼行政經驗，在職副教席或副校長獲優先考慮

薪津：依津貼則例辦理

到職日期：一九八六年九月一日／一九八七年二月（估計）

應徵者請親繕履歷附近照證書影印本於六月廿三日前函寄香港禮頓道66號教育事務部封面註明「應徵小學校長」合則約晤來函保密

保良局主席兼校監　朱梁小玲啓

一九八六年六月十三日

同珍工業大厦

葵涌國瑞道昌榮路

特平出租

大小單位俱備

由2300至30000呎

同珍醬油公司

葵涌國瑞道昌榮路

電話：0-253715

純粹租房　歡迎預訂

耗資千萬　備有豪華套房百餘間

每房設計不同

御苑別墅

宮殿裝飾　帝皇享受

香港馬師道7-11號雅高大廈

☎H728972

H754422-33

專人代客泊車

總有效率達95%以上

向全世界的脚癬藥水挑戰！

華佗牌

華佗一搽靈

ONCE OK　一次見效

華佗一搽靈脚氣水係根據神醫華佗故鄉亳州民間秘方，以數十味中藥為原料加適量防腐劑，經科學方法抽提成的。

本產品經中國醫學科學院皮膚研究所鑒定，對紅色毛癬菌有明顯的抗菌作用。並先後經安徽省省立醫院、安徽醫學院附屬醫院及安徽省阜陽地區、市、縣醫院等十多間臨床驗證治療各種脚癬610例，總有效率達95%以上，患者一致反映此藥見效快，作用強，能迅速，徹底根治，且搽在患處不痛、不痕、不刺激皮膚，不污染鞋襪，是前所未見的最新特效治療脚癬的新藥。

且看下列病例：

(1)路XX，女，48歲，醫師。
病史：患足癬30年。
1984年5月21日起用"華佗一搽靈脚氣水"，3天後癢止，趾間浸白消失，皮膚光滑。痊癒。

(2)劉XX，男，23歲，教員。
病史：患足癬3－4年。
1984年5月21日起用"華佗一搽靈脚氣水"，一週後，足癬、股癬外觀已無症狀癢止。痊癒。

(3)徐X，男，28歲，工人。
病史：患足癬10多年。
1984年5月28日起用"華佗一搽靈脚氣水"，6月2日觀察，止癢，紅斑、水泡、腐爛消失，但仍有局部脫屑存在。6月7日觀察，皮膚光滑不癢。痊癒。

主治：徹底根治香港脚、香港手。為治療脚濕氣，特別是水泡型脚氣、脚癬、牛皮癬、股癬等特效藥品。

特點：純中藥製成，搽後不痛、不痕，對皮膚無任何刺激作用，不沾污鞋襪。

為防假冒，購買時請認明標上華佗商標。

每支特價HK $28.00

神醫華佗故鄉民間秘方

徹底根治香港手香港脚

國貨公司、藥行有售　澳門中國國貨公司有售

總代理：安徽省醫藥保健品進出口公司

總經銷：長江（中國）藥業公司

經銷地址：新界火炭坳背灣街33－35號世紀工業中心18樓F、H座

電話：0-6984303，0-6984431，0-6060141

電掛：8715

澳門分銷處：振興藥行　地址：新馬路7號　電話：572888　573813

中國畫文房四寶展銷會

展出各種流派國畫精品，另有宣紙、硯、章石、湖筆等名牌文房用品，琳瑯滿目，歡迎參觀選購。

展覽地點：香港展覽中心C廳

展期：一九八六年六月十三日至六月十九日

開放參觀：上午九時半至下午五時半（同時洽談業務）

六月十三日下午二時開始

主辦單位：浙江美術學院　浙江美院西湖藝苑　香港長江藝術公司

南非全國進入緊急狀態
連日捕數百人 鎮壓黑人暴動
白人陸軍後備部隊出動巡邏
交通受阻大小城鎮實施宵禁

（路透社約翰尼斯堡十二日電）南非今日宣佈全國進入緊急狀態，大舉拘捕反種族隔離主義份子。因為南非政府認為該等份子煽動黑人城鎮的暴動事件。南非政府此項宣佈全國緊急狀態的行動實屬前所未見。南非總統府一位發言人說，此項全國緊急狀態令是在昨晚午夜（格林威治標準時間廿二時，香港時間今早六時）正式生效。南非政府是在索韋托暴動事件十週年紀念之前四日宣佈全國進入緊急狀態。同時，南非警方已拘捕了數百名反種族隔離主義份子。由白種人控制的南非政府內閣亦已召集緊急會議。在南非全國各地，反政府的活動份子和社團領袖都被捕。靈通消息人士指出此乃是近數年來南非政府所採取最大規模的拘捕行動。在南非主要的城鎮，軍警部隊荷槍實彈，在各街道上出現。有消息說，白種人陸軍後備部隊亦已奉召出動。

在緊急狀態令正式實施後十二小時，政府始予以宣佈。在此令宣佈之前，外界曾經頻頻推測，謂政府將會採取嚴厲措施。

過去廿七個月 黑人暴亂事件 千六百人死亡

鎮壓黑人城鎮的暴亂。在過去廿七個月，動亂事件已導致一千六百人死亡。本社記者由約翰尼斯堡附近的索韋托城報導，該城目前看來仍然平靜，但似是暴風雨來臨之前的靜寂，因為，居民們說，預料到下週一紀念該城暴動十週年時，將會爆發動亂事件。在此次大拘捕行動中，南非組織最大的反種族隔離組織之「民主聯合陣線」首當其衝，據謂該組織在全國各城市的領袖已被拘捕。

美商務部長支持 在華尋求機會 美國中小企業

（特訊）北京六月十二日消息：美中貿易以往幾乎全由大企業作東，現在美國的中小企業也躍躍欲試，一批亞裔製造商最近在北京舉辦高科技展覽便力圖開此先河。據這次展覽的組織者之一，美國亞裔製造商協會主席林傑屏說，這些來自美國西海岸，谷的廠商，一般年銷售額為數百萬美元到數千萬美元，資本並不雄厚，但在技術上很有競爭力，而且對市場反映靈活，加之許多經營者與中國人有血緣上的聯繫，對於進入中國市場頗有信心。他說：「萬事開頭難，但邁出第一步是必要的。」美國商務部長和加州州長對他們這種勇敢的行動表示了支持。中國人的反應是積極的，國家科委副主任吳明瑜稱這些中小廠商的產品有較高的技術水平，而且質量，性能和價格都很有吸引力，這次展覽可能是在北京的外國展覽中規模最小的一次，但吳說：「山不在高，有仙則名」，每天都有五六百人前來參觀，其中多數是一些工業部門的技術負責人和企業的工程師。

「交易出乎意料的成功。」時間與頻率技術公司（TFT）副總裁吳俊傑說。該公司生產的微波躍接收機和電台監視器都接受了訂貨合同。AOT公司的年青的總裁陳一之連日忙得不可開交，除了進行技術講座外，幾乎每天都有人找他談生意，簽合同。他認為，AOT公司生產的半導體及光電元器件測試儀器所以受歡迎，一是這些儀器在美國技術上也是一流的，二是中國人為提高電子產品的質量，急需先進的檢測手段。他認為最好的前景是利用該公司的先進技術與中國合作生產這些測試儀器，除國內使用外，還可銷往國際市場。當然並不是所有參展廠商都這樣幸運。不過，那些未做成交易的經理們並不感到失望。他們說，重要的是有了相互了解的機會。以前，無論是美國中小企業對中國的市場，或是中國人對美國的中小企業，相互了解的機會太少了。亞裔商協會副主席李心培說，美國中小廠商的技術先進，適應性強，外匯短缺又急需引進技術而價格合理的產品，對中國是適用的。

中國人民建設銀行 今年貸款十億元 支持住宅商品化

（特訊）北京六月十二日消息：據「經濟日報」一今天報導：中國人民建設銀行今年將貸款十億元，支持土地開發和商品房建設。該報認為此舉是中國金融界在經濟體制改革中邁出的新的一步。自一九七九年以來，各級建設銀行開始試辦這項新業務，截止目前已向各種類型的城市綜合開發企業累計發放商品房貸款三十九億多元，已收回貸款五十三億多元，支持開發企業建成商品房五千六百萬平方米，已經銷售四千八百五十多萬平方米，其中住宅銷售面積佔三分之二左右。與此同時，建設銀行還為開發企業代理各種形式的集資證券三億七千多萬元，協助開發企業預收購房定金五十多億元。據報導，一些地區的建設銀行，還試辦了職工個人的買房貸款業務，協助有關部門和企事業單位開展城鎮住房向職工個人補貼出售，全價出售和實行新租金制度的試點。幾年來，共支持開發企業向個人出售商品住宅二百二十六萬平方米，實行新租金標準的住宅約一百萬平方米，為住房制度改革的實施，積極探索銀行業務的新領域，積累了初步經驗。「經濟日報」今天在為此發表的評論員文章中說：當前，除了繼續擴大代理發行集資證券和預收購房定金以外，還要積極創造條件，開辦各種形式的私人住宅儲蓄存款業務，開辦存貸結合的買房貸款，使銀行這個金融機構在聚集資金方面充分發揮作用。

廿五間亞洲人工場 法警突擊檢查 十二人被拘捕

（路透社法國巴黎十二日電）警方人士今日稱，警方昨晚向廿五間亞洲人經營的工場進行突擊檢查後，已將十二人拘捕。因此等工場涉嫌有財政欺詐行為和僱用非法移民。警方昨晚在巴黎中部向此等製造服裝和皮具的工場進行突擊檢查時，將十二人拘捕，他們大部份是華裔人士。另廿四人會帶署問話，但稍後即予釋放。警方人士稱，此項突擊行動，係警方和稅務督察對使用假帳單來避免繳交附加稅進行廣泛調查之部份行動。警方同時指稱此等工場僱請非法亞洲移民，而這些非法移民時常在不合衛生的環境下工作。

科威特石油部長說 油價在今年底 將升回十七元

（路透社科威特十二日電）科威特石油部長薩巴克今日稱，石油價格在今年底將會徘徊於每桶十七至十九美元之間。「新聞報」引述薩巴克的話稱，石油出口國組織的十三個會員國，將於本月在南斯拉夫舉行例會，以解決本身的產油政策問題。

目前價格 約十五元

他稱：「我們將會在這次會議上達成協議，或為將於一、兩個月內達成之協議奠擬有關的基礎。」薩巴克稱，每桶十七至十九美元的石油價格，「將於本年底出現」。而目前的石油價格大約企於每桶十五點五美元。石油出口國組織各國石油部長於四月舉行之會議時，以十對三票通過將第三季的產量，限制於日產一千六百三十萬桶，及第四季限制於日產一千七百三十萬桶，不過，他們擱置了分配新配額的計劃，直至南斯拉夫會議為止。至於油國組織之鷹派會員國——阿爾及利亞、伊朗及利比亞，則希望大幅度削減全面產量，以便將油價維持至以往每桶二十八美元的水平。

台灣孕婦 產四胞胎

（特訊）六月十二日台北消息：台灣雲林縣口湖鄉一位產婦，前天晚上一胎生下三男一女，目前，母子均平安。這位二十七歲產婦名叫孫月英，前天晚上她到醫院待產，不久第一個男嬰呱呱落地，其後每隔一分鐘產下一個。老大、老二為男嬰，各重二千克，老三為女嬰，重一千五百九十克，老四為男嬰，重一千七百克。這是孫月英的第二胎，二年前她曾產下一個可愛的女孩。據醫學文獻記載，一胎四胞，約在七十萬個產婦中，才可能出現一次。因此，為她接生的醫院已決定，在醫療費用下，給孫月英和她的四個嬰兒各項「特定優惠」，並購買禮品贈送，以示祝賀。

蘇共領袖戈巴切夫主持華約會議，老戈呼籲北約削減駐西歐軍備。蘇主席葛羅米柯在旁觀望。（美聯社）

代號為「漢光三號」 台灣三軍對抗演習 展示重要武器威力

（中央社台北十二日電）代號為「漢光三號」的三軍聯合實兵對抗演習，今天在宜蘭地區圓滿閉幕。在五天的演習中，三軍部隊藉強大火力示範展示重要武器的威力；國人自行研製成功的武器，也展示了優異的攻擊能力。這項為精進三軍聯合防衛作戰訓練、測驗訓練成效的大規模作戰演習，也充分顯示了國軍官兵防衛台海安全及主動攻擊登陸的優異能力，充分表現三軍熟練的戰技、高昂的鬥志和必勝的信心。全部演習作業按計畫完美實施，成果令人振奮。

駐台武官 參觀演習

在五天的演習中，參謀總長郝柏村，曾率領陸軍總司令蔣仲苓、海軍總司令劉和謙、空軍總司令郭汝霖、聯勤總司令溫哈熊、聯訓部主任蔣緯國、總政戰部主任許歷農等國軍高級將領全程督導。各國駐華武官，國軍高級幹部，國內外軍事記者一千多人都應邀在場參觀。

「漢光三號」演習主要分兩大階段實施，六月八日起首先展開兵力調度及各基地防空防衛實兵演練，十一日上午七時起，郝柏村首先主持宜蘭地區的「灘岸作業」——戰時物資緊急下卸工作，國軍官兵熟練及精巧運用新型下卸裝備，迅速有條理的完成各項物資下卸作業，充分掌握後勤補給有效支持作戰的能力。接著海、空軍在宜蘭外海實施一連串的海、空實兵對抗，演練課目包括「反封鎖作戰」、「港防空」、「飛彈快艇突擊作戰」、「海空邀擊作戰」等，出動海、空軍各類型艦艇和飛機進行各種狀況的模擬對抗，從各項課目的要求和戰術操演及隊形變換、相互支援等方面顯示，不僅指揮官的戰術修養上已達到精練的要求，官兵們更能發揮平時精訓勤練的功效。

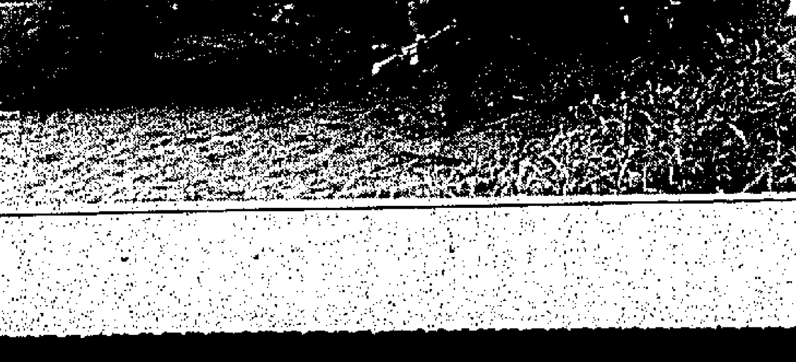
自製武器 火力強大

在緊湊的演習過程中，「三軍聯合泊地攻擊」，展示國軍部隊重要武器裝備性能和威力。在以龜山島為目標的實彈射擊和炸射中，三軍部隊各以制式及國人自製武器對目標作猛烈的轟擊，煙硝蔽空，場面壯觀。泊地攻擊所動用武器裝備，空軍有各型戰機及各式火箭、飛彈炸彈；海軍有雄風飛彈、飛彈快艇等；陸軍出動了各式榴炮、加農炮、工蜂火箭等。參演官兵在射擊中，都能靈活的操作各式武器裝備並精確地命中目標，顯示平日訓練的精良，已達人器合一，人機合一的境界，命中靶艦，更贏得大家喝采。

第二階段的演習項目是以登陸、反登陸及空降作戰為主，並配合要地防空作戰實彈射擊。攻擊軍正規登陸於十二日拂曉展開，在宜蘭南方的海岸線，於海、空軍支援下，作灘頭的登陸攻擊，空降部隊也配合在防衛軍後方空降建立佔領據點，防衛部隊在機動打擊及聯合作戰的要求下，立即實施反登陸、反空降作戰，達到殲滅敵軍的目標。

熟練運用 傳統武器

在「要地防空實彈射擊」中，在防衛軍地面防空系統有效控制下，來犯敵機為層層火網所殲擊，落實整體防空作戰。參謀總長郝柏村在演習後，對官兵們精實訓練的成果，以及高度發揮三軍聯合作戰的統合戰力和對武器裝備的有效運用，表示嘉勉，他並且勉勵國軍官兵在尋求更精進的武器過程中，應更熟練傳統武器的運用，發揮統合的武器力量，克敵制勝。



一項定名為「漢光三號」的三軍聯合實兵對抗演習，在台灣東部地區進行了五天後，於十二日下午圓滿結束。演習官兵高度發揮了三軍聯合作戰的統合戰力和對武器裝備的有效運用，充份展現了國軍強大的實力。圖為陸軍健兒作灘頭登陸攻擊。（中央社台北傳真六月十二日）

胡耀邦星期四抵波恩訪問。西德總理高爾熱烈歡迎。（美聯社）

香港名廚在台北 製世紀之宴

（特訊）六月十二日台北消息：香港十二家著名食府的主廚，昨天在台北福華飯店大獻身手，調製十二道佳餚，引來多人觀摩。由香港著名的御膳千邑世家主辦，及台北福華飯店等單位贊助的「香港名廚廚藝巡迴大展」，這次在台北獻技展出的是「世紀之宴」，其菜式集香港美食之精華，具有色、香、味的特殊風格。所烹調的十二道名菜，包括龍皇御膳、月映紗窗、珊瑚玉帶、荷塘金露、一品珍鮑、香江皇魚、銀山鳳凰等，其中部份高級材料如燕窩、鮑魚等均由香港直接空運到台灣。台灣有關人士認為，舉辦這樣的名廚廚藝巡迴大展，有助於促進港台兩地的餐飲文化交流。

北愛游擊分子被捕 去年部署爆炸行動 圖刺殺英女皇一行

（路透社英國倫敦十二日電）報章今日引述警方及保安消息人士的話稱，一名愛爾蘭游擊分子於昨日被裁定於去年陰謀進行一次海邊度假勝地的爆炸行動，而英女皇是最終的攻擊目標。鏡報及今日報稱，愛爾蘭游擊隊於去年七月進行的刺殺陰謀中，英女皇被列入其目標之中。今日報稱，游擊隊們於去年計劃在英國南部的布里頓市，刺殺前往參觀一間盲人學校的英女皇。今日補充稱，他們希望在市內引爆一枚炸彈，以引開保安人員的注意。

陰謀敗露 五人被捕

報章稱，警方發現了該計劃的詳情，而第二宗刺殺行動亦告失敗，警方在蘇格蘭的格拉斯哥市拘捕了五名游擊隊員。每日郵報稱，英女皇伊莉莎伯及皇太后，是游擊隊們欲刺殺的最終目標。警方稱，他們仍在追捕了一名疑犯，他可能是刺殺事件的幕後主腦人。

一場暴風雨 損失兩枚 飛魚飛彈

（路透社英國倫敦十二日電）發言人今日稱，英國海軍在一場暴風雨中損失兩枚「飛魚」飛彈。日後所有此類飛彈將由鋼纜綑綁。發言人說，巨浪從兩艘快速艦的支架上將法製「飛魚」飛彈捲落海中。他拒絕說出該兩枚飛彈的價值是多少。但對報章所說每枚值五百萬英鎊，認為是誇大之言。其中一枚飛魚飛彈已在淺水中發現。英、阿（阿根廷）於一九八二年之福島戰爭中「飛魚」飛彈享有盛譽。

蘇聯油價 六一開始 減一美元

（美聯社芬蘭赫爾辛基十二日電）芬蘭國營石油公司星期四稱，蘇聯石油價格由六月一日開始，每桶下降一美元。該石油公司一名發言人稱：「蘇聯石油出口公司鑒於世界油價下跌，決定了削減油價」。芬蘭沒有透露其每年輸入八百萬噸蘇聯石油的正確油價，不過，估計較早時的油價約為每桶十三美元。

菲副總統將訪問中國 介紹菲律賓現狀 進一步改善關係
強調台灣問題應由中國人解決

（特訊）馬尼拉六月十二日消息：菲律賓副總統兼外長薩爾瓦多．勞雷爾今天在接受新華社、「光明日報」和上海「文匯報」記者聯合採訪時說，他這次即將對中國的訪問，「將使菲律賓同中國的關係更加密切和友好」。他說，他這次中國之行是為了促進兩國關係而邁出的重要一步，因為他將與中國政府領導人就進一步加強兩國關係的方法和途徑進行討論。勞雷爾說他此行還將向中國政府領導人和人民如實地介紹菲律賓目前的政治和經濟形勢，以使相互更加了解。他在談話中讚揚中國的開放政策是一項非常好的政策，這項政策有助於菲律賓和中國能夠很好地合作。

贊揚中國 開放政策

在談到台灣問題時，勞雷爾強調說：「台灣是中國領土的一部分，台灣問題是中國的內政，應該由中國人自己去解決」。勞雷爾說，他對中菲兩國雙邊關係的發展表示滿意，並認為這種關係的前景是光明的。他說：「我們是鄰邦，我們兩國在商業和社會交往方面有着一千多年的歷史。菲中兩國從來沒有成為過敵人，因此我們沒有理由不繼續密切這種友好關係。」

勞雷爾說，菲中兩國應該進一步加強聯繫，不僅是經濟貿易聯繫，還應加強文化聯繫。

美總統列根星期三在華盛頓電視新聞招待會上稱，他將建議建造一架新穿梭機取代意外爆炸的「挑戰者號」。（美聯社）

英衛生部下令 禁兒童服用阿斯匹靈

（中央社倫敦專電）據今天廣泛報導，英國衛生部禁止普遍出售兒童使用的阿斯匹靈以及含有阿斯匹靈的所有小孩用藥。藥品安全委員會致函十六萬五千名醫生，牙科醫生與藥劑師，建議不要給十二歲以下的兒童使用任何種類的阿斯匹靈。父母也受到警告，不要給十二歲以下的兒童使用阿斯匹靈，除非在醫生特別指導下。在英國出售的所有含阿斯匹靈的藥品都需在包裝上註明注意事項。日增的證據顯示，稱為「芮伊氏併發症」的少有但嚴重的病症與使用阿斯匹靈治療幼兒感冒發燒有關。芮伊氏併發症是非常少有的病症，它影響到腦部與肝臟。若干兒童在流行性感冒等濾過性病毒感染後發生這種病症。

社論
銀行新例的效果仍有賴業內自律

香港銀行業條例新法案，已在立法局三讀通過。此一新法案是在本港銀行業經歷了「驚濤駭浪」之後，將舊法案去蕪存菁，并增加不少新條款而制訂，且經過一年籌備，一年諮詢的漫長過程，目的在有效的堵塞了舊條例的漏洞。由於銀行業加強監管乃屬國際趨勢，故預期新法案的實施，對鞏固與提高香港的國際金融中心地位當具有推動力。

舊有的銀行業條例無疑對銀行業有相當監管，但監管制重心却集中在「流動資金比率」方面，亦即注意銀行是否有將顧客存款額的百分之二十五保留為流動資金，及是否有將超過資本額百分之廿一借給一個董事或集團，至於對銀行的經營管理及放款質素等則不甚重視，也正由於這種原因，而終於招致了幾次有關銀行的「沉痛事件」教訓。

銀行業條例新法案的主要內容，是擴大銀行監管專員權力，加強核數師的責任，嚴密對銀行機構高層人員質素的監核，規定資本對風險資產的比率以及修改流動資產的比率。在擴大銀監專員權力的同時，亦顧及到防止銀監專員濫用權力，以便有效地保持銀行機構業權和經營靈活性。即使撇開國際金融中心地位不計，新法案的實施有助穩定本港的銀行體制，并恢復公衆對銀行機構的信心，則無疑有一定效果。

港府決心改革銀行監管制度，銀行業普遍亦有這需要。在去年港府提出關於改革銀行業監管制度的建議書，前任財政司彭勵治爵士即表示：「本港銀行業經過兩次沉痛事件後，當局已決心改革銀行業的監管制度，即使某些建議有少數人不同意，港府亦只能協調各方面的意見，加強監管制度以強化金融業的操作，已屬勢在必行。」

政府這意見亦獲得有遠見的銀行界支持，例如前任滙豐銀行董事長沈弼當時亦說：「沒有任何事物是靜止不變的，香港的金融制度也并非十全十美，對於現行的金融條例需要隨時間的轉移而進行切合實際的檢討，以便作必要的修訂。」

正如沈弼又說：「既然目前的金融制度能夠使香港成為世界第三位的國際金融中心，那就表明香港的有關條例有其成功之處」，但藉以取得這地位的金融條例，既然不免出現了「沉痛事件」，顯然仍有不適之處，必要加以補救。香港既為國際金融中心，首要條件是「信用」，這包括金融貨幣制度以及金融機構的信用。假若金融機構不可信，根本就不可能吸引到離岸資金，對銀行業作出全面有效性的監管，乃是維持金融機構信用的重要措施。銀行業條例新法案的實施，正符合了這一條件。前任財政司彭勵治爵士形容此一法案為本年度最重要的一項，并且把通過此一法案看成十分重要的發展。

當然，銀行業條例新法案實施後，還須銀行業人士的衷誠合作與自律，才能使它發揮更佳的效果。彭勵治爵士曾經指出：「即使實施新的銀行業監管條例，要是高層管理層缺乏良好的專業操守，也是無能為力。」所以，銀行業人士必須以提高金融機構水準為己任，新法案的實施，在各方面的配合下，纔能有效地鞏固及提高香港的國際金融中心地位，加強港人對銀行的一般信心。

英國造船業新危機

李學明

據來自倫敦的專電報道，英國造船工業現正面臨自戰後以來最嚴重的一場考驗。英國最大的國營造船廠（BS），即宣佈關閉兩間船廠及一間引擎製造廠，估計需要裁員達三千五百人。這個消息傳出之後，不但震動了整個英倫工業界，而且英國政壇也隱伏着一場新風暴。

英國造船廠是於一九七七年由十九家主要造船公司合併組成的。英國只有兩家國營的造船廠，另一家是設在北愛爾蘭的貝爾法斯特的哈蘭特．伍爾夫造船公司。

這次英國計劃裁員三千五百人，佔該船廠總員工的三分之一。該船廠本有七間分廠，關閉兩間後就只剩下五間了。據統計，英國造船廠在一九八四年接到造船訂單為二十三艘，共計二十二萬噸；一九八五年竟然急劇滑落至五艘，只有二萬三千噸。更為嚴重的是，該船廠自今年以來，根本未接到任何造船的訂單。這種情況是空前未有的。

英國這次造船業遭受新危機，不但在經濟上受到嚴重衝擊，也使「海上王國」更受到困擾。而且對英國社會政治層面亦產生深遠的影響。

首先，英國這次造船業危機，標誌着英國傳統強大的造船工業正面臨着解體階段。英國的造船產量戰前一直居世界首位。但戰後以來，至六十年代就被日本超過退居第二位。到七、八十年代，英國的造船業又被瑞典、西德、西班牙等國家超前。英國造船業不景氣，日趨衰落，不僅關係到一個行業的存亡問題，而更引起一連串的連鎖反應。目前，英國最嚴重的問題是失業問題，失業人數已創下四百四十多萬的新紀錄。這次造船業的裁員將使英國失業問題進入另一個高峰。

其次，據英國政界人士分析，最新的英國造船業裁員事件，將會再一次打擊聲望下降中的戴卓爾夫人政府。今年初以來，英國企業一直陷於低潮，而且掀起了兩個政治性味道極濃的事件——韋斯特蘭風波及利蘭車廠風潮。他們認為，英國國營造船廠一樣有條件「從單純的經濟問題提升為一個複雜的政治問題」。

目前，這次造船工業裁員最新事件，倘處於開端階段，它是否會像滾雪球那樣越滾越大，這就得看看「鐵娘子」採取什麼巧妙而有力的對策了。

美蘇主管東亞事務官員 協商解決東亞問題

（中央社華盛頓十二日專電）美國及蘇聯主管東亞事務官員，昨天就東亞地區有關問題，及雙方共同關切事務舉行會議。這是雙方舉行的第二次類似會議。國務院發言人霍華德上午表示，美國國務院的代表是主管東亞及太平洋事務助理國務卿西格爾，蘇俄首席代表為外交部遠東局長羅巴契茲。去年九月份，當時的美國國務院主管東亞及太平洋事務助理國務卿伍弗維茨，率領美國代表團前往莫斯科，開始了美俄雙方就東亞事務舉行正式的會議。霍華德表示，會議主題是雙方共同關切的區域性問題。他也預期類似溝通將會繼續。但美俄雙方對這次會議都保持相當低姿態，對於會議內容不願作任何進一步透露。據了解，昨天的會議進行了一整天，美俄雙方也會討論了中國問題。

胡耀邦一行抵波恩 說明此次訪問目的 促進中德長期合作

（特訊）波恩六月十二日消息：中共中央總書記胡耀邦應德意志聯邦共和國總理科爾和德國社會民主黨主席勃蘭特的邀請，今天乘專機從英國倫敦抵達這裏開始為期五天的正式訪問。聯邦德國總理科爾的代表，總理府國務部長福格爾，德國社會民主黨主席勃蘭特等到機場歡迎。到機場歡迎的還有一百多名華僑和中國留學生的代表，他們舉着的橫幅上寫着：「熱烈歡迎胡耀邦總書記！」「中德友誼萬歲！」胡耀邦在機場發表了書面講話。他首先向聯邦德國人民致意，並轉達中國人民的最好祝願。他強調這次訪問的目的是增進相互了解，加強人民友誼，促進長期合作，共同維護和平。

西德官民 熱烈歡迎

陪同胡耀邦前來訪問的中共中央政治局委員、國務院副總理李鵬、中國人民政治協商會議全國委員會副主席費孝通，中共中央對外聯絡部部長朱良等也同機到達。胡耀邦一行接着乘直升飛機前往總理府，科爾總理在那里為胡耀邦舉行正式歡迎儀式。十時許，當胡耀邦在勃蘭特的陪同下抵達聯邦總理府時，科爾總理走上前去同他熱烈握手，表示歡迎。聯邦國防軍軍樂隊奏中國和聯邦德國國歌後，胡耀邦在科爾的陪同下檢閱了聯邦國防軍三軍儀仗隊。隨後，胡耀邦和科爾進入總理府，進行禮節性會見。

蘇建議成立 宇宙探索 國際組織

（路透社蘇聯莫斯科十二日電）蘇聯本日建議，成立「國際太空組織」，推進各項計劃，包括最後由人操縱飛行遠征其他星體。蘇聯總理里茲科夫致函聯合國秘書長古闊拉提出是項建議。他說是項建議顧列三階段的計劃，先行于一九九〇年之前，召開一項太空問題的世界會議。第一階段，成立國際太空組織，專事通訊、航行、氣象預告等工作，幷研究地質作農業之用。第二階段，即在一九九〇年代上半期，該太空組織將策劃興建太空體系，研究如何保存地球上的生物區——地球上適宜生命居留的部份。第三階段，太空組織將興建在軌迹進行的太空站及由人操縱的太空船遠征其他星球。

英貿易大臣女兒 在同學房暴斃 可能是食錯藥

（路透社英國牛津十二日電）英貿易大臣賀隆的女兒奧莉花，在牛津大學參加試後舞會後，昨日被發現暴斃於一名同學的房間內。今日兩名學生在法庭被控以藥物供應奧莉花。堅尼士及莊士敦，均廿二歲，在牛津地方法院出庭，同被控藏有藥物，幷由五月三日至死者暴斃期間，以海洛英及其他藥物供應死者。奧莉花是牛津大學聖希達學院學生，曾在學院同學葛弗拉德卑斯麥房間內參加結業試舞會。葛弗拉德卑斯麥為十九世紀時日耳曼帝國創立者卑斯麥親王的玄孫。本日開庭偵訊，官諭押後至七月九日。另一第三名被告曇遜特，廿四歲，被控藏有毒物。

世界展望

賀維說的四大成就

英國外交大臣賀維爵士星期三在香港協會舉辦的端午節晚宴上致辭，談到自中英簽署聯合聲明以來，雙方通過中英聯合聯絡小組和其他途徑，在履行聯合聲明中已經為香港的未來取得了四項重大成就。

是那四項？賀維說：㈠我們已同意香港應成為關稅及貿易總協定的第九十一個締約成員。這對香港的未來繁榮是最關重要的，對前途的信心也是最關重要的。解決方式需要小心地向其他國家陳述。駐於世界三十五個首都的英國和中國大使已經協調行動，對各國政府解釋和推薦我們所協議的方式。

㈡自由出外旅遊方便，是對香港人極為重要的另一領域，我們在這方面也取得成功。在聯合聯絡小組裏就所需旅遊證件的具體詳情達成了協議。

㈢關於國籍。經過八個月的討論，關於香港人新英國籍的樞密院命令已於六月五日成為法律。香港立法局向英國政府提出了三項要求，我們作了小心考慮，答應了其中兩項要求，對第三項也作了一定程度的滿足。

㈣中英土地委員會，工作開始得很好。它現在已經常駐於香港，委員會成員之間建立了很好的關係。香港地產市道蓬勃。

這都是很有形的，對香港前途信心有着極好的成就。而且是今日的成就，極其重大是十一年過渡期的成就。一九九七年七月一日之後，香港會變成一個什麼性質的社會，沒有人敢作預言。講良心話，即使是北京的高層領導人也不敢預言的。因為中國之變化，中共之變化，沒有一刻停止。誰能知道十一年後的事。

在下以為英外相賀維爵士的談話只像「例行公事」罷了。旨在安慰香港市民。香港市民一切都心知肚明，賀維也好，安慰也好，對我們來說都引不起興趣。我們今日過的生活，是「計日而待」，此中味道，真不足為外人道。

鍾士元的話

在下反爲欣賞鍾士元的話，因為他講的是老實話。

鍾士元認為香港市民對香港前途的看法，內心仍存有不明朗的疑慮。鍾士元說：「引起担憂的其中一項原因不言而喻，因為約有半數香港人是來自中國的難民或者是他們的後代。另一個原因是香港人担心英國政府在接近一九九七年時便會逐漸對香港人失去興趣，並且不能有效地管治香港，以致在過渡期間對香港的安定和繁榮有不良影響。」

鍾士元這一番話前半段是值得玩味的。上了年紀的中國人，身歷「土改」、「三反」、「五反」、「鬥左鬥右」、「文化革命」的中國人，直到今天彷彿是生活在噩夢之中，做夢也會「喊救命」的。除非有了事實證明，否則很難說服他們，令到他們信賴中國與中共，信賴香港前途穩定樂觀的。後半段雖然也是事實，但香港市民今天已了解英國人處境困難，對香港大大小小之事，實在是「有心無力」。他們會諒解英國人的。

一切決於中國，特別決於中共，捨此之外任何想法都是不切實際的。

胡耀邦保證

胡耀邦在倫敦說：「中國的基本國策將長期堅持下去。」胡氏解釋：「現行的方針政策已經給廣大人民群衆帶來巨大的利益和好處，因而得到全國絕大多數人民的擁護和支持；中國的政策不是由某個人決定的，而是集體智慧的結晶；中國決心繼續發展社會主義民主，使其制度化、法律化，正確的方針政策得以在社會主義民主和法制的軌道上持續穩定地貫徹實施；幾年來，從中央到地方，各級領導人年輕化的工作已經取得了可喜的成果，這對於保持我們事業的旺盛生機和方針政策的延續性，具有十分重要的意義。」

但願胡耀邦的保證是可靠的，香港市民便可以安心了。

鄧小平說「天塌下來有胡耀邦趙紫陽頂住」。胡耀邦趙紫陽也有垂垂老矣的一天，在下胆敢請問胡耀邦趙紫陽：「有一天天塌下來有，誰可以頂住」。鄧小平之後，胡趙，胡趙之後有誰？

富源海中求・油氣兩兼收

新竹外海四新油井 預定年底開發完成

明年初即可供應石油氣及原油 兩年後可以大量供應市場需要

（中央社台北十二日電）中國石油公司總經理周啓錦表示，新竹外海CBK構造鑽獲豐富的四口油井，都證實具有商業開發價值，正進行開發工程構建，預定今年底開發完成，明年初開始生產，以紓解陸上天然氣供不應求的壓力。

周啓錦今天在立法院預算審查會作這項表示。他說，CBK區海域油氣從明年初開始，預計每天可供應天然氣一百萬立方公尺及原油四千桶。他並表示，液化天然氣專用接收站計劃，預計總投資金額為新台幣三百二十八億五千二百萬元，將提前於七十八年底完工，屆時每年可供應液化天然氣一百五十萬噸以供應國內市場需要，還計劃目前正積極進行建港填站及儲槽設備工程，七十六年度將繼續編列預算辦理。

周啓錦說，中油七十六年度新列輕油裂解更新計畫，預計投資新台幣一百五十三億元，興建年產乙烯四十萬噸輕裂工場，以淘汰老舊的第一、二輕裂工場，並興建關聯的丁二烯萃取工場、芳香、萃取工場、加氫脫硫工場、公用設備、儲槽與附屬設備等，預計八十一年六月完工參加生產。新列重油轉化工場計畫，預計投資四十五億元，興建每天處理二萬五千桶進料的重油轉化工場一座，以解決輕、重質油品問產銷的平衡問題，預計八十年六月完工。為了提高油品品質，他說，中油也進行低硫燃油煉製工場、硫磺尾氣處理工場、加氫脫硫工場等設備的興建，並為配合儲運及銷售業務需要，進行油輪、油槽、管綫及加油站等設備的興建。

菲昨日慶祝獨立八十八週年

歌娜桑獲軍方保護 帶領羣衆參加遊行

（路透社馬尼拉十二日電）菲律賓總統歌娜桑今日領導成千上萬的菲律賓人，在馬尼拉參加最大規模的獨立日慶祝。現年五十三歲的歌娜桑總統，在軍方的嚴密保護下，帶領羣衆隊伍，步行五百碼，參加檢閱獨立日遊行。

菲律賓一位高級軍官透露，軍方已經揭發前總統馬可斯的支持者之一項陰謀，因為該等支持者企圖破壞菲律賓新政府以及襲擊總統府。在上週，為了安全起見，歌娜桑曾經臨時遷往總統府附近的樓房。

在今日，菲律賓人民羣衆紛紛穿著黃色T恤，揮動黃色和紅色旗幟，在馬尼拉灣畔一個公園舉行大集會，慶祝該國獨立八十八週年。在較早時，總統歌娜桑曾經舉行招待會。歌娜桑總統在會上說：「今日是本人所參加最有意義的獨立日慶典。」

早在一八九八年，菲律賓戰士阿基納度在馬尼拉附近的加維特升起國旗，宣佈菲律賓脫離西班牙而獨立。當時，阿基納度手下的高級將領是沙威蘭諾、阿基諾，他就是歌娜桑先夫阿基諾的祖父。

美專欄作家論歌娜桑若再垮台 菲共抬頭美可能失去軍事基地

（中央社華盛頓十一日專電）專欄作家韓普史東今天在華盛頓時報撰文說鑑於阿基諾夫人從馬可斯政權手中接下這許許多多問題，她的表現堪稱良好，或許比任人的期望還要好。

依韓普史東的看法，許多人，甚至可能是阿基諾夫人本人，都認為馬可斯的腐化及獨裁統治是菲律賓十七年來回教徒與共黨叛亂的根由。

韓普史東說：「但阿基諾夫人已經發現他是基督徒的事實關係很大。她已知道，共黨企圖推翻馬可斯，不是因為他獨裁，而是因他親美。」他又說，「阿基諾夫人既是基督徒，又親美，因而在她就任後，叛亂份子繼續他們的行徑。」這位專欄作家警告，如果阿基諾夫人政府妥合，菲律賓可能陷入經濟及政治混亂的狀態，共黨會趁機得勢，而美國則可能失去軍事基地。

舒爾茲定期 訪亞洲十日

途程將包括香港在內

（法新社、路透社華盛頓十一日電）美國國務院今日稱：國務卿舒爾茲將於六月廿日展開十天亞洲之行，屆時他會在馬尼拉訪問三天，出席六國東南亞國家協會外長會議。

舒爾茲在六月廿五日飛抵馬尼拉，與菲律賓總統歌娜桑及其他部長會談之前，會訪問香港，新加坡及汶萊。

國務院發言人卡爾布稱：舒爾茲出席六月廿六至廿八日舉行的東協會議，旨在加強「美國與會員國的」共同利益」關係。

東協會員會，計有汶萊，印尼，馬來西亞，菲律賓，新加坡及泰國。有人揣測舒爾茲在前往太平洋途中會訪問中東，但卡爾布指出，舒爾茲并無此計畫。

（時事社華盛頓十一日電）美國國務院十一日正式發表舒爾茲國務卿歷訪東南亞、太平洋地區的日程。據發表：舒爾茲國務卿二十日由華盛頓動身，歷訪香港、新加坡、文萊之後，廿五日抵達馬尼拉，同阿基諾夫人歌娜桑總統會談。

舒爾茲在馬尼拉訪問期間，二十六日起一連三天，同東盟國家外長進行協商。舒爾茲在馬尼拉訪問後，轉赴美國信託統治領密克羅尼西亞的帛琉，預定就該地由信託統治領變為同美國自由聯合時的各種協定，再度進行商討。

北韓前外長擬訪問日本 日要有條件

（美聯社日本東京十二日電）日本外務省官員，今日稱：日本並不考慮在沒有先決條件下容許前北韓外長何棟訪問日本，日本所提之先決條件，乃為何棟在日本逗留期間，不從事政治活動。

據日本新日報專：何棟現時係北韓勞工黨（共黨）政委兼北韓促進南、北韓統一委員會主席。他會說：「他希望訪日，但只要日本取消其先決條件，他才會訪問日本。日本與北韓並無外交關係，但承認南韓政府。外務省發言人對記者稱：「來自北韓之人民，當他們來到日本時，可能不參加政治活動，但這是我們的主要原則，而我們並不考慮改變它」。

美越再談 失踪美軍

（時事社曼谷十二日電）據此間美國外交界人士說：「為了同越南方面就越戰期間失踪美軍問題，進行商談，美國專家代表團一行四人，十一日由曼谷前往河內，預定在當地停留到十四日為止。

美越兩國關於失踪美軍問題的協商，今年四月由於美軍轟炸利比亞而中斷，這次是在相隔兩個月之後恢復舉行的。

越南希望明年底以前，解決失踪美軍問題，但是作為解決問題重要步驟的美軍機墜落現場的下次聯合發掘調查，因受商談中斷的影響，最快也要在雨季後的今年十月以後。

深夜多大災變 與警覺力有關

睡眠專家指出 睡意濃 警覺力消失

（中央社華盛頓十一日專電）車諾比爾核能發電廠事件為發生於夜晚的許多工業災變之一，專家說，這可能與人警覺力的自然循環有關。

據研究睡眠的專家說，睡眠與伴之而來的喪失警覺力，是愈來愈多的重大災變發生在深夜的基本原因。

哈佛大學醫學院神經與內分泌學實驗室負責人柴斯勒說：「我們認為重大災變中的三件——美國三哩島核電廠、印度波帕化工廠及蘇俄車諾比爾核電廠災變——都發生在深夜輪班的人員身上，絕非偶然。」

專家說，睡眠是醫院加護病房、飛機駕駛艙，乃至核能電廠控制室等發生致命錯誤的重要因素。他們指出，夜間睡意最濃的時間是凌晨四時至六時，日間睡意最濃的時間是中午到下午六時。有許多打盹的人進入睡眠狀態而不知道「他們自己已睡著」。

賓州大學精神學家丁吉斯說，雖然有些災難不一定是由於警覺力降低而引起，有些情形，機器失靈原已促使事件發生，「但問題是，人們要費多久時間才能查出毛病，並加以糾正。」

美杜邦公司在彰化 投資生產二氧化鈦

彰化議會等組團訪美杜邦公司 就設廠生產對環境影響作反應

（中央社華盛頓十一日專電）儘管面臨巨大的壓力，美國最大的化學公司杜邦，對於它在台灣彰化地區投資六十四億新台幣，生產二氧化鈦的計劃，仍然充滿了信心，樂觀的預估，明年三、四月可以展開建廠工作。

杜邦認為，杜邦公司的先進技術，尤其對環境保護方面的努力，設備，以及色好的紀錄，是杜邦在台灣的龐大投資將順利，成功最大的保證。但在有利條件之下，杜邦公司絲毫不敢忽視台灣，特別是彰化一帶居民對環境保護的關切。

最近杜邦幾乎動員了所有可能力量，對一個來自台灣的團體，透過實地觀察，訪問，及座談，展開密集攻勢。

除了無法開出百分之百的書面安全保證外，杜邦儘量使這個代表團相信，未來在台灣的杜邦工廠，不會造成任何污染問題，不會破壞環境，更不會給彰化地區一帶的居民帶來威脅。

來自中華民國的考察團，包括台灣省環保局長莊進源等有關官員，彰化縣議會副議長謝式穀，鹿港鎮民代表大會主席葉萬祟，及國內主要新聞機構記者。這個代表團昨天前往杜邦公司在德拉華州的二氧化鈦工廠，杜邦人員在場解答他們的問題。

據部分團員表示，他們離開台灣時，對杜邦公司的計劃都持「懷疑，保留」態度，但參觀後，得到「深刻印象」。

如在工廠五百公尺內就有住家，而杜邦對工廠週圍環境，不但不會帶來污染，更加以保護，規劃。

有些團員認為以客觀，積極的態度來看，如果杜邦公司能順利在台灣設廠，以杜邦公司的經驗必可提升國內環保的標準及技術。

巴解另一領袖 阿巴斯劫油輪 圖打擊阿拉法

（路透社義大利米蘭十二日電）義大利地方法院的一份報告稱：「去年十月策動在地中海騎刼義郵輪羅洛號的巴解領袖阿巴斯，其目的在打擊他的對手阿拉法的信譽。

報告書長凡一一五頁，將構成起訴四名巴勒斯坦人騎刼郵輪罪證。

起訴書說：「巴解陣綫領袖阿巴斯亟欲證明他所用的方法，遠勝於巴解組織領袖阿拉法所行者」。

錢復告美國新聞界

國府有意改善 對美貿易逆差

但仍關切保護主義

（中央社華盛頓十二日專電）北美事務協調會駐美代表錢復今天告訴美國新聞界人士說，中華民國具有絕大誠意改善中美雙方的貿易逆差，但他對於美國國會方面的保護主義呼聲極感關切。

錢代表應邀在此間記者俱樂部就中美貿易關係發表演說時指出，中美兩國由於不同的發展階段，雙方的經貿關係實係相輔相成，而非互相競爭。

錢代表列舉種種實例說明全世界尚無其他國家一如中華民國那樣努力在設法協助美國克服它的貿易問題。錢代表告訴美國人士，近年來中華民國已對美國許多產品降低關稅，大力推動赴美採購活動，舉辦美國產品展覽和貿易座談會，協助美商對台灣的銷售；並開放台灣市場。除此之外，中華民國尤其努力在消除仿冒，並加強保護智慧財產權。他強調凡此種種努力都已見諸外國報章的報導，也可證明中華民國一直盡其可能以求減少雙方的貿易逆差。

台助烏拉圭 探外海魷源

（中央社高雄十二日電）我國一家漁業公司同意協助烏拉圭，探測烏國十二浬外的魷魚資源。

最近，烏拉圭漁政單位透過行政院農業委員會，徵求漁業界人士協助探測烏國十二浬外的魷魚資源。由台灣區鮪釣公會魷魚漁業發展小組通知各會員徵求意見，現已有一家漁業公司答應協助，魷魚小組將函報農委會核備。

烏拉圭位在阿根廷東北方，目前是我國鮪釣漁船的主要作業地區，烏國蒙特維多港是漁船補給基地。

阿根廷的公海盛產魷魚，福克蘭島附近是主要產區，因此，烏拉圭希望開發附近的魷魚資源。

強鞭丸
補腎壯腰・健腦強身・增加勁力
固本培元 純中藥製 強壯機能 充滿活力 服後令你
港澳 超級市場 中西藥房 有售
香港經銷處 電話3-310929
奕焜製藥廠精製
澳門總代理 正興藥行

診門設附
振不強失醫精
損虧氣元
便小多夜
食，勁度十足。症下藥，一經服出真正原因，找對快來接受診斷，不心者，不用灰心見效及屢醫仍未愈種補腎藥，如服食各閣下：
彌敦道五五六號
寶聲大廈八樓按八字
診症：早十至晚八

港九影院聯合廣告

珠江 銀都　利多域　新華　金冠　京華①②③　利舞台 華盛頓　大華　新大華　UA6院綫　南華　寶聲 黃金 文華 翡翠 南洋 5-737388

今天五場獻映：史寶華領銜主演 新方世玉續集（兒童不宜）
五場映：周潤發 梅艷芳 殺妻2人組
今天獻映：三島由紀夫（切腹自殺 觸目驚心 兒童不宜）
今天六場：性之放縱（兒童不宜）
今天獻映：血連環／殺妻二人組／癲佬正傳／新方世玉續集
第2週：血霧驚險連環漫 幻影追魂招招攝命 血連環
今天五場：紅紅火火滿春營（兒童不宜）
最後今天：殺妻2人組 超級喜劇
小鬼頭征空奇遇／鐵鷹戰士
今天五場：新方世玉續集 史寶華主演（兒童不宜）
今天六場：全綫加開午夜場 全港人關心嘅問題 癲佬正傳 周潤發・梁朝偉・秦沛主演
今天五場：新方世玉集續（兒童不宜）

京都 凱聲　龍華・福星・油麻地　富都 寶石　美都 雅都　金門 新聲 鴻基　快樂 百樂　新光 新樂 大光明　海城

今天五場獻映：爛鬼街（兒童不宜）
今天5場：皇家飯（首信心選 萬力鈞劇！）
第2週：癲佬正傳
第2週：古怪屋
大滿：宇宙戰士
今天五場：新方世玉續集（兒童不宜）
殺妻2人組 鍾鎮濤 梅艷芳

京都 兩院 民樂 鴻基 鴻聲　總統 麗聲　金聲 華聲　帝國 帝后 嘉禾 華嘉禾 麗華　紅磡 好運　皇后・皇都・嘉禾　南昌 光華

李修賢 自編自導自演：皇家飯（永佳出品）
今天五場：爛鬼街（兒童不宜）
第二週：古怪屋（兒童不宜）
第二週映：癲佬正傳
最後今天：殺妻2人組
第2週：殺妻2人組 周潤發 鍾鎮濤 王祖賢 梅艷芳
連日滿：殺妻2人組
今天獻映：殺妻2人組 鍾鎮濤導演
第二週映：殺妻2人組

普慶 新都　國際 香港仔　宇宙 影都　明珠 倫敦　元朗 國華　海運 國都　ABC 泰國　凱旋　銀星

大滿：宇宙戰士
今天五場：皇家飯（兒童不宜）
明加四點場：殺妻人組2
今天五場 第二週：鐵鷹戰士
第二週：鐵鷹戰士
絕早滿場：小鬼頭征空奇遇
絕早滿場：小鬼頭征空奇遇
重建完成 鉅資裝修 富麗堂皇 快將開幕
明加四點場：血連環（兒童不宜）
新方世玉續集 血連環

胡榮華下盲棋的奧秘 記憶力驚人有如電腦

蒙眼大戰十四名高手大獲全勝

最近，在廣州文化公園，六千名觀眾欣賞了中國象棋特級大師胡榮華下的「盲棋」。他在台上襟危坐，雙目微閉；台下，七名棋手一字兒排開，為便於棋迷們觀看，胡榮華身後掛起大棋盤。

「炮二平五」；第一台棋手架起「當頭炮」，裁判員話音未落，胡榮華隨口應道：「馬八進七」；第二台「兵七進一」，胡榮華「炮二平五」……

未幾，但見胡榮華耳聽口講，從容運兵，台下七位棋手卻凝視棋枰，冥思苦想。兩個多小時後，六人起座認輸，一人戰成和棋。觀眾議論紛紛，對胡的「特異功能」感到驚奇。

胡榮華馳騁棋林二十餘載，十二次榮登全國榜首。棋迷們對他的光輝戰績如數家珍，知其「盲棋」絕招原委者卻寥寥無幾。

相傳歷史上開「盲棋」先河者，是南宋民族英雄文天祥。他曾與奕林高手周子善在游泳時「口奕」。後輩棋手紛紛仿效，並以此衡量水平高下，「盲棋」也由二人對奕發展到一人對四、五人。一九七○年，胡榮華蒙目應戰十四人，創歷史最高紀錄。粗略統計，與十四人對奕，每個回合二十八步棋，如果每盤棋四十回合，那麼，他頭腦中就要儲存一千一百二十步棋，真是超人的記憶力。幾年前，胡榮華與菲律賓幾位高手下「盲棋」，大獲全勝。當地報紙驚呼：胡榮華大腦中裝有「電腦」！

胡榮華十五歲步入棋壇時，就練習「盲棋」。一九五九年，他師從何順安、朱劍秋，每天看譜，複盤，打譜。對這些基本功訓練，一般棋手都在棋盤上進行，胡卻別出心裁，採用「心記」。初時，八八六十四格的方寸之地，戰局千變萬化，弄得小胡顧此失彼。久而久之，他才得心應手。十年動亂期間，胡被下放到上海市郊崇明島農場勞動。沒有棋盤和對手，他就閉目獨坐，在腦海的「棋枰」上橫車躍馬，演練古譜和對局。一天，農場的幾個象棋迷找上門來，提出雙方出對等人數，舉行對抗賽。胡笑着答道：「我不看棋盤與諸位車輪戰，不限貴方人數。」於是，一天後農場派出十四員「大將」前來挑戰，胡榮華「舌戰」羣雄，十二勝二和，消息傳出，崇明縣為之轟動。棋迷們得知對手原是大名鼎鼎的胡榮華，自嘆「有眼不識泰山」。

胡榮華下「盲棋」的特點是，開局變化多端，各不相同，即使對手都用「當頭炮」開局，他一定分別應以「跳馬」、「飛象」、「架中炮」等，胡認為，下棋如畫家畫人像，「不能同一面孔」。

如果對奕棋盤多，他就把不同的佈局編成組，便於記憶。此外，由於他的棋藝高超，熟悉各種棋譜和開局套路，迫對方按自己熟悉的佈局套走，自己則從容應付。這也是「盲棋」絕招的奧秘之一吧！

怕受襲擊黑人學生不敢返校 在北京搞示威抗議種族侵略

非洲外交官員呼籲 保護津大外國學生

（法新社北京十二日電）自從非洲學生與中國大陸學生，在天津大學發生衝突後，北京的非洲外交人員委員會將要求中國當局保證非洲學生將來會受到保護。一位非洲外交人員星期三對記者說，「這個委員會的唯一目的，是要取得當局的保證，保護非洲學生，這樣他們可以安然重返他們那些備受尊崇的大學。」他又說：「我們的目的並非是要向中國當局宣戰。」

該外交人員說，該委員會已要求與中國當局舉行會議，但仍未獲回覆。

非洲學生於五月二十四日舉行了一次舞會後，與中國大陸學生在天津大學發生五小時的衝突，後來成立了該委員會。部份非洲學生在衝突發生後逃往北京，當時中共（官員）提出警告，謂中國大陸學生計劃再次攻擊他們。大約三百名非洲學生於上星期五在北平街頭舉行示威，抗議「種族侵略」，說他們是受害者。

美擬造新穿梭機 補挑戰者號損失

列根總統今日表示

（合眾國際社華盛頓十二日電）美總統列根星期三公開辯護他放棄第二階段限制戰略武器會談條約的決定。他說，蘇聯已違反了該項條約七年，「我們是不會讓他們增加對我們的優勢的。」他說：「該項條約其實只合理化武器競賽。」

列根上月較後時間決定今年底放棄該項條約。這項決定令美國的盟國和蘇聯震怒。後者警告這會加速軍備競賽。

美總統又說，他正在研究建造第四艘太空穿梭機來取代挑戰者號的可行性。「相信我，我想繼續進行穿梭機的計劃，但幾時才能實行則是一個問題。」

列根在他自五月七日的東京經濟高峰會議後，第一個全國性的電視新聞會議中說，國會又再次恐嚇說要「大幅度和危險的削減我們的國防」，並且恐嚇說要加稅。「這是民主黨人同時代步伐一致的時候了。」列根告訴國會要對政府開支「採取一種負責任的態度」。他警言會否決定任何加稅措施，同時說會重新努力為尼加拉瓜叛軍取得一億美元的援助。

懷孕前宜種牛痘 未出過水痘婦女

（路透社波士頓十一日電）兩位美國醫生今天勸諸出世後未生過水痘的婦女，在懷孕之前，接種牛痘，以防胎兒受影響。

柏魯民及阿爾文兩位醫生發表於新英格蘭醫學雜誌的有關水痘的研究文章內稱：在四十三宗患水痘的孕婦醫例中，有一人死亡，四人患肺炎，四人流產，兩人早產，這些孕婦所生的嬰兒出現與水痘有關的身體缺陷。

孕婦如果在有孕後頭三個月內患水痘，則所生之嬰兒出現與水痘有關的嚴重身體缺陷的比例更高達十分之一。

歌星甫獲爵士銜 遭賊光顧失文件

如不及時尋回．妨碍賑災大計 本是喜慶日．竊匪潑冷水

（美聯社倫敦十一日電）竊賊戳開歌星兼反饑餓運動發動人卜紀杜夫的汽車，偷去有價值的文件，阻碍了今日的獲封爵士消息的欣慰反應。

賊人打爛在倫敦屬於紀杜夫的一架吉甫車的窗戶，把私人電話簿及未來籌款的計劃盜去，他的私人助理瑪莎肯特，作此透露。這件事在英女王宣佈，以他的抗饑餓的工作封爵時發生的，瑪莎是在他們在美國洛杉磯時，使用一架吉甫車，她說：「在宣佈他封爵的大日子，發生這些令人洩氣的事。」她說這些失竊的東西，是對任何人無用的除了紀杜夫與我，但如果我們不能取回文件，將阻止若干做援助的金錢，因為我們失去了所走的途徑。紀杜夫獲頒KBE勳爵，可以稱「蛇」。

儲妃新帽

英國儲妃戴安娜星期三主持南威爾斯一間醫院的開幕禮時，頭戴一頂非常別緻的無頂小帽，令人耳目一新。（美聯社）

美國人藏槍械 大多用來自殺

雖屬無稽．却是事實

（路透社美國波士頓十二日電）華盛頓州立大學醫生克里曼和西雅圖市醫生里艾指出：一七七九——八三年華盛頓州金格縣地區發生三百九十八宗利用家中藏槍造成死亡的案件，發現平均家中一枝藏槍，造成意外死人案是一點三宗，用來槍殺他人案是四點六宗，用來自殺案是卅七宗。換言之，家中藏槍，用來自衛的極少，用來自殺的極多。上述三百九十八宗死亡案件中，三百卅三宗是自殺案，四十一宗是兇殺案。

青海一母騾 產下小騾駒

（特訊）青海省化隆回族自治縣一回族農民飼養的一頭母騾，最近產下了一頭騾駒。新生的騾駒酷似母親，發育良好，非常活

小小足球健將

圖為義大利米蘭一間幼稚園的小男孩正在模仿墨西哥世界盃賽事中的一個射罰球場面，天真趣緻，人見人愛。

男嬰接受移植心臟 狀態良好一如預料

手術順利完成．父親喜極淚下

（路透社加州、洛馬林達十二日電）出世甫十七日，即須接受心臟移植手術的男嬰的父親傑西先生今天喜極幾乎淚下。他在記者招待會上說：他認為其子必死，且已替他準備後事，他今天對着他這個寶貝兒子，喃喃自語之時，不料其子竟然張開一對小眼睛，他喜得不可名狀，他藉此機會感謝替其子動手術的醫生。

此間洛馬林達大學附屬醫藥中心的醫生也說：這個男嬰接受心臟移植手術後十五個小時的狀態好得一如預料。

醫生昨夜化了整整三個小時，將得自一名死於腦病的嬰兒的心臟移植於傑西的體內。

此嬰的母親感到身心均疲乏不堪，故未有出席上述記者招待會，她現年十七歲，男嬰現由祖父母相幫看顧。

印度禁止骸骨出口 美國學校大感頭痛

教課缺乏樣版．塑膠代品無功

（合眾國際社美國波士頓十二日電）美國醫學院校正感沒有足夠的骨骼給學生們研究。印度本來是人骨的最大供應者，但自去夏盛傳為了取得頭顱骨，許多兒童竟遭殺害，印度隨即禁止人類骨骼出口。

美國一二七間醫學院，目前大都尚有足夠的骨骼供應，但學校當局已關心到找尋代替品。解剖學社主席爵遜醫生說，「這是大問題，如學生們得不到人類骨骼，則所學不遇。雖有塑膠代替品，但教授們說，學生缺乏了對骨骼的良好認識，和骨骼相連之法。塑膠代用品，不能與真骨骼絕對相似。事實上也無可能造出與真骨完全一樣的塑膠品。」

坦坦蕩蕩有情調 遮遮掩掩無意思

荷蘭人開放 多贊成裸體

（美聯社荷蘭、阿姆斯特丹十一日電）大多數荷蘭人都贊成裸體日光浴、裸泳、甚或裸體遠足，雖然荷蘭天氣晴朗日子不多。

根據荷蘭大自然愛好者協會以一千五百荷人作調查訪問對象所得之結果：百分之九的荷人經常作上述裸體活動，讚成裸體，但太過怕羞，不敢作上述裸體活動之人，更多達七成。

荷蘭北海沿岸長達一百五十五哩的地區，大約有三分之一的地段，及內陸百多個較隱蔽的地點都任由荷人作上述裸體活動。根據調查訪問結果：十個人中大約只有一人表示反對上述裸體活動，大都以宗教及道德為反對理由。

南非暴亂

較早時被六名武裝男子騎劫的巴士，在南非索拿托發現撞入一名反種族隔離份子的家中，事件中無人受傷。（美聯社）

協助賑災籌善款 美歌星榮獲勳銜

雖非英國公民倫敦風雲人物

（美聯社、路透社倫敦電）英國外交部宣佈：英女皇伊利沙伯二世今日頒授一個榮譽爵士勳銜予曾協助為美洲饑民籌得一億除美元的搖擺樂歌星葛多夫，以賞識其救災努力。

該部稱：此榮譽乃由於「賞識葛多夫在動員英國公衆，支持解救非洲饑荒方面的傑出服務」。該部一名發言人表示：由於葛多夫非英國公民，因此不會稱為葛多夫爵士，而是葛多夫KBE。此勳銜乃代表大英帝國最傑出勳位高級爵士。由於葛多夫曾發起樂隊援助及上月的運動援助，召集全球支持，捐出一億除美元，幫助該等生靈塗炭的非洲國家，因而獲外相賀維爵士推荐此勳銜。

外交部稱：一俟安排日期，葛多夫會獲授KBE勳章，頒授人最可能是賀維。女皇不會親自頒贈榮譽獎項。

葛多夫今日身在美國，記者仍未能與他接觸，請他評論此事。樂隊援助一名發言人表示，葛多夫會接受此獎。

英國首相戴卓爾夫人本年一月決定將葛多夫排除於新年授勳名單外時，引起英國政治家及公衆羣起抗議。

混世魔王曾經流浪街頭 希特拉年輕時代

靠廉價賣畫為生 雖有藝術抱負．奈何無人欣賞

（法新社泰拉維夫十一日電）以色列一份報章周三說，希特拉在年輕之時，靠一名猶太藝術品商人出售他的水彩畫給遊客，歷時兩年之久。希特拉當時是維也納一名有抱負的藝術家。

這名商人的女兒班遜女士接受耶路撒冷的訪問時，她的父親是波蘭籍猶太人，於四四年去世，他在第一次世界大戰之前出售希特拉的作品。

八十七歲的班遜女士說，她在父親的畫廊初次見到希特拉時，他看來像個流浪漢，班遜女士在一九三九年開始一直在倫敦居住。她說，他的父親是唯一的商人，願意出售希特拉的作品。希特拉的作品是他父親展出的藝術品中最便宜的，他也會替父親賣出數幅，遊客也買下希特拉一百幅作品。

希特拉對此不會忘記，在納粹德國一九三八年吞侵奧地利時，派出蓋世太保收回「元首」的作品。

班遜女士記在得畫廊的角落剩下希特拉兩幅作品，從沒有人問津。納粹黨充公班遜女士的父親四個畫廊後，她的德國籍母親寫信到蓋世太保處，解釋他們與希特拉的關係，並要求歸還充公的財物。

美最高院決維持 國內墮胎合法化

（路透社華盛頓十二日電）美國最高法院昨天維持一九七三年的裁決：墮胎合法化。婦女有權中止懷孕。這對美總統列根是一次打擊。贊成墮胎合法化的團體歡呼最高法院，而反對墮胎合法化團體矢誓繼續在國會與法庭反對墮胎合法化。

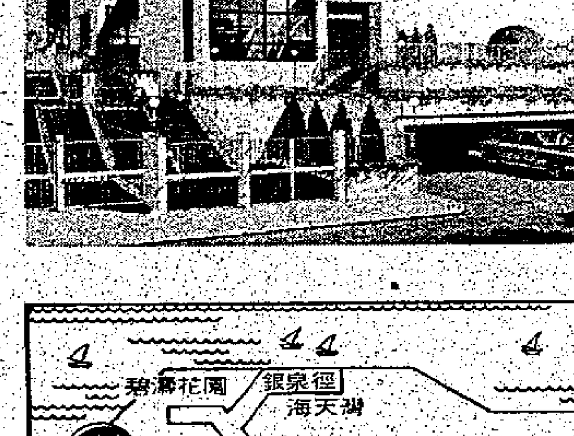
在美國，每年有一百五十萬個婦女墮胎，反對墮胎合法化的團體已掀起暴力運動，打擊各地墮胎診所。共和黨眾議員海德一直要求國會立法禁止墮胎。但他指出：要參、眾兩院三分之二票數才能通過禁止墮胎法例，實在很難實現。列根總統十分保守，一向反對墮胎合法化。

海景秀麗　如詩如畫

清水灣銀線灣道銀樹路（鄰近邵氏片場）

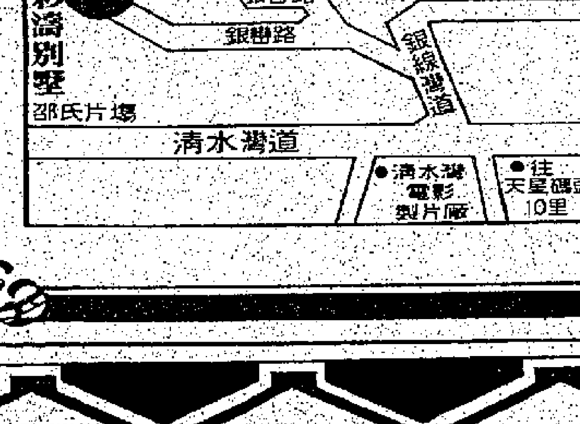
彩濤別墅 Rainbow Villas

豪華示範單位　歡迎參觀　售出已逾七成



彩濤別墅位於銀線灣最高尚住宅區，二十幢花園別墅依山面海而建，視線互不相阻，海景盡覽，各單位計有三廳、三睡房、酒店套房式主人房，獨立花園及可停泊兩汽車之車房，由於採用高低級分隔設計，客廳特高，氣派豪華，苑內遍植時花綠葉，另設有兒童樂園及豪華泳池，供住戶專用。

彩濤別墅四通八達，往返市區，快捷方便，超級市場餐廳亦近在咫尺。彩濤別墅工料上乘，設備齊全，每幢別墅均有訪客對講機系統，且聘有專人負責管理及日夜保安事宜。



設計獨特，巨型泳池
首期二成，即買即住

信和置業集團
香港九龍尖沙咀梳士巴利道
尖沙咀中心十一樓至十二樓
電話：3-7218388(30線)
地盤售樓處：3-7190809（假日照常）

今天拍賣

茲定於一九八六年六月十三日（星期五）下午二時卅分在本行公開拍賣
1) 香港高街48至78號恆陞大廈11字樓第4號單位　實用面積：約440平方呎
2) 九龍界限街108F號1字樓　實用面積：約1473平方呎

交易文吉。欲知詳情及看樓請與拍賣行聯絡。

華僑日報創刊六十一週年紀慶

言論正確

顧陵儒　譚大偉　何顯貴　律師行敬賀

某中資銀行
招聘有經驗文員

一、年齡：卅五歲以下
二、經驗：銀行各類業務經驗
三、待遇：薪酬根據申請人之經歷面議，另有獎金，制服，醫療，房津等福利。
四、手續：親繕中、英文求職信（包括履歷、住址、電話），附各種公開試成績表副本，離職證明書和照片，寄香港郵政總局信箱八四二號人事部
五、合則約見，不合者不覆

富洋工業中心

九龍灣5854號地段　臨興街、臨利街　四面大單邊

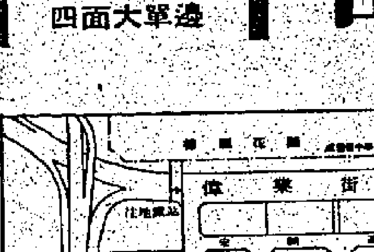
近九龍灣地鐵站及各大屋邨、交通便利、工源充足

平通九龍灣　特價每呎220餘元起

電梯直達各層
單位面積由923呎起至全層24,188呎
每單位只售$222,750起

由渣打銀行提供特惠貸款、可按八成半、分十年供付

- 位於九龍灣工業區黃金地帶
- 四面單邊光線充足、可節省能源
- 樓面實用四正無柱、獨立廁所
- 八部重型電梯、上落貨物快捷
- 貨櫃車直達電梯門口、車位充足
- 特備巨型火牛房、電力充足
- 名則師設計、兩面出入口
- 專業人事管理、以求各廠商利益



地下樓面高度25呎

洽購處：
富洋有限公司
（富洋集團屬下機構）
香港皇后大道中33號萬邦行2202至3室
電話：5-253298　5-266524-7
本地盤辦事處（假日照常）
電話：3-7988364　3-7988301

繁華網印廠有限公司

葵涌葵榮路1—11號金城工業大厦八樓A.B.C.座
九樓A.B.C.D.座

荷蒙織造業先進垂顧，今後更加强質量以酬謝，特此致意。

● 本廠純代客加工印花及製作絲網版 ●

業務範圍：粗幼針織，毛，棉及混紡，件裝，片裝，疋裝等印花工作。

片裝及件裝：六月中旬全自動印花機投入服務
疋裝印花：七月下旬全自動印花機投入服務

歡迎來電垂詢，電話：0—236633

本廠全獨立組織，與外界織造廠全無瓜葛。

聘電機營業代表

需具電機專業知識（理工畢業更佳），中英文流暢。薪優。有意者，請寄履歷香港郵政總局郵箱8458號。

本港新聞

新證列明在港有居留權
明年七月開始 再更換身份證
十一歲下兒童及海外居住居民 均須領證與旅遊證件一併使用

（特訊）政府經已要求立法局財務委員會撥款五億元，作為政府明年開始為全港市民另外一次更換身份證的經費，此筆款項比目前簽發中之身份證費用多了一億元。

按照人民入境事務處計劃，將來十一歲以下的兒童與在海外居住的香港居民都要領取新身份證。

由於目前市民所持有之身份證並無列明持有人是否擁有在香港之居留權，而將來之新英籍護照與新身份證明書，都會註明持有人擁有一張列明有居留權的身份證。

因此，政府有需要在明年開始，再一次為全港市民更換新身份證。

為了進行此計劃，政府在上週三立法局財務委員會之閉門會議上，正式提出要求撥款五億港元，但有些非官守議員對於技術問題有疑問，政府此項撥款要求未能夠立即通過，稍後要再次交財委會審議。

不過，根據政府計劃，人民入境事務處準備在明年七月一日起再次為全港市民更換新身份證，為期約四年，基於新身份證與旅遊證件一併使用，故目前十一歲以下無需領身份證兒童，將來如單獨持有證件的話，也要申請新身份證。

此外，按政府構想，將來在海外居住之香港居民也要領取新身份證，日後新身份證會註明持有人是否在香港擁有居留權，如果市民不滿意身份證上無列明在港有居留權時，他們可以上訴。目前人民入境事務處正設計一個上訴渠道。

顯示投資者對港有信心
海外公司在港註冊 去年增加百分廿七

（特訊）註冊總署署長紀禮遜表示：去年度在本港註冊成立公司的海外商家，較前一年度增加百分之二十七，正反映海外投資者對香港仍充滿信心。

他認為，本港經濟發展相當穩健，對於一個健康的市場，海外投資者當然深感興趣。

紀禮遜昨日會見新聞界時稱：截至本年三月三十一日為止，共有二千一百二十二家海外公司在港經營，其中二百五十七家乃在八五至八六年度內新註冊者，較八四至八五年增加百分之二十七。

該等外資公司主要以美國商家佔大多數，而投資的行業範圍極廣，由銀行，保險公司，製衣廠，電子廠，以至酒樓等等。

紀氏相信在本港經濟發展保持穩定下，在香港投資的海外商家仍會持續增加。

關於註冊總署去年度處理的公司破產個案，約為六百四十宗，較前一年度增加百分之六，但紀禮遜認為商業機構因破產而倒閉的情況已有所改善，因為在過去數年的數字高達百分之三十。

在本港經濟穩定發展下，地產物業市道亦有良好趨勢，根據註冊總署轄下田土註冊處在去年的調查所得，一般市民對於中小型樓宇需求甚殷，物業市場發展健康。

不過，為進一步加強工作效率，紀禮遜透露：該署將於今年內全面檢討現行公司法，其中主要研究修改違反法例的刑罰，統一商業機構向註冊總署提交前年會計帳目期限，將現行本地商家九個月及海外商家十二個月限期，統一為半年時間。

註冊總署早在香港開埠初期已為民服務，現有結構則自第二次大戰後發展至今，該署目前轄下共有四個機構，包括破產管理局，商業登記、田土註冊處及剛成立三年的保險業監理處。

現時該署已發展成一個擁有逾千名職員的部門，不過，紀禮遜對於該署嚴重缺乏本地法律專家而深感憂慮，因為在五十七名律政職員中，本地法律專家僅得兩三位。

他認為這種情況主要是私人機構薪酬可觀，以致本地法律人士不願加入該署工作，雖然如此，他相信政府在推行本地化工作中，希望未來能有所改善。（佳）

圖：港督尤德爵士昨日傍晚在港督府舉行的酒會上與嘉賓談笑甚歡，酒會是慶祝女皇壽辰多項活動之一，約有四百位知名人士參加此次盛會。

香港馬會撥四百萬 用作本年度助學金
二十七屆撥款總額逾四千萬

（港訊）香港賽馬會助學金委員會昨（十二）日收到香港賽馬會慈善管理委員會寄來面額四百萬元支票一張，供一九八六—八七年度助學金之用。馬會慈善管理委員會此次撥款比較八五—八六年度撥款增加三十七萬元，增幅為百分之十。

香港賽馬會慈善管理委員會撥款助學，迄今已二十八年。在過去二十七年來，撥款數目逐年增加。最初一年（五九—六〇年度）撥款二十萬元，至昨（十二）日收到（八六—八七年度）撥款增至四百萬元。計歷年撥款助學金額共四千零二十萬八千四百一十元正，而獲得助學金之清貧學生人數（未包括八六—八七年度人數），共有七萬三千九百四十四人。

茲錄香港賽馬會慈善管理委員會歷年撥款數目及香港賽馬會助學金委員會核准受惠人數如下：

年度	撥款數目	受惠人數
五九—六〇年	二〇〇、〇〇〇元	八四〇
六〇—六一年	三〇〇、〇〇〇元	二、六六八
六一—六二年	三〇〇、〇〇〇元	二、六二五
六二—六三年	三〇〇、〇〇〇元	一、九八一
六三—六四年	四〇〇、〇〇〇元	二、二八五
六四—六五年	五〇〇、〇〇〇元	二、二五七
六五—六六年	五〇〇、〇〇〇元	二、二二二
六六—六七年	五〇〇、〇〇〇元	二、二五八
六七—六八年	六〇〇、〇〇〇元	二、四九三
六八—六九年	六九〇、〇〇〇元	二、七三二
六九—七〇年	六九〇、〇〇〇元	二、六六四
七〇—七一年	七九三、五〇〇元	二、五五一
七一—七二年	九一二、五五〇元	二、五二二
七二—七三年	九五八、一八〇元	二、四六六
七三—七四年	九五八、一八〇元	二、四四三
七四—七五年	一、二〇〇、〇〇〇元	二、七四九
七五—七六年	一、三二〇、〇〇〇元	二、九一五
七六—七七年	一、三八六、〇〇〇元	二、九〇〇
七七—七八年	一、六〇〇、〇〇〇元	三、〇九〇
七八—七九年	一、九二〇、〇〇〇元	三、〇八四
七九—八〇年	二、四〇〇、〇〇〇元	三、七六六
八〇—八一年	二、五〇〇、〇〇〇元	三、七九二
八一—八二年	二、六〇〇、〇〇〇元	三、四一六
八二—八三年	二、七五〇、〇〇〇元	三、三二二
八三—八四年	三、〇〇〇、〇〇〇元	三、三二二
八四—八五年	三、三〇〇、〇〇〇元	三、四八三
八五—八六年	三、六三〇、〇〇〇元	三、四九五
八六—八七年	四、〇〇〇、〇〇〇元	
合計	四千零二十萬八千四百一十元	七三、九四四

由華僑日報救童助學運動委員會主辦之華僑日報讀者助學金及香港賽馬會助學金，八六—八七年度申請事宜，將於七月中旬接受辦理。詳情屆時在華僑日報及華僑晚報公佈。

嘉華銀行股東特別大會
通過資本重組議案
金德琴任主席不日來港上任
普通股面值一元撇減為五仙

（特訊）新華社消息：嘉華銀行宣佈，該行股東特別大會已通過了銀行資本重組議案。

來自中國國際信托投資公司（中信）方面的消息同時證實，中信將推薦原中國銀行行長金德琴為嘉華銀行下任主席，但金的任命有待嘉華董事局通過。金德琴不日將抵港參與嘉華銀行的有關工作。

出席特別大會的股東，絕大多數通過了該行董事局今年五月十九日提出的資本重組建議，其中包括嘉華銀行將發行新的普通股及優先股予中信，以便中信注資三億五千萬港元，並採取股本減值措施，將現有普通股面值由一元撇減至五仙。

嘉華銀行是於一九二四年註冊成立的香港華資銀行，現時在香港設有二十五家分行，並在美國紐約及洛杉磯也設有分行，在多倫多及廈門設有辦事處。

近年來，香港的銀行存戶對若干規模較小的華資銀行的信心不足，因而嘉華銀行的存款基礎受到影響。

同時，由於嘉華銀行的許多貸款與新加坡及馬來西亞的地產業有關，新、馬兩地近年來股市及地產大幅下跌，許多公司陷入財政困境，更加重了嘉華的財政困難，該行所持有的新、馬兩地的抵押品的價值大減，因此需要大量增撥虧損準備金來應付壞賬及呆賬。

該行于去年一年的綜合虧損達五億一千四百多萬港元，現有股本經已不再正確反映現有的資產情況，因此需要進行股本減值。

嘉華銀行今年一月初就已與中信達成資本重組的原則協議，並于三月九日及四月二十二日宣布了中信注資嘉華及現有股本減值的具體建議。

這項建議經今天的股東大會通過後，還需經過香港高等法院對股本減值一事的正式批准，因此，預料要到六月二十三日才能完成全部重組工作。

港九新界都有嘉年華會
明日慶祝女王壽辰 舉辦多項文康活動
港督明參觀元朗大球場節目

（特訊）多項文娛康樂體育活動將於明日在本港各區舉行，以慶祝英女皇壽辰。

總督府舉行酒會，展開慶祝女皇壽辰活動。港督尤德爵士伉儷將主持是次一年一度的盛會。與會嘉賓將約為四百人。

慶祝活動將繼續在星期六舉行，數以千計各階層人士，男女老幼，將有機會參與這些活動。

詳列慶祝英女皇壽辰各項節目的小冊子，已在市政總署及區域市政總署各區辦事處備索。

新界方面，區域市政總署已籌辦了各式康體節目，主要活動地點是沙田及元朗。活動項目包括籃球、足球、排球區際決賽，網球賽、舞蹈同樂、體趣同樂嘉年華及水上嘉年華。

港督尤德爵士將於明星期六上午十時，在區域市政局主席張人龍及區域市政總署署長孫明揚陪同下，參觀元朗大球場的節目。

尤德爵士將巡視大球場，參觀體趣同樂嘉年華、競技遊戲、騎馬及跳彈床示範表演。尤德爵士在離去前將往元朗公眾泳池參觀水上嘉年華節目。

在同一日，市政總署將在港九兩地舉辦一連串的康體活動。主要活動場地是維多利亞公園、長沙灣道球場及摩士公園。

摩士公園活動項目包括水上嘉年華、樂隊表演、太極表演、舞蹈示範及特別為弱能人士而設的體育活動。

在長沙灣道球場方面，有軍樂表演、各種球類比賽、滾軸溜冰表演及舞蹈同樂。

維多利亞公園方面，則安排了整個上午的各種體育項目，由籃球至小型足球。對喜愛不甚劇烈活動的人士來說，他們可以參加緩步跑或健體運動。

布政司鍾逸傑爵士及市政總署署長徐淦將於當日上午十時十分，參觀在維多利亞公園舉行的節目。鍾爵士會參觀警察樂隊的樂器表演並向他們致送紀念旗。他亦會在公園巡視，觀看市民參加活動的情況。

葡國總理助理魯奇勒稱
葡國關注澳門前途 決為居民爭取利益

（港訊）澳門電：葡國總理助理兼國會事務部部長魯奇勒本月九日，來澳門參加葡國日慶典，昨晨十時離澳經香港返國時，在碼頭對記者表示，今次來澳有深厚意義，反映葡國政府對澳門的關心，亦顯示葡國對澳門前途的關注。

他指出，他在澳門期間接觸到澳門新政府成員，他相信他們的工作定能使澳門得以更穩定和繁榮發展。

魯奇勒是葡國社會民主黨成員，被問及對澳門前途談判的看法時，他表示，該黨將關注談判的進展，並且會為澳門居民爭取各方面的利益。

他指出：葡國在澳門管治有四百年歷史，對澳門居民及各方面有一定的認識，在談判展開時，他們會確保居民在各方面的利益。

葡國最近加入共市組織，外間曾指會有人利用此關係，取得葡國護照，藉此移居共市國家，記者問他葡國會否立例管制上述情況出現，他表示，對此傳聞不作評論，但葡國肯定會關注此事，葡國政府亦不會以國籍作為商業交易。

特快專遞服務 擴至重慶昆明

（港訊）郵政署昨日宣布：由六月十七日起，特快專遞服務將擴展至中國另外兩個城市：重慶及昆明，使中國獲得此服務的城市數目增至三十三個。特快專遞是投寄商業文件、樣本及商品往海外的一種快捷可靠的方法，郵政署並有專人上門收取郵件。有關此服務的進一步詳情，可致電郵務聯絡主任查詢，電話為五—二六七二二〇八。

驟雨 炎熱

吹輕微至和緩南至西南風

初時有幾陣零散驟雨，日間則部份時間有陽光，下午天氣炎熱，最高氣溫約為卅一度。

小評

連串假期洋溢歡樂 更多舉辦歡樂節目

端陽節假期甫過，接踵而來是慶祝英女皇壽辰，明天開始，又是一連兩天半公眾假期，市政局及康體處，已在港九及新界的多個球場及公園，安排了多項嘉年華會或體育活動，這幾天內，到處將會泛起一片歡樂氣氛，緊張繁忙的生活暫時鬆弛一下，也許到處將會更多看見一些笑容。

剛剛過去的端陽佳節，對全港市民而言乃是歡樂的高潮，龍舟競渡，吸引萬千市民欣賞，晚上中區的皇后像廣場又有亞洲小姐選美大會，深夜又有世界盃足球爭取出綫緊張刺激的電視直播，娛樂節目豐富多姿多采，老幼咸宜莫不喜氣洋洋。

近年來，自從九七問題湧現，中英會談展開以來，跟着帶來了連串政治與經濟問題的困擾，人心不安，簡直令人有透不過氣來之惑，生活的壓力太大，戰戰兢兢，枯燥之味，其實香港並非大禍臨頭，雖然擺在面前，面對困難不少，以香港人的勤奮和智慧，樂觀的情懷總會把困難克服。

我們希望港人發揚一貫的勤奮精神，工作固然要勤奮，但也要及時行樂，盡量利用假期，多舉辦一些老幼咸宜的歡樂節目，例如嘉年華會或選美等等的大型活動，鬆弛精神，調劑身心，週而復始，工作不忘娛樂，效率更會因減得加而提高。

女王壽辰日 派信停一天

（港訊）郵政署宣布，女皇壽辰日（六月十四日星期六）只派信一次，而六月十六日（星期一）假期，派信服務則暫停。在星期六（六月十四日），港九及新界有四十一間郵局辦公，包括港島郵政總局、九龍中央郵局及尖沙咀郵局，新界荃灣街郵局、沙田中央郵局及大埔郵局，時間由上午九時至正午十二時，而在星期一（六月十六日），全港郵局均停止辦公。

關於在六月十四日開放辦公之郵局之詳情，可向各郵局或致電郵政署詢問處五—二三一〇七一查詢。

拍攝靚相 全球最易

MINOLTA 5000即會…

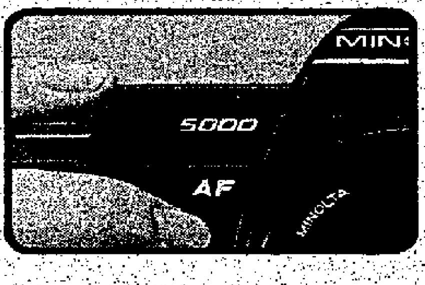
- 自動校準焦距，靈敏準確。
- 自動根據所用鏡頭焦距，選擇最適當電腦程序，提供最佳快門速度與光圈配搭。
- 自動測光及開啓快門進行曝光。
- 自動捲片至下一格，方便隨時拍攝。

MINOLTA 5000
最能捕捉任何瞬間鏡頭，萬無一失。

MINOLTA 5000 機身控制全自動對焦單鏡反光機，是MINOLTA高科技的另一結晶，拍攝過程完全自動化，使用簡易，人人識用，效能超卓；內置的馬達捲片器，更可作每秒1.5格連環快拍及回捲；在陰暗環境下，又可配合MINOLTA 1800AF程序式閃燈作自動對焦拍攝，效果完美無瑕；此外，更可作全手動對焦及測光，發揮攝影創作才能；又備有特大LCD資料顯示屏，顯示曝光模式／菲林速度及張數／捲片模式、自動DX菲林速度調節及10秒自拍時間掣；更可配合全線AF系列共15支鏡頭使用，性能可靠，用途更廣。

你祇要…

舉機



按掣

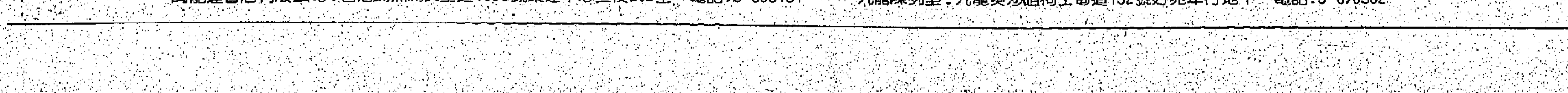
人人都識用的
萬能達高科技結晶…

MINOLTA
5000

MINOLTA

繼MINOLTA 9000及7000後，MINOLTA 5000，是世界首創機身控制全自動對焦單鏡反光機系列另一驕人產品，可配合萬能達全線AF系列鏡頭使用，最能滿足任何攝影需求。

❶AF 24mm f/2.8超廣角鏡 ❷AF 28mm f/2.8廣角鏡 ❸AF 50mm f/1.4標準鏡 ❹AF 50mm f/1.7標準鏡 ❺AF 50mm f/2.8微距鏡 ❻AF 135mm f/2.8遠攝鏡 ❼AF 28-85mm f/3.5-4.5變焦鏡 ❽AF 28-135mm f/4-4.5變焦鏡 ❾AF 35-70mm f/4變焦鏡 ❿AF 35-105mm f/3.5-4.5變焦鏡 ⓫AF 70-210mm f/4變焦鏡 ⓬AF 100-200mm f/4.5變焦鏡 ⓭AF 75-300mm f/4.5-5.6變焦鏡 ⓮AF 300mm f/2.8 Apo遠攝鏡 ⓯AF 600mm f/4 Apo超遠攝鏡

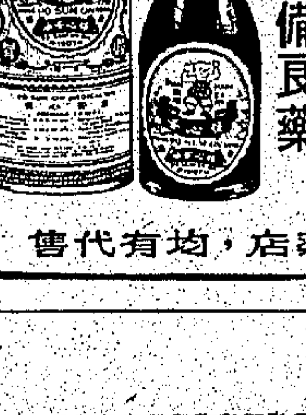


萬能達香港有限公司：香港鰂魚涌英皇道1065號東達中心二樓208室 電話：5-658181 九龍陳列室：九龍尖沙咀柯士甸道152號好兆年行地下 電話：3-670302

保心安油

採用名貴中藥煉甑

驅風救急，萬應萬靈
居家旅行，必備良藥



各藥行，藥店，均有代售

本港新聞

去年多於前年・今年又創新數字
投訴警察數字續增
去年近八千警察被投訴今年投訴個案續上升
不少投訴涉及刑事罪提出投訴為方便辯護

（特訊）警務處投訴警察課去年共接獲四千多宗關於警員的投訴，其中有二百八十七宗因有事實證明而遭警方採取內部行動，另外有三百二十宗屬虛報，有近二千六百宗投訴無法證明。

警務處投訴及內部調查科總參事韋格里指出：該等投訴者中有一千一百一十七人同時被控以刑事罪，他相信其中部份投訴人是為了有利日後辯護而作投訴的。

他續稱：警方去年共檢控了十名投訴者，控告他們作假投訴。而該部門根據調查所得，正密切研究不少投訴課個案，並等候律政署指示是否進行檢控。

韋格里昨日公佈投訴警察課去年接獲的投訴資料，並詳加分析。他指出，該部門去年共接獲四千三百二十九宗有關警員的投訴，數字較八四年增加了百分之三點九。其中以涉及毆打，行為或禮貌，及疏於職守的投訴最多。

資料亦指出，投訴警察課在今年首五月共接獲一千八百二十三宗投訴警員的個案，比去年同期上昇百分之五。

韋格里表示，該部門對有關警員毆打、毀造證據及無禮行為三類投訴正細心處理。

據指出：去年接獲的投訴中有百分之二十一屬於涉嫌遭警員毆打的個案，其中有超過七成是與另一些罪案有關，近六成投訴被警員毆打的人士拒絕前往驗傷或經檢驗後發覺沒有受傷跡像，韋格里相信，部份投訴人是以投訴來方便自己將來辯護。

另方面，韋格里指出：去年的投訴中，有近半數是由於街頭事件引起，其中有近四成是和交通事故有關，其餘發生的地點，包括報案室及「雜差房」，其中發生在「雜差房」約投訴佔百分之十七點一，其中近三成半涉及毆打事件。

至於遭投訴的警員，據指出共牽連七千八百九十五人，其中大部份是軍裝警員，約三成半是便裝警員（俗稱「雜差」）。

警方處理投訴總參事韋格里分析
罪案增加拘捕人多
投訴警察自然增添
偽造投訴者不被檢控無損警察士氣

雖然投訴的個案有所增加，但韋格里表示，其涉及的性質較輕微。他認為這是由於刑事案件增加，警員的工作量增加，拘捕的人多了，令到投訴亦見增加。

他又指出，根據律政署現行政策，刑事案件的被告縱然僞造投訴，亦不會另外受到檢控。對於此一政策，新界投訴警察課參事鄭惠強表示，該部門是會接受的，他相信警員不會因此而削減士氣。

至於去年接獲的四千多宗投訴中，有七百四十四宗個案尚待處理。而被證實的二百八十多宗投訴，有過半遭內部提出勸告，四分一受到紀律處分，並有百分之三點八已進行刑事訴訟。

目前，大約百分之九十的投訴個案是直接向警方舉報，據稱這趨勢正日漸增加，其餘投訴的途徑，包括廉政公署和兩局議員辦事處。

勞資糾紛擾攘13日
錶廠工潮圓滿解決
辭職工人仍不能復工但獲補償

（特訊）亞洲精工（香港）有限公司勞資糾紛，工續了十三天，昨日終於獲得圓滿解決，但卅六名辭職延人，仍然不能復工，只獲資方給予賠償，據勞方其一代表稱，這是無可奈何的事。

由日本專程來港解決此次勞資糾紛的廠方董事長佐久間隆夫表示，勞資雙方是在極之融洽的氣氛下達成解決協議，離職的三十六名工人，今日將有一個歡送會，邀請他一起參加，他當時宣布，廠方為表示對今次事件的誠意，慰勞在今次事件中參予行動但得到復工的工人，廠方於今明兩日放假兩天，下週一始回復正常工作。他強調，廠方今次共付出四十萬元賠償予離職工友，廠方雖是加重負担，但仍是十分值得的。

亞洲精工廠方也表示，今次事件，是因勞資雙方的溝通問題引致，今後，廠方將與工友改善此類問題，採取勞資協商制，與工友代表定期舉行會議，將於半年內，為日薪工友制定公積金制度。

至於在此次事件中離職的卅六名工友代表之一稱，她們是在不十分願意下與資方達成此次協議，主要是未有離職工友，她們已出現明顯的經濟問題，但可以為仍在廠方工作的工友，爭取得到一些工人權利，是此次事件中得到安慰的勝利。

對於三十六名被解僱的工人，協議作出如下安排：一、資方與三十六名工人達成離職協議；二、每名離職工人可獲按年資計算的遣散費，即每年有十八天全薪（包括底薪及津貼），而未足一年的部份亦會獲按比例發放；三、資方給予每名離職工人一份推薦書，介紹該名工人以往在廠之工作表現。

對於復工的工人，雙方協議：一、冰釋前嫌，以後彼此衷誠合作；二、廠方答應事件期間的假期及工資（底薪）照發；三、若工人於復工後之本月內能返足工，除原有的勤工獎外，尚可額外獲得四天的勤工獎。

此外，日前已宣佈因亞洲精工與另一廠合併，每名工廠工人可獲二十天底薪的特別紀念獎維持不變，於七月一日發放。而自動辭職的工人，以往會決年資五年以上的才可獲發長期服務功勞金，現在不論年資多久均可按比例發放，有效期至六月底。對公司合併後的安排才雙方亦協議將年資五年以上有長期服務功勞金改為兩年

亞洲精工廠勞資糾紛，終於圓滿解決，資方董事長佐久間隆夫（右）與勞方代表握手言和。（本報記者攝）

搜查行動拘捕廿人
美國檢獲冒牌錶
部份由香港運入
售出可得千萬美元

（特訊）據合眾社報道，紐約市二百個海關探員本週三在若干地點進行突然搜查，搜獲五十萬隻冒牌名錶，逮捕二十人。這批冒牌名錶如果批發賣出，可得一千萬美元。德州拉勒多市，費城和邁亞密市，海關探員也逮捕若干人。仍有三人在逃。被冒牌的是「勞力士」、「卡迪亞」、「伯爵」、「柏德菲臘」、「古西」。

紐約市海關負責人拉布說，冒牌名錶集團一年生產的冒牌名錶極多，上述五十萬隻只佔極小的一部分。紐約市海關的兩間房子堆滿了這批冒牌名錶。這批冒牌名錶，有些鍍金邊和鑽石，如真的一樣，每隻賣四十至八十美元。

拉布說：這些冒牌名錶不少是來自香港。進口這些冒牌名錶的公司負責人姓梁與姓王，該公司在香港與紐約有辦事處。

據該公司一位姓梁負責人表示：該公司只經營出入口生意，專門替外地商人訂購貨品及付運，間中亦有經營鐘錶出入口生意。

該公司發言人並否認在紐約設有分公司。

他指出：該公司一向有小量鐘錶出口，數量只有大約一、二千隻，從未付運如大數此量錶隻。

這間公司負責人堅稱與冒牌錶事件無關，但他表示接到一批外地商人貨品出現問題，遭有關方面查詢。他表示將進一步了解整件事之進展。

海關發言人表示：目前暫時未收到有關消息，但將密切注視事態發展。（合）

協助調查馬圈舞弊案
練馬師騎師等十一人
昨到廉署延長担保期

（特訊）協助調查馬圈舞弊案，被廉署傳訊後，具保候查的一批華洋練馬師及騎師，昨晨分別再到港島中區美梨停車場大廈十樓廉署行動組總部報到。據說是辦理轉担保手續。至於保期延續多久，有關方面不允透露。各報到者在廉署行動組內祇逗留了十多分鐘後，先後離去。彼等都三緘其口，不允接受記者訪問，但任由記者拍照。

廉署發言人，昨晨答覆本報記者查詢時，只證實一批於較早前協助廉署調查馬圈舞弊疑案，分別獲准保釋的人士，昨日再向廉署報到，主要是辦理延長担保限期的手續。

昨早前往報到的馬圈人士，多由律師陪同下，於九時許陸續抵達廉署。他們對早已在場等候的記者並未躲避，任由拍照，祇其中一名華籍青年騎師戴上太陽鏡，但亦可以認出其廬山面貌。為大家所熟悉的一位練馬師，穿藍色恤衫，淺色西褲，由一位穿西裝的律師陪同下，於上午九時五十分左右抵達。大概十五分鐘後復出時，兩人分別捧着幾袋公文袋裝着的文件。其中一名澳洲籍騎師獨自一人前來，神態自若，但多月不見，他較前消瘦得多點。據消息指出，現時仍要具保候查的馬圈人士，共十一名，包括有五名外籍人士及六名華人，當中有練馬師及騎師。（合）

悍匪入屋見人就斬
劈傷女子擊昏東主
三匪封上環一出入口行飽掠去

（特訊）三名懷刀匪徒，昨午乘用膳時間，佯裝顧客闖入上環永樂街一間出入口公司行劫，先將男東主毆暈，再將一名女合伙人斬傷，然後將兩名伙記以鐵綫綑綁進行搜劫，共掠走兩隻手錶及四千元現款逃去，警方到場將兩名傷者送院救治。

現場為上環永樂街一二四號二樓誠發行，東主姓謝，五十歲，僱有多名男女職員。據悉，昨日在午膳時間，祇有東主與一名女合伙人楊太及兩名伙記留在公司用膳，其他職工則多外出午膳。

昨午一時廿分左右，三名男子佯裝顧客，逕上址按門鐘，此時，東主與楊太及兩名伙記在用膳，遂開啓一度玻璃門讓三人進入，但三名男子入內後，其中兩人隨即拔出鋒利的牛肉刀，不由分說的斬傷楊頭及女背，傷者倒於血泊，然後將東主毆暈，再以鐵綫綑綁兩名職員，然後進行搜劫，掠去兩隻手錶及四千元現款逃去。

事後，職員掙脫綑綁報案，警方將兩名傷者送院救治。其後警方在新街市街卅至卅二號的後巷，一個大膠桶內發現兩柄染有血漬的兇刀，相信是匪徒棄下，已被檢走化驗，警方對案正展開調查。

兩名傷者包括五十歲姓揚東主，情況尚好，女傷者姓白，四十七歲，情況欠佳。

上環一出入口公司被劫（上圖），警方在新街市街後巷發現兇刀進行調查。（下圖）匪徒棄下的兇刀在大膠桶內發現（簡明）。

被吊斗撞擊墮樓亡
工人裁定死於不幸

（新亞社訊）今年三月三日，灣仔交加里一建築地盆發生一工業意外，一名地盆工人被吊斗撞個正着，從高處墮下斃命，有關死者李南（六十一歲）之死因，昨在死因研究庭聆訊，全案證供畢，法官裁定死者死於不幸，並接納勞工處督察作出之防範建議包括吊斗不應安裝多一個按掣連接着訊號系統，按掣應有足夠保護措施，免受外來干擾，按掣可設計凹入，避免意外接納，訊號系統安裝及改裝時要有足夠資格之人士進行，訊號系統要有適當維修保養。

法官並稱：根據紀錄同類事件於六個月內已發生四宗，今次意外，推斷是死者誤觸程號製所致，故訊號系統如非經深思熟慮安裝的話，操作雖然很簡單，但亦很易導致有死亡危險，而事件中之操作員，應無須負上任何責任。

案由李達偉法官主審，並由湯玉英女督察負責引導證人作供。

綜合證供透露，今年三月三日下午五時十五分，死者在灣仔交加里七號一建築地盆十七樓工作，將垃圾倒落吊斗，樓下控制室之操作員聞有訊號，遂將吊斗上升，死者遂由高處跌下，送抵院時已證實不治，致死原因為身體多處嚴重受傷，勞工處督察事後到場調查估計死者是給吊斗撞到肩膊而墮下。

端午節晚自新界出九龍
見習騎師廖建奇
駕車出事赴黃泉

（特訊）馬會見習騎師廖建奇，在端午節晚獨自駕駛私家車出九龍時失事，車毀人亡，警方現時已對意外肇事原因展開調查。

廖建奇，現年廿一歲，是前新達理馬房見習騎師，本季曾為新廐贏過兩場頭馬。廖與家人居住在粉嶺上水圍，未婚。

據悉，事發於前晚十時四十五分，廖離開住所準備往九龍與一批朋友相聚宵夜，當時他獨自駕駛一輛私家車（編號DA八八X）由大埔向九龍行駛，至大埔公路近沙田火炭撗底時，私家車突失去控制，首先撞毀路邊十餘公尺鐵欄，再衝上行人路滑行十五公尺，撞及鐵壁才停下。

由於衝力太猛，私家的三個車胎爆破，汽車油缸穿裂，漏出大量汽油，全車毀爛不堪，廖建奇重傷昏迷於車廂內。

消防員到場將他救出送往沙田威爾斯親王醫院留醫，但延至昨晨不治死去。

意外現場留下了大灘油漬，消防員事後需開喉沖散油污，交通一度受阻。（合）

推動貿易 拓展市場

買家要找神奇萬能刀時，怎樣與你接觸？

像這樣的萬能刀也許與你的產品風馬牛不相及，不過無論你所銷售的是玩具、或是電腦零件，總會有海外買家想尋找．

他們怎樣與你聯絡呢？

買家通常會先向貿易發展局及其在世界各地二十三個辦事處查詢．

加入我們的電腦資料庫

請即來登記，把你的厰名及產品種類編入資料庫．除了本港外，電腦資料也會分發到各地辦事處，方便當地買家查詢．

另一方面，你可以與我們接觸，透過諮詢服務，索取海外買家資料．我們的電腦現存有超過九萬個海外買家的名錄，並經常由我們各地辦事處的工作人員修訂，以保持準確．

其他服務

我們的服務還包括籌辦各類貿易活動，助你拓展市場；及定期出版六種分類刊物，作為厰商宣傳產品的媒界．此外，我們更設有完備的圖書館，方便厰商參考最新的海外市場調查報告及數字，以制訂銷售計劃．假如你遠赴外地處理業務，我們設在二十三個城市的辦事處，也能為你提供專業意見及約見當地買家．

我們的服務是免費的，請即與我們接觸，或撥熱線電話5-8334461查詢．

諮詢服務時間： 星期一至五 9:00－6:00
星期六 9:00－1:00

總辦事處：
港灣道鷹君中心三十一樓

荃灣辦事處：
青山道210號富華中心一樓

觀塘辦事處：
觀塘道414號中南中心地下

香港貿易發展局

香港港灣道23號鷹君中心三十一樓 電話：5-8334333 電訊掛號：73595 CONHK HX

體育

世盃足球賽明晨兩場大戰
西德丹麥交鋒

兩隊已安全晉複賽，祇爭奪首名出綫權耳。雙方領隊碧根鮑華潘迪克俱揚言爭取首名榮銜。但此項聲明令人懷疑，因兩隊球員均認較易擊敗摩洛哥。所以最終決定，可能故意輸波，此屬戰略問題，吾人試拭目觀之。

（美聯社墨西哥克雷特羅十二日電）西德及丹麥將於星期五（本港時間十四日凌晨二時）對壘，爭奪E組首名出綫權。現時兩隊已可安全晉入複賽。

由於摩洛哥出人意表，以三比一勝葡萄牙，獲得F組出綫權，所以明日E組這場足球勁旅大戰，現已改變性質，對西德及丹麥兩隊來說，成為一場戰略賽。關鍵在於E組第二名將在複賽對摩洛哥，而E組冠軍則會對壘D組第二名——西班牙或阿爾及利亞。

領隊碧根鮑華及原籍西德的丹麥領隊潘迪克昨日不約而同表示，兩隊均會爭

西德

取E組首名榮銜。

但上述兩位領隊的說話令人懷疑，因為兩隊球員均認為較易打贏摩洛哥，所以最終決定可能是故意輸波，以求在複賽對疊摩洛哥。

但碧根鮑華否認這說法，他堅持西德會盡全力爭冠軍。此外，他承認從無預料摩洛哥可成為複賽球隊。

潘迪克表示丹麥隊內部份球員情願避開強敵，但他不會採取這策略。他說：「我不想屈居次位，除了面子問題外，我亦想打敗西德這支世界公認強隊。」

兩隊均被主將受傷情況困擾，領隊均對出場陣容感到頭痛。

隊中場柏杜信在對烏拉圭時受傷，所以未能於今場上陣，他將由利物浦的動

丹麥

力球員摩比代替。

至於西德中場白禮高大腿肌肉拉傷之後，仍未復原，可能不會上陣。他的位置將由布林美入替，這位球員在對烏拉圭時，充滿戰鬥力，時常發動攻勢，但他在對蘇格蘭的賽事中，連做後備球員也無緣。

兩隊以前從未在世界盃相遇，丹麥今屆是有史以來第一次晉入複賽。但兩隊伍甚富打國際賽經驗，其中尤以西德成績更是斐然，在十四場賽事中贏八場，輸四場，和兩場。

如果純以兩隊在今屆過去兩場賽事的表現來論，丹麥隊似乎佔優，因它曾以一比〇勝蘇格蘭及六比一大勝烏拉圭，而西德只與烏拉圭一比一扳平，及以二比一僅勝蘇格蘭。

（路透社墨西哥克雷特羅十二日電）雖然傳說西德及丹麥有可能故意輸給對方，避免在複賽與強隊相遇，但由於面子尤關，及球迷十分重視這場球賽，所以事實未必如此。這正如丹麥教練潘迪克說：「當球員入了一球後，他們定會雄心勃勃，想繼續進帳，我也很難因為其他因素而叫他們輸波。」

對於身為歐洲足球強國之一的西德來說，如果敗在國家只有五百萬人的丹麥隊手下，肯定面目無光。

雖然丹麥領隊潘迪克祖籍西德，但他表示球賽一開始，他的心便會忠於他效力的球隊，他說：「雖然我的護照是西德的，但我的心是丹麥的。」

如果丹麥在明天的賽事勝出，便可在其足球史上又一大躍進，在強勁的決賽組別中奪最高分數。

西德隊長路明尼加腳傷已痊癒，但由於西德上兩場陣容沒有他也打得一場比一場好，所以他「歸隊」可能遇到阻力。

路明尼加　昨天對記者埋怨，隊內有一班人横阻止他出場。他暗示這一班人包括科隆球會的舒密加（守門員兼代隊長），列巴斯基及亞羅夫斯。

碧根鮑華昨晚即與這四位球員及隊中工作人員召開緊急會議，記者要清場。實實今次事件起因是西德傳播媒介稱代隊長舒密加想繼續任隊長一職。

但路明尼加表示不滿，他說：「如果他想做隊長，可以正面對我說，因何要在我背後和趁我受傷時說呢！」

現時球隊正式發言人表示，路明尼加已接納舒密加的解釋：舒氏對西德傳播媒介說的話是針對整個球隊的運作而言，並非針對路明尼加本人。

在球場以外私生活多姿多采的丹麥隊兩年前在法國打歐洲冠軍賽時，成為報紙頭條新聞人物。他們在獲知可晉入準決賽時，在潘迪克的批准下，通宵達旦，飲酒狂歡。

但潘迪克的一位好友表示：「相信那種瘋狂的擾亂會不會再出現，我想潘迪克不會阻止球員喝酒，但他會規定球員在凌晨一時或二時之前要回到大本營睡覺，而因為球員可獲准在球賽之後與妻子及女友會面，他們亦當然想回去睡覺。」

潘迪克表示，除足球之外他已要顧及丹麥球員對生活那種熱愛。但經過兩年前法國那一次教訓之後，他已懂得要帶球員的妻子一起來，協助約束球員。

直至現時，球員與家眷甚少見面，他們的伴侶住在墨西哥城一間旅館，但球員則身處二百里以外的克雷特羅大本營。他們在賽事西德之後，才可相會。

據潘迪克本人稱：管理丹麥隊的秘訣就是在勝出之後，獎賞球員幾杯啤酒，此外紀律亦是重要。」

潘迪克在一九七九年初抵丹麥時，他走盡歐洲多國球會，加以游說及保證球員返回球會時狀態一定不比前差，才能集合這支國家隊。因為丹麥球員過往臭名遠播，往往在離開歐洲球會回到丹麥後，在的士高通宵狂歡，以致兩三日後亦不能參加練習。所以球會多不肯放人。

但潘迪克改變了一切，若球員在凌晨一時半仍未返回酒店，他便會在酒店門口等候，十五分鐘後，他便會親到的士高捉人，有些球員在舞池被抓回，有些則躲在廁所內。這些不守紀律球員每人會被罰款一百五十元，這些罰款會用來買生日禮物送回給球員。但現在這錢箱很久已空空如也。（蘇珊娜）

1—0 墨西哥僅勝伊拉克
主辦國勝此役後獲B組首名出綫

（綜合各社墨西哥城十一日電）墨西哥於昨日在阿茲迪球場以一比〇僅勝伊拉克，獲得B組首名出綫權，首入複賽。伊拉克則三戰三敗，獲得B組第四名，被淘汰出局。

唯一的入球在五十四分鐘出現，廿九歲的基拉廸射入他決賽週的第二個入球。他的入球使球場內墨西哥球迷雀躍萬分。

墨西哥　中場尼格如開出自由球，後衛基拉廸在右邊底線接應，控定來球後，用右腳窄角度射入網內。

墨西哥中場高拔斯是首次上陣踢世界盃賽。而兩屆西班牙神射手真馬德里球星辛齊士，因在上兩役被黃牌警告而停賽一場，所以其位置由艾斯班拿代替。

雖然主辦國墨西哥控制大局。伊拉克仍不斷努力走動採取進攻，但極少機會嚴重威脅到墨西哥門將賴盧斯。

墨西哥成為B組首名出綫，而巴拉圭及比利時皆亦能晉身十六強位置。墨西哥第四場球賽將於下星期日正午在阿茲廸球場揭開戰幔。昨日之戰有十萬八千觀衆，其中極大部為墨西哥球迷。

墨西哥複賽的對手，可能是保加利亞。只要後者不被淘汰出局。

苗天奴域在此役中測驗新陣容的實力。新陣容加入了後衛阿密杜及中場高拔斯。中場後備入替的杜文古斯是首次嘗試踢世界盃的滋味。

戰幔初升　兩分鐘墨西哥隊長波兩差點可以先拔頭籌，他於廿五碼勁射一自由球，直飛門前，伊拉克門將盧索夫一接甩手，僅於柱邊出界。

五分鐘，科勒斯接應阿密杜之傳中球，起腳抽射，被門將盧索夫緊接着。在廿分鐘內，科勒斯曾有數次射門。

在十九分鐘時墨西哥製造出一個十分漂亮的射門。中場高拔斯大射傳入禁區之波爾，第一時間交科勒斯勁射，中横楣底部彈出。

下半場　四十九分鐘，伊拉克艾必特接應隊友胡拉比的長傳，頭槌一頂高出。在五十四分鐘，墨西哥基拉廸射入決定性一球，直至完場雙方沒有增添紀錄，最後墨西哥以一比〇取勝。（基）

兩隊陣容如下：

墨西哥

賴盧斯

阿密杜　基拉迪　F告魯士　沙雲

高拔斯　艾左里　艾斯班拿　尼格迪

科勒斯　波爾

伊拉克

盧索夫

賀仙　MN錫加　亞拿威　伊巴謙

艾必特　希森　薩德　雷迪

胡拉比　哥森

本屆世盃賽形勢表

冠軍

- 冠軍爭奪戰：六月29日
- 季軍爭奪戰：六月28日
- 準決賽：六月25日
- 準決賽：六月25日
- 半準決賽：六月21日
- 半準決賽：六月21日
- 半準決賽：六月22日
- 半準決賽：六月22日
- 複賽：六月15日　A、C、D組第三名　對　B組首名：墨西哥
- 複賽：六月17日　E組次名　對　F組首名：摩洛哥
- 複賽：六月16日　D、E、F組第三名　對　D組首名
- 複賽：六月17日　C組次名：法國　對　A組次名：意大利
- 複賽：六月16日　C、D、E組第三名　對　A組首名：阿根廷
- 複賽：六月18日　B組次名：巴拉圭　對　F組次名：英國
- 複賽：六月15日　A、B、F組第三名　對　C組首名：蘇聯
- 複賽：六月18日　D組次名　對　E組首名

蘇格蘭烏拉圭生死存亡戰

兩隊在E組迄今尚未打開勝利之門，明晨將是生死存亡之戰，勝者可晉身十六強，敗則出局。烏拉圭為南美冠軍，球員質素優良，尤以法蘭斯高尼，戴施路華，蜚聲國際，前者對此仗甚有信心。

（綜合外電十二日電）E組蘇格蘭將於星期五與烏拉圭對壘，兩隊在該組迄今尚未打開勝利之門，這仗將是生死存亡之戰，勝利可晉身十六強，敗則將與本屆世盃絕緣，屆時定有一番龍爭虎鬥，劇戰可期。

蘇格蘭兩戰俱敗，今仗許勝不許敗，領隊富格新可能變陣，派上一場對西德患感冒而缺陣的中場球員麥利殊上陣，上次扭傷足踝的主將尼古拉斯亦可能披甲登場。富氏亦考慮派愛華頓主將沙保和中場球員麥艾雲尼上陣，他說：「烏拉圭以一比六慘敗於丹麥之後，他們今次不會重蹈覆轍，球員並沒有因而氣餒，因為他們知道已竭盡所能，只是欠缺球運而並非技不如人。」

主將史特根說：「我們雖然兩戰皆北，但我們演出可人，給觀衆留下深刻印象，我們到此的目的是爭取出綫。」

烏拉圭上仗以一比六大比數敗於丹麥腳下，痛定思痛，準備以蘇格蘭為報復對象，還以顏色，圖挽回面子，否則將無面目對江山父老，今仗對蘇格蘭，背城借一，非勝不可。

烏拉圭球員平均質素很好，陣中擁有大將戴施路華和法蘭斯高尼。後者對此仗甚有信心，有信心帶領烏拉圭隊晉入第二週。他說：「丹麥慘痛之役，我們已忘得一乾二淨。」不過，他很担心攻力不足，因為中場主力球員保士奧被罰停賽，其他兩名中場球員，巴路士和巴斯均受了傷，能否上陣，仍是未知之數，領隊波拉斯可能派遣卡巴拉上陣，以阻擋蘇格蘭後衛高夫的疊瓦式助攻，如果卡巴拉被派上陣，法蘭斯高尼便可以專担任前鋒。

雙方可能陣容：（途）

△蘇格蘭

禮頓

哥夫　拿利　米拿　馬栢斯

史特根　艾堅　桑拿士　尼高

麥艾雲尼　沙保

△烏拉圭

愛佛士

彭利拿　迪奧高　艾斯域杜　古戴利斯

愛沙文迪　山頓　薩拿高　柏迪斯達

戴施路華　法蘭斯高尼

3—0 英國振奮大勝波蘭
英隊連尼加踢出最佳水準，連中三元，將祖國起死回生，邁晉第二週。

（綜合外電十一日電）英國前鋒連尼加恢復最佳水準，在對波蘭一役中連中三元，使英國能夠緊隨摩洛哥之後，以F組次名晉入十六強，下星期三在墨西哥城對B組次名出綫的巴拉圭，覬逐半準決賽一席。

賽前一致被看淡的英國隊，昨天以一個全新陣容出擊，中場發動機笠臣因肩傷而缺陣，韋健士又被罰停賽，他們的位置分別由愛華頓的中場指揮列特及史提分代替，另外再補入上仗以後備身份入替的鶴治，配合原有中場指揮官荷杜，組成一條異常活躍及變化多端的中場線，前鋒方面，改由活力十足卑士利代替原來柱躉中鋒希利。後方四人仍是上兩仗人選，而陣式亦由上兩仗的四三三改為四四二，以增加中場活力，使前鋒得到更多供應。

開波八分鐘，英國首開紀錄，連尼加左面推入中路，然後將球傳給拔眉月前的愛華頓隊友史提芬，史提芬再傳過右面從後趕上的史提芬，後者第一時間地波送入中路，而正伏兵城下的連尼加迅速將來球送入網窩。一比〇英國領先對手波蘭，而射入此球的連尼加及另外兩名傳球者皆是愛華頓隊友。

英國隊第二個入球由左面發動，代替隊長笠臣上陣的鶴治在左面邊綫傳出一記恰到好處斬中球，連尼加第一時切入小禁區內施射，皮球應聲入網，英國領先至二比〇。

英國隊的表現與上仗截然不同，他們的進攻直接而且快速，球員失球後立刻追纏對手，使波蘭球員經常交失波。卅分鐘，波蘭門將美連拿錫造就連尼加成為此仗英雄。史提芬左路開角球，美連拿錫在六碼點出迎時竟然被皮球從雙手中漏過，在他後面的連尼加立刻說聲多謝，一腳便將皮球送入對手網窩，三比〇，英國遙遙領先。

波蘭　不過，表現稍不及平時的波蘭並非完全沒有機會。十九分鐘，施摩力一記頭鎚僅被施路頓手指尖拍出。下半場六分鐘，文賓送前，邦力克切入十二碼左腳抽射，皮球卻彈柱而出，英國大難不死，但波蘭此後卻像洩了氣的皮球，沒辦法再提起信心，而英國球員在攝氏卅七度高溫下，仍開始收慢，結果終於以三球淨勝這支種子隊，奪得出綫權。不過波蘭仍然可以出綫，他們與英國同得三分，但得失球率較差而不能憑小組第三者晉入十六強。

英國領隊卜比笠臣感到非常高興，因為球隊仍然可以留在世盃中角逐。對於球隊表現，笠臣說：「英國隊合拍得很好，每一處地方都表現出色。我們比上一仗演出更平均，合作更好，及變化更多」。對於受傷的隊長白賴仁笠臣，領隊表示仍然要觀察一段時間，因為「他仍是我們陣中主要一份子」。

而波蘭領隊比茲尼錫對球隊的演出極為失望。「我們受制於英國隊的改變，不單止是球員，還有他們的戰術」。這個改變令到他們進攻時更快速及更具威脅。「英國真正顯示出他們的實力及質素」。「我對於球隊的進攻尤為失望。現在我們又好盡力在複賽中回復傳統波蘭足球」。

至於英國隊，他們在十六強淘汰戰中首遇巴拉圭，領隊笠臣表示他很渴望到墨城與他們一較高下。「我已經派了副手錫士頓及笠臣去觀察他們對比利時一役。而下一仗是一場過的淘汰賽，我們在國內已經習慣了這樣的賽事，因此球隊是滿有信心到墨城去」。（華）

英國隊的陣容如下：

施路頓

森遜　芬域　畢查　史提芬斯

鶴治　列特　荷杜　史提芬

連尼加　卑士利

世盃足球賽程

六月十四日（星期六）

對賽隊伍	開波時間（香港）
E組　西德對丹麥	凌晨二時
E組　蘇格蘭對烏拉圭	凌晨二時

昨日球賽結果

六月十二日（星期四）

B組　墨西哥勝伊拉克	一比〇
B組　巴拉圭和比利時	二比二
F組　英國勝波蘭	三比〇
F組　摩洛哥勝葡萄牙	三比一

英國功臣連尼加，在對波蘭一役，除個人連中三元外，更重要是為英國打開進入複賽之門。

基拉迪（左二）左邊底綫抽射，皮球窄角度入網，伊拉克門將贊森爾撲救亦告無效。結果墨西哥以一比〇擊敗伊拉克。

世界盃決賽週形勢
（截至六月十二日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
（A組）							
阿根廷	三	二	一	〇	六	二	五
意大利	三	一	二	〇	五	四	四
保加利亞	三	〇	二	一	二	四	二
南韓	三	〇	一	二	四	七	一
（B組）							
墨西哥	三	二	一	〇	四	二	五
巴拉圭	三	一	二	〇	四	三	四
比利時	三	一	一	一	五	五	三
伊拉克	三	〇	〇	三	一	四	〇
（C組）							
蘇聯	三	二	一	〇	九	一	五
法國	三	二	一	〇	五	一	五
匈牙利	三	一	〇	二	二	九	二
加拿大	三	〇	〇	三	〇	五	〇
（D組）							
巴西	二	二	〇	〇	二	〇	四
西班牙	二	一	〇	一	二	二	二
北愛爾蘭	二	〇	一	一	二	三	一
阿爾及利亞	二	〇	一	一	一	二	一
（E組）							
丹麥	二	二	〇	〇	七	一	四
西德	二	一	一	〇	三	二	三
烏拉圭	二	〇	一	一	二	七	一
蘇格蘭	二	〇	〇	二	一	三	〇
（F組）							
摩洛哥	三	一	二	〇	三	一	四
英國	三	一	一	一	三	一	三
波蘭	三	一	一	一	一	三	三
葡萄牙	三	一	〇	二	二	四	二

2—2 巴拉圭賽和比利時
昨戰入球梅花間竹，鶻起兔落，戰情精彩異常。巴拉圭一勝二和得四分以次名出綫。下仗將出戰英國。比利時領隊泰眞斯答記者複賽戰蘇聯，將會是一場硬仗。

（法新社托盧卡十一日電）世界盃決賽週B組重頭戲，比利時對巴拉圭，結果雙方二比二握手言和。巴拉圭三戰一勝二和得四分，以第二名姿態出綫。比利時痛失一分只能屈居B組第三名。

上半場　巴拉圭全力搶攻，比利時被迫退守。三十分鐘時，比利時反撲，尹高特倫卅碼外大腳傳中，似傳非射，皮球竟然在左上角飛入網窩，巴拉圭門將鞭長莫及，比利時先拔頭籌。巴拉圭奮力反攻，企圖收復失地，比利時門前草木皆兵。卅八分鐘，比利時尹特倫根門前勾消來球，被巴拉圭居殊截得，離門卅碼勁射，僅高出少許。

五十分鐘，巴拉圭將加班尼斯在敵門前接應隊友傳球，近射入網，扳成平手。六十分鐘，比利時捲土重來，維特單刀赴會，趁巴拉圭門將出迎時，將球挑入空門，比利時以二比一再度超前。七十五分鐘，巴拉圭加班尼斯接應隊友傳中，以胸控定皮球，避過敵衛糾纏，乖巧地近門射入「梅開二度」。完場時，雙方以二比二打成平手。

巴拉圭　領隊里爾在賽事進行時十分緊張，曾數度走至球場邊教路，被球證驅逐，成為本屆世界杯被球證驅逐離場的第一位領隊。他盛讚雙方打得很好，基明在五十四分鐘被驅逐離場。他說：「我只是想勸告球員保持冷靜而已，我被逐的原因可能是因為巴拉圭是一支藉藉無名的球隊。」

比利時領隊泰眞斯在賽後被問及下仗可能對蘇聯的機會時說：「蘇聯是大熱門之一，屆時會是一場硬仗。現在我們雖然只得三分，但並非完全絕望，如果我們能保持今仗水準，一定會有作為的。」

年僅廿歲的比利時球星史基福賽後感到十分失望。史基福曾痛失一個黃金機會，被隊友指責，但他則埋怨隊友很少傳球給他。他說：「對墨西哥那場賽事，我只獲四次傳球。」

巴拉圭獲出綫，加班尼斯是最大功臣，因為他連建兩功。神射手加班尼斯，現在哥倫比亞效力加利球會，幾年前曾與效力北美宇宙球會的碧根鮑華齊名。

兩隊陣容如下：（鄭）

比利時

布花夫

告倫　布斯　蘭昆　華獲特

史基福　迪摩路　喬爾曼斯　尹高特倫

華茲　基信

巴拉圭

費南迪斯

拖利士　沙華拉　戴加度　居殊

紐尼斯　費拉利　羅美路　加班尼斯

簡尼地　文度沙

3—1 摩洛哥大勝葡萄牙
摩隊戰略與前兩仗大相逕庭，改守為攻，運用得當，爆冷力克葡隊，以首名出綫，下仗出戰丹麥或西德。

摩洛哥　（路透社墨西哥瓜達拉哈拉十一日電）摩洛哥的巴西教練花里亞在該隊今日的驚人戰果，取得F組首名出綫後對記者稱：「現在一天都光了，一切都變得太美妙了。」

「在波蘭、英國及葡萄牙同組，摩洛哥名列榜首，這是值得寫入世界足球史內的一頁。」

「就我隊而言，我們經已贏得世界杯，我們的任務已經完成。」

又說：「下一回合與何隊交鋒，我們均不在乎，如果由我選擇的話，我選丹麥，我不認為丹麥如衆所說那麼強大。」

五十四歲的花里亞回憶英國教練波比笠臣在世界杯初賽前說過：「摩洛哥在我們的口袋裏——予取予携。」

「但我告訴笠臣，雖然英國隊強過我們，他們會發覺這裏卅五度的高溫，他要脫下外衣，因此找不到他的口袋。」

「人們說摩洛哥踢防守性足球，但今日有目共睹，我們沒有錯過任何入球機會，我們再不像對英國與波蘭那樣。」

提及丹麥，他表示恨不得與之較量一番。「我希望與丹麥賽過，向世界顯示他們並非人們所說那麼了不起。他們（丹麥）很可能打敗我們，但我可保證不會那麼容易。」

對於在中場有出色表現的添莫米，花里亞笑着說：「許多人開玩笑說，添莫米是巴西人，自幼被帶到摩洛哥，然後改名換姓。」

葡萄牙　〔摩洛哥教練拖里斯祝賀摩洛哥隊說：「摩洛哥在今次世界杯的轟動，正如一九六六年葡萄牙的情況一樣。」

他說：「上半場我們輸了兩球十分緊張，下半場我們好些，但摩洛哥仍然踢出色的足球。」

「在我們擊敗英國之後，我們過於肯定會出綫，球員過於自信。」

問及下半場蘇沙被踢倒，球證未有判十二碼罰球是否影響甚大，拖里斯說：「當我隊打敗，我不願找藉口，雖然該球十分明顯應判罰，球證應看到，但我還是怪責己隊，而不責他人。」

摩洛哥今仗一反前兩仗以守為主的打法，展開進攻戰。摩隊顯然技高一籌，運用戰術得當。上半場，卡亞里在禁區左側兩次遠射破網，以二比〇領先。

下半場，摩洛哥乘勝追擊，在六十二分鐘時，克里木射入第三球。這時落起雨來，摩隊顯然並不太慣於雨中作戰，再無建樹，在臨完場前十分，葡萄牙前鋒馬能達才破蛋，扳回一球，摩洛哥以三比一勝。

摩洛哥將於本月十七日在蒙特雷，出戰丹麥或西德進行第二輪比賽。（楊）

射手英雄榜

（美聯社十二日電）截至昨日的世界盃射手榜形勢。

四球：阿杜布尼（意大利）
艾基亞（丹麥）

三球：連尼加（英國）
華丹奴（阿根廷）
卡尼（摩洛哥）

兩球：阿羅夫斯（西德），羅美路（巴拉圭），耶利米高（蘇聯），加班尼斯（巴拉圭），基拉迪（墨西哥），卡亞里（摩洛哥）。

香港獨木舟拯溺賽
月杪舉行

香港獨木舟總會與市政局聯合主辦之香港獨木舟拯溺公開賽，定於本月廿八、廿九日上午九時至下午五時在淺水灣舉行。獨木舟拯溺賽乃是一項與救生有關連的技術性賽會，亦屬水上救生的一項目，為引起一般人的興趣，將歡迎各救生會及獨木舟會參加，各會如欲參加此項比賽，可以到伊館獨木舟總會或市政局體育推廣班報名參加云。

青少年國際象棋賽
七月連賽七天

市政局青少年國際象棋比賽連續七天舉行，日期是七月卅一日，八月四日、七日、十四日、十八日、廿一日、廿八日在伊利莎伯體育館舉行，未滿廿一歲青少年男女均可報名參加云。

名體記彭榮國
明午香港舉殯

體記彭榮國，從事體育新聞工作三十餘年，歷任多間報館編輯及記者，彭君不幸於日前（七日）凌晨病逝瑪麗醫院，積閏享壽七十五歲，遺體定於本月十三晚奉移香港殯儀館治喪，擇於明（十四日）星期六下午一時半大殮，二時正舉殯，隨即奉厝哥連臣角舉行火葬儀式，預料圈中友好，屆時前往執紼者必衆，行見素車白馬，極備哀榮。

本港新聞

港府將成立委員會 監管危險工業安全
確保操作及設備符合要求標準

（特訊）港府計劃在短期之內，成立一個隸屬於地政工務科的委員會，專責處理有關設置危險工業設施的地點，及檢討現有危險工業設施的安全標準和運作。

布政司鍾逸傑昨日出席青衣島陶氏化學太平洋有限公司聚苯乙烯廠十週年紀念慶典時表示，即將設立的委員會，會是一常務委員會，成員包括各種技術的專家，主席則由地政工務司擔任。

鍾逸傑指出，本港各項法例中，已有許多法律權力去管制有危險設施的操作，故無需要成立一個具法律權力的危險工業委員會來處理；他強調，港府需要做的是繼續確保這些設施，在操作及監管兩方面均是安全的，及確保現有危險設施，均能維持最高安全標準，而當有新的標準和新技術面世時，港府會儘快把這些新標準和技術引入本港。

被問及港府是否受到大商家的壓力，而降低有危險設施的安全標準時，鍾逸傑不表同意，他認爲本港商家明白本身的社會的責任，很多時他們都會實行高於安全規例所定的措施，他並以美孚石油爲例，該公司在青衣的設施，加設了很多新的安全設備，以增加設施的安全。在回答另一問題時，鍾逸傑表示未決定是否公開顧問對危險設施所作的建議，因爲它包含了不少私人商業資料。

另一方面，鍾逸傑於致辭時表示，陶氏化學極力支持的塑膠業，對於本港多種工業，例如電子、玩具和電器用品等，均有重大的貢獻。正因爲有這種重要性，就塑膠業進行的一項特別研究剛告完成，並已提交工業發展委員會，這項研究應可就塑膠業的前景提供寶貴的資料。

他說：「政府在工業界發展所扮演的重要和積極的角色，就是提供土地、基本設施、有效率的運輸系統，和受過訓練的熟練工人等，這樣既可扶助工業界加強管理和改善生產力，又可協助和鼓勵進行研究，亦有助在海外推銷本港產品及貿易發展。這種合作關係經已取得成就，只要我們不時對新的機會、新的科技、新的機械加以留意，正如陶氏化學在十年前由於富想像力和高瞻遠矚，決定投資這間廠房一樣，這種合作關係必會繼續成功推廣本港的貿易和工業。」（權）

圖示：布政司鍾逸傑爵士爲陶氏化學太平洋有限公司十週年紀念活動主持舞獅點睛儀式。

基諮會副秘書長邵善波建議
設有組織適當渠道 解決過渡枝節問題

（特訊）基本法諮詢委員會副秘書長邵善波建議設立有組織的適當渠道，改善由於基本法的草擬工作不能夠過於細節的問題。

邵善波昨日在管理專業協會人事管理研究社午餐會，就「基本法與本港過渡九七問題」發表意見時，作出以上建議。

邵氏並沒有明確界定何謂適當有組織的渠道，他認爲由於每個階層和行業不同，可能是許多種不同的渠道，不過他強調這個渠道必須獲得有關方面的承認，可以公開化，正常化，和獲得市民的共識。他補充說，這個有組織的適當渠道須要作出研究和分析港人的意見，讓市民能夠更積極參與過渡的過程。至於中英政府方面，可以一同參與，亦可以各自參與和反映，視乎個別情況而定。

邵善波解釋到基本法是中國憲法及本地法律的中間體，只是基本原則的立法程序，至於香港從英國殖民地轉變成爲中國政府之特別行政區所引起的問題，基本法並不可一一作爲解答問題的答案。

他指出如果有一個有組織的適當渠道，將可以大大促進基本法的起草過程，同時適當地照顧到過渡期間所引起的追切問題。

邵善波舉出了「中醫」問題爲例子，他表示由於本地醫生有來自國內的，外國的，亦有本地訓練的，要界定專業醫生的認可資格，便需要有一個有組織的適當渠道解決，進行調查分析和參考外國的辦法等。

他認爲「中醫」問題一直存在，如果香港政府不肯面對，將來香港特別行政區政府亦會面對。故此有一個適當的渠道會更有效基本法外一些枝節性和瑣碎問題。

談及基本法諮詢和起草過程，他表示過渡期間的準備工作並非毫無困難，由於基本法要在九〇年制訂，其他細節性問題仍有待解決，包括法律中文地位，專業人員認可資格，公務員的薪酬及退休金問題等等。

邵善波又指出現時基本法起草工作中較具爭論性兩點是香港特別行政區政府與行政機構的關係將來行政首長的委任及選舉方式，與及特區政府與中央政府的關係。

他表示，這方面的爭論須要在八八年完成基本法的初稿時解決。（來）

地盤爆炸意外損毀大氧乙炔氣筒 須小心操作

（港訊）勞工處發言人昨日促請使用氧乙炔（風煤）設備的人士，須格外小心，以免發生意外。

他是就一次氣筒爆炸，導致地盤其他設備及鄰近樓宇之窗戶損壞之意外事件，作上述警告。

他說：這宗事件顯示，工人在處理壓力器時，應倍加注意其可能引起之危險，而這類設備之使用者或操作人員，更應採取足夠預防措施，以避免火警及意外的發生。

發言人指出，當使用及處理氧乙炔設備時，應採取下列之安全措施：

（一）所有氣筒必須放置在遠離火花，火焰或熔渣的地方，同時亦應避免將氣筒放置在有焊接或割切工程進行之地方附近。

（二）須經常將氧乙炔氣筒豎立安放；

（三）在開啓氣筒之活塞時，須使用特別工具慢慢開啓及將開啓工具保留於活塞桿上，以便在緊急時，可迅速關閉氣筒活塞。

（四）必須放置一個有效的單向活塞及回火制止器於輸氣口及吹管間的每條輸氣管中，而活塞及制止器應盡量靠近吹管；

（五）應經常檢查氣筒活塞、喉管、接連處及吹管，以防止破洞及流出泡沫；

（六）須放置一個適當的滅火器於任何有高溫工作進行的地方附近，以敷使用；

（七）當吹管經已燃着時，須加以看管及避免放近氣筒；及

（八）如氧乙炔氣筒意外受熱或因嚴重性之回火或其他原因而發熱，則須立即疏散所有在場人士及以大量用水冷卻氣筒，然後通知供應商有關意外之發生。

流行音樂節 新流行樂隊 發揮好機會

（特訊）一樂隊音樂比賽，八月開始舉行。

比賽由通利琴行主辦，商業電台協辦，嘉士伯啤酒廠有限公司贊助。目的爲發掘和培育具音樂潛能的樂手，鼓勵他們全力向樂壇發展，提高本地樂隊的水準。

嘉士伯啤酒廠香港有限公司營業經理林銘彝表示：過去一年內，本地樂壇出現樂隊表現的熱潮，肯定了歌迷對樂隊的喜愛程度；而去屆冠軍太極樂隊的成績，也令人鼓舞，故此續辦比賽。

參加者須以樂隊爲單位，每隊人數可由三至十人。歌曲只限於流行樂曲，樂與怒、怨曲、爵士樂曲和FUSION等，另參賽者可選擇以任何語言主唱，更可自行編撰新歌參賽。

另外，一九八六嘉士伯流行音樂節除保留去屆冠、亞、季軍獎項及五個個人獎項（最優秀主音歌手、主音結他手、低音結他手、琴鍵手和鼓手獎）外，並得到本地唱片公司，分別送出「最佳合風」，「最具潛質」，「最佳創作歌曲」，「最佳演譯」及「最佳編曲」五個特別獎項。

比賽由即日起接受報名，截止日期爲七月二十日。（翠）

英國藥廠收回兒童亞士匹靈
本港屈臣氏亦宣布暫停出售

（特訊）英國的藥廠正從市面收回出售的兒童阿士匹靈，原因爲美國一項研究顯示，服用阿士匹靈的兒童，染上一種可致命的韋氏綜合病症（REYE'S SYNDROME）機會比其他兒童高二十五倍。

香港一位兒科醫生說：此類韋氏綜合病，在香港亦有發現，目前香港大學正進行一項有關醫學研究，到底韋氏綜合病，症狀如何？兒童服了阿士匹靈及其危險程度多少，並調查香港人服食阿司匹靈的普遍情形。

該兒科醫生說：他們都知道此種病出現頗久，但並不常見，可說是少見的病症，數目不多。如在港島區某一醫院，每年最多僅有十個症左右。兒童初患上韋氏綜合病，有些傷風咳嗽，與簡單過濾性病相似，在服藥後，有一段期間時始惡化，主要會對其神經中樞有影響，如慢慢的不醒人事，會出現抽筋或昏迷。

據兒科醫生說：以情形而論，小朋友多有過濾性病毒侵染，加上服用阿士匹靈，則染病機會較高。在參看患病兒童病歷，會發覺曾服用阿士匹靈後，因此，其他病便可能患上此類病。目前醫生在診症時已很少給予阿士匹靈，大多家長都關心到兒童發燒情形，在醫學上退燒亦有多種方法，如用溫水敷身，少穿衣服，都有效，加上其他一些多種退燒藥，並不一定要服食阿士匹靈。

最後提醒家長，要用藥物爲兒童退燒，最佳方法是求諸醫生。

（又訊）港九新界之四十三間屈臣氏現已暫停出售兒童亞士匹靈藥品。

董事文禮士稱：「我們正詳細研究有關的資料，但在有關方面未能確定兒童亞士匹靈藥品會否引致韋氏綜合病症之前，爲審慎起見，屈臣氏決定暫停出售此類藥品。」

「我們一直勸諭家長不可隨便給兒童服用成藥，最好請教醫生或藥劑師。」

金融財經專責小組 討論初步結果 諮詢商界意見

（特訊）基本法諮詢委員會金融財務經濟專責小組金融貨幣制度分組第二次會議昨日舉行，決定當小組討論到某個階段後，會將初步結果向其它機構及團體徵詢意見。

分組召集人陳誠存表示：徵詢意見的形式目前還未決定，將會由諮委會秘書處去處理。

他說：昨日會議主要重複檢討上次會議的結果，主要就一些意見作出修改，尤其在字眼方面，因金融財務上的專業字眼很多。

他稱：分組亦考慮將金融財務兩個小組合併，這樣在討論時會較有好處，而分組打算在第四次會議後，會完成初步結論。（挺）

圖示：諮委會金融貨幣制度分組召集人陳誠存（左）稱再多兩次會議提出初步結果。（本報記者攝）

股市 工商 錢良
輝煌太平洋欠突出

澳洲財團進軍本港股市，優劣互見，並非每一個財團也發現得可觀。其中一個財團，在去年七月，收購了「和豐地產」，易名爲「輝煌太平洋」，其八五年度的業績表現平平。

根據八五年度「輝煌太平洋」所公報的經常性盈利爲一千一百二十三萬九千元，而另有非經常性盈利六千三百八十四萬三千元，其中股東應佔盈利爲七千五百零八萬二千元。

「輝煌太平洋」上市後，將原有的物業，同售予原有的股東，成爲「家現金公司」，其後，自己再在物業，酒店，金融及朱古力部，航空等行業上投資。其進行投資收購，大部份利用上市後的條件，發行新股進行，不斷地擴大資產。其在收購「和豐」時，資產淨值只爲一億一千五百萬元，但八五年底已增至二億一千三百萬元。若再計算近期購入富豪酒店的股權在內，其資產淨值，乃增至三億八千萬元。不過，這一連串的投資，在八五年內却未見產生實際的貢獻，大部分也未能提供全年的收益。其主要的收益，乃來自租金方面的九百六十餘萬元，利息收入一百三十餘萬元。

值得我們注意的，乃是在接權後首年度中，便已經作出了四百二十餘萬元的減值準備，這樣做法，使人覺得其經營手法平平而已。其之所作的減值準備，乃是針對短線投資的證券賬面值，其賬面值爲三千五百五十萬元，却要作四百餘萬元的減值，這到底是爲本港的股票或海外的股票，作出減值呢？倒值得留意。

「輝煌太平洋」有一件事應該向股東們解釋的，仍是「項」貸款，借款人非「輝煌太平洋」的董事，該款項今年九月償還，但可延期一年，利率九厘，次年繳付。貸款與外人，且不是即時收息，什麼葫蘆賣什麼藥，股東應有得悉。

11 12 14 18 27 40 ·（7）
金多寶三注中頭獎 各得七百九十萬元

（特訊）香港獎券管理局昨日公布第四十五期六合彩獎券獎金及攪珠結果。六個攪出號碼爲十一、十二、十四、十八、二十七、四十，特別號碼爲七號。

頭獎有三個中，每兩元一注派七百九十萬五千九百一十六元。二獎有二十三個中，每兩元一注派二十四萬四千八百二十四元。三獎有九百五十四個半中，每兩元一注派九千四百三十九元。

獎金基金總額爲二千九百八十七萬六千六百零四元。凡獲獎金超過二十萬者可於下週二起前往馬會領取，而獲中頭獎者請於今日上午九時至五時撥電五－七九〇四八二七向馬會登記。

本港一成人口 爲肝炎帶菌者

（特訊）一羣醫學專家，現時正在港參加研討會，討論怎樣防止一種會引到肝癌及肝硬化的病毒。而香港醫務署方面亦已打算拓大現有的嬰兒防疫計劃。

參與研討會的專家表示：這種乙型肝炎病者，亞洲人，特別是中國人是最易感染，原因可能是受遺傳因素所影響，但現時尚未能決定。

若被感染的人成爲慢性病毒的帶菌者，很可能引至肝硬化及肝癌，根據非正式的調查顯示，全中國便有超過一億人爲帶菌者。

是次研討會之主題爲探討在亞洲區進行大規模的防疫計劃，參加者分別是來自歐美及亞洲的幾十個專家，其中包括了台北及北京的代表。

代表香港參加研討會的楊醫生表示：香港現在有約百分之九的人口爲帶菌者，而患肝癌及肝硬化的人之中，分別有九成及七成是有這種病的抗體。

她又表示：醫務署在八三年開始，已在政府醫院檢驗孕婦及替嬰兒打防疫注射。醫務署現時亦已打算將這項計劃推廣至其他補助醫院，但暫時不會硬性規定父母必須要帶子女打防疫針。（殺）

九七後會否飛港 華航說言之過早

（特訊）在港剛結束會議之中華航空公司經理部公關經理林良知指出中華航空九七年是否仍飛本港，須有待當時情況發展而定，目前言之尚早。

他說：九七年距離現在仍有十多年，到時侯不知變成怎樣實難預料，故公司方面至今亦無具體想法。

林氏補充他將會退休離開華航，而接替其職位也是一位空軍出身的鍾榮銓。他日前來港主要是出席國際性航空會議，並於今日返台。（般）

灣仔舖設電纜 星期日晚封路

（港訊）運輸署宣布：爲方便於菲林明道舖設電纜，下列灣仔各段道路將於星期日（六月十五日）上午八時至晚上十一時封閉，不准車輛行駛。

由菲林明道南行通往告士打道東行之支路將封閉。沿菲林明道南行擬前往告士打道之車輛將須改經菲林明道天橋底之迴旋路、港灣道及分域道北行。

由告士打道東行通往菲林明道北行之支路亦將封閉。沿告士打道東行擬前往菲林明道之車輛將須改經杜老誌道及港灣道。

勞工處就業輔導組 職業介紹服務

（港訊）勞工處本港就業輔導組爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

臨時救生員（男、女）
港、九、新界各區海灘及泳池，年卅五以下，小六程度，體格健全及視力良好，無色盲，持有皇家救生會銅章證書，有急救證書者優先，工作日期由八六年度泳季開始，每日八小時輪班工作，月薪三千三百六十元或日薪一百三十五元。

臨時高級技工（男）
荃灣城門路漁辦處，須具六年或以上建築馬路經驗及能操作氣壓鑽石及碎石機。工作日期由八六年七月一日至九月三十日，每日工作時間上午八時至上午五時，日薪一百六十五元正。

維修部技工（男） 編號：政二一二零
機場，年二十至四十五，F三程度，曾修讀工業學院之冷凝，空氣調節課程或完成該類之學徒訓練，月薪：二千三百元加膳食。編號：PM/一七三九/八六。

文員（男、女）
灣仔、香港仔、紅磡、彌敦道，年十八至廿四，中五程度，一年制商科畢業，打字五十，外貌端正，月薪一千九百元。編號：PMF/一七五三/八六。

電訊操作員及打字員（女）
中環，年十八至廿五，中五程度，打字四十至四十五，具電訊操作經驗，月薪二千二百四十元。編號：DF/二四六二/八六。

生產部管理員（男）
沙田，持有電子或電機工程系高級文憑，有三年有關工作經驗，操流利英語，月薪四千五百元。編號：HES/K/MF/七一〇。

工程師（男女均可）
葵涌，理工學院生產工程系畢業，有三年有關之工作經驗，月薪面議。編號：HES/K/MF/七〇九。

查詢地址及電話：勞工處就業輔導組
一．灣仔辦事處：香港灣仔軒尼詩道四號地下 電話：五－一二七六至五－一二七
二．油麻地辦事處：九龍油麻地廟街二六〇至二六四號地下 電話：三－八五五二五一－七
三．荃灣辦事處：新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：〇－四一二〇－二五四一六

華僑日報
六月十五日（星期日）
隨報附送「彩色華僑」，並刊登多個特刊

大千世界：
大陸姑娘下嫁港客風氣漸減
兒童成長切忌疏忽照顧
配合生活模式改變，港人喜吃香腸
理工學院研究生產輪椅
木屋區長大陳英麟談感受
學聯推出嶄新「歐遊樂」
百貨公司特價品好介紹

時事縱橫：
父母外出工作，幼孩獨留家中，立例禁止未必收效
郭亞女事件，社署有否失職議論紛紛
現行學前教育服務需否再檢討
父母皆在職，對家庭制度，子女培養，學業，心理及生理均有重大影響
社署及志願機構所提供之家庭福利服務，工作量繁重，一年處理個案達三萬宗

假日精品：
年青人掀起太陽眼鏡熱潮
鮮嫩烟草竟可提取蛋白質
鄧肇堅爵士爲明天而出力
麵包超級市場痛擊舊式麵包舖
講說話的世界紀錄

·讀料豐富·每份壹元·

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

宮方老牌 御品珍服 參茸濃縮 藥力神奇
參羊丸
名中醫陳霽香博士監製
專治男子虛弱，有心無力，振奮不足，力不從心，功能不足，壯補命火，疲勞振衰，快復精神，服後如虎添翼，百倍功效，無時見功，妙效增進夫婦樂趣，生活正常之最佳補劑
丸龍神 尿夜田丹止 促氣防血氣補
丸補大腎腦 骨壯腰強·汗止液增 劑補佳最·食服後事
香港英皇道卅九號 霽香堂藥廠出品

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯·干貝椒醬肉
天天新鮮·原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

羊城晚唱 第四次公演
旺角富豪大酒樓 杜宇粵樂曲藝園 合辦 彌敦道
時間：七月六日（星期日）四時雀局，七時半演唱，九時半入席
席券八十元，菜單備索
大喉、子喉、平喉、音樂表演、粵劇主題曲
知音評語：好聽好食，確實超值
杜宇粵樂曲藝園主辦羊城午唱純粹聽歌歡迎指導 時在花都舞廳（上海街窩打老道口）逢週六日下午二至四 電話：3-852798

歐洲 七彩噴水池

總代理：通惠電業公司 香港高士威道2-6號

漏執 修葺公司
石屎漏水屢修無效用各國先進材料及儀器修葺結構裂痕灌漿工程
查詢電話K—849126
一切建築物漏水免費查察
K—849159港澳

徵求廠家存貨
永安祥集團公司徵求大量廠家存貨，類別如下：
（一）男女服裝類
（二）音響器材類
（三）家庭電器用品
（四）男女運動鞋類
（五）華洋什貨類
有意出售請電H430303內綫21麥小姐洽。

香港隱形眼鏡中心
全港獨家選用二合一柔軟隱形眼鏡
科學家多年不斷研究，改良，取長捨短，發明了一片兼具軟鏡和硬鏡優點於一身的鏡片，名爲二合一柔軟隱形眼鏡（2-IN-1 SOFT CONTACT LENS）。它既有軟鏡的優點，例如：容易適應、舒服自然、不怕風沙、不會脫落。又兼具硬鏡的好處，例如：視野清晰、近視不再加深、不易沾污或損壞、持久耐用。二合一柔軟隱形眼鏡特別適合於缺少淚水，眼分泌物多，睡眠不足，愛好運動，經常化裝女士，及討厭戴有框眼鏡架之人仕。
隱形眼鏡學家 胡漢權
全港始創規模最大之專科隱形眼鏡驗配機構
香港總中心 5-248583 中環恒生銀行大廈1607A室 上午十時半至下午二時
九龍分中心 3-7212823 尖東區好時中心208-209商場 下午三時半至晚上七時
星期日及公衆假期港九休息

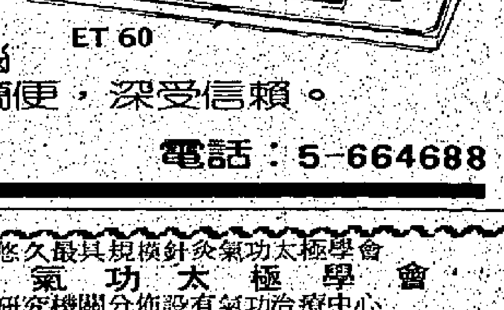
特快移民
即入籍，正式領取證件一切合法，專爲香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理，歡迎親臨詢問。
荷蘭·葡國·巴西·阿根庭·墨西哥·中美洲各國·南美洲各國·美國·加拿大·澳洲等
代持大陸雙程證者辦理移民
並辦理學生留學手續：英國、加拿大、美國
歐美移民有限公司
自置物業·保證忠誠
九龍彌敦道221號恆福大廈一樓
電話：3—7239133 3—7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

西貢萬宜渡假村
私家海灣·水清沙幼·環境幽靜
設★射箭★羽毛球★乒乓球★小艇★麻雀★滑浪風帆★獨木舟★遊戲機★飛鏢★康樂棋★燒烤場等。
冷氣電視雙人房 每位$175
冷氣大人室十人房 每位$145
費用包括：住宿，三餐及船費
貝澳渡假屋
冷氣熱水，雪櫃電視，厨房浴室，寢食用具，燒烤爐，（閒日六折）
九龍登打士街56號栢裕中心1209室
香港軒尼詩道409號，新成中心502
③—7703763 ⑤—739919
美新園 牌照：350293

心法大師
介爾光明之路，勿生絕望之心。
掌相縱談過去，判斷未來，事業成敗，婚姻美惡，正財橫財，按頭骨，驚人判斷，父母兄弟妻子十足靈驗。昔有緣仕女解除一切疑難。早十時半至晚七時旺角彌敦道583A二樓（嘉福酒樓對面）
留意認明招牌（標準掌相 收費一百元）

眞善美婚姻服務公司
1965年首創婚姻服務於香港 馳譽世界
是未婚、失婚士女唯一婚姻資料館
重德守密 委託守則：男性須品學兼優，有穩定職業，女性出身良好家庭，有工作能力。
跑馬地黃泥涌道165號二樓
九龍彌敦道343號永安大廈1302（由西貢街口正門入即大華對面）
電話H770404, 763006 K328615
願天下未婚士女早獲佳偶
願失婚者得重獲美好家庭
香港週日休息，九龍假期照常服務10至7時

olivetti 好利獲得
ET Compact 60



ET 60
螢幕顯示及記憶電子打字機，滙聚尖端科技，與時並進，可接駁電腦作印字機使用，操作簡便，深受信賴。
超偉公司　電話：5-664688

香港政府註冊全港首間歷史悠久最具規模針灸氣功太極學會
國際中國針灸氣功太極學會
國內全廣東省最大氣功科學研究機關分佈設有氣功治療中心
廣東省氣功科學研究協會
全國內最風行海外最暢銷之氣功與科學雜誌
氣功與科學雜誌社
◀聯合主辦·全港唯一·海外獨家·聯辦招收▶
氣功針灸醫師班·氣功導師班
畢業發給：國際中外承認執業文憑·協助開業出國就業移民
歡迎選科進修初學港澳海外各地男女入學不限年學經驗在國內香港上課任擇派往醫院與治療中心臨床實習。港會招收：靜坐氣功，鶴翔庄氣功，大雁氣功，靈動氣功，外氣反射，氣功太極拳，陳、楊、吳式太極拳班。經銷國內進子氣功儀190元
靜坐氣功班·國內氣功學療團
詳情報名：九龍尖沙咀加連威老道28A5樓 電話：3-681478 3-672402（早11至晚9時）

1986
香港年鑑
全書分十六類
內容包羅萬有
請購備
作爲你的案頭顧問
柯式精美印刷
每冊港幣五十元

售書處：
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—四九一一八一
中區辦事處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六三七
北角辦事處：渣華道壹二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處：旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處：佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二
已訂閱者請前來取書

圖片精華　時賢評論　香港全貌　法規新編　稅務摘要　交通指南　街道地圖　日用參考　居住須知　郵電簡介　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

◀下列各處皆有代售▶

香港區：
南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士敦道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
藝美圖書公司 天樂里七號
南天書業公司 軒尼詩道107-115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
長興書局 軒尼詩道六十五號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 謝斐道三十九號
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三二五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利興書局 筲箕灣道三六六

九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
天龍書業公司 彌敦道729號地下
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
正康公司 荃灣新村街十四號
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十號
文華書局 官塘康寧道二十四號
恆達圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
儒林書局 官塘協和街一〇一號

本港新聞

關卡使用電腦試驗滿意 明春港澳碼頭先推行

免查「黑簿」簡化出入境手續 試驗報告年底交入境事務處

（本報專訊）電腦資料處試驗「關卡使用電腦」工作，進展良好，預料明年春天可以率先在港、澳碼頭推行，簡化市民出入境手續。

電腦資料處官員昨日接受訪問時透露：在關卡使用電腦免查「黑簿」的試驗工作，已經進行，相信年底會有報告，提交人民入境事務處參考。報告內容會涉及如何有效使用該等電腦，以節省人手及市民出入境時間。

他續說：如果工作順利，關卡使用電腦，會於明年農曆年後或復活節前，率先在港澳碼頭，及深水埗碼頭實施。八五年，由港澳碼頭離境的港人，約有三百八十六萬人次，較八四年增加近六萬人次。

港府在研究何時率先推行電腦化時，亦有考慮到入境處人員操作電腦，需要一段時間熟習，免得在假期繁忙期間，出現混亂場面。所以，該位官員深信最快亦要在農曆年後一段時間推行，熟習一段時間，然後在復活節前推行。

他指出：今次關卡推行電腦化，約耗資二億元，共分四個階段推行，首個階段，在港澳碼頭，及深水埗碼頭安裝電腦，前者約需六、七十部，後者則約二十多部，兩者合起來，共需近百部放在櫃台的電腦。第二階段，為八七年下半年，在羅湖火車站推行。第三個階段，則可能因為工程調動，影響到推行的地點，故暫時未能透露。至於第四個階段，就會於八八年，配合機場完成擴建計劃，同期推行。

使用電腦後，每名市民可以節省多少輪候時間，人手，及金錢，人民入境事務處發言人表示，這幾個問題，仍在研究，現階段不能回答。

電腦化耗資二億元 省出入境輪候時間

分四階段港澳與深水埗碼頭先安裝 羅湖車站接着推行機場擴建後實行

至於第一個階段何時可以推行，他說：試驗工作正由電腦資料處研究，年底才有結果，所以，什麼時間可以開始推行，向屬言之過早。

人民入境事務處在各通道的櫃枱均有「黑簿」之設，這是一本名單紀錄，方便入境事務處人員翻查，核對每個旅客是否「榜上有名」。翻查「黑簿」的工作，頗為繁瑣，每個旅客需要耽擱好幾分鐘，如果遇上假期，櫃台前更擠滿人羣，加重入境處及有關官員的工作負荷。這本厚厚的「黑簿」，將由電腦代替，「黑簿」中的資料，全部輸入電腦，櫃台人員只要按鈕，資料即在螢幕顯示，整個工序大有改善。此電腦使用後，市民亦可毋須填寫旅客抵港離港申報表。（家）

立法局選代表進行政局 司徒華認為須審慎研究

（特訊）立法局議員司徒華認為由立法局議員互選入行政局的建議是一項重大政制轉變，宜要審慎處理。

他說：基本法起草委員會政制專題小組於下月開會時，他將會提出公務員的待遇、文官制度之獨立性及銓敘制度應否改變等問題。司徒華昨晨主持許仲繩紀念學校開放日，開幕禮後指出，本港政制的改變目前應該不超出英皇制誥和皇室訓令的範圍。至於這兩份憲政文件並無提及由立法局議員選入行政局，因此對於這類有關建議要審慎處理，更要進行詳細諮詢。他表示：基本法草委會政制專題小組於下月召開會議，討論內容和開會地點要保密，但不會在深圳舉行。

總商會建議設新機構 帶領撲滅有組織罪案

致函滅罪委會支持對付三合會所提措施

以「有組織罪案」或「匪幫」代替三合會名稱 加強懲罰三合會會員及有關罪行

（港訊）香港總商會大力支持撲滅罪行委員會建議對付三合會的措施，在致送滅罪委員會的一封函件中，總商會對於有關對付三合會措施之「討論文件」內的大部份建議，表示贊成，並建議設立一個新機構，帶領撲滅有組織罪案。

總商會促請必須改變社會對三合會的態度，這個目標可透過下列方法達到：加強保護證人，利用線人，棄用過去含糊不清的名稱「三合會」，轉用非華人社會採用的名稱，例如匪黨及罪案頭目。

本會以此作為首要關注事項看來並不常見，然而本會相信社會面對的最大問題可能是人們對三合會的傳統看法，一方面由於與三合會會員和活動扯上關係的虛假誘惑，及近乎出於自衛的作用而屈服於被動地依附三合會或類似團體。另一方面，其中一項極之真確的因素是人們對於三合會的活動存著恐懼，無論是真或出於想像，這項因素均是促使他們與三合會會員或活動扯上關係的主要原因。本會是「好市民獎基金」的管理機構，根據以往紀錄顯示，大部份由警方提名的得獎人所參與的案件均與三合會無關，極少數提名與明顯的三合會事件有關。

為了消除對三合會的恐懼和誘惑，本會建議棄用「三合會」名稱，以「有組織罪案」或「匪幫」代替過去全無不良涵義的名稱——「三合會」，本會認為這兩個名稱不但蘊含教育及情緒意義，更可對實際上與其他三合會並無關連而分別不大的人士活動、非華人社團及與過去三合會……加以劃分，本會已在此函件……因此，本會贊成所有加強保護證人身份及安全的修訂程序之建議，亦贊成證據搜集，包括設立審裁度之建議，本會並不反對利用已知罪犯作為控方證人或證據來源，儘管這種做法需令他們的刑罰比原本應有的較輕。此外，本會認為「有組織罪案」法規這個概念值得注視，但香港在採取這項措施之前，必需進行大量研究。

部份本會會員認為司法機關對三合會會員及直接與三合會活動有關罪行所作刑罰，應比目前嚴厲得多，如果此等罪行獲得嚴懲，便需大力鼓勵年青人進行教育及勸諭，阻止他們加入三合會或與犯罪活動扯上關係。

連同討論文件提出的建議在內，本會認為如果證人能與一般公衆尤其是新聞界有較大程度的隔離，將獲得更大的鼓勵，本會建議應禁止新聞界刊登證人資料，本會亦建議在恰當的例如公衆人士資料的情況下，記錄檢查身份證，令那些藉此作出「無聲恐嚇」的人士知所警惕——他們亦受到監察。

至於文件提出的其他建議，本會支持「特別工作小組」這個概念，並認為如果該小組擴展至包括警隊及其他紀律部隊以外之人士，將達致最佳效力。我們相信「特別工作小組」領導人可吸取社會在經驗方面的財富，尤其商界。

部份本會會員認為這個問題深入社會，而這與教育方法有關，例如對權威人士像學校教師的尊敬失掉，他們認為除非對整個社會「再教育」，否則該問題永不會完全根除，其他並不表示反對這項判斷的成員相信，這是一項較長期的措施，不應忽略，但要在短時間達致有效成果的情況下，該措施將……

油蔴地區會談黑幫問題區議員建議 設專組打擊三合會 專家協助提供輔導

贊成廣泛宣傳三合會帶來影響 官員謂社署缺乏資源處理監管工作

（特訊）對付三合會問題的建議昨日在油蔴地區議會討論，發言議員對當中的建議各有不同看法，惟對釋囚提供完善輔導，及廣泛宣傳三合會帶來的影響則表支持。

陳賽燕紅議員表示關注釋囚更新機會，並建議提供完善輔導方法，如設立由心理學家和輔導學家等專業人士組成的小組，協助輔導工作。同時，並要加強預防工作包括教導家長和老師正面處理三合會的騷擾，例如報警。

她促請政府設立專案小組打擊三合會，並定時重新檢討法例的效果和三合會是否受到控制。

伍建新議員認為報告建議的認人程序是可行，但必須保障疑犯，以及設有律師提供協助。

他指出：如犯人轉作控方證人，能獲減刑優待，是有助檢控工作，不過，此等污點證人日後犯罪，則應將其減去刑期加以計算，以作警惕，並有助其改過自新。

關銘煊議員建議由社工代替警方對受監管者的工作，而且，在證人給予口供方面，政府應加派人手保護證人，以保市民對政府的信任

不過，首席助理保安司史端仁表示：由於社署缺乏資源和組織處理受監管者，再加上警方經常進行巡查工作，故由警方進行監管較社工更符合資源分配。而且，監管亦可與其他康復工作進行。

對於黎榮德議員建議政府或律師會為證人提供法律服務，史端仁表示政府會考慮，而且或會邀請太平紳士、區議員協助認人程序，以確保公平。

陳偉宏議員認為，預防勝於治療，故犯罪後才進行監管，則不如先將有關費用作為預防工作，以免浪費納稅人金錢。而且，監管者亦未必對受監管者有效。

黎榮德議員批評報告缺乏提及青少年三合會會員的輔導工作，故他促請政府廣泛宣傳，鼓勵報案和加強灌輸公民權益，讓該等青少年認識非終身難逃為三合會會員。陸順甜議員批評報告沒有清楚告知市民三合會的嚴重程度，致難作出建議，而給予警方更大權力，亦難獲市民信任。（蘭）

憂慮黑幫滲入政壇 妨礙本港政制發展

林漢強贊成增警力對付兩議員反對

（特訊）南區區議員林漢強昨日在區議會會議上表示：倘若不能有效的打擊黑社會活動，對本港政制發展可能會有一定的阻力。

南區區議會討論有關修改法律及修改法律實施方法以對付三合會問題，林漢強指出：提高警權來打擊三合會活動，並不會引致警察濫用權力的情況，因為本港三權分立，行政、立法、司法互相制衡，所以，如警方沒有足夠權力來遏止黑社會活動，便影響了大部份市民的生活。

他續說：如果本港推行直接選舉，而黑社會活動未能有效地打擊，便可能被一些黑社會份子滲透在區議會，市政局，區域議局及立法局，便會對本港社會造成很大的影響。

簡文利議員則認為：九七年漸漸接近，政制銜接問題相當嚴重，黑社會問題若不太嚴重，對銜接時所引致的影響便會減少。相反便造成很多壞影響。

不過，陳約瑟議員表示：對建議不表贊成，認為容易引致秘密警察及秘密法庭的情況。（挺）

籌委會主席丁鶴壽說本港玩具出口樂觀 12屆玩具禮品展覽 十月八至十日舉行

今年參展者可自行設計建造陳列攤位

（特訊）第十二屆「香港玩具及禮品展覽會」，定於十月八日至十日，一連三天在香港展覽中心舉行，預料將有一百五十家玩具及禮品廠商參展。

展覽會籌委會主席丁鶴壽昨日在記者招待會上表示，雖然今年第一季度本港的玩具出口價值僅為港幣十六億九千三百多萬元，比去年同期下跌百分五，但他認為香港玩具在未來十個月內的出口成績，抱有樂觀態度，特別是第三季度將會在日本和歐洲市場方面有好的發展。

他指出：目前玩具是香港第三大出口工業，僅居於成衣及電子之後。根據去年的統計數字，美國仍是本港玩具最大的出口市場，佔本港總出口的百分五十七（港幣五十五億元）。其他主要市場包括英國（佔百分五），西德及加拿大（各佔百分四）及意大利（佔百分二）。

在日本市場方面，丁鶴壽稱，由於最近日圓及西德馬克兌港元的匯率顯得特別堅挺，令港製玩具在這兩個市場的競爭力大為提高。據第一季度數字顯示，輸日的港製玩具比去年同期增加了百分八。而較早時所提出的安全標誌問題已基本上獲得解決，目前由日本玩具商會作為代理人處理此類問題。他表示現時有很多日本製造商希望在香港、台灣和南韓尋求合作伙伴，主要是在製造方面。

他表示，近幾年來，台灣玩具出口的增長率上升很快，在數額上已超過香港，他認為這並不表示本港的玩具出口下降，因為現時有很多香港的廠家將半製成品運到內地加工，部份是經內地出口，而這類出口並不算在本港的出口數字內，他表示現時本港玩具的出口產值已開始追回台灣。

丁鶴壽表示，一年一度的「香港玩具及禮品展覽會」已經成為國際上重要的同類展覽會之一。而今年的展覽會預料將有一百五十家玩具及禮品廠商參展。目前已有七十家廠商報名和二百家廠商來電詢問詳情。展覽面積達四千六百平方米。

丁鶴壽稱，去年參觀展覽會的買家人數接近一萬二千人，比八四年增長了百分三十，打破了歷屆的紀錄，其中二千五百位為海外買家，他相信本港及海外買家同樣會踴躍參觀今年的展覽會。

他指出，今年展覽會有一特色，參展的廠商除了可以選擇租用由主辦機構的固定攤位外，參展者亦可只是租用場地，然後設計及建造陳列攤位。這類攤位面積為二十五平方米（五米深及五米闊），但是如果參展商要擴大攤位面積，增添的面積就以十二點五平方米為單位。參展商所設計的攤位圖則必須經主辦機構貿易發展局事前批准。

丁氏表示，採用這個新措施的主要目的，就是使個別參展商能夠通過本身設計的攤位而令其形象突出。此外亦會像往年一樣，提供產品示範設備，讓廠商展示動作玩具及遙控玩具的功能。（積）

「第十二屆香港玩具及禮品展覽會」籌委會主席丁鶴壽談展覽會事宜，左為貿易發展局高級經理王林奕瓊。（本報記者攝）

中西區區會討論 市政局工程計劃

關起卸貨物對行人造成危險及妨礙的問題。

（港訊）中西區區議會轄下之工務計劃委員會將於今日下午舉行會議，討論市政局一九八六／八七至九〇／九一的五年基本建設工程計劃。

市政總署助理署長（策劃及拓展）岑敏存將出席會議，詳細解釋工程計劃的內容。

會議亦會討論興建臨時通道接駁西環填海區公衆貨物裝卸區的問題。

深水埗區議會 今日會議討論 提供泊車設施

（港訊）深水埗區議會轄下的交通及運輸委員會將於今日下午舉行會議，討論在南昌區提供泊車設施。委員會亦會探討有

油蔴地區會討論大亞灣核電廠安全 加強核電教育宣傳 提供緊急疏散計劃

陳濟強寧付昂貴電費以保後代安全

（特訊）油蔴地區議會昨日就兩位區議員對大亞灣核電廠安全措施的聲明，率先以自組區議會身份作出討論，而發言的六位區議員對大亞灣核廠的安全措施，均表担心，一致促請有關當局為本港居民提供緊急疏散計劃，及加強教育宣傳，以安民心。

油蔴地政務專員鄭陛心表示：由於是以聲明作討論，故沒有政府官員列席該項議程，但議員所表達的意見，政務處會交予經濟科官員考慮。

提出聲明的兩位議員為黎榮德和陳偉宏。黎榮德表示：雖然核電廠的利益可加強能量和節省金錢，但要五百多萬的本港居民日夜憂慮核電廠的安全，則是不公，而且安全措施是相對而非絕對，如果一旦發生災難，市民世世代代便無辜受害。

他除批評核電廠是一項擾民建設外，更促請在興建的同時，為港人提供緊急疏散計劃，使市民安心。

立法局議員陳濟強在會上亦認為，無實際安全保障下，核電廠是不應興建。他促請將核電廠遷離，或在地底裝設反應爐，以策安全，而且更應顧及民意。

陳濟強又批評有關方面在評估經濟和安全上，只以經濟利益着眼。他聲稱，甘願付出昂貴電費，以保後代安全。

市政局議員關廉豪則稱：興建核電廠已成事實，故港府應有責任加強教育市民，使他們認識核電所產生的問題。

區議會主席葉華表示：最近接獲電話投訴，要求區議會向當局反映，反對大亞灣核電廠興建，免將來發生意外。

不過，陸順甜議員對沒有官方代表列席表示失望，理由是因此而缺乏資料討論。

薪酬水平調查過急 華員會代表提質疑

指重量不重質對中下級公務員不利

（特訊）公務員薪酬水平調查諮詢委員會的華員會代表及觀察員，對政府委託之顧問公司所提出的薪酬水平調查方法表示懷疑。又該調查工作進行過於急促，因此未能作出準確及全面的調查。

華員會代表黃河表示，顧問公司不應以在既定的時間表內完成工作為目標，而應該著力於研究一套公平合理之調查。

港督會同行政局於本年月底作出決定，薪酬水平調查須於明年四月前完成。根據公務員常委會的工作流程，委託之希氏顧問公司須於六、七月間提出薪酬水平調查的設計及策劃方案。同期，諮詢委員會須就有關調查方法提出意見。

黃河認為，他們在短促的時間內，根本不能瞭解調查方法的內容，因此不可能在現階段提出意見。常委會於下星期將與各代表舉行會議詳細解釋有關內容。

黃河又表示，顧問公司採用之調查方法與傳統的職位相配法不同。現在的評估方法，是以政府一百卅一個職級為代表即佔所有職級的百分之十二點五。調查所得，每一職級將代表同一薪金級別之所有職位，其總數點將與私人機構同一薪金級作比較。

黃河指出，這個方法只是重量不重質，調查結果將指出公務員三個薪金級別（高、中、低層）的薪酬與私營機構薪酬之間的關係，而不會討論個別職系或薪酬。因此只需要就整體公務員進行調查。

另外，顧問公司為了使不同的職位可以用「一致的方法評估」，因此訂出職位之間三個共有的因素，以比較規模相約的職位，一為知識之技巧與經驗，二為解決問題及思考的能力，第三則是責任。

黃河認為，這三個共有因素只對擔任行政職級的人較適合，對中、下級公務員對甚為不利。另外低層職位的人在填寫問卷時，帶有表達的困難，這與他們日常的工作，少担任思考性問題有關，因此在這方面會感吃虧，他建議在訪問時，由觀察員在場加以協助。

至於職責敘述方面，他又認為會引起部門之間的爭議，因為工作範圍實難以劃分。同時，職位的職員敘述亦會過時，已不是最新的資料。

另外，常委會的諮詢是否夠全面及誠懇，華員會亦表示懷疑，他們曾向常委員建議，將私人機構代表納入諮詢委員會會員，但被有關方面拒絕。同時，常委會於本年四月發出問卷調查，徵詢有關此次薪酬水平調查的意見，但至目前，仍沒有向外作出綜合結果及交代，令人懷疑常委會的誠意。

黃河強調，薪酬水平調查為首次推行，以後每五年舉行一次，所以影響極為深遠，希望各方面都特別關注是項調查。

華員會代表發出之有關調查方法的重要事項，已於昨晚送交各華員會及工會，以便在六月底前向常委會提出意見。（珊）

傭主協會代表會晤議員 要求管制非傭留港目的

（港訊）香港海外女傭僱主協會五名代表昨日前往行政立法兩局議員辦事處，建議政府採取措施，管制菲律賓女傭留港目的。

代表由當值議員譚王葛鳴接見。陳鑑泉、周梁淑怡、陳英麟及招顯洸議員亦有列席，並答允向有關當局反映。

代表強調他們同意海外女傭對社會整體的貢獻，因她們能補充本地女傭不足及令家庭主婦能出外工作。但是，由於她們當中有些不良分子，故此有關當局應管制這些女傭以保障僱主的利益。

代表建議政府應修改海外女傭居港護照簽證的字眼，使她們與原來僱主合約期滿時須立即離港。他們認為這項措施能防止這些女傭任意中止合約轉工或做其他工作。

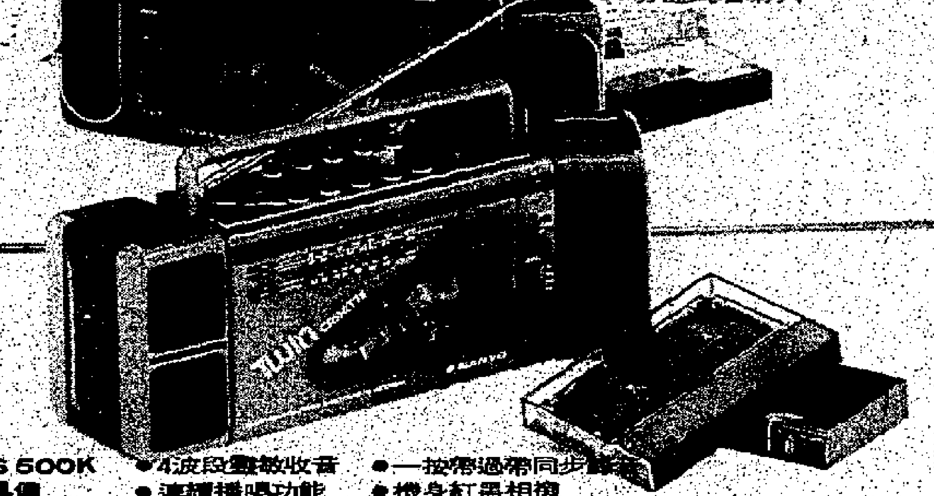
代表又建議政府應提高僱主收入資格而不是提高最低工資，以控制女傭人數。至於女傭薪金方面，他們認為應每年按照政府標準薪級一級公務員之加薪幅度調整，而不論新舊合約皆可獲加薪。

SANYO

得意設計 卡式前後都有

得人鍾意 喇叭會轉可分

三洋別緻雙卡式，聽歌趣味化，設計前後左右都得意：
- 前後雙卡式
- 180°轉動左喇叭
- 分體式右喇叭



MS 500K 更具備
- 4波段數碼收音
- 連續播唱功能
- 一按廣播帶同步錄音
- 機身紅黑相襯

達誠三洋電器有限公司

聖類斯教育機構·華僑日報聯辦文娛課程

國畫

教授國畫基本技巧，繪畫對象包括人物、花卉、鳥獸、庭台樓閣、遠山及近景等，初學及曾修習者均可參加。

導師：鄧昶立
學費：240元（全期）
開課：5-7-86 8-7-86（晚上）
地點：美孚/太古城

小提琴

提供小提琴基礎訓練以培養學生音樂興趣，適合初學者參加。

導師：林克漢
學費：340元（全期）
開課：5-7-86（下午）
地點：太古城

書法

由導師分析文字結構及筆法示範，並指導臨摹及欣賞名家作品，初學及曾修習者均可參加。

導師：梁子江、楊興安
學費：240元（全期）
開課：5-7-86（下午）
地點：美孚/太古城/西區

日文

提供日文基礎訓練，着重標準發音、閱讀、會話及文法等。修畢本班學生，可續參與較高程度之中級及高級班。

導師：冼國棠
學費：240元（全期）
開課：3-7-86（晚上）
地點：西區

普通話

提供普通話（國語）基礎訓練，特別注重發音，會話及句子結構等。修畢本班學生，可續參與較高程度之中級或高級班。

導師：徐成平
學費：160元（全期）
開課：4-7-86（晚上）
地點：西區

各科上課八節（全期），每節1½小時

太古城：地利亞預科夜班 鰂魚涌太古城 5-681134
西區：聖類斯預科夜班 第三街179號 5-460288
美孚：地利亞預科夜班 美孚吉利徑1號 3-7439313

金鷹展笑，雄風萬里往巴林、中東及歐洲。

海灣航空每週提供兩班定期客機前往巴林、中東及歐洲五大主要城市。

訂位及查詢，請與各大旅行社或致電3-698783與海灣航空公司聯絡。

طيران الخليج GULF AIR GOLDEN FALCON SERVICE

本港新聞

中大中國法律研究計劃

中國法律

報紙課程「中國法律」之十七

中華人民共和國仲裁制

寶維斯美國律師事務所顧問王友金

中華人民共和國立國之後，相當重視有關調處商業貿易合同爭議的仲裁制度，但只有到了一九八一年十二月十三日「中華人民共和國經濟合同法」（以下簡稱「經濟合同法」）和一九八三年八月廿二日「中華人民共和國經濟合同仲裁條例」（以下簡稱「仲裁條例」）頒佈之後，才使仲裁制度日趨完善。當然，距離健全和完美的仲裁制度，尚有一段總結經驗，修改條文，頒佈細則，公平合理仲裁的過程，這就不是三年五載的時間可以達到。經濟合同法和仲裁條例對仲裁制度的規定，也是總結了建國以來，特別是中共三中全會加強法制建設的經驗，並參照國際慣例才得以實現的。若以目前中國所實行的仲裁制度與上述兩個法律公佈之前的仲裁制度作一比較，就可以明顯地看出中國在經濟合同的仲裁方面，作了很多重要的改革。這些改革主要表現在下列幾方面。

過去，只限於國營企業之間和各部門之間的有關工礦產品訂貨合同和基本建設承包合同等糾紛才提交仲裁，其他經濟合同爭議，都處於無人處理的狀態。過去，負責仲裁的機關很多，各級經委、建委、工商行政管理部門，甚至有關主管部門都分工受理仲裁。過去，當事人不服仲裁機關的裁決時，再由上級仲裁機關複議，如對複議仲裁仍然不服，始得向人民法院起訴。人民法院又實行「兩審終審」制。過去，仲裁是作爲起訴的必經程序，不先經仲裁不得向人民法院起訴。過去還有「多頭仲裁」、「部份仲裁」、「兩級仲裁」和「強迫仲裁」的規定，使到中國的仲裁程序複雜繁瑣，時間拖延，案件無法得到快速公平的處理，使到當事人勞命傷財。整個制度不適應今日開放政策的要求。

現在，中國仲裁條例規定，凡是法人之間的各種經濟合同爭議，當事人一方有權提請仲裁；個體經營戶、農村社員同法人之間的經濟合同爭議，亦可提請仲裁。經濟合同仲裁，由各級工商行政管理部門設立的經濟合同仲裁委員會負責。當事人依自己的意願，即可申請仲裁，亦有權不經仲裁而直接向人民法院起訴；仲裁不再是審判的必經程序。仲裁條例亦規定，仲裁一級制，當事人不服仲裁裁決，可在收到仲裁決定之日起十五天內，向人民法院起訴。另外，仲裁條例簡化了仲裁程序，並且增加仲裁監督程序，規定仲裁委員會主任、副主任、上級仲裁機關發現已發生法律效力的裁決有錯誤，可重新處理或重新裁決。現在，這種「一裁一仲裁」、「全面仲裁」、「一級仲裁」和「仲裁自願」的規定，不但增加辦案的效率，還保證案件可以公平合理的解決，這對促進社會經濟發展和健全法制及仲裁制度，起到巨大的作用。仲裁，即當事人之間發生的爭議由第三者居間調解，以作出公斷或裁決之意。在解決經濟爭議方面，仲裁已被公認爲一種有效的方式。仲裁條例規定國家工商行政管理局和地方各級工商行政管理部門設立的經濟合同仲裁委員會爲國家的仲裁機關行使國家的仲裁權。

仲裁機關與行使審判權的司法機關的性質和任務是不同的，仲裁機關雖是行政部門，雖不執行一般的行政職能，但帶有行政執法機關的性質。國家工商行政管理局直屬國務院領導，各級工商行政管理部門所設立的仲裁委員會，除受本部門領導之外，還受上一級仲裁委員會的領導。

仲裁機關不能採取司法機關可以採取的拘傳、罰款、拘留或其他強制執行的措施。所以，仲裁機關的裁決，本上仍是一種行政性的決定。仲裁機關又與一般行政機關不同，仲裁機關是專門負責解決經濟合同爭議，其活動基礎，並不在於執行主管機關的行政命令，而是依照國家的法律、行政法規和政策的規定，對各種經濟合同糾紛行使仲裁權，其活動方式是受理合同糾紛案件，按仲裁程序進行仲裁，目的是在保證法律的貫徹實施，保護當事人合法利益，維護社會經濟秩序和安定，而一般的行政機關主要是組織和管理國家有關政治、經濟、文化等行政事務，是在執行上級主管機關下達的行政命令的基礎上進行的。因此中國仲裁機關在性質上具有雙重性，它既不是一般行政管理機關，也不是國家審判機關，而是工商行政管理部門所設立的一個機構，但在組織上、業務上具有一定獨立性，行使的既不是行政管理權，亦不是審判權，而是法律賦予的仲裁權。中國學者一般認爲這是介於司法機關和一般行政機關之間的一種特殊組織機關，從某種意義上說，可叫做「準司法機關」，但也有不同意見。這個問題仍在爭論中。

中國仲裁機關所規定的仲裁程序，和其他國家的基本相同。但中國仲裁機關在受理國內經濟合同糾紛的案件時，要在調查研究，查明事實的基礎上，先行調解。仲裁機關的調解與其他行政單位的調解，效力不同。仲裁機關達成的調解書，是一種法律文書，發生法律效力，如不履行時，另一方有權向法院申請執行。經調解不成時，始進行仲裁。因此，先行調解是中國仲裁機關應當遵循的一個原則。這種先行調解後仲裁的作法，在國際上獲得高度評價，有一些國家的仲裁機關，也開始採用。

上述是中國法律對國內法人之間或自然人與法人之間的經濟合同爭議仲裁的制度規定，至於中國對外經濟貿易的爭議的仲裁問題，則由另外一種仲裁組織負責仲裁。早在一九五四年，中央人民政府政務院就決定在中國國際貿易促進委員會設立對外貿易仲裁委員會，一九五八年國務院又決定在貿促會內設立海事仲裁委員會，亦制定了一些仲裁程序規則，負責對外經濟貿易爭議的仲裁。一九八〇年二月國務院爲適應開放發展的政策，決定把對外貿易仲裁委員會改爲對外經濟貿易仲裁委員會。一九八四年四月，廣東省深圳特區又設立了（貿促會對外經濟貿易仲裁委員會深圳辦事處），從而擴大受理涉外經濟糾紛的範圍，爭取國際信譽。

對外經濟貿易仲裁及海事仲裁的原則「中華人民共和國涉外經濟合同法」的原則一樣，都是獨立自主、平等互利和參照國際慣例。尤其在涉外仲裁方面，中國特別強調仲裁與調解相結合或聯合仲裁的做法，也獲得好評。中國涉外仲裁機構不允許指定外國人擔任仲裁員，雙方當事人必須在爭議發生之前或之後達成仲裁協議，而且必須書面的，才能提請仲裁。中國法院不受理訂有仲裁協議的對外經濟貿易和海事爭議案件。其他仲裁程序，都與外國一般採用的仲裁程序大同小異。經過仲裁後作出的裁決是終局的，不得向法院起訴。只有在敗訴方不執行裁決時，勝訴方才可向中國法院請求依法強制執行。

中國涉外仲裁制度最引人矚目的是關於涉外經濟合同糾紛的仲裁地問題。「涉外經濟合同法」第卅七條規定可以「提交中國仲裁機構或者其他仲裁機構仲裁。」「深圳經濟特區涉外經濟合同規定」則規定「仲裁地應在中國，由設在特區的仲裁機構仲裁，但雙方同意也可以選擇其他仲裁機構。」而「經濟合同仲裁條例」則規定：「經濟合同糾紛案件一般由合同履行地或者合同簽訂地的仲裁機關管轄，執行中有困難的也可以由被訴方所在地的仲裁機關管轄。」綜合這幾條規定來看，中國法律對涉外經濟合同所規定的仲裁地有三：（一）合同履行地或簽訂地（主要是中國）；（二）被訴方所在地（在中國或客商所在地）；（三）第三國。

中國宜稱，設於貿促會的仲裁機構是「民間性質」的，這是參照國際上凡屬商業性質的爭議，一般都由民間性的仲裁機構進行仲裁的作法。但是，外國客商對中國仲裁機構信心還不大。因此，在目前的涉外經濟合同中，如雙方同意在「其他仲裁機構」進行仲裁，一般都規定在瑞典的斯德哥爾摩商會仲裁院進行。由於中國國內和涉外仲裁制度建立還不到幾年，有了法律和制度，還必須由具有法制觀念的人來執行，這才是中國爭取贏得國際仲裁信譽最重要的方向。

下周五專文爲「專利制度」

六月十七日專題研討會由王友金主講。有關購買專文合訂本，可附回郵信封，逕寄九龍尖沙咀郵箱九五七三七號，中大校外進修部「報紙課程」查詢。

富都酒樓暫時停業引起糾紛
至今無法聯終資方　職工向勞工處求助

（特訊）紅磡富都酒樓因董事局改組而暫時停業，導致三百多名員工遭解僱事件，工人不滿資方遣散方法，昨晨齊集酒樓開會商討對策，並派出代表到勞工處尋求協助，勞方至今仍無法與資方取得聯絡。

三百多名酒樓員工，昨晨十時半在紅磡馬頭圍道富都酒樓開會，一致通過三項向資方追討方案，包括：（一）發放本月一日至十五日之薪金；（二）補償七日大假及十二日法定勞工假期；（三）以兩個月薪金作爲解僱代通知金。然而，資方在宣佈暫時停業時，祇答允其中第一項及七日代通知金作遣散，因此引起工人不滿。

據工人代表會張稱，根據工人舊合約，代通知金的確只是七日，但在本月一日，工人已另簽新合約，改爲兩個月代通知金。

不過，有關新合約問題，記者一直未能獲資方證實。而工人昨晨已選出廿一名代表，負責爲工人追討補償，並已前往勞工處尋求協助。

富都酒樓工潮發生後，在本週二晚夜市結束後，當時酒樓一名姓李董事向工人表示，他經已辭職，公司實行改組，並成立一個五人管理委員會，決定解僱三百多名員工，前日起暫停營業。工人曾設法與資方聯絡，但不得要領，部份工人自前日晨早起在酒樓靜坐，至今仍未離開，而酒樓則由公司保安員把守，事件至今尚未解決。（合）

凌晨潛入尖沙咀一商業大厦
四匪細綁兩名看更　連環爆竊卅間公司

（特訊）四名持刀匪徒，昨日凌晨潛入尖沙咀一幢商業大厦，指嚇及綁起兩名年老看更，然後逐層撬門爆竊，結果約三十間公司被光顧，兩看更其後自行鬆綁報警，案中損失二萬七千多元財物。

現場爲山林道五十四號利雅商業大厦，樓高十四層，昨晨四時許，四名匪徒撬毀後門潛入，在地下大堂拔刀指嚇一名六十一歲看更陳×榮，並將他細綁及用膠布封口，然後由一名匪徒看守，另三匪則登上閣樓，再將一名六十一歲姓高看更制服綁起，然後押至地下與先前被制服看更，一併由一名匪徒看守，匪徒在大厦逐層爆竊，除七與九樓外，十二層樓共約三十個單位被搜掠。

匪徒逗留至清晨六時許逃去，而被綁看更則迅速掙脫綁繩報警，警員接報到場調查，並派員在附近兜截，惟並無結果，只在大厦梯間檢獲三對手套，疑是匪徒遺下，調查仍在進行中，事件中無人受傷。（合）

男子倒斃家中　屍臭始被發現
查明死因並無可疑

（特訊）一名失婚青年，昨午被人發現倒斃在深水埗澤安邨住所內，屍身已發臭，經初步檢驗，懷疑死者服毒致死，警方在現場的牆壁發現死者留下的遺言，經生原因與妻感情不好，警方證實死因無可疑。死者陳育發，廿五歲，遺下兩名幼子，現由母代爲照料。死者生前與妻及兩子自深水埗澤安邨萊澤樓四×七室。

據悉，死者爲地盤工人，婚後因經濟問題，經常與妻發生爭執，其後妻出走，自始死者性情大變，不時相約工友家中賭錢。

昨午二時許，上址鄰居發現有一陣屍臭味傳出，逐向警方報案，其後警員連同消防員趕至，破門後發現男戶主仰臥倒斃於床上，屍身開始發臭，警方在床側的牆壁發現死者用鑊筆寫下的遺言，內容大意謂，夫婦感情不好，死與人無關。

警方調查後認爲凶因無可疑，初步懷疑死者服下某種藥物致死，稍後死者遺骸由仵工抬走。（合）

清潔香港
人人有責
大家合作

生財用具轉讓聲明

爲遵照香港法例一九八〇年生財用具轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定通告如下：

啓者：陳國星，商人寓於香港九龍長沙灣道84號3樓（以下簡稱出讓人），現出讓人擬將其位於九龍大角咀必發道104號四樓內之全部生財用具出讓與位於香港新界葵涌，葵福道，晉昇工業大厦8字樓803室之（伍藝）公司（以下簡稱承讓人）承受茲訂於一九八六年五月三十一日在奧利華律師行交易，而一切華洋轇轕債務及責任將遵照一九八〇年生意及生財用具轉讓（保障債權人）法例承讓人終止負責。

出讓人：陳國星
承讓人：伍藝公司
代表律師奧利華律師行啓
香港九龍彌敦道六六四號匯豐中心九字樓八〇一室至八〇三室

通告

啓者茲爲昔在 APARTMENT 1525, MARCO POLO, HARBOUR CITY, CANTON ROAD, KOWLOON, HONG KONG 之已故退休大律師 CHARLES DAVID SLADE 之

遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經已依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條申欵須令債權人及其他人士限於一九八六年八月十三日前提出要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產承辦人：

滙豐銀行信託有限公司
香港皇后大道中一號
或其代表律師：
孖士打律師行
香港遮打道十號太子大厦十八樓

一九八六年六月十三日

啓事

本行經已與 PANELEC LIMITED 及 BULER QUARTZ S.A.（以下合稱"PANELEC"）達成協議，日後本行或本行之董事，高級職員，僱員或代理人或本行之其他人仕如未得 PANELEC 許可，均不會

（一）製造或促使他人製造，
（二）出售或提供出售
（三）進口或出口，或
（四）以其他經營方式處理

任何抄襲 PANELEC 之 L/M 1390 型號之手錶或掛錶。

基於此項協議及其他和解條件，PANELEC 已撤消最高法院原訟庭案件一九八五年第A六五四〇宗：

APEXON ELECTRONICS LIMITED
啓

一九八六年六月十三日

嘉華銀行有限公司
通　告

有關本公司資本重組包括減資及發行新股與中國國際信託投資公司議案在是日舉行之股東特別大會已獲得所需之票數通過。

若香港高等法院核准是次資本重組，股份認購將預期於一九八六年六月廿三日完成。同時本公司之股票亦預期一九八六年六月廿七日恢復掛牌。

承董事會命
公司秘書　黃家寧啓

香港：一九八六年六月十二日

怡富特別投資有限公司

中期業績

怡富特別投資有限公司宣佈該公司截至一九八六年三月三十一日止六個月之除稅後未經審核淨收入爲港幣一億四百一十萬元。一九八六年三月三十一日計算之每股淨資產爲港幣二元七角九分，較一九八六年三月三十一日止之六個月上升了百分之七十九（經按一九八五年十二月三十一日因行使認股權調整）。

淨資產按以下比例分配：—

	一九八六年三月三十一日	一九八五年九月三十日
日本	77%	58%
香港	16%	31%
其他	7%	11%
	100%	100%

公司淨資產百分之十三左右乃投資於日本新興行業，此比例較一年前之百分之二十二顯著下降，但這主要是由於公司其他投資的市值上升所引致。

過去六個月之每股溢利爲每股九角，而截至一九八五年三月三十一日止之六個月每股溢利爲一分五厘（截至一九八五年九月三十日止之每股溢利則爲二角八分。

該公司並未宣佈派發中期股息。

香港　一九八六年六月十日

註：一九八六年六月五日，每股資產淨值爲三元零三分。

怡富特別投資有限公司

第十八屆AUC-CBRSA 聯合週年慈善餐舞會
抽　獎　結　果

獎品名次	得獎號碼	獎品名次	得獎號碼	獎品名次	得獎號碼
1st	5892	18th	1102	35th	1614
2nd	5150	18ath	5386	36th	1087
3rd	5378	19th	1676	37th	5688
4th	1878	20th	5687	38th	1849
5th	5048	21st	1559	39th	1848
6th	0005	22nd	0966	40th	0510
7th	1491	23rd	5800	41st	1099
8th	1609	24th	5615	42nd	5791
9th	0694	25th	1247	43rd	0422
10th	0683	26th	4229	44th	0342
10ath	5115	27th	1457	45th	5290
11th	5854	28th	5724	46th	5542
12th	1995	29th	5766	47th	4068
13th	1506	30th	0286	48th	0174
14th	5857	31st	1258	49th	5840
15th	1301	32nd	1910	50th	1312
16th	5535	33rd	1575	51st	0207
17th	4344	34th	5898	52nd	0952
				特別獎	1413

通告

香港最高法院一九八六年公司清盤案第一百六十八宗
有關香港公司法例第三十二章
及
有關 C. & S. CONSTRUCTION MATERIALS LIMITED

啓者 SHANKER BHUGROMAL RAJWANI 其地址爲香港九龍百老匯街四十五號B美孚新邨十九樓同香港最高法院入稟申請根據上述法例之117（1）（f）條之法庭判令或其他合理之法庭判令，再者法院已定於一九八六年六月三十日上午九時十五分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通知該有限公司之債權人或其他有關人士，如對上項申請表示同意或反對者，可由其本人或代表律師出庭申述。又如各債權人及有關人士如欲領取上項申請書副本者，請到下開申請人之代表律師繳交費用領取是荷。

申請人之代表律師霍莊律師行
香港皇后大道東四十三至五十九A
東美中心一六零七室

附註：任何人士如欲出庭聆訊上述申請，必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行爲要。通知書須列明姓名、地址，如係商號者則商號之名稱及地址。又各有關人士與及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九八六年六月二十八日下午一時正以前送達申請人之代表律師爲要。

根據香港公司法例
（第三十二章）
TAI AH DEVELOPMENT LIMITED
（大雅發展有限公司）
（股東自動清盤）

茲謹通告上開公司之債權人及與該公司有業務轇轕而須索償者，務請於一九八六年七月十五日正午十二時前將有關文件送達本清盤人，倘有代表律師，亦希悉示其姓名地址，如有需要時，本清盤人將用書面通知約請該債權人或其律師於指定日期蒞臨約定地點，提供其債項及索償之證據，倘有延誤，則作爲棄權處理，本清盤人將上述截止日期過後七天，有權將該公司之餘款派回與各股東，並依法結束該公司之清盤事項。

清盤人　梁桂謹啓
英皇道1092號寶峰園B－3,15樓

一九八六年六月十三日

致有關人仕通告

位於MORGAN GRENFELL（HONG KONG）LIMITED之註冊證券商（香港夏慤道十號和記大廈九一八室）。及其證券交易董事 THE HON. R.F.J. CARINGTON 和 MR. A. ADAMOVICH 已於一九八六年四月二十八日停止註冊爲證券商並根據證券條例第六十條宣佈爲豁免證券商。任何人士循證券條例（香港法例第三百三十三章）認可之交易與本公司在證券交易上所引致之債務必須於此通告日起十日內以書面照上述地址通知本公司及位於香港干諾道中交易廣場二座38字樓之證券監理專員。

特此通告

一九八六年六月十三日

一九八六年第九三六宗雜案

香港最高法院
高等法院
雜　案

有關亞洲航業有限公司
及
香港法例第三十二章公司條例事項

茲通告亞洲航業有限公司已於一九八六年六月五日向香港最高法院入稟申請以便：

（一）認可一份日期爲一九八六年五月九日及由亞洲航業有限公司（「該公司」）與「計劃股份」（定義見下述之協議計劃）持有人所訂立之協議計劃；及

（二）確認上述協議計劃內所述撤減該公司股本之建議。

再者，茲通告是項申請經定於一九八六年六月二十三日星期一上午九時四十五分假香港金鐘道三十八號最高法院由副按察司鍾士開庭聆訊。

任何該公司之債權人或股東欲反對法院發出確認上述撤減股本建議之指令，可屆時親身或委託律師出席聆訊。任何該等人士欲獲得上述申請書之副本，可於繳納規定之費用後向下述律師樓索取。

一九八六年六月十二日

上述公司代表律師
司力達律師樓
香港交易廣場第二座27樓
謹　啓

IN THE SUPREME COURT OF HONG KONG

COMPANIES WINDING-UP NO. 160 OF 1986

IN THE MATTER of the Companies Ordinance (Cap.32)
and
IN THE MATTER of AMCA TRADING COMAPNY LTD.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a Petition for the winding-up of the above-named Company by the Supreme Court of Hong Kong was on the 14th day of May 1986 presented to the said Court by THE KA WAH BANK LIMITED. And that the said Petition is directed to be heard before the Court at 9.15 o'clock in the fore-noon on the 23rd day of June, 1986; and any creditor or contributory of the said Company desirous to support or oppose the making of an Order on the said Petition may appear at the time of the hearing by himself or his counsel for that purpose; and a copy of the Petition will be furnished to any creditor or contributory of the said Company requiring the same by the undersigned on payment of the regulated charge for the same.

Dated this 13th day of June, 1986.

DEACONS
Solicitors for the Petitioner,
3rd to 7th Floors,
Alexandra House, Hong Kong.
Our Ref. NJJW : K 85/04474/2

NOTE: Any person who intends to appear on the hearing of the said Petition must serve on or send by post to the above-named Solicitors, notice in writing of his intention so to do. The notice must state the name and address of the person, or, if a firm, the name and address of the firm, and must be signed by the person or firm, or his or their solicitor (if any), and must be served, or if posted, must be sent by post in sufficient time to reach the above-named Solicitors not later than 12 o'clock in the afternoon of 21st June, 1986.

IN THE SUPREME COURT OF HONG KONG

COMPANIES WINDING-UP NO. 179 OF 1986

IN THE MATTER of the Companies Ordinance (Cap.32)
and
IN THE MATTER of PEEAIM (H.K.) LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a Petition for the winding-up of the above-named Company by the Supreme Court of Hong Kong was on the 3rd day of June, 1986 presented to the said Court by Lloyds Bank PLC. And that the said Petition is directed to be heard before the Court at 9 : 15 o'clock in the forenoon on the 7th day of July, 1986; and any creditor or contributory of the said Company desirous to support or oppose the making of an Order on the said Petition may appear at the time of the hearing by himself or his Counsel for that purpose; and a copy of the Petition will be furnished to any creditor or contributory of the said Company requiring the same by the undersigned on payment of the regulated charge for the same.

Dated this 13th day of June, 1986.

DEACONS
Solicitors for the Petitioner,
3rd to 7th Floors, Alexandra House,
Hong Kong.
Our Ref: PJW : L 86/03320/7

Note: Any person who intends to appear on the hearing of the said Petition must serve on or send by post to the above-named Solicitors, notice in writing of his intention so to do. The notice must state the name and address of the person, or, if a firm, the name and address of the firm, and must be signed by the person or firm, or his or their solicitor (if any), and must be served, or if posted, must be sent by post in sufficient time to reach the above-named not later than 12 o'clock in the afternoon of the 5th day of July, 1986.

華僑教育

中文教科書委員會計劃 自行編製中文課本 或資助出版商出版

委員會將約見三出版商會資助形式未定 將發問卷徵詢學校對中文課本質量意見

中文教科書委員會決定，如果出版商沒興趣出版部份科目的中文課本，委員會將考慮自己出版或資助出版商出版。

中文教科書委員會主席司徒華議員表示，該委員會已制訂工作策略，盡可能由出版商編製中文教科書，除非某些科目出版商沒興趣出版。

他說，假如出版商在這方面沒有興趣，或某些科目試場過狹，委員會會準備自己編寫或資助出版商編製此方面的課本。

至於資助的形式，司徒氏表示目前仍未有決定，委員會會在本月內約見三出版商會，聽取出版中文教科書的意見。

另外，中文教科書委員會亦會向全港中文中學及英文中學發出問卷調查，徵詢對中文教科書之質素和數量的意見，作為日後制訂有關課本的策略。（永）

檢討九年義務教育 教署承諾未見實現

謂教署曾答允以三個月時間作檢討 立局教育小組今開會將就此事質詢 更不贊同港府自行編寫教科書

立法局議員司徒華昨晨抨擊教育署允以三個月時間去考慮檢討九年義務教育，至今三個月期滿仍未能作出答覆。身為中文教科書委員會主席的司徒華又表示不贊同教育署提出自行編寫教科書的建議。

中文教科書委員會昨午開議會，司徒華提出反對教署自行編寫中文教科書的意見，因他認為如由政府部門出版教育書將造成壟斷局面，而且言論方面亦不如私人出版商般自由。

他指出：立法局教育小組曾一致要求當局為九年免費教育作檢討，教署在多次拒絕後終允諾以三個月時間再作考慮，但至今三個月期已過，教署未能作出答覆。他表示教育小組今天開會時，將就此問題質詢教署。

司徒華昨晨主持扶幼會許仲繩紀念學校開放日典禮時說：由於九年教育是強迫性質，因此必須加强特殊教育以照顧有特殊需要的學童；但特殊教育的發展和改進目前顯然未得到關注。

許仲繩紀念學校為專門招收有情緒問題學童的特殊學校，設有小四至中三班級，每班學生名額只十五人，特別注重輔導服務及課外活動。○

中學組攝影賽結果 得獎名單全部公佈

「八六彩色香港」攝影繪畫比賽 十五日下午假胡文虎花園頒獎及展出

由官立學校非學位教師職工會及星島好兒童開心地畫報主辦之「八六彩色香港」攝影及繪畫比賽，中學組攝影經於六月十日截止收件，隨於昨（十二）日進行評選。攝影名家朱寶光、梁錦發及富士技術顧問毛利周二從數百幀作品中，選出冠、亞、季軍各一名，優異獎十名，作品攝影技術水準相當高，取材具見特色，遺珠中仍不乏佳作，故另選出十二幀同時展出。小學組即影即攝影及齊齊畫則於六月十五日（星期日）上午九時起假大坑道胡文虎花園舉行，各組頒獎禮則於當日下午三時舉行，小學組繪畫比賽則由教育署美工中心首席督學郭樵亮、黎譚瑞書督學及張景光督學評選。大會請美工中心首席督學郭樵亮，資助學校教師會會長葉敬平，官小校長協會主席周潔維，資助小學校長梁倍顯，西德利是筆總代理比利夏洋行董事經理崔少文及富士攝影器材公司廣告及推廣部副經理勞雨輝主持頒獎。

入選作品於下午二時起於現場展出，歡迎教師，家長，學生及各界人士前往參觀。

中學組攝影比賽評選結果：

冠軍：黃建志，聖貞德學校（中三）。

亞軍：陳顯文，路德會協同中學（中四甲）。

季軍：黃庭林，賽馬會官立工業中學（中四乙）。

優異：郭海寧，筲箕灣工業中學（中三丙）。李國輝，新界鄉議局大埔區中學（中六）。蔡亮亮，新界鄉議局元朗區中學（中六）。鄭家華，觀塘官立中學（中四丙）。劉賢達，卜維廉中學（中六甲）。周鳳珍，卜維廉中學（中四甲）。楊禹行，沙田官立中學（中四戊）。楊禹行，（同其一）。鄧鴻欣，觀塘職業訓練學校。

中學組所有攝影作品，可於六月底前派人前往官非會辦事處（渡船街七至十號二樓）領回，逾期則由會方處理。（成）

華僑日報教育版主辦 雄風出版社供應資料

初中課程綜合練習 加强應試升級信心

初中各級英文數學下週一起刊

華僑日報教育版為利便學子於學期試將臨，升級在望之前，將全學年英文及數學課程，作簡要複習，以求充份準備，增強應試升級信心，定下週一（六月十六日）開始，刊出「初中課程綜合練習」專欄。

「初中課程綜合練習」內容，係遵照教育署三年制中學之中文、英文、數學各科課程綱要編纂，定下星期一（六月十六日）刊出「初中課程綜合練習」專欄，對象為目前就讀中一（F．一）至中二（F．二）各級學生而設，由下週一起一連六週，每週六次，分日刊出中文、英文及數學練習，日期如下：

星期一：中一中文；星期二：中二中文；

星期三：中一英文；星期四：中二英文；

星期五：中一數學；星期六：中二數學。

「初中課程綜合練習」（REVISION EXERCISE FOR JUNIOR FORMS）由雄風出版社（HAWTHORN PRESS）編纂。雄風出版社係由多間津、補中學現職教師多人組成，學識經驗豐富，為廣大學子服務。

「牙鴉」辯

爸爸媽媽：看了剛才的電視片集，你們有何感想呀？對了，貓頭鷹媽媽守着初生的小貓頭鷹，半步不離巢，貓頭鷹爸爸外出找食物，供應巢中母子所需。可是我呢？我才六星期，你們便離我而去，媽媽說要上班賺錢買奶粉我飽飽，可是媽媽自己不就有我吃之不盡的奶奶嗎？

菲律賓姐姐雖然待我也不薄，可是她很少抱我，疼我，親我。媽媽不在家，我整天哭喊，你們說我「鬼曳」（念第三聲）、扭計、不聽話、不獨立，頻頻索食，哇！哇！哇！我可以跟誰訴苦呢？我希望得到的，我說不出來呀？

你想想：做「牙鴉」真的好苦呀！大小二便尿濕了身，沒有人知，太冷太熱又不能抗議，手仔不聽指揮總是抓不牢玩具，吃奶奶時吸了一肚仔風，想吐又吐不出來，唉，就是想轉轉身，坐直起來看遠一點也不可能，好淒涼呀！至於頻頻索食，你們大人日間也會吃件餅的進小食，我又為甚麼不能有時吃少，有時吃多多？為甚麼要強迫我按時進食呢？

我沒有親友同事可以聊天傾訴，沒有工作娛樂可以感到滿足，也沒有甚麼地位財富可以感到安全，爸爸媽媽，只要睜開眼，看見你們對我慈愛的微笑，我便會快樂，以至興奮得手舞足蹈起來！我很渴望我能像小貓頭鷹那樣幸福，有爸媽整天守着，護着。

爸爸媽媽：你們明白我，不再責怪了，是嗎？（海帯）

語文教與學

華僑日報教育版主編 中國語文學會供稿

不很理想的語文課本 「遲來的回應」之六

郭全本

四、每一課後面的「思考和練習」編得還不夠精細，要認認真真修訂，甚至改寫。初中「語文」第一冊，第四個單元的一課，「春」，「一、思考和練習」只有四個問題，是關於思想內容，寫作技巧，文章作法，修辭方法的，此外便是「背誦這篇課文」——背誦全篇無此必要，根本沒有「語法練習」，這就不能算是「思考和練習」。一九七九年，同文，「余向秀」（筆名），為上海書局編著「中國語文」教學參考資料」（第一至六冊），遵照現行的中學語文課程，也有「春」這一課，所編撰的「練習」，就有「辨別詞語」，「填充詞語」，「造句」（該書第四十六至四十七頁），此外才是「思考問題」，讀者不妨加以比較。

五、把文言文安排在語體文後面來教學，並不高明，恐怕收不到良好的效果。筆者清清楚楚地記得抗戰勝利後，葉聖陶，周予同，郭紹虞，覃必陶這四位前輩合編的「開明新編國文讀本」就分成甲，乙兩種，把語體文和文言文分開來教。請讀讀它的「序」：「白話文言混合教學的辦法，是十一年（筆者注：即一九二二年）編訂新學制課程標準的時候開的頭。到如今二十多年了，沒有變。有些人關心這件事情，以為混合教學雖有比較與過渡的好處，也有混淆視聽與兩俱難精的毛病。二十年來，國文教學沒有好成績，混合教學也許是原因之一。他們主張分開來教學，讀物要分開來編。我們覺得這個話有道理，這部讀本就分開來編，甲種六冊專選白話，乙種六冊專選文言……」（這篇「序」寫於一九四六年七月。）筆者實不明白，為什麼內地語文課本的編輯們，不從這方面考慮。愚見以為初中「語文」課本，應該分為「語體」（或稱白話）和「文言」兩種；高中分設「語文」（必修科）和「文學」（選修科）——前者除了以語體為主之外，兼選近代簡易的文言，文言可以混合教學；後者古典和現代文學兼收並蓄，也是語體，文言混合，但是教材都全都是文學作品。

總而言之，內地語文課本的缺點，起碼有上述五種，這都是不夠科學化的具體表現，至於「生活化」、「現代化」和「趣味化」，仍然是談不上的。

孔子說得好：「見賢思齊，見不賢內自省」。筆者懇切地希望香港課程發展委員會轄下的中國語文委員會以及中文課本委員會的委員們，抱着上述的態度，廣泛而又深入地參考內地，台灣以至星加坡的語文課本，並且認真地加以研究、分析，把新的語文，文學課程訂修好，同時把這兩科的課本編好。這真是功德無量的啊！

青少年應透過社會參與 反省在發展中承担角色

社聯總幹事許賢發迦密柏雨畢業禮稱

香港社會服務聯會總幹事許賢發指出：隨着基本法諮詢委員會和起草委員會的成立，本港市民開始關注及討論有關香港前途的問題，這個實在是一個可喜的現象。此外，為了作出將來「港人治港」的準備，政府全面實施地方行政，而本港的政體亦逐步開放。但是，無論政體怎樣開放，若缺乏了青年的參與，或參與不得其法的話，都不能為社會帶來繁榮進步。

他稱，很多人批評香港的教育制度只着重考試，從不鼓勵青少年人獨立思考，而同學和老師往往為了應付考試而忙得不過氣來，以致青年人對世事不聞不問，對週圍事物一無所知。倘若各位對這些批評照單全收，不思改進的話，恐怕將來就沒有人承担領導香港的重任。

許氏稱，事實上，青少年人正處成長階段，品格正在塑造之中，在這個時候，灌輸正確的思想，是最容易塑造行為舉止的時機。大家都非常幸運，有機會接受學校教育，除了灌輸科學知識外，亦注重德、智、體、群、美育，不過，亦有很多的培育是不能單單透過閱讀獲得，因此，青少年除接受傳統的學校教育外，亦應透過社會參與，從體驗中學習成長，不斷深入了解和反省自己在社會發展中的角色與承担，成為社會有用的一份子。

他說，要培養自己成為一個良好公民，所涉及的範圍很廣，包括了個人品德的培養，人際關係的處理和了解，對政體的認識，關心社區事務和參與社區活動，從而培養獨立的思考、分析和批判能力，而透過參與，大家可以認識自我，發展潛能，培養興趣，廣交朋友，建立自信，從實際參與經驗中掌握領導及組織的技能，和在社會上的生活的經歷和權利義務。

最後他表示，九七距今只有十一年，到時候，推動社會進步的大家正踏入壯年，責任自然就落在你們的身上了。倘若現今的青年人都不關心社會，不願意參與與不能接受的話，少年人的不參與，不單阻礙香港的發展和繁榮。（水）

小啓

「校園前綫」作者有事，暫停一天。

Lecture On Courses In England For Tourism, Hotel And Catering Management

West London College invites you to attend their British Tourism, Hotel & Catering Management Training Lecture to be held at:

Park Hotel,
61 Chatham Road, KOWLOON
on Tuesday June 17th

The lectures will be held at 18.00hrs and you, your parents and friends will be warmly welcomed.

There are always rewarding opportunities all over the world for trained men and women qualified to accept managerial and supervisory appointments in the Tourism, Hotel and Catering Industry (travel agents, hotels, restaurants, etc.) We give you Professional Training in LONDON, which leads to a recognised Diploma and Advanced Diploma which means you can confidently look forward to an interesting, secure and well-paid career — even open your own hotel or restaurant and, during training, you become a highly-skilled cook, able to supervise or prepare a complete range of international dishes.

If you cannot come to the meeting, please send to our London address for a copy of our Prospectus — free and without obligation.

WEST LONDON COLLEGE WLC
Avon House 360-366 Oxford Street London W1 England.

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE (Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈） 校務處：二樓（2字） 3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈） 校務處：二樓（2字） 3-305487，3-306173
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大廈）（鱗泉仙樓上） 校務處：四樓（3字） 5-8912090
夜校校址：香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓：5-461226
九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內）
3-853568（日） 3-7770282（夜） 3-7798811（夜）

New Classes Commence on 23 June/3 July 1986（六月廿三日及七月三日新班通告）

FULL TIME DAY COURSES 暑期日校全科班—只收女生

簡介：本校為一商科及秘書專業訓練學校，採用英國專業學制，師資及課程已獲英國商科專業學會認可學生可申請參加下列學會試：
London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦商會
Pitman Examinations Institute 必文考試學院

Summer Day Courses 暑期商科日班（只收女生）
Commercial Course (A.M. Session) 暑期商科全科上午班
課程：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記、速記、商業書信、進出口實務、打字、辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）
Commercial Course (P.M. Session) 暑期商科全科下午班
課程：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記、打字、進出口實務、辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）
Single Subject Course 暑期進修科日班
學制：兩個月結業
科目：初級簿記、打字

青少年應透過社會參與 反省在發展中承担角色 社聯總幹事許賢發迦密柏雨畢業禮稱

HÔTELCONSULT
SWISS HOTEL & CATERING COLLEGES 瑞士酒店形式學府
School recognized by the state of Valais, Switzerland
Member of CHRIE（酒店飲食經營學院協會）
Member of AHMA（美國酒店專業協會）
酒店管理文憑課程
赴笈瑞士及美國修讀高級酒店管理文憑學位
四年制課程包括首兩年於瑞士酒店學府進行實踐及理論學習，完成後直接保送往美國華盛頓州大學進修兩年酒店飲食業商業管理學位。
本課程現即接受申請
有志申請人仕須O Level 5科合格包括英文，請携成績表及相片親臨駐港辦事處：
HOTELCONSULT
香港中環德忌笠街1—7號德基大廈1202室
諮詢電話：5-242000／242009
HÔTELCONSULT SWISS GUARANTY FOR YOUR CAREER

STTC SPANISH TUTORIAL & TRANSLATION CENTRE
西班牙文課程
初級班至GCE "O" LEVEL 章程備索
星期一至五 朝九晚九
尖沙咀加拿芬道40號8字九樓（政務署樓上）
電話：3-679916

有關公司法例

通告

啓者：有關安樂乾濕洗衣有限公司（自動清盤中）者，查上述公司現正辦理自動結束，茲通告所有該公司之債權人須于一九八六年七月十四日前將其姓名，地址及有關債項或要求權利之詳細內容，又如有委聘代表律師，則連同其姓名及地址送達香港干諾道中一號永安中心三二〇七室，該公司清盤人林德彰會計師及梁興華律師，如認為需要，將以書面通知其本人或其代表律師於某指定日期前來提出其債項或要求權利之證明，否則，其債項在未獲證實前，不能享有任何分配。

一九八六年六月十三日

清盤人 林德彰 梁興華 謹啓

生意轉讓聲明

啓者：為遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及五節之規定，茲聲明如下：九龍讓人者：吳美女仕於九龍佐敦道三十號六樓A1—A2室（以下簡稱「該生意」）名義，以美華珠寶製衣公司經營之生意，將轉讓予孫偉正先生（以下簡稱「承讓人」）。承讓人將於本告示刊登一個月後，接手經營該生意及依照該生意完成轉讓之手續。如有任何人士對該生意有任何債務，或對上述轉讓有任何異議，請於本告示刊登後一個月內，以書面通知下開律師行，逾期概不受理。

一九八六年六月十三日

出讓人及承讓人雙方代表律師 孖士打律師行啓

劍橋商學書院
86暑期課程日夜校招生

商科全科班
（一）商業事務全科班 初級簿記，出入口實務，速記 商業書信，打字，辦公室實務
（二）秘書文員全班 打字，秘書實務，商業信札，速記，秘書儀態，出入口實務
（三）電腦全科班 電腦操作，文字處理，資料處理

商科／電腦學選修課程
●初中級簿記●高級會計
●成本會計●商業統計學
●初中級中文簿記●電訊
●出入口實務●秘書實務
●初中高級打字●IBM電機打字
●速記理論●速記速度
●商業信札●辦公室實務
●電子打字訓練●雙語打字
●電腦學入門●電腦文字處理
●Lotus 123●D base II
●BASIC Programming

英專全科班
會話／拼音，商業英語，信札，英文文法，撮要及寫作
（分小六至中五課程）

語言選修課程
●普通話●日文●托福英文
●英語拼音●英語會話

校址：旺角彌敦道719號銀都商業大廈3至6樓
旺角道口（麥名泰章電梯按③字） 3-953113
開課日期：六月十七日 註：保送投考LCC及Pitman考試

招聘電視劇演員

一個由美國攝製之長編電視劇，現公開招聘演員，凡對演戲有興趣或具經驗者，並具備下列條件，可於即日辦公時間內，親携近照兩張往九龍塘沙福道壹號與任先生聯絡。

（甲）中國籍女演員，18至23歲，操流利英語，必須精通中國功夫或健身舞。

（乙）中國籍男演員，50至60歲，操流利英語，略懂中國功夫。

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早購買唐拾義久咳丸。此丸係集數代名醫專研肺科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特強祛除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳、久咳，或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳，喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服各種藥，咳永而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.394 OF 1986 準於一九八六年六月十三日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港必列者士街（譯音）門牌六十八號 KUNG LEE CHURCH MANSION 七字樓第三室 MR. YIM CHI MING（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

美國友邦保險（百慕達）有限公司之五十五週年幸運抽獎已于一九八六年五月卅日在本公司盛大舉行，頭獎本田思域四門房車之幸運得主為何玉顏小姐。（APOLLO）

欖勿兄弟拍賣行拍賣噴槍，膠水，膠管及各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.219 OF 1986 & TWCJ 1899/86 SEIZED UNDER 準於一九八六年六月十三日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界荃灣亨和街門牌二十七號地下舖位B（SIU CHEUK KWAN）（NATURE OF GOODS—NEW FORMULA SPRAY, GLUES & PLASTIC PIPINGS 貨物性質——噴槍，膠水，膠喉）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 NGAI MEI MANUFACTORY 之水晶燈木板各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.217 OF 1986 準於一九八六年六月十三日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界沙田火炭坳背灣街門牌三十三號——三十五號 CENTURY IND. CENTRE 五字樓B室 CHAN TAK MUK NG FAI TANG T/A NGAI MEI MANUFACTORY（NATURE OF GOODS—CRYSTAL LAMP, ETC. (70 INCOMPLETED SETS) 貨物性質——水晶燈各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SHUN LEE TRADING CO. 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.383 OF 1986 準於一九八六年六月十三日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港皇后大道中門牌一四二號——一四六號 KIMLEY COMMERCIAL BLDG. 四字樓C室 SHUN LEE TRADING CO. (A FIRM)（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港最高法院原訟法庭公司清盤案

有關公司法例第三十二章
一九八六年第一百七十四宗
及 SANG LEE CONSTRUCTION COMPANY LIMITED

啓者：PIONEER ASPHALTS PTY. LIMITED 根據澳洲法例該公司成立為一有限資產公司，其香港之主要業務地址為香港灣仔駱克道41號東城大廈十四字樓，已於一九八六年五月廿九日向香港最高法院入稟申請書申請將上述公司清盤，該申請書已定於一九八六年七月七日上午九時十五分在該法庭聆訊，凡該公司之任何債權人或出資人無論贊成或反對該申請書頒發諭令者，可屆時親自到法庭或委託律師代表出庭。又該公司之任何債權人或出資人如欲獲得該申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

一九八六年六月十三日

申請者代表律師 李思行 周慧蘭 律師事務所
辦事處：香港中環雪廠街九號荷蘭行六〇三室

附註：任何有意出庭聆聽該申請書之人士須用派送或郵遞以書面通知上述律師樓，該通知書內須列明其姓名及地址，如係商號則列明其名稱及地址，且必須由其本人或該商號或如聘有律師者則由其代表律師簽署，該通知書必須在一九八六年七月五日下午一時前送達上述之律師樓，如用郵遞者必須及早投遞俾能於上述時間之前送到。

九龍地方法院

民事訴訟雜一案一九八六年二一〇宗

關於三四七章起訴期限條例第一九節 及 關於第二一〇約，剩餘地段八七地段

原告人：劉錦雄
被告人：LAU YIU SHU
致：LAU YIU SHU 地址不詳。

請注意：上述原告人在九龍地方法院民事訴訟雜案一九八六年第二一〇宗，要求頒令使上述在一九〇九年二月十六日抵押於閣下之土地可被贖回。

又根據一九八六年四月二十九日地方法院法官梁紹忠之諭令，刊登此啓事於一期華僑日報及南華早報，以代替送達有關本案之文件。

請注意：如閣下欲答辯前述案件必須於一九八六年七月二日上午九時半到達九龍地方法院中間道梁紹忠法官之法庭，如未能照辦，法庭將作出合理裁決。

一九八六年六月十三日 原告人代表律師 黃潘陳羅律師行
香港皇后大道中33號萬邦行1602—4室

香港地方法院離婚案

香港法律援助處檔案編號LA/MAT 1030/84（DMP）

一九八四年四六三六宗

茲有關離婚申請書業經呈遞起訴下開答辯人鄭福如寓香港，九龍，蘇屋村，杜鵑樓，七八七室，該答辯人可向香港離婚登記處位於香港，金鐘道三十八號，新高等法院大廈，低層一樓（LG1），索取該申請書及其他有關文件之副本一份，如在一個月內，其仍未與離婚登記處聯絡，則法院將得在其缺席下聆訊此案。

香港最高法院署理經歷司 貝士

此廣告將刊登於一份在香港出版和發行之報章華僑日報一天

本港新聞

深水埗區議員戴東嶽談政制檢討建議
鼓勵專業人士參加區會 予更大地方行政決策權
選舉年齡降至二十歲全民選舉仍不適宜

（特訊）深水埗區議員戴東嶽昨午出席太平山獅子會午餐會上表示，雖然區議會的職責只限於諮詢而沒有實質的決策，但透過民意徵詢，結果向政府反映民意及爭取合理的權益。

他指出，深水埗地區性問題頗多，過去政府會建議在荔枝角興建一座殯儀館，經過區議會反映，至今仍未付之實行。

至于南昌街舊建物的清拆問題亦獲得解決，這個戰後舊建在窠面中央的店舖，終於被清拆殆盡。

他展望香港政府會在明年再檢討代議政制之施行，個人認爲下列意見可以參考，包括擴大區議會議員及秘書處，授予區議會更大地方行政決策權，鼓勵更多專業人士參加，積極推行公民教育，作出將來全面選舉之準備。

他認爲本港的選舉應選擇星期日或公衆假期爲投票日，在投票站內或四週，不得進行拉票活動。不能在區內逐家訪問，遊說選民支持的行動，因爲這被視爲侵犯個人安寧。

他補充：選舉年齡可稍降低至二十歲，候選年齡爲二十五歲，至於全民選舉目前不宜，反而加強公民教育爲最重要。

其實，香港現正在新舊交替之時刻，需有專業學識人士多參與社區服務，協助港人能順利渡過這十一年敏感時刻。（天）

深水埗區議員戴東嶽在太平山獅子會演講，旁爲會長葵啓正。（本報記者攝）

馮秉芬秉芹昆仲 捐欵擴建圖書館
新會縣景堂樓新翼奠基 支持家鄉文化教育建設

（港訊）馮秉芬爵士、馮秉芹博士昆仲，捐欵擴建「新會景堂圖書館新大樓」，六月七日舉行奠基典禮，由馮秉芬爵士伉儷與馮秉芹博士昆仲主持，觀禮嘉賓有：廣東省顧委會副主任李建安、江門市委書記黎子流，江門市政協主席李立峰，新會縣委書記張逵貽，新會縣長葉英昌、及專程返鄉之香港立法局議員張有興、五邑工商總會總監督鄧北泉、副理事長林保濃，理事李華輝、新會商會顧問馮燊林，暨平山學校員生五百餘人。

儀式前，黎子流書記、葉英昌縣長講話，盛讚馮氏家族一向熱心教育事業，慈善爲懷，對家鄉教育文化建設，立下功勳，彼等愛國愛鄉，造福桑梓之精神，値得大家欽敬。並指出：「新會景堂圖書館，係馮爵士昆仲之先翁馮平山翁於六十年前創建，紀念馮爵士之先祖館堂翁。現藏書達十七萬冊，爲省內著名圖書館，六十年來馮爵士昆仲繼承馮平山翁遺志，繼續撥欵開辦。最近捐資在原館左側，擴建一座面積三千七百平方米四層新樓，與原館連成一體，分設有立體書庫，閱覽廳，視聽廳爲僑鄉新會之文化學發展，作出更大貢獻」。（左起）新會縣委書記張逵貽，江門市委書記黎子流、馮秉芬爵士伉儷、馮秉芹博士，廣東省顧委會副主任李建安。

民主自治會論港政 彭震海彭華強主講

（港訊）香港民主自治促進會，經常舉辦的「民主講座」，定於六月十五日（星期日）中午十二時至下午二時，在香港大會堂高座八字樓演奏廳舉行，由該會會長，立法局議員彭震海主講「代議政制的探討」，并由該會主席彭華強談論「香港應往那裏去？──民主自治的坦途！」歡迎各界人士踴躍參加研討。

荃灣潮州福利會 林友光蟬聯會長

（特訊）荃灣潮州福利會，現任第十三屆會董任期屆滿，業於五月廿四日，在該會屬校荃灣潮州公學禮堂，依章選出第十四屆會董，並於昨天舉行複選，選舉結果，會長林友光，副會長蔡一帆，周鎮裕，秘書劉啓昌，總務吳少庭，副楊樹基，財務劉世能，副方思濤，福利馬春松，副陳偉琦，文敎陳威震，副張乙輝，交際羅成，副吳春暉，康樂姚光宗，副郭民，組織陳愼寬。（濤）

圖示：演藝學院院長胡善佳（左）及婦女委員會主席鍾逸傑夫人（右）宣佈國際舞蹈學院舞蹈節詳情。

八國舞蹈學院新秀 匯集香江交流切磋
互相觀摩表演藝術開拓新領域

（特訊）由香港演藝學院舞蹈學院主辦的國際舞蹈學院舞蹈節，下月廿一日至廿五日首次在港舉行，加強青年藝術家的聯繫。來自歐、美及亞洲的八個國家之著名舞蹈學院學生，將齊集香港演藝學院，交流文化及經驗，發掘及拓展舞蹈藝術的領域。

各學院學生日間會在演藝學院上課，學習不同的舞蹈及技巧，晚上則分別在歌劇院演出，使各學生除學習理論外，亦可互相觀摩各種舞蹈的表現藝術。

參與舞蹈節的學院包括：台北藝術學院舞蹈系，維多利亞藝術學院舞蹈學院（墨爾砵），北京舞蹈學院，拉賓動作與舞蹈中心（倫敦），漢陽大學舞蹈科（漢城），丹麥皇家芭蕾舞蹈學院，茱莉亞學院（紐約）及日本狂言及芭蕾舞團，及香港的演藝學院舞蹈學院。

舞蹈節期間的表演節目多姿多采，歡迎各界人士蒞臨演藝學院歌劇院欣賞，七月廿一日晚上八時，由北京舞蹈學院及拉賓動作與舞蹈中心，分別演出幽雅古典的中國舞及悅目而多樣化的現代舞。

廿二日晚八時，台北藝術學院舞蹈系演出由該舞蹈系主任兼總監，台北著名的雲門舞集藝術指導林懷民之「薪傳」，維多利亞藝術學院亦以古典、近代及性格芭蕾舞演出多個舞蹈。

廿三日晚八時，日本狂言及芭蕾舞團演出日本四大古典演劇之一的「狂言」及古典與當代芭蕾舞，同時，茱莉亞學院舞蹈系會演出多個美國近代編舞家的作品。

廿四日晚八時，丹麥皇家芭蕾舞蹈學院、漢陽大學舞蹈科，分別演出芭蕾舞及傳統韓國舞，而香港演藝學院舞蹈學院則演出芭蕾、現代及中國舞，當中包括名劇「魚美人」。

廿五日晚七時卅分，各學院將合作演出「舞蹈匯演──籌欵夜」。同時，一個舞蹈節籌欵的「婦女委員會」現已成立，並由鍾逸傑夫人出任主席。（綺）

恒安邨新校
──圖．文．邦立──

路邊沙龍

「採訪師傅」教落：凡首創首見的事物都有新聞價值。

根據這師傅所教的原則，小弟就向閣下提供：揮圖就是僻壤馬鞍山第一間，亦即是首次出現的「黌宮」，較具規模的校舍也。

它附建於恒安邨旁，當該僻壤人口大增時，這建設自然實用價値大。

統計處發表八四年統計
倉庫數目減百分五 商業服務機構增加
通訊行業僱員近二萬人

（港訊）統計處昨日發表的八四年倉庫、通訊、財務、保險和商業服務統計摘要結果，八四年全年或不足全年經營的倉庫機構共有一百九十一間，較八三年減少百分之五。該行業的從業人員總數減少百分之九，計爲三千四百七十六人。

這些機構的商業收益及其他收入爲九億一千五百萬元（較一九八三年減少百分之八）。在僱員薪酬方面的支出爲一億六千一百萬元（減少百分之四），雜項支出則爲五億四千八百萬元（增加百分之三）。該行業的生產總值增加百分之二，在八四年本港生產總值中，佔四億五千五百萬元。

在通訊行業方面，包括電話、電報、遞送、無綫電傳呼及其他電訊公司，八四年期間共有一百三十二間機構營業，較八三年增加百分之二十一。這些機構的從業人員總數微減百分之一，計爲一萬九千三百五十五人。僱員薪酬的支出爲十三億九千九百萬元，而雜項支出則爲二十五億五千二百萬元，較八三年分別增加百分之十及百分之二十三。而商業收益及其他收入則爲六十二億二千六百萬元，增加百分之十九。這行業的生產增值增加百分之十四，在本港生產總值中，佔三十四億七千九百萬元。

金融業方面，八四年期間共有二千零三十六間機構營業，較八三年減少百分之四。這些機構包括票據兌現公司、信貸機構、貸款及按揭公司、當舖、投資及控股公司、證券、期貨及黃金經紀與交易商、錢幣找換店及外匯經紀與交易商，但不包括銀行和存款公司，此兩類機構列入另一項調查內。

這行業的從業人員總數亦減少百分之三，計爲一萬八千零六十七人。另一方面，僱員薪酬支出約爲十六億六千三百萬元，而雜項支出則爲六十二億二千二百萬元，均較八三年增加百分之二十二。他們的商業收益及其他收入總額增加百分之二十一，達一百六十九億五千六百萬元。但生產增值爲三十一億四千四百萬元，增加百分之三十九。

在八四年，本港共有四千四百二十五間機構從事商業服務，包括法律、會計、核數及資料處理公司、商業管理及顧問、廣告、設計、秘書及職業介紹服務；以及技術服務和機器設備租賃公司，較八三年增加百分之十四。

該行業的從業人數亦增加百分之十三，共達四萬五千八百九十一人。僱員薪金的開支爲二十七億九千四百萬元，而雜項支出則爲四十五億三千二百萬元，較一九八三年分別增加百分之二十七及百分之十九。惟他們的商業收益及其他收入總額爲九十五億一千三百萬元，增加百分之二十一。

在八四年，該行業以生產增值計，在本港生產總值中佔四十七億六千四百萬元，較八三年增加百分之三十二。

在八四年，營業的保險公司微降至一千零三間，包括一般及人壽保險公司、保險代理及其他有關服務。該行業的從業人數爲一萬六百零八人，增加百分之十一，商業收益及其他收入達六十九億六千七百萬元（增百分之十二）；惟在僱員薪酬及雜項支出方面則分別爲七億三千七百萬元（增百分之十二）及六億二千八百萬元（減百分之二）。

查詢統計結果，可與統計處運輸及服務統計組聯絡，電話爲三──六一〇七〇。

高漢釗在獅子會講
區議會何去何從！ 限於諮詢並無決策權力

（港訊）中西區議會主席高漢釗指出：區議會的職責只限於諮詢工作，沒有決策權力。只能在區內透過政府部門表達民意，爭取合法權益。

他昨午在金馬倫山獅子會以「區議會何去何從」，分析區議員面臨之困難，目前工作，政府就區內向議員諮詢外，並辦理：（一）小型計劃（二）文娛活動，許多意見未能發揮，其困難來自兩方面：（一）局限諮詢工作，有關基本法不可表達意見。（二）如最近大亞灣核電廠興建問題，港府有責保障市民健康，但手頭上亦無資料，由於政府只[illegible]，區議員提意見，但許多問題[illegible]，往往討論廣泛而不深入。區議會既是推廣地方行政新模式之產品，還政於民，將局部地區行政職權範圍與市政局之諮詢功能，但與中央立法局之運系及掛鈎問題，頗爲複雜，何去何從，是一般人所關心的。例會由會長謝啓豪主持。

香港政府公佈

城市設計條例（香港法例第一三一章）
慈雲山、鑽石山及新蒲崗分區計劃大綱草擬圖第LK11/75E號之修訂

茲根據城市設計條例第七條之規定，已包括附表所載修定項目之上述地區修訂草擬圖，現公開予各界人士查閱。任何人士如欲查看該圖，可於一九八六年六月十九日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大厦五樓城市設計處，或新蒲崗景福街政府合署地下及四字樓黃大仙政務處。

按照該條例第七條第④款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八六年六月十九日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/K11/1號現已在香港花園道美利大厦六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會根據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之慈雲山、鑽石山及新蒲崗分區計劃大綱草擬圖則第LK11/75E號之修訂項目附表

根據上述條例第七條之規定在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則第S/K11/1號內示明之修訂項目

甲項：將位於鑽石山石礦場之「未確定用途」區及其東南毗鄰之「政府/團體/社區用地」、「遊憩用地」、「工業用地」、「政府/團體/社區用地」、「遊憩用地」、「綠化地帶」及「道路」用地改劃爲「住宅用地（甲類）」、「社區用地」、「遊憩用地」、「綠化地帶」及「道路」。

乙項：將大部分大磡區由「住宅用地（甲類）」、「遊憩用地」、「政府/團體/社區用地」、「工業用地」、「商業用地」及「道路」用地改劃爲「商業/住宅混合用地」、「政府/團體/社區用地」、「遊憩用地」、「住宅用地（甲類）」、「其他指定用途（地下鐵路綜合性發展區）」及「道路」。將建議中之大老山隧道連綫及其南面通道經過鑽石山及大磡區的路綫，包括入甲項及乙項修訂項目內。

丙項：將位於金鳳街之「遊憩用地」表明爲「道路」。

丁項：將部分彩虹道遊樂場由「遊憩用地」改劃爲「政府/團體/社區用地」。

戊項：將竹園邨北面之部分「綠化地帶」改劃爲「政府/團體/社區用地」。

己項：將分別位於沙田坳邨東面及西面之「綠化地帶」改劃爲「政府/團體/社區用地」。

庚項：將建議中之地下鐵路東九龍綫北面延長部分之路綫納入設計範圍內。

辛項：將設計區西南面界綫修改，以配合政務區範圍。

2. 本圖則「註釋」之修訂項目

本圖則註釋中有關「其他指定用途」區及位於「商業/住宅混合用地」與「住宅用地（甲類）」之學校用途業已修訂。

一九八六年五月三十日　城市設計委員會主席陳乃強

城市設計條例（香港法例第一三一章）
屯門分區計劃大綱草擬圖第 S/TM/3 號之修訂

茲根據城市設計條例第七條之規定，已包括附表所載修訂項目之上述地區修訂草擬圖，現公開予各界人士查閱。任何人士如欲查閱該圖，可於一九八六年六月二十六日前，在正常辦公時間內，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大厦五樓城市設計處，或新界屯門屯喜路一號屯門政府合署屯門政務處。

按照該條例第七條第④款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可以書面向本委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八六年六月二十六日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第 S/TM/4 號現已在香港花園道美利大厦六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而批准之屯門分區計劃大綱草擬圖則第S/TM/3號之修訂項目附表

依據上述條例第七條之規定在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則內示明之修訂項目

甲項：將位於第十六區（北）之一幅「遊憩用地」及部分「工業用地」改劃爲「住宅用地（甲類）」及「政府/團體/社區用地」，並將區內之輕便鐵路路綫移向南面。

乙項：將位於第十六區（南）之一幅「遊憩用地」及部分「工業用地」改劃作「其他指定用途」，並予以註釋爲「貨物裝卸區」。另外，將位於第十六區（南）之一幅「遊憩用地」作部分刪除。

丙項：將位於第四十區之「綠化地帶」及部分「其他指定用途」區改劃爲「工業用地」。

丁項：在第四十四區（南）增設一個渡輪碼頭，並將之劃作「其他指定用途」，並予以註釋爲「碼頭」。

戊項：將位於第十八區（南）之部分「工業用地」及一幅「遊憩用地」之一部分改劃作「其他指定用途」，並予以註釋爲「輕便鐵路綜合性發展區」。

己項：在第三及二十七區增設輕便鐵路路綫，並修改位於第十五、五十二及五十二區之輕鐵便鐵路路綫。

2. 本圖則「註釋」之修訂項目

本圖則之「註釋」業已修訂，包括加入輕便鐵路綜合性發展區與「碼頭」之註釋，以及修改有關位於「住宅用地（甲類）」及「商業/住宅混合用地」之學校用途之註釋。

一九八六年六月六日　城市設計委員會主席　陳乃強

民航處招標公告
香港國際機場客運大廈零售商舖位承租權

茲招標承投香港國際機場客運大廈候機室零售商舖位第D102號之承租權。

承租權爲期三(3)年，由一九八六年九月十五日或該日前後開始。該舖位之業務性質爲：D102售賣刊物

投標表格須填具一式兩份，連同投標按金收據，放入信封內封密，信封面註明「競投香港國際機場客運大廈候機室第D102號舖位之承租權」及「中央投標委員會主席收」，於一九八六年七月十八日（星期五）中午十二時前，放入香港下亞厘畢道政府合署東座（近花園道口）地下低層電梯門廊之「布政司署投標箱」內。逾期之投標概不受理。

投標者須先向香港雪廠街政府合署西座三樓庫務署中央收支處、或香港灣仔告士打道香港電氣道鎮灣分署、或九龍彌敦道四〇五號五樓（街市街入口）庫務署九龍分署、或九龍太子道三四八至三五二號民生商業大廈二樓庫務署九龍城分署繳交按金十萬元，然後將按金收據夾附於投標書內。上述按金旨在保證投標者確有誠意競投。投標一經接納，中標者如未能或拒絕履行投標書內之規定，該筆按金將由政府沒收。至於落選者之按金，則在中標者繳付保證金後發還。

中標者須於該舖位內設置及提供各種爲有效經營業務而必須備有之設備及固定裝置（包括櫃檯及架）及裝修，且須達民航處處長認爲滿意之程度。中標者可獲得一段免租期，以便進行裝修及安裝設備。免租期爲正式移交舖位該日起計之七天，或由正式移交舖位該日至開始營業之一段期間，兩段期間以較短者爲準。免租期不得延長。

投標者須注意租約第一條、第二條（A）款及第二條（B）款之規定，即承租人須繳付該有關舖位應繳付之一切租金、稅項、費用、收費及評估之款項。投標者並須注意，任何有關案件嚴重或錯誤行使承租權之投訴，一經證實，將視作嚴重事件處理，並可能導致中止租約。

投標表格及更詳細之資料可向香港金鐘道九十五號統一中心十樓民航處總部（電話：5─297518），或香港國際機場之機場商業經理（電話：3─7698462）索取。

政府不一定採納出價最高之投標書或任何一份投標書。

民航處處長　霍比

香港酒店推出夏日優惠計劃

香港酒店在今年六月十五日至九月十五日，特別爲航空公司及旅遊同業推出一項夏日優惠計劃，凡在此計劃期間租住該酒店的房間，均獲五折優待。香港酒店設備齊全，有七百八十九個房間、泳池、十三個餐廳，酒廊咖啡座，此外，該酒店更接連全東南亞最大的購物商場，包括海運大廈，海洋中心及海港城，形形式式的商店，提供多元化服務。

區域市政局招標公告
招商承辦北區聯和墟潔淨工作

現招標承辦北區聯和墟潔淨工作之專營權。專營期爲十二個月，由一九八六年十一月一日至一九八七年十月三十一日。

投標表格及其他資料，可向九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈、康定商業大廈四樓，區域市政總部潔淨組索取（電話：三─六七八七一五）。

投標書須於一九八六年七月二十五日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈，康定商業大廈四樓「區域市政總署投標箱」內。

區域市政局投標小組委員會秘書　陳碧霞

擬派債欵通告
香港最高法院
公司清盤案一九八〇年第二十五宗

公司名稱──港大毛織廠有限公司

註冊地址──香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓

債權登記截止日期──一九八六年六月二十八日

清盤人──破產管理官

清盤人地址──香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓

一九八六年六月十三日　破產管理官暨清盤人　紀禮遜

擬派發優先債欵通告
香港最高法院原訟法庭
破產案一九七八年第五十三宗

關於：簡錫垣以美捷製衣廠名義前在九龍塘尾道五十至五十二號扶施工廠大廈十一樓經商事

破產管理處行將派發上開破產案之優先債欵。凡本案之優先債權人應於一九八六年六月二十八日或該日之前到破產管理處登記，否則在此次還欵中將不獲發還其債欵。特此公告。

一九八六年六月十三日　破產管理官暨受託人　紀禮遜

運輸署公告
中區臨時交通措施

茲公布由於公用設施改道關係，自一九八六年六月十四日起兩星期內，每日下午八時至翌日上午六時，所有總重量超過5.5公噸之車輛，將禁止由紅棉路北行綫掉頭進入紅棉路天橋。

所有受影響之車輛將改經夏愨道西行綫、干諾道中西行綫，畢打街及干諾道中東行綫，然後再駛進紅棉路天橋。

於上述同一段時間內，中華巴士路綫40M往華富之路綫將改經由金鐘道、添馬街、及夏愨道，駛進紅棉路天橋後，才恢復正常之行車路綫。

有關地點將設置適當交通輔導設備指導駕駛人士。

運輸署署長　李舒

運輸署公告
西區臨時交通措施

茲公布爲進行道路工程，由一九八六年六月十四日上午八時開始，沿德輔道西西行總重量超逾三公噸之車輛一律禁止左轉入屈地街，此項交通措施爲期約三天。

受影響車輛須改經西邊街，然後駛入皇后大道西。

有關地點將設輔導交通設備，指導駕駛人士。

運輸署署長　李舒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應市政局紀念品（招標編號：UCO 8274/86（B5））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大厦七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年七月十一日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　王洪鈞

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應植物（招標編號：UCO 8247/86（B5））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大厦七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年七月十一日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　王洪鈞

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承印「歷史、神話和傳說──胡錦超先生捐贈石灣陶塑展覽」目錄。（招標編號：UCO 6163/86（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大厦七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年七月十一日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　王洪鈞

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第（9）款（A）段規定所發之公告）
工務計劃項目第227CL號──天水圍發展計劃
擬在天水圍堤壆外興建之保安堤壆橋

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施一九八六年二月二十八日及一九八六年三月七日發表之公告第六四八號所說明之工程。

一九八六年六月六日　副運輸司　施啓輝

道路（工程、使用及賠償）條例
（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第（9）款（A）段規定所發之公告）
工務計劃項目第127CL號──將軍澳發展計劃 內灣第一階段工程
將軍澳村附近之新道路工程

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施一九八六年三月十四日及一九八六年三月二十一日發表之公告第八三五號所說明之工程。

一九八六年六月六日　副運輸司　施啓輝

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

PT/25/86　供應高動力後裝置放射治療器

PT/29/86　供應焚化爐鑄件

PT/31/86　供應皮鞋及皮靴

此等投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制

PT/36/86　供應數字式自動電話接綫機（PABX）及輔助器材供中區政府合署（包括安裝，試機及維修服務）

PT/23/86　購買退役之船艇「水警二十七號」。

詳情請參閱一九八六年六月十三日出版之政府憲報

政府物料供應處處長　施敏夫

市政局招標公告

茲招標承投李鄭屋游泳池普通菜館之專營權期間由一九八六年九月一日起至一九八九年八月卅一日止

投標表格必須填具一式兩份，放置白信封內密封，信封面貼上投標標籤（USD 542），註明「市政局投標委員會秘書收」。投標書須於一九八六年七月十一日上午九時前，放入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內；逾期之投標概不受理。

投標者須先向香港雪廠街西洋會所大厦地下市政總署會計部，索取繳費通知單，向庫務署繳交投標按金，然後將按金收據夾附於每份投標書內。上述按金旨在保證投標者確有誠意；投標一經接納，中標者如未能或拒絕履行投標書內之規定，該筆按金將由市政局沒收。至於落選者之按金，則悉數發還。

投標表格及其他資料，可向九龍元州街五十五號深水埗郵政大厦五樓市政總署深水埗環境衞生辦事處索取。

市政局不一定採納出價最高之投標書或任何一份投標書，並有權接納某份投標書之全部或部份內容。

投標者請注意：現時之月租爲港幣四千二百元。

一九八六年六月十三日　市政局投標委員會秘書　王洪鈞

區域市政總署公告
登記爲區域市政局供應商

茲誠邀申請登記爲區域市政局供應商，以便提供下列物品及服務：

（甲）供應物品

（1）食物及飲品
（2）牲畜及食物
（3）燃料、氣體及液體氣
（4）肥料
（5）消毒劑、殺蟲劑、殺菌劑、除草劑、防止種籽發芽產品、鼠餌及同類產品
（6）皮革製品
（7）橡膠製品
（8）紡織及衣服用料
（9）制服及配備
（10）鞋類
（11）紙張文具用品
（12）辦公室及文具供應品
（13）辦公室機器及自動資料處理器材
（14）傢具及用具（包括佈告板及鐵板）
（15）電訊器材
（16）收音、視聽、錄音器材及設備（包括閉路電視系統）
（17）輔助教材
（18）攝影器材、設備及用品
（19）五金製品及工具
（20）建築材料
（21）燃料、機油及漆油
（22）衞生及照明設備
（23）排水及水務工程用具
（24）一般用品及家庭用具
（25）招牌及牌匾
（26）地氈及門墊
（27）槍械及彈藥
（28）機動及電動設備
（29）化學製品及園藝用品
（30）樂器
（31）遊樂場設備
（32）康樂及體育用品
（33）醫學及實驗室儀器
（34）救生設備
（35）植物及種籽
（36）期刊及書報

（乙）提供服務

（1）爲展覽及表演文娛節目而進行建築、裝飾及設計工作
（2）潔淨及衞生服務
（3）保安服務
（4）保險
（5）紡織服務
（6）洗衣服務
（7）租用樂器
（8）維修遊樂場設備
（9）印刷服務
（10）排字服務
（11）平面設計藝術品複製服務
（12）過膠服務
（13）運輸服務
（14）搬運泳灘浮台、清除附在浮台的海洋生物，加以修理及將之搬回泳灘重行碇泊
（15）供應及鋪蓋表土、底土、草皮，以及整理場地
（16）刈除雜草與野生灌木

凡有意申請者可致函新界荃灣新葵街區域市政總署荃灣分處三樓前座物料供應組，簡單介紹其公司並列明可供應之貨品及服務，連同產品名目一併寄上，以供本署參閱及評估。

如供應之產品符合區域市政局日後之需要，署方將請供應商填妥表格，以便辦理登記。所填報之資料及文件經查核正確無訛後，該公司將獲分配適當貨品號碼，正式登記爲區域市政局供應商，並於日後局方需要貨品/服務時，獲邀參加競投。

區域市政總署署長　孫明揚

JVC推出全綫新產品 第一時間簡報

·易·

JVC每年都有系統地推出全綫新產品，而不是像一些較小的廠家間中介紹一兩款，在這方面他們的研究與發展部們的確做得相當傑出，八六至八七年度各類新器材現已運抵本港，總代理已定於本月十九日起假中環振邦大廈四閣樓及旺角威斯大廈四樓JVC陳列室展出，歡迎參觀。今年的產品因日元大幅升值關係，定價比去年提高自所難免，不過由於廠方盡量降低價格和代理的薄利多銷宗旨，許多新型器材與去年同級貨比較漲價並不多，但設計更臻理想，這實在是HI—FI發燒友的喜訊，JVC新產品不少，以下首先將音響部分以第一時間作一簡報。

雷射唱盤是目前最熱門的器材，今年JVC有四款新產品，型號分別為XL—V1100BK，XL—V330 BK和XL—V220 BK和XL—V22BK，均採用三光束雷射唱頭，新Y伺服系統，ISS獨立懸掛避震系統和數碼濾波器等特點，達成無諧震，無震蕩和不受外界干擾的特性，XL—V1100BK為最高級型，採用四倍取樣頻率和GM減噪電路，質素非常高，日本定價十五萬日元，本港只售四千餘港元，連全能遙控，在同級機中相當有吸引力，值得特別注意，XL—V330 BK亦包括遙控器，XL—V220 BK和XL—V22BK（中型）分別代替了XL—V200 B和XL—V20B，售價低於二千元，面板新穎豪亮，XL—V220 BK增加了耳筒輸出音量控制，當會更受歡迎。

擴音機中，AX—700 BK基本設計似AX—900 B，機身較薄，每邊輸出115瓦RMS，設備齊全，底下安裝大型避震腳，價錢比AX—900 B低，嚮適合要求音質優美的人士口味。其他型號如AX—90VBK和AX—70BK是兩款高質素的A/V機，可連接視聽器材，均包括七段頻率均衡器和頻譜分析器輸出功率充沛，可用電腦聯系遙控。

收音擴音機中最高級型為RX—9 VBK，代替了以前的RX—500B 位置，設備更多，其他尚有RX—7 VBK，RX—5VBK和RX—3BK，除最後一型外，均可連接視聽器材，各款均可用電腦聯系遙控。

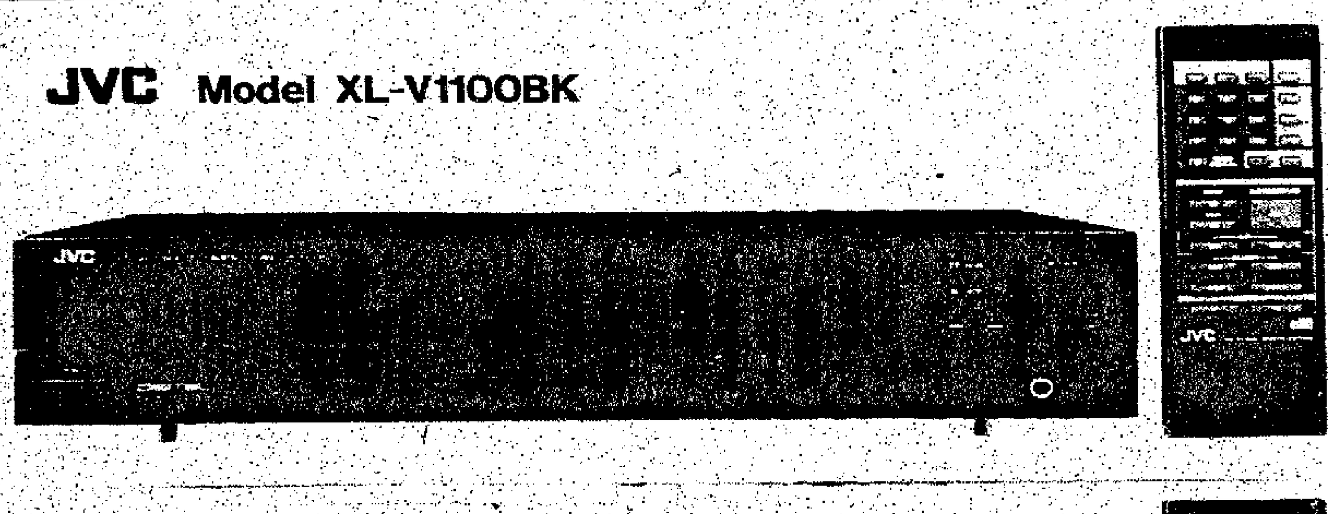
卡式座有幾款特別值得注意，TD—V66BK為發燒級三磁頭卡式座，是KD—V6的升級改良型，磁頭綫圈，綫路板和接綫全用無酸銅，直流放大器，鍍金訊號揷座，分流穩壓供電及低阻抗恆壓電路，並設有雙杜比B/C系統，其他設計仍保存KD—V6的優點，售價二千餘，質素確實超值。自動回轉卡式座有一款TD—X501 BK，雙馬達，SA錄/放音頭，杜比B/C系統，設有電腦轉換多種功能控制，此外尚有TD—X401 BK，TD—X301 BK，TD—X201 BK及TD—W30BK（雙卡式座），經濟實用，這幾款均可用電腦聯系遙控。去年甚受歡迎的DD—VR77和KD—VR5自動回轉卡式座仍繼續供應。

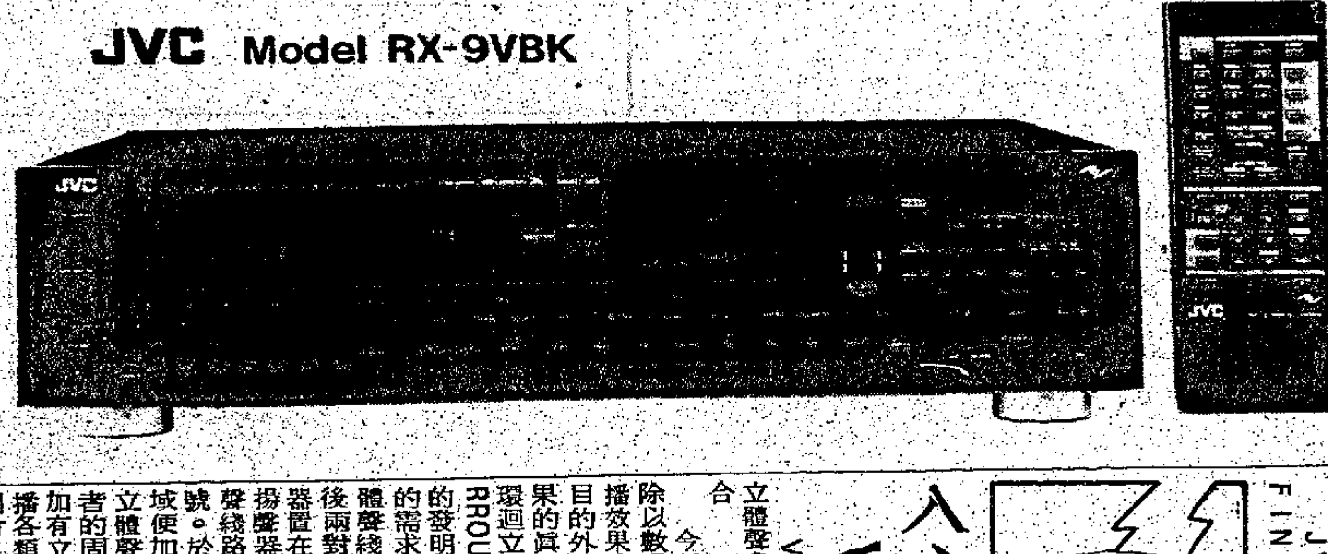
FM/AM調諧器的新產品有FX—50BK和FX—33BK均為電腦控制的數碼合成式設計，可預選16個FM和16個AM電台，前者的液晶體顯示板上包括分貝訊號強度指示，QSC電路自動減少弱訊號電台噪音，這兩款均可用電腦聯系遙控。

傳統式唱盤受CD的影響，今年新型出品不多，AL—L20RBK石英鎖全自動直綫循綫唱盤是QL—L20B的改良品，可用電腦聯系遙控，其他如AL—FO5BK，AL—F3BK和AL—A1 BK弧綫循跡唱盤均用T4—P直揷式唱頭，在唱臂前端有些改良，發燒級的QL—Y66F仍保留。

JVC的純白套裝組合今年最大的特點是高級型包括無綫遙控，如果在基本組合中加入一部SEA—RM20BK均衡器（這也是電腦聯系遙控系統的控制中心）就可以手持RM—S20遙控器控制全套系統的所有重要功能，甚至遙能控制連接的監察電視機和錄影機，包括選出預選記憶的電台，選擇五種音響訊號輸入，三種影訊號輸入，操作一部JVC的錄影機，CD機和卡式座，給全套系統供電的開關，調節音量和轉換啞音開或關，通過SEA—RM20BK連接各種器材還可縮短訊號通道，理論上能使音質與畫面更清晰。今年所有純白組合均包括雙卡式座。

JVC的DIGI—FINE系列音響器材已建立了高級形象，新產品的設計更令人讚賞，至於各款有代表性的器材，日後經實際試用將會陸續向各位報導。





日立VT—138E高級錄影機 慢鏡定鏡 效果完美無瑕

日立最新推出VT—138E高級錄影機，為錄影機迷帶來另一高潮。

VT—138E錄影機是日立繼VT—128E後又一高水準產品，除擁有令畫面高度完美的HQ系統外，更有三磁頭設備，無論定鏡，慢鏡及逐格重播效果均清晰無瑕；另設備有錄影時間掣之全能無綫遙控器，功能一應俱全，包括：十四項功能紅內光遙控器，記憶重覆播映掣，低干擾前後搜畫，即時錄影時間掣，預校十四日內錄影四個節目及一按即錄系統等。

VT—138E外型設計可謂格調不凡，機身超薄纖巧，香檳金色，更顯高貴獨特，配合極富時代感之鍵琴式控制面板，既美觀又實用。

日立VT—138E備有兩用無綫遙控接收系統，可由日立最新彩色電視機之遙控器操縱，一箭雙鵰，簡單方便。

集合眾多優點於一身，日立最新VT—138錄影機能夠充份反映科技精萃。

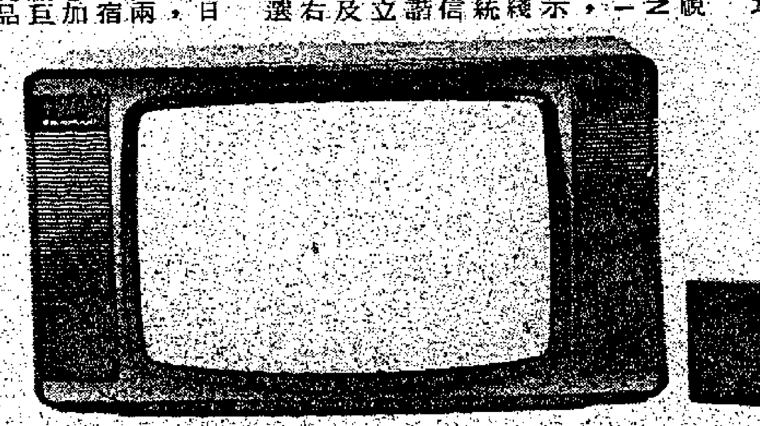
附圖為日立最新之VT—318E高級錄影機。

藍寶立體聲電視特惠兼送優待券

西德名廠「藍寶」彩色電視機，一直深受對視聽要求極高的香港人歡迎，根據很多電器經銷商表示，「藍寶」的科技歷創先河，大多數顧客亦對其情有獨鍾。最近，「藍寶」特以優惠價格發售旗下一部具備立體聲廣播功能之MAURITIUS SP五五 二二吋（五六CM）彩色電視，專誠為香港觀眾迎接未來之立體聲廣播而作出準備，原價$六二三〇，特價$三九八〇，優惠期至六月底，數量有限，售完即止。

「藍寶」MAURITIUS SP五五彩色電視，更裝置先進INFOLOG DISPLAY系統，各項調校均具有準確數碼指示，記憶及顯現功能，而紅外綫遙控器並能操控資料傳視系統。其他豪華設備包括：接收信號特別穩定清晰之PLL調諧綫路，接收單聽道可得模擬立體聲效果，立體聲，雙聲道及基本頻寬顯示，二路分音左右揚聲器及四十二個臺子記憶選台等。

由現在起至八月三十一日期內，凡惠顧藍寶視器材，均可獲「珠海渡假村」雙人兩日超值優待券，全程交通食宿安排妥善，而報名者另可參加「名車精品大抽獎」，超級巨獎為本田「偉士」名車，獎品總值超過三十萬元。



八六愛華再創高峰 VX-7700環迴立體聲CD

VX——7700環迴立體聲CDMIDI音響組合

今日的音響器材，除以數碼化來使音響重播效果達到完美無瑕的目的外，更講求重播效果的真實感和現場感，環迴立體聲（AV SURROUND SOUND）的發明，就是應此方面的需求而誕生。環迴立體聲綫路系統是採用前後兩對揚聲器，主揚聲器置在前方，而後方之揚聲器會輸出迴環立體聲綫路處理過之音響訊號。於是整個立體聲音域便加大大擴濶了，而立體聲效果伸展至聆聽者的周圍。音響效果更加有立體感，傳神，重播各類交响樂及現場演唱會，效果更加完美，有置身於現場之感受。

八六年全新愛華音響組合，就是率先裝置環迴立體聲系統，最近推出之VX——7700組合，除內置環迴立體聲系統外，備有鐳射數碼唱盤，能播錄五盒卡式帶之卡式座，數字調諧器，強勁輸出放大器、AFBS三路平膜揚聲器，現就各組件一一介紹如下：

BX——770直流功率放大器

強勁功率輸出達六百瓦，七段頻譜燈標顯示AFBS音響回輸綫路。

GX——770前級放大器

內置七段均衡器，可調較重播及錄音音色，DSL超低音保償製、米高峰混音製等。

TX——770石英數字調諧器／時計

十六個AM/FM電腦記憶選台，一週五個節目定時錄音功能，全數字時間及電台顯示，自動或手動搜台等等。

FX——A770自動搜帶雙卡式錄音座

電腦程序播唱五盒卡式帶，一週五節目定時錄音在五盒卡式帶上，高速或常速選曲過帶，〇·三秒高速自動反向錄播功能等等。

DX——770鐳射數碼唱盤

十六首曲電腦選曲程序播唱，三種重播功能，一按前後搜曲，全數字顯示等功能。

SX——E77 ABF5三路平膜揚聲器

20CM及7CM方型平膜低音及中音單元，4CM高音單元，音色雄渾清晰，加上AFBS音響回路設計，「低音部份更加強勁有力，音頻反應由25至22000HZ。

RC——R77A無綫遙控裝置

全能紅外綫遙控器，外型纖巧，可無綫遙控整套組合的各項功能。

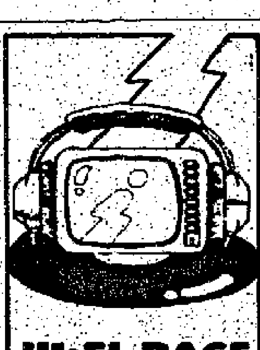
SX——R10環迴立體聲揚聲器

12CM全音域單元，容易安裝的支架及可調較角度，來產生最佳音樂效果，配備十米長之連接綫，方便遠距離安裝之用。

高科技黑色機身，整齊琴鍵式按鈕及燈圖顯示，功能多多，但操作簡便，都是高度發揮愛華微型科技的特色。

VX——7700以及其他八六愛華視聽產品，已經在尖沙咀海港城三〇六室，愛華視聽中心，油麻地中藝，旺角成特愛華陳列中心，佐敦裕華電器展，以及各大愛華經銷商同時展出，各界人士可前往參觀聆聽此環迴立體聲之完美音響效果。

（圖為愛華VX—7700環迴立體聲CD MIDI音響組合）



HI•FI PAGE
視聽
逢星期五出版

TANNOY MINI LYNX揚聲器

TANNOY最近增加了一款小型揚聲器，稱為MINI LYNX，採用兩個八吋同軸式單元，各裝在內容積為十三公升的無限障隔式聲箱中，兩個聲箱之間用特別的鉸連接前面形成角度，亦可以很容易地分開獨立擺放，這款揚聲器的頻應是為掛牆式安裝而設計，隨揚聲器供給固定用的金屬板，MINI LYNX的聲箱設計可以在任何房間使用並與各種音響環境配合達成優美的聲音。

靈敏度十分高，達92DB/W/M，推荐可用每聲道10至100瓦的擴音機，瞬態最高輸入功率共為240瓦，（每個聲箱120瓦），一般性阻抗總共為4歐，頻應由60HZ至20,000HZ士（3DB，分音頻率在1.8KHZ，擴散度為20×90度（兩個聲箱），聲箱用MDF加工製成的木料製造，面網為黑色布質，每個聲箱高13.4吋，寬11.2吋，深11吋，各重21磅。（下圖）

大專發燒友日多 發燒園地顯新手

本港專上學院學生玩HI—FI的風氣甚為普遍，不久前工學院的學生會就曾舉辦過音響展覽及欣賞會，相當受同學歡迎。

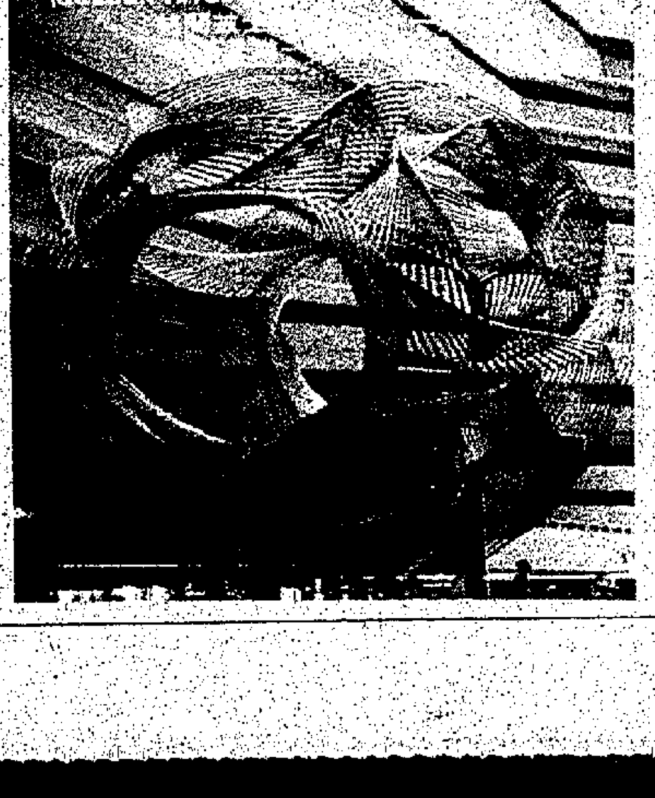
在新的一期「音響技術」中，看到一個新欄目，以「學苑發燒園地」為題，並註明園地公開，歡迎各院校學生投稿交流發燒心得，第一篇是由理工學生李振鋒投稿，談發燒初階，從唱盤談起，寫來資料充足，頭頭是道，不比專家遜色！相信這一園地會掀起大專學生研究音響的熱潮。

一九八六年第五期的「音響技術」現已出版，本期篇幅共二百七十六頁，為時下內容最充實的同類刊物，這期最引人入勝的特稿有多篇，包括「影碟機爭霸戰」，比較時下兩款最先進的產品；資料詳盡，有興趣玩影碟的發燒友不可不讀；透露神奇的LC—OFC，給玩發燒線者提供全面的理論根據；新設HI—FI一；配示範，代讀友揀HI—FI—揭開錄影機磁頭的奧秘，圖文並茂。其他有關音響，音樂及唱片的文章數十篇，發燒友手持一本樂趣無窮。

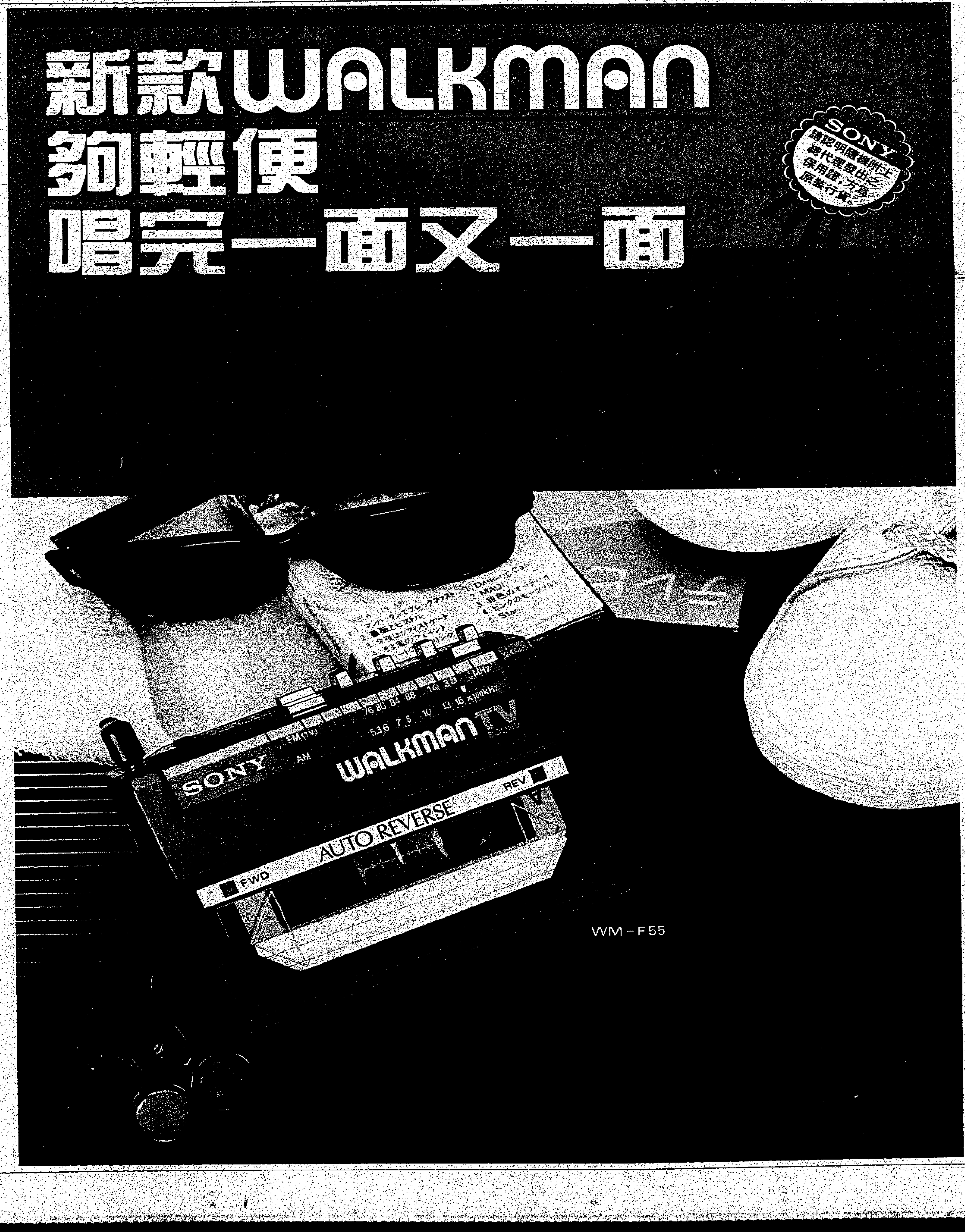
格蘭披士之聲 又一榮譽貢獻

大多數音響發燒友都會喜歡聽純音樂，因為這樣更可以盡情享受到完美的音響效果。但無論你的音響器材怎樣高級，倘若沒有精采的純音樂唱片，亦等如得物無所用。一直以來，發燒友都會留意「格蘭披士之聲」，最新的第三十一集現已出版，這次的主題是創造者之音。平時聽得古典音樂太多，這次可以一改口味，欣賞到近期瘋靡香港的日本流行曲，其中包括搖擺口紅，MONICA，讓時光溜逝，淚之點唱，感謝夏日，如果明天，最愛，夏日寒風，酒紅色的心，滿懷回憶，粉紅色莫扎特，赤之疑惑，赤之衝擊，北海場。這些歌曲本身已經旋律優美，現在全部加以電子化，必有一番新的味道。況且發燒友更可以邊聽邊唱誠為賞心樂事。

嗜愛傳統古典音樂的，則可以選擇另一款格蘭披士之聲同時推出的第廿七集—影視名曲精選。此精選收錄的音樂大多來自歐西名片，例如時光倒流七十年，畢業生，亂世佳人等等。



創造者之音純電子音樂盒帶封套。



新界版

鄉局檢討更改土地用途費 決提當局改善

過去以上蓋面積計算突改地段計算 士多與工廠批准費相同認為不合理

（特訊）新界鄉議局首長及各組主任，就新田鄉事委員會投訴謂有關政府徵收更改土地用途短期批准書費用，受到政府不公平及不合理法例管治問題，經舉行座談，加以研究。

據指出：有關短期租約之徵收計算辦法，過去係以實際改變用途之面積計算，而現在卻以地段面積去計算，亦無向鄉議局諮詢，實在無理；而改變用途收費亦應有所分別方為合理，不應以售賣汽水士多之小商與經營工廠者同樣收費。

此外，有改變用途之土地，當局實際應向租戶個別徵收其所佔面積費用，而不應要由土地業權人負責。鄉議局準備綜合與會者之意見，向有關方面提出檢討改善。

新田鄉事會日前會將該會對政府徵收更改土地用途，短期批准書費用申訴，致函新界鄉議局，要求爭取豁免，提出請求如下：

（一）不公平計算：政府以前徵收更改土地用途短期批准書，係以上蓋之實用面積計算而現在改為以整個地段計算法實欠公平。政府不能硬性規定經營者多繳付實用面積以外之費使經營成本提高，不合生意原則，無形中扼殺農業區小型家庭式之非農業行業，在新界農業社會式微，純農業生產不能維持生活，足以改變為家庭式其他行業，此類行業如小販形式不可以與工廠大廈之行業有所衝突，此等行業之其他工商業均有輔助增加就業機會，對香港安定繁榮均有一定幫助。此等更改用途行業如能有生意價值者亦願意繳付費用給政府，惟要求合理之計算法——即是以實用面積計算。

鄉民申訴計算欠公增經營成本
新界純農業難維持生活 無形中扼殺家庭式行業

（二）不合理繳費：新界地段大小不一，有一千數百呎，有二十多萬呎（甚有更大者），早在數十年前已分租給與數十伙農戶，最初此數十伙農戶均以務農為生其後有個別農戶更改土地用途之家庭式非農業經營。以下列個案為例，可見政府目前新更改用途之短期租約徵收費用之不合理：約分：DD104；地段：LOT 4202 RP；面積：二萬四千五百十五平方米；租戶：三十多伙；更改土地用途租戶：六伙（有二至三伙宜佈因稅收昂貴準備結束經營）。租戶類別：A、水族館二六六．〇五平方米；B、店舖一九．七一〇三．一六平方米；C、傢俬場六平方米；D、打鐵店三九．五四六平方米；更改用途之土地總面積：五二八．五三六平方米。

由此實例可見此六伙（或三伙）農戶負責全個地段二十多伙農戶之二三九八六平方米農地之短期費用此種徵收法實不合理。

（三）地政署許多不合情理之法例加諸新界居民；理民府時代官方可以酌情容許農戶土地更改用途，試以上例租戶（B）項所述店舖其實是約二〇〇平方呎之人住紅字木屋，一對黃老翁之家中因年老不能工作而做賣汽水及只放置一張桌子之形式而已，此等農戶其實可向政府福利署領取救濟，其經營與一般小販無異，而地政署竟向此類租戶徵收租約費，簡直是一種苛政，是一種迫害。地政署而向此種農戶與『××廠』在新界開廠同等徵收，由此可見政府官員只是閉門造車，不了解民情可為例證。

該函指出：理民府時期新界許多此類農戶以此種方法生活數十年，地政署僅於兩年前成立，如何使上述村民生活方式與習慣並無保障，此種極小型之更改土地用途收費應受豁免。就以商業登記費而言，如果經營者平均每月營業額不超過一千五百元者可以豁免繳交商業登記牌照費，何獨地政署兩年來對新界農戶施政如此苛索，實欠公允。（木）

圖：（上）元朗區文藝協進會演劇籌款，官紳剪綵；（下）青衣陶氏化工廠十週年。

圖示：（上）新界婦孺福利會梁省德學校第五屆畢業典禮，副新界政務署署長劉吳惠蘭授憑；（下）區域市政總署署長孫明揚在新界區信義學校聯合畢業禮中致詞，孫明揚夫人授憑予畢業生代表。（本報記者攝）

新界四個文娛中心使用率不甚理想
區域市署正檢討措施 制訂較全面發展政策
孫明揚署長表示考慮委專業調查市場推廣

（特訊）為推廣新界文娛中心場地設施的使用及鼓勵文化藝術活動的發展，區域市政總署現正檢討有關措施，以便訂出一套較為全面及長遠的發展政策。

區域市政總署署長孫明揚昨午在荃灣大會堂主持基督教香港信義會新界區小學聯合畢業典禮致詞時，作上述表示。

他承認目前新界區四個文娛中心的使用率及節目的入座率都不甚理想，雖然荃灣大會堂演奏廳於八五至八六年度的使用率有百分之八十三，但其他三個較小的文娛中心演奏廳則平均只有百分之五十二左右。四個文娛中心的節目平均出席率也只是百分之五十左右。孫氏所指的三個較小的文娛中心是元朗聿修堂，北區大會堂及大埔文娛中心。

他說：無論採取什麼措施，最重要是要地區人士的支持，及藝術愛好者的自發性，在各區推動及安排更多文娛節目，使更多居民有機會直接或間接參與這些活動。

孫明揚在致詞時謂區域市政局已同意在八六至八七財政年度撥款一千二百萬元，作為在各文娛中心及戶外場地舉辦各類文化藝術節目的經費，在策劃活動的時候，該局將特別注重地區團體的演出及海外專業藝人的表演。

他說：為了能夠更切實地為各區服務，更深入地了解區內居民的需求，區域市政局在管理文娛中心及策劃文娛活動這方面，即將進行全面的改組。從集中管理改為分區管理，以加強地區聯繫。各區域辦事處將設置宣傳及公關主任，專責推廣場地設施的使用及宣傳文化節目。宣傳及推廣文娛設施及活動，將是我們未來一年內的工作重點。孫氏說：今年年底，將會有兩座規模比荃灣大會堂更大的文娛中心，分別在沙田及屯門落成。連同現時的荃灣大會堂及兩個新落成的大會堂，屆時區域市政局將擁有六個文娛中心。

孫氏說：沙田及屯門大會堂啟用後，必需作出更大努力，更積極地去推廣文娛活動，讓這些美好的設施能發揮最大的作用。

他說：談及推廣文娛設施及活動時，必須有適當調查研究，像推銷商品一樣進行市場調查，瞭解市民的實際需要，以便制定策略。我們將考慮委託專業機構在每一個有文娛中心的行政區內進行市場調查。我們將採取較積極的措施，套用現代市場推銷術，透過探訪及座談會與各地區團體保持緊密聯繫，向他們介紹文娛中心的設施，瞭解他們的需要，協助他們在策劃活動時如何在有限資源下因應場地的特性、租金等因素而盡量利用文娛中心的設施。此外，該局亦將主動聯絡會各團體，邀請他們同時租用該的場地，並會以有利條件吸引他們這些條件除包括低廉租金及專業指導外，更會包括該局正考慮免費辦租用人宣傳節目的計劃。

區域市政局屬下的文娛中心歷年來已採取不同措施，以協助文化藝術的發展。這些措施包括低租金政策、透過主辦或合辦形式去鼓勵地區團體演出、節目票價以大眾化為原則，並設有老人及學生半價優待，而在本年四月一日開始，首試透過市政局電腦售票處，出售區域市政局主辦的文娛節目入場券。

孫明揚說：為鼓勵文化藝術的發展，適當資助是不可缺少。演藝發展局及各區議會在這方面扮演了重要角色，區域市政局在這方面亦會作出積極的配合，以推動藝術發展。

他說：文藝團體有蓬勃發展，必會使各文娛中心活動更趨活躍（新）

屯門區電話本月廿七起部份將更改

（港訊）為應付屯門區對電話服務日益增加的需求，屯門部份地區的電話號碼將由一九八六年六月二十七日零時零一分開始，改用七位數字。新號碼將以『四五』兩個數字開頭。

區內受影響的客戶已分別收到書面通知。香港電話公司將會向有關客戶再發出備忘通知書，而所有新號碼均可自『一〇八』電話號碼查詢服務中心查得。

據香港電話公司透露，此次更改電話號碼行動，遠方便為數年後進行的全港電話號碼統一場計劃作好準備到時所有電話客戶都會擁有個別獨立的號碼，無需要使用地區字頭。事實上，目前大部份『搭錯綫』的電話，都是人們因為忘記先撥地區字頭，引起無謂的麻煩。電話公司方面承認更改電話號碼會引致不便，但希望客戶明白此舉是必要的，目的是提供充足的電話號碼，以及進一步提高整體的電話服務質素。

屯門市公園 建行人天橋 千五萬工程批出

（港訊）拓展署最近批出一份價值一千五百五十萬元合約，迅成建築公司，興建兩條橫跨屯門鄉事會路的行人天橋，為屯門市公園及其附近發展區提供行人分隔通道。工程現已展開，需時十五個月完竣。

兩條天橋的長度分別為七十五米及一百米，將屯門市公園、未來的輕便鐵路站、中央巴士站及文娛館連接起來。

新界婦孺會梁省德學校舉行五屆畢業禮
劉吳惠蘭署長授憑致勉

（特訊）新界婦孺福利會梁省德學校於昨日上午十一時卅分假大埔文娛中心舉行創校五週年紀念暨第五屆畢業典禮，敦請政務總署副新界政務署長劉吳惠蘭太平紳士主持授憑。觀禮嘉賓有教育署關祺泰，大埔鄉事會主席何容生太平紳士、張枝繁太平紳士、鄧佩達、賴錦璋、李華新、蘇志強暨各校校長、家長等多人。

儀式簡單隆重，校監梁省德太平紳士致歡迎詞，並闡述創校目的及經過，校長鄭啟濤報告校務概況。

主禮人劉吳惠蘭頒發畢業生文憑並致詞，贊許新界婦孺福利會對教育之成就，並勗勉各畢業同學謹記校訓，毋負師長及家長的期望。（木）

元朗文藝會籌活動經費 演粵劇兩晚獲美滿成績
專員韋仁信主開幕頒獎捐助者

（特訊）元朗區文藝協進會為籌募經費，特於昨今兩晚在元朗聿修堂公演粵劇，聘昇平劇團上演任白戲寶『牡丹亭驚夢』及『帝女花』，昨晚並請由元朗政務專員韋仁信主持剪綵及頒獎與各捐款一萬元的熱心人士梁省德、鄧文燦等。

典禮首由該會主席梁省德太平紳士致詞略謂：本會為一非牟利組織，年來提供本區之各項文娛活動，深受大眾好評，惟以今後工作推進，需費頗鉅，部份經費得蒙元朗區議會資助，其餘俱由本會自行籌措。同人等棉力有限，故有粵劇籌款之舉。經此議決，深得各界人士熱烈支持，成績美滿。兩晚演出之名劇分別為『牡丹亭驚夢』及『帝女花』，該兩齣名劇係由『昇平劇團』紅伶譚倩紅、吳千峰、新海泉與任冰兒等担綱演出，至為精采，定能一飽眼福，滿足觀眾之要求。

旋即請由韋仁信專員頒獎，他並在梁省德主席、鄧銀海、鄧振聲副主席及籌募組鄧文燦陪同下主持剪綵禮。

赴會者尚有陳學溥、馬錦基、梁振邦、黃滑榮、吳滋田、鄧子璣、林彥、梁漢基、古路明、張恩光、龐國炘、蔡錦昌、鄭維國、吳華理、陳保生、黃允中、梁覽玲、鄧恩、鄭肇等及鄉耆父老等甚眾。由於元朗居民餓戲已久，故兩天戲院早已認購一空，成績美滿。（君）

梅窩橋頭村民要求延拆遷不獲
考慮督轅請願
區議員袁哲之表示今再提要求

（特訊）梅窩橋頭村要求兩局協助將遷拆日期延遲一事已經獲得回覆，由於兩局在覆信中不支持村民要求，而有關政府部門亦隨即函告村民限令於本月廿日前搬離，致令村民及當地區議員大感不滿，並考慮前往港督府請願。

區議員袁哲之譴責當局的行動來得太突然，村民於本月九日收到兩局覆信後，房屋署便在翌日貼出遷拆通知在二十日內搬出，村民接獲消息時份如晴天霹靂之感。

他又表示：兩局在覆信中轉達有關政府部門不容延遲遷拆的理由，與他們在村民請願時所陳述的理由有出入。

袁氏謂：當日到兩局請願信，有關政府官員以該村妨礙梅窩組合工程發展進度理由，拒絕將遷拆期押後；但兩局在覆信中的理由卻是橋頭村屬低窪地帶，于雨季時容易發生水浸。

袁氏強調：就近月以來本港發生連場豪雨，特別是上週引致學校停課的一場豪雨，橋頭村絲毫不受影響，證明該村疏導洪水工程進行後，已不受水浸威脅。

他又謂：政府至今尚未在憲報刊登有關在橋頭村進行的組合工程計劃，同時地政處向村民發出的土地牌照亦要到明年三月才到期，顯出政府部門之間缺乏溝通，致令居民遭受不便。

袁哲之又指責：有些曾陪同村民到兩局請願的地方士紳，卻於本週叫村民盡快搬離，否則不獲從置。袁氏指責此舉是對村民不負責任，其動機令人懷疑。

他表示他會陪同村民於今午到離島政務處向該處官員再度重申他們的要求，倘若不獲滿意答覆，他們將會前往港督府請願。

梅窩橋頭村事件的起因是村民希望當局將遷拆期押後至八八年，直到梅窩首座公屋落成，以便直廠遷入，但政府卻認為此舉會妨礙其他工程進度及村民易為附近工程影響而水浸。

新界蘇氏宗親會就職敬老大聯歡
致力發揮守望相助精神

（特訊）新界蘇氏宗親會於日昨假座大埔好年華酒樓舉行第二屆理監事就職典禮暨會員聯歡敬老大會，敦請大埔政務主任王倩儀、大埔鄉事會主席何容生、西貢北約鄉事會主席藍伯平、僑港蘇氏宗親會理事長蘇健康主禮。理事長蘇志強致詞指出，該會創立於一九六七年，已經有十九年歷史了，為什麼今日舉行的就職典禮係第二屆就職典禮呢？原因係本會最初係用蘇氏宗親會大埔分會的名義，到了一九八二年本會才改名為新界蘇氏宗親會，並註冊為有限公司，自置會所物業。在歷屆理監事大力推動之下，會務得以擴大發展，會員人數日有增加，現在會擁有會員成千，分別聚居於大埔、沙田、沙頭角一帶地方，充份發揮守望相助的精神。

繼稱：本屆同寅以會員眾多，且不少會員地址遷移等，為便於聯絡，決重新製發會員證，一俟工作完成後，當通告各會員辦理。

該會第二屆理監事職員如下：會長蘇週烈，理事長蘇志強，副蘇流來，蘇生，蘇林，蘇偉莊，總務蘇生，蘇莊發，蘇滿，蘇月保，財務蘇生，蘇定輝，蘇金，福利蘇旺，蘇觀義，蘇偉冲，蘇文教，蘇美桂，蘇洋來，蘇米，康樂蘇東來，蘇子羅，蘇國文，公關蘇成，蘇貫來，蘇子羅，監事長蘇來，副蘇月泰，蘇佛一，蘇記來，蘇銀華，蘇稽核，蘇玉利，蘇良有，蘇帝忠，蘇審查，蘇春蒜，蘇觀羅，蘇福，婦女蘇梅英，蘇梅芳。（木）

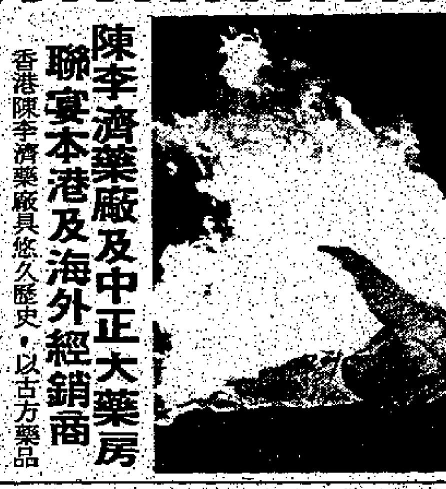
青衣陶氏聚苯乙烯廠 配合港發展增加產量

（港訊）陶氏化學公司設於青衣島的聚苯乙烯廠將於八七年增產約百分之二十五，將每年產量達十萬公噸。陶氏化學太平洋有限公司總裁古齊德昨日在該廠十週年紀念典禮上，向到賀嘉賓，包括布政司鍾逸傑爵士，社區及商界領袖致詞時表示，增加該廠產量將可配合本港製造業及出口工業需求的增長。

他相信青衣廠的擴充計劃，已明確表達出陶氏化學對本港及其客戶的信心，並顯示他們對在本港及出口市場競爭的能力。

現時該廠的大部份成品，都供應予本港製造界採用，其餘則運往東南亞各地使用。該公司在八五年的總營業額達一百一十五億美元。

（圖陳李濟藥廠及中正大藥房之董事及各高級職員攝於酒會，右起：陳飛，謝炎邦，陳聯樞，陳溥齊，謝兆邦，區禮檜，林賢龍。）



陳李濟藥廠及中正大藥房聯宴本港及海外經銷商

香港陳李濟藥廠具悠久歷史，以古方藥品地道靈驗著名。其本港總代理商中正大藥房暨行大特約商支持，成績優異，主人為酬答盛情，乃以陳李濟藥廠暨中正大藥房聯合於六月七日晚假座金鐘道一大酒樓設筵款宴，並由市政局高級總監莊遜主持抽獎，抽出代理商十位暢遊泰國五天高級豪華旅遊獎，是晚除本港各經銷商外，其他如印尼、星馬泰等邦地區代理商亦專程前來參加，被邀請而來的共有六十席，由陳李濟藥廠董事局主席陳次，執行董事陳聯福，陳紹洪，陳溥齊，副主席陳紹華，經理陳謝及中正大藥房董事長陳兆邦，董事謝炎邦，經理區禮檜，董事林賢龍，陸志鵬，謝國華，許銘佳等，親自款待，使各經銷商倍感溫暖，當晚濟濟一堂，今後更為融洽。

本港新聞

玩具嘉年華會
女歌手聲色藝俱全 美眸閃動似解人意

（特訊）七月十九日，紅磡體育館舉行盛大的玩具嘉年華會，以新奇方式展出一系列玩具產品，並首映多齣全球受歡迎的卡通片。

玩具嘉年華中，有美國最受歡迎的多款遊戲玩具，其中包括有適合小朋友的遊戲，適合成年人玩的，甚至適合全家庭玩的。所有玩具均注重教育、啟發、娛樂及安全。

同時，這一系列玩具還與人們日常生活有着密切關係的，譬如一系列的PONY，就有不同顏色可以梳的頭髮，配合顏色絲帶，頭髮，髮夾，身上還有圖案。甚至有些會閃眼和會游泳的，還有各款衣服、屋子、『啤啤』車、舞蹈展及佈置華麗的別墅。

另一個是叫JEM的『女歌手』，『她』友善入時，美艷不可方物，身高十二吋半，特點是身體每一個環節包括腰、頭、坐圍、膝部都可以自由調較不同姿態，同時配上流行音樂錄音帶，隨時隨地可化身成台上的歌星，該是時下女孩子夢寐以求的時髦玩具。

另一種專為嬰兒設計的玩具，適合啟發出生至兩歲嬰兒的智力，設計家精心設計了一連串母親及嬰兒交流的方法，讓母親藉着玩具，有組織地進入嬰兒的內心世界。

男孩子也有些以外太空為號召的玩具組合，都具備多種變形本領，並各具特色，包括機能、領悟力、速度、耐力，小朋友可以利用自己所擁有的玩具的特性，互相比較高下。

有關嘉年華會的詳情於日內公佈，屆時會招待三萬名小朋友參加。（精）

水上樂園焚身跳水表演
飛鷹跳水隊員大顯身手

（港訊）在海洋公園表演高空跳水的其中一名美國飛鷹跳水隊隊員，昨日傍晚七時在水上樂園表演一項香港前所未見的高空焚身跳水表演，令在場的觀眾，無不拍案讚嘆。跳水隊員安東尼首先穿上已浸滿電油的外衣，然後爬上三十五呎高的梯架上，燃燒着身體約三十秒後，他才躍入水深祇有九呎的水池中，整個過程雖然祇有短短幾分鐘，但每一分一秒都能令觀眾目瞪口呆。當問及為甚麼選擇傍晚表演這種危險表演時，安東尼解釋說當烈火燃燒的情況，在晚間才能清楚看到。

美國飛鷹跳水隊隊員表演

信義會新界小學五校聯合畢業禮

（特訊）新界區五間隸屬基督教香港信義會的小學，昨假荃灣大會堂舉行聯合畢業典禮，並邀請區域市政總署長孫明揚及其夫人分別致訓及授憑。

參加畢業禮的畢業生共有八百三十名，分別來自葵盛、禾輋、馬鞍山、荃灣及元朗五間信義學校。

昨日赴會者除主禮嘉賓外，還包括各校校董、校長、教師，及嘉賓立勳、劉志堅、雷立偉、梁鏡滑、張中仁、黃林天基、陳秦世、李永禎、劉志偉機富、林秀珍、陳冠成、各政府機構長官、中小學校長社團領袖及學生家長等百多人。

儀式包括有基督教香港信義會監督謝約翰牧師證道兼開會詞，孫明揚署長致訓詞，孫明揚夫人授憑，馬寧熙校監作校務報告。

最後並有餘慶遊藝節目，由禾輋、荃灣、元朗三校同學分別表演歌詠、中文朗誦及舞蹈，充滿熱鬧與歡樂氣氛（新）

韓秉華海報藝術展 十七日起置地廣場展出

香港七十年代成長起來的第一代設計師韓秉華，定六月十七日舉行『韓秉華的海報藝術』個展。

韓秉華七二年於香港中文大學校外進修部藝術設計文憑課程畢業，先後任職於多間設計及廣告機構。

十多年來作品屢次於海外及本港公開比賽中獲獎，包括香港藝術節節徽設計比賽首獎，家庭計劃指導會海報設計比賽冠軍獎，波蘭華沙海報雙年展獎等，作品並廣泛展出於香港、中國、日本、美國、歐洲等地。獲選為八五年度香港十大傑出青年。是次海報創作展出為韓秉華十多年來的精選作品，從展品中可看到作者設計意念及手法的發展和變化以及把西方設計觀念與中國傳統及民俗之藝術元素結合而形成其獨特的個人風格。

展覽將於六月十七日下午六時至六月二十二日一連五天假座香港中環置地廣場二樓西橋展出繼而於香港灣仔譚臣道廿三號壬子商業大廈三樓正形設計學校大堂繼續展出至七月五日止，其精印專集『韓秉華的海報藝術』同時出版。歡迎參觀。

亞姐髮型效果佳 指定採用思華姿

本屆亞洲小姐選舉各項安排，均經精心策劃，備受讚賞，而德國著名美髮用品思華姿，亦因此由大會指定為各佳麗獨家採用的髮型及護髮用品。亞姐競選期間，各候選佳麗的髮型設計由BE JING及CABEL LO髮型中心負責，由於以往本港多次選美會皆發生髮型風波，佳麗頗有怨言，該兩中心特別指派高級髮型師，每天專責為各佳麗設計及照顧髮型，並只採用思華姿用品，令各佳麗得以最佳形象，出現觀眾眼前。各亞姐候選佳麗對今次髮型安排，頗為滿意，並向各髮型師致意。

麗豪酒店麗寶餐廳 羅曼蒂克燭光晚餐

夜幕低垂，閒坐泳池畔，俯瞰城門河畔萬家燈火。二人菲律賓歌手献唱悠揚樂曲。如此羅曼蒂克氣氛閣下可在沙田麗豪酒店內的『麗寶餐廳』享受到。『麗寶餐廳』為顧客供應燭光自助晚餐，成人每位七十五元，自助餐美食琳瑯滿目，計有西式食品幾十款，並特設中式熱盆，提供不同口味選擇，每晚的燒烤銀車供應不同特式燒烤。一家共叙天倫均為最佳選擇。

確保食肆清潔水準 美心舉行衛生講座

全港最大的飲食集團——美心食品有限公司日前假其訓練部舉行一連串的衛生講座邀得文康市政科衛生教育組多位資深督察主講，內容包括食物中毒的成因，食物衛生處理，個人及飲食衛生，飲食行業的衛生守則等，並輔以幻燈片及電影，令參與講座之員工更加了解清潔衛生之重要性確保食肆清潔水準及出品衛生。

出席該次衛生講座的學員包括美心集團屬下的中菜部，西菜部，快餐部，西餅部及日菜部一百五十多間分店的負責人及廚部工作人員合共六百多人，務求通過講座，確保各分出的衛生水準令食客光顧得既安心又開心。

圖為美心集團經理伍威權先生致送紀念品予文康市政科衛生教育組督察陳華英先生。

四廣建築工會前理事長 李就逝世十五舉殯

港九工團聯合總會屬會單位之港九四廣建築工會理事長李就，因病逝世葛量洪醫院，享壽七十一歲。李氏畢生致力工運，曾任工團總會執行委員，並歷任四廣建築工會理事長，為會員工友謀福利，爭權益不遺餘力。李先生之喪禮已擇於六月十四日在世界殯儀館治喪，十五日十二時出殯。工團總會已函達各業屬會，屆時派代表致祭。

華僑日報讀者七海旅行團

父親節
新界歡樂遊
A團：大富豪夜總會
B團：吉澳・鴨洲
享用新同樂
海鮮鮑翅晚宴

大富豪・新界一日歡樂遊
• 參觀最新開幕麗豪大酒店　• 參觀新裝修大富豪夜總會
• 新界暢遊・水上公園獵影　• 享夏日飲品欣賞輕歌漫舞
• 珍寶海鮮舫進食豐富午餐　• 新同樂享受海鮮鮑翅晚宴
• 港島南區巡禮賞豪華別墅　• 幸運大抽獎獎品名貴豐富

吉澳・鴨洲一日歡樂遊
• 乘旅遊車往新界馬料水　• 長勝酒家進家鄉海鮮餐
• 欣賞如詩如畫湖光山色　• 登鴨洲尋訪海蝕洞獵影
• 觀姻緣樹天后古廟懷古　• 新同樂享海鮮鮑翅晚宴
• 漫步坳背塘灣百尺浮橋　• 幸運抽獎獎品名貴豐富

日期：六月十五日（星期日）上午九時
費用：每位祇收HK $278

Crocodile	Coca-Cola
一小時冲印	名將洋服 專家主理
吉列 GII 鬚刨 設計獨特 優點最多	VOLVO NIGHTCLUB

聯合贊助

詳情請詢：
七海旅運有限公司
德輔道中88—98號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081
牌照號碼 350313

彩色華僑
華僑日報 逢星期日出刊

本期要目：
• 梅艷芳事業愛情兩得意
• 八六年是進軍國際歌壇的一年
• 市場偶拾：眼鏡超級市場
• 大自然的奇異現象：吃葷的植物
• 迎86之夏：仙奴新裝訊息
• 十指織織：如何美化
• 不分冬夏亦流行牛仔布時裝
• 國際劇藝嘉年華
• 幼用強油性護膚品・維他命E可防皺紋
• 足跡遍天下：我登上鐵力士雪山
• 日漸普及的壁球
• 孖生花記：奇妙的父親節
• 星期黨篇：相親

華僑馬經

匡公主編

林紅飛損失廖建奇 人前人後大可嘆可惜

鄭棣池被指控違反賽事規例

八卦網

△本季初新建倉的林紅飛馬房，成績中規中矩，先後取勝十場，表現頗明刀明槍，故此亦得到不少馬主讚賞，因此關係新季度裏，養馬數目又告增升，將會由廿多匹，加至卅餘駒的中細型馬房。

林紅飛遂作出預算，設立自己馬房的主帥，不用如今季般四出求人策騎，有時甚至敗得激氣；林紅飛此行動已然在季末階段進行，向紐西蘭一猛將招手。據悉此紐西蘭好手原則上已同意來港效力，而林紅飛亦着手向馬會申請，向旗下馬主游說，倘兩方面順利攪掂後，才與紐高手傾談細節。

現時林紅飛仍逗留香港，不過稍後時間便會赴紐澳兩地。渡假外當然是物色良駒，回港時或會與紐高手同行，讓他早些熟習環境。

林紅飛有亦有失，新廄見習生廖建奇在所屬馬房散倉後，轉拜飛哥門下，飛哥頗沾沾自喜，因為廖建奇策騎頗狠，且胆識過人，加上幾減七磅之利，可望輔助林廄策騎一些被評重磅之馬，所以林紅飛頗有心栽培，滿以為今後不愁要向別人借用見習生；怎知前晚廖建奇竟出車失事，一命嗚呼，令林紅飛滿懷大計化為泡影，人前人後稱可惜，且要當物色見習生效力之苦。

瑪瓏馬傷，不會立即搵許寬良來港暫代帥位，此亦反映此廄房搏殺最重懸陣。

△練馬師鄭棣池被停牌事有新發展，馬會董事局宜佈鄭被指控違反賽事規例，將進行研訊，情形與新達理相同。

馬會是在昨日上午十一時發出通告的，通告稱：

「馬會董事局將就練馬師鄭棣池，被指控違反賽事規例一事，展開研訊，至於舉行研訊之日期與時間將於稍後公佈。」

申力星

陳啓智學而有成 頗得夏志信重用

來季應有機會扶搖直上

老惠隨筆

每季咁上下斤両，要冒出頭來，亦不是一件易事。

陳啓智拜師入夏廄已有季多，亦得肥夏本人鍾愛，可惜人在江湖，身不由己，旗下馬匹，每次部署出擊計劃，均指定由主師去搏，使智仔上陣機會大打折扣，另則，賭錢馬不敢輕信牌仔，否則的話，彭抖磐期間，都跟隨夏志信之外父返澳習騎之陳啓智，於上季後期，卒能學以致用，施展渾身解數，替夏廄立下不少汗馬功勞，雖然馬圈正值渴材，有時勢造英雄感，但本身無

自彭馬傷愈歸來服任後，夏，彭二人因存介蒂，陳啓智却漁人得利，受到重用，於今年三月中時，第一「雪球」打開勝利之門，沿途騎來有板有眼，取勝過程極之輕鬆。而他在見習生行列中，亦閃出一絲光芒，開始令人矚目。

此後，智仔一帆風順，在圈中急速冒起，成為另一顆新星。他全季共勝出六場冠軍，七場亞軍，六場季軍，七場殿軍，表現不錯，上名率亦高。頭馬計為「南天王」兩捷，「百寶」、「轉好運」、「雪球」、「財路」，其中只有「雪球」及「南天王」屬熱門取勝，餘皆屬半冷份子，可見亂局中要防此子的馬。

來季他與許寬良成為夏廄的雙箭頭，肥夏依靠他們兩人食糊，智仔只要不行差踏錯，照足吩咐去做，不久將來，應可扶搖直上，成為圈中有份量的見習生。（老惠）

露明駒投陳廄

馬會宣佈：露明駒由新達理轉入陳毓麟馬房。

此為新廄散倉後，因候馬主簽字，而成為最後轉倉的一匹。

馬地最好多人玩 多的外將冇問題

華僑人後日記

欣聞摩加利在法贏得「打比」大賽，呢一項錦標摩仔都唔知想佢幾耐，而家至夙願得償，尤其是恰在棄港他去之際而獲此獎，對摩仔而言鼓勵性大了。普通馬迷亦知道，外地賽馬不同香港，啤路程馬跑，向香港跑得叻，響外國唔一定得也，少的手力脚力腰力都騎唔到一場長途賽，摩仔能告捷，證明咗香港騎師嘅體力都唔差。有力在國際馬圈佔一席位。

講起摩仔呢一位騎者又係幾可愛嘅，特別係喺馬後之表情，擺明係一個好馬之人，摩既少咗佢確係少一分光彩，你睇吓夏禮善騎騎馬又有幾何熱到得一戰或一隻鴨仔。以前摩仔就時時有也。馬場係要多的明星先至好者，雖然話多的外來騎者會影響本地新秀之出賽機會，但功夫要比過至知，不一定外來人多本地騎者就冇咁好食，祇不過是各有各去比較熱鬧一的，好過而家咁熱晒一鑊也。摩仔之使人懷念就係有佢喺度好似多的對抗性咁。

還馬點都要多一兩條綫度至好嘅，如去季中許寬良之來港客串，亦甚得人歡迎，而彭瑪長期在港作賽表現亦不俗，異日如簡、張、林、王等既均求得好手的話。馬地或會有一番新氣象者，各位相信亦記得業餘時代之有郭、衛、梅，又有麥美倫高立塔，在外來人馬風起雲湧之際一樣有一個鄭棣池冒出頭來。所以唔使驚外來騎者來，本地騎者所佔優勢仍大，大家有得爭先至好玩也，唔係個個都話去外地玩就冇癮。

莫候仁

搏懵有相當韌力 幕後亦鬥志鮮明

匡公講馬

陳毓麟的配售馬，每季皆有冶品上場，去季就有廿五倍的「搏懵」勝出，及四十五倍的「活力之星」入腳。

去年十二月七日，「搏懵」首次上陣，出閘已見墮後尾隨，距放頭馬超過十五個馬位，不過入到直路時，此駒在催策之下卻見有不俗反應，結果跑第六名過終點，負於頭馬「印度之星」十個馬位左右。

二一九場「搏懵」第二次上陣跑一千米直路賽，此駒前段已跟得較前次近，不過路程實在太短，故此不見有甚麼後勁，但此駒仍然能跑第六名，可見質素及成熟程度皆不俗。

跑過兩仗短途之後，練馬師替此駒改報較長的路程上陣，在三一三場跑千四米，「搏懵」由開票十六倍升至廿五倍開跑，此駒在歐東樂膝下走來大有進步，雖然早段被拋離十多個馬位，但沿途逐步推進，終點前五十米已能反勝對手，演出可圈可點。

「搏懵」在港的同系馬僅得一匹「戰車」，亦為去季才來港的配售馬。看其父在英所勝出的賽事，皆屬一哩以上的中長距離，故此駒的性能估計亦為接近乃父。還記得此駒的同主馬「搏殺」，在盛年時勤出勤拚，幕後鬥志鮮明，看來此匹「搏懵」亦會如此，則來季見馬匹成熟便不可錯過。

本港新聞

八五至八六年度大會執委主席報告 遊樂場協會將提供多項公民教育活動

並以家庭生活教育為目標發展會務

（特訊）香港遊樂場協會八五——八六年度週年大會，昨晚假九龍伊利沙伯青年館德丞堂舉行，出席有社會賢達，官紳名流及文化界。

該會獲得港督尤德爵士任贊助人，羅德丞議員任會長，林世德太平紳士，胡法光議員，李大偉及楊孝華，議員任副會長，周年大會由副會長胡曉明主持，執行委員會主席李大衛報告一年會務及展望未來之發展。

李大衛指出：隨着各項新的計劃推展，該會過去一年是充滿挑戰及多姿多采的。會方非常感謝戴麟趾康樂基金慷慨資助東涌重建計劃。麥花臣室內場館維修及大嶼山銀礦灣戶外康樂營的重建計劃亦在討論中。修頓場館重建計劃經已開始，該會亦已向社會福利署提出各項要求。

李執委主席指出：八五年時賣旗日籌款打破歷年紀錄，共獲善款四十六萬餘元。外展社會工作已踏入第七年，其角式及成效開始取得社會的廣泛重視。兒童及青年中心的職員努力下，使中心能穩步前進及如經常地運地，而為社會未來需要，中心於下年度將會為青少年提供多項公民教育活動以配合社會之發展。此外，中心又以家庭生活教育為目標，透過共同形式的活動向區內推廣公民教育和增進家庭間的和諧。

圖書館，場館及夏令營獎勵計劃亦繼續提供各戶戶外成戶內的青年活動。

李大衛對記者表示：本會展望將來，仍是充滿希望與信心，各項有的發展與計劃仍然是會不斷在進行。

應屆委員相繼選出：執行委員會主席：李大衛；副主席：胡曉明，義務司庫：陳樹基，委員：羅志堅夫人，蕭偉倫，鍾偉雄，陳禎祥（新任），鄭國成（新任）。列席委員：社會福利署代表，市政總署代表，教育司署代表，另聘請羅兵咸會計師樓任司庫。賓會計師樓為核數。（區）

香港遊樂場協會週年大會席上，左起：林福超（副總幹事），會漢文（總幹事），許晉奎（新任主席），胡鴻烈（副會長），李大衛（主席、新任副會長），陳樹基（義務司庫）。（本報記者攝）

支援被奴役國家週運動 後日舉行首次籌備會議

（港訊）自從第二次世界大戰結束後，世界人類經濟貧困待甦時刻，國際共產黨到處煽風點火，造成中國大陸淪入共產黨控制，造成一國兩制的，歐洲有東、西德，東北亞有南北韓，東南亞有南北越，但自越南為北越所併吞後，東南亞形勢除泰國外，已完全赤化，美國鑒於國際共產黨對人類自由安全之嚴重威脅，曾在一九五九年美國參衆兩院一致決議，成立「被奴役國家週」，定每年七月第三週為「被奴役國家週」，授權美國總統於此時發表文告，宣示美國支持被奴役國家爭取自由獨立之決心，廿六年來一致推行，目前，爭取自由是每一個港人的希望，支援被奴役國家週一運動，對香港市有其現實義意，積極地自動自發參加。現定於六月十五日（星期日）下午二時卅分，假座九龍彌敦道國際大酒樓五樓舉行「香港各界一九八六年支援被奴役國家週運動」大會第一次籌備會議，除通函邀請各界僑社首長，自由人士，敬希屆時出席大會，有關事宜請洽大會聯絡處：九龍太子道一四一號長榮大廈九樓F座，電話：三一八一七一八五，三一八一五五九五。

中山社團聯同旺角坊會 十五日慶祝父親節

（港訊）中山杬鎮同鄉會、中山僑商會、中山隆鎮鄉會、中山同鄉會等十四個社團，聯同旺角街坊會，本月十五日晚，在旺角坊會陳慶會堂慶祝國際父親節，舉辦粵劇敬老會，出版特刊，闡揚父愛偉大，請曾紹松、陳莫榮真主持典禮，大會主席關坤，秘書長何得雲，贊助人：李光、韋建邦、伍慧學、董焜藩，會長：劉志民、余新、梁沛霖、廖金祺、阮偉雄、麥允明、殷發泉、洪偉民、羅善祥、陳祖澤、劉文翔、潘祥、陳全亦、陳漢宗、林萬年、麥森、陳合源、蔡拓環、劉中、羅世祥、唐英、鄭少霞、黃日初、鄒榮、阮慶瑞、李宗、劉兆源、黃誠發、梁國壽、關黎明，下午六時，在昇平酒樓敘餐，七時半請主禮人暨各會首長剪綵，中山粵劇團敬演名劇「英雄碧血洗情仇」，招待會員暨耆老。

香港電台支持助養局童 歌星訪保良局錄製節目

「愛的探訪」在「朝朝早」播出

（特訊）香港電台特備節目「愛的探訪」主持車森梅、曲家穗、聯同歌星：蔡國權、鮑翠薇，本月十日下午三時訪問保良局，錄製節目，協助推動保良局助養局童運動。

主席朱梁小玲向來賓介紹本年度保良局童助養運動詳情指出自一九六一年起，保良局開始大力推行助養局童運動，目的是藉此增加住局兒童與外界之接觸，提供機會讓他們體驗正常的家庭生活，透過與助養者建立情感，幫助局童矯正長期居住於局內可能產生之不良情緒，幫助局童建立自信心及健康的人生觀，長大時較容易適應社會正常生活。

朱主席指出：保良局助養局童手續簡單，助養人士只需付出年費六百元（或月付五十元），便可助養一名局童，助養善長可於閒暇時來局探訪受助局童。

為響應這一個有意義的助養計劃，香港電台特別安排一輯「愛的探訪」，節目約同幾位充滿愛心歌星，協助宣傳保良局助養局童運動，在總理及職員，陪同下，參觀保良局禮頓道總部托兒園及庇護工場，港台工作人員訪問及錄音製成生動有趣的節目，安排在「朝朝早，精神好」節目播出，喚起市民對保良局童的關懷。

出席訪問者有：朱梁小玲主席、副主席：曹金霖、陸慶爵，總理：李趙金卿，麥偉英、劉進、蕭莫靜璇。

保良局主席朱梁小玲贈旗到訪港台歌星蔡國權。

華僑日報讀者救童助學運動

大專學生免息貸款 十七日起受理申請

最高可貸五千．七月五日截止

在華僑日報讀者及社會各界人士鼎力支持下，華僑日報救童助學運動舉辦已屆廿九年，歷蒙各界熱心慨捐善款，豈惟貧童感恩，社會亦得益，有關善款之運用，除每年撥助四十餘間本港兒童福利機構外，並辦有讀者助學金及大專學生貸款基金，讓貧助完成學業之大中小學生，數以萬計。

下學年度（即一九八六至一九八七年）第廿四屆華僑日報讀者大專學生免息貸款基金，已決定於六月十七日至七月五日期內受理新舊生貸款申請事宜，有意申請者，請注意下列事項：

（一）申請貸款者以在香港各立案之大學或專上學院就讀之學生為限。

（二）舊生每年如須繼續貸款，亦須重新辦理申請手續，直至畢業為止。

（三）貸款完全免息，今年最高貸款額為五千元。

（四）申請人畢業後覓得職業時，須每月從薪金項下，最少抽取百份之十，分期攤還所借款項，直至清還全數為止。

（五）申請人須在申請期內，每日由上午十一時至下午十二時卅分，或由下午二時卅分至五時（星期日休息），携同學生證親至荷李活道一〇六至一一六號華僑日報「大專學生貸款部」索取申請表格。

由一九六三年開始辦理之華僑日報大專學生貸款，迄今已資助九百三十五名同學完成專上學業，其中泰半服務於政府部門及本港各大工商業機構，使專才得到培養與充份運用，對推展社會工作，促進香港繁榮，意義重大。

本港各大學府及專上學院，對華僑日報大專學生貸款工作，皆深表贊揚。最近更覆該等大專學府允予協助，將華僑日報讀者大專學生貸款基金之申請辦法與細則，在校內公佈，俾亟需經濟上協助之華籍學子得依章申請，以協助完成學業，行見今屆得益同學更較以往歷屆為多。

中區高級寫字樓開售 每呎僅售七百餘元起

恒基兆業即日開售位於中環商業區，雲咸街七五——七七號之「嘉兆商業大廈」，近砵甸乍街，即中央警署對面，地點適中，交通方便，商業往來，銀行交收非常方便。「嘉兆商業大廈」樓高廿二層，地下及地庫為舖位，合各行業，一樓至二十樓為高級寫字樓，間格方正實用，獨立洗手間設備，兼且前後皆窗，光猛通爽，單位面積由五百餘呎至全層二千七百餘呎，預售期內，特價優待，每呎僅售七百餘元起，每間只售四十九萬餘元起，建築完成即買即用，租售均可。洽購處：恒基兆業地產代理有限公司，德輔道中十九號環球大廈六樓，電話：五—八二六五三一，地盤電話：五—二六一六七九（假日照常）

圖為中區嘉兆商業大廈

華僑日報娛樂版

作者以輕鬆筆觸論盡娛圈

「華僑影評」由史提芬，釋靈，安娜和馬永等，分日撰述電影評論。

「銀色小綴」娛樂雜文由柴娃娃，小不點，陳陳相因，曲家穗，羅家英，唐麗思和譚偉華分日撰稿。

「歌台走筆」由彼得先生担任評介。

「唱片評介」由安德烈，史提芬分別執筆介紹。

「螢影星聲」一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕，銀幕上演出影星，歌星的動態。

「彩色畫刊」逢星期二素描歌影視藝員。

公教報中英文版 海內外均甚暢銷

公教報（中文版）自由教區資料處主任夏其龍神父兼總編輯後內容大有改進，每週銷量增至二萬餘份。公教報英文版，由耶穌會彭光推（A. BIRMINGHAM）神父主編，該報以天主教通訊社供應消息為主。歡迎訂閱。

清潔香港 人人有責

地產與樓房

買賣租賃．建築材料
瓷磚潔具．電器燈飾
傢俬裝修．居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

超值樓宇 割價清貨
旺舖商場十七萬餘元起
舖位每呎只售$423起
商場每呎只售$300
屯門新市172地段鹿苑
電話：0-810292
陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081

旺舖租售
香港大道西594號900尺閣750尺
售1百60萬租1萬2千
香港大道西596A 1800呎
另閣樓1700呎平租9千
筲箕灣亞公岩道地段
739號民信工業大廈
4800呎售1百萬
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7線) 5-446171(3線)

租 售
山林道1號 俊福樓 寫字樓1700呎 住宅820呎
宋皇台道 福桃樓 寫字樓3300呎
112號 大道西 住宅600餘呎
沙田 樂恒花園 高級花園洋房 尚餘兩層出售 面積約1500呎
接洽處：香港房屋管理有限公司
5-225546

招租荃灣旺舖
合百貨、商場、酒樓、各行業
地下、二樓、三樓、四樓、五樓
實用面積共16,500呎
獨立冷氣、電梯、樓梯
租務處：荃灣沙咀道284號
周氏商業中心十二樓 0—4934174

近地鐵天后站 天后廟道十五號 安福樓
高尚住宅 招租
月租四千餘 限家庭自用
五百餘尺 水電齊備
可即入住 歡迎參觀
詳情煩辦公時間抵上址管理處
或電五一六六八四一三
安發有限公司洽

大生商業大廈
灣仔 軒尼詩道24—34號（地下中國銀行）平方呎
中環 德輔道中132號（大廈對面）
大生銀行租務部洽
香港林先生 ⑤456011 ⑤45242
廉租

高級花園洋樓
九龍又一村
丹桂路5號及6—8號．高槐路6號
環境幽雅 設計新穎 分層預售
洽購處：①地盤辦事處 電話3—805667
②華字金飾參茸行
地址：九龍塘尾道205號 電話：3—950942

徵購農地
徵購沙田、大埔、粉嶺區農地萬餘呎起至五萬呎，須車到有意承讓請電 5—254481 陳洽

旺舖出售
九龍深水埗長沙灣旺舖多間出售
1.長沙灣道近欽州街，交通方便，寬闊開陽舖位面積1000呎至2000呎合各行業
2.長沙灣道九江街面積約2000呎有固定租金收入（年租$156,000）適合長期投資
以上舖可做分期付欵 請電3—613121

荷李活道257—263號
旺舖住宅新樓交吉 出售
獨立樓宇不用管理費
高息連租約出售
勝過收銀行息
隣近街市適合各行業之用
樓上住宅戶戶單邊光猛通爽
歡迎參觀管理處洽
或電 5-438960

華僑晚報
本星期五有海外各地地產廣告集中刊登敬請各界人士留意

窩打老道19號
致富商業大厦
旺舖及高級寫字樓
出租
貼近彌敦道，隣近油麻地地鐵站，新落成，交通方便，合各行專業事務所。
詳電：③210523 洽

特價吉舖免頂出租
西營盤第二街139號有閣（近水街）
月租$3,300（包差餉） 面積1,200呎
另地窖，月租$1,500（包差餉）600呎
電話：H473415．H238664

英國小型酒店
出讓
隣近蘇格蘭愛丁堡，連餐廳，酒吧，宴會禮堂，套房11間，員工宿舍，停車場，售價£300,000. 可作移民投資
有意者請電 0—6585569

裕昌大厦
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

中區 萬宜大厦
寫字樓招租實用面積計
電話5—226917 5—239859

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

錄影機原理與保養

錄影機的正名是「磁帶錄像機」，它是從磁帶錄音機（即錄音機）發展起來的。二者都是使用物理方法，在磁帶上進行記錄（錄音及錄圖像），並能將磁帶上已記錄的訊號進行重放還原的設備。磁性記錄和重放的過程，就是先把電訊號通過電──磁換能器，轉變爲磁帶上的疏密磁化訊號過程──記錄；然後再利用換能器把磁帶上的磁訊號轉換回來，成爲電訊號，然後通過電視機和揚聲器，顯示出圖像，放出伴音──重放，這就是錄影機的基本原理。而這種換能器，就是磁頭了，磁頭的構造有如一個鐵芯有縫隙的小型變壓器，當有交流電通過它的線圈時，在磁頭縫隙（簡稱磁隙）處就產生相應變化的磁場，當磁帶緊貼磁頭作相對的運動時，就使磁帶上留下相應的磁化訊號。把磁帶倒回去再按原來的速度從磁頭處走過，磁帶上的磁化訊號，就會使磁頭線圈內產生感應電勢，送回電路中放大，這是磁性記錄法。此法可記錄音頻訊號（錄音），也可記錄視頻訊號（錄影），是製作錄音機、錄影機和其他記錄器的物理基礎。

錄音機與錄影機的比較：聲音是通過空氣的振動而傳入耳朵的，而人耳可聽聞的頻率一般是在二十赫至二萬赫，實際上還會窄一些，而超過二萬赫時，人耳已抵受不住了。如果想要記錄圖像訊號，就要以電視技術的基本數據爲依據，圖像視頻（指能在電視機屏幕上顯示的電訊號頻率）帶寬爲零至六兆赫，它的上限頻率（最高頻率）是音頻上限的三百倍，因此錄音機就不能直接用於錄圖像了。由於磁性記錄頻率的上限頻率，取決於磁頭縫隙的寬窄及磁帶走動的速度，如果只靠提高走帶速度，不但在技術上難實現，而且因爲高速而會使磁帶磨擦受損嚴重，同時磁帶十分長，對圖像的記錄來說，此法是行不通了。於是利用減少磁隙的同時，遂研究出在不提高走帶速度的情況下，提高磁頭與磁帶之間的相對速度的方案，發明了一迴轉磁頭」。即磁頭運動的同時，錄像磁頭也作高速旋轉，並且採用兩個以上的磁頭同時工作。在電路上，也解了圖像訊息，同步訊號和控制訊號的記錄和重放問題，實現了既錄像又同時錄音的目的。

錄影機和錄音機的結構相似，都是由走帶機械等機器部分與電子電路組成的，只是錄影機比錄音機更爲精密和複雜，伺服機構要求得更嚴格。它的錄音部分與錄音機相同，而在記錄圖像時，先由攝像機（攝影電子鏡頭）把景物的光像攝入，轉換成爲電視訊號並混入同步訊號，再經低頻調制電路處理後送往磁頭而記錄在磁帶上。重放時，磁頭再把磁帶上的磁訊號取出，轉換成爲電訊號，經調解處理，把全部電訊號送往監視器（即電視機），顯示出圖像及伴音（聲音）。聲音錄放過程和圖像錄放過程極相似，但由於錄像時，磁帶要圍繞磁頭走行，因此走帶路徑比錄音機更爲複雜。

至於如何保養錄影機，亦不是很煩複的事。由於錄影機的內部構造十分精密複雜，不但不耐熱，而且也十分怕潮濕，所以選擇安放地點宜在空氣流通的地方，並避免有熱源、水源及易受陽光曝曬或灰塵過多的地方安置，最好加以固定，以防震動或碰撞落地而損及內部的零件。

而「錄影頭」是整部機中最容易生故障的，平時要注意保養，若要清潔它，必須在馬達不轉動的靜止狀態下，用細質的毛巾沾些酒精，做水平方向的輕輕擦拭。

錄影機也常會發生卡帶現象，這主要是錄影帶受潮濕或機件轉動不良所致，應立即關機，將卡帶的部分處理好，在處理時不要碰磁頭。

至於錄影帶，一如錄音機的磁帶般，洗錄次數不宜太多，否則易殘。

山水新推出A-E750組合
質素特高、無綫遙控

山水套裝組合素以質高耐用聞名，絕不粗製濫造或將貨就價，因此在音響市場上早已樹立了高級產品的形象，受到用家一致稱讚，最近山水又推出了AE系列套裝，採用全新器材配搭，整體化設計發揮出每一環的最佳性能，音響效果更臻完美，而外型也特別漂亮和富有時代感，使你在欣賞美妙的音樂時也同樣讚揚外表的美觀和操控的簡便。

A──E750是這一系列產品中最高級的一套，基本的配搭包括A──E750前後級合併式擴音機，T──E550石英相鎖環合成式調諧器，D──E750雙自動回轉卡式座，P──E750直綫循跡唱盤和SA──U900三路揚聲器，此外還可以任意選配GE──750頻率均衡器和CD──E750雷射唱盤，即使你的要求非常嚴格，相信對這套的質素也會滿意。

A──E750組合設有遙控式電腦選擇器系統，在遙控器上可以控制22種功能，除了換唱片之外，幾乎完全不用離開坐位即可控制全套系統的各種功能，例如只需輕按一下鈕即選出你想聽的音源和播唱，調諧電台，雙倍速度過帶或使雙卡式座接替連續放音也同樣操作簡便，山水這種設計確實與別不同，讓你可以更輕鬆地享受音樂，避免因繁複的控制分心。

A──E750擴音機的峰值音樂功率輸出高達480瓦，每聲道的持續功率爲90瓦，動態範圍寬闊，完全符合重播數碼音源的需要，特設CD OPTIMIZER掣，過這個綫路可使重播CD的整個頻應獲得良好的平衡，直流伺服放大器徹底消除有害的直流成份，使各級可以直流交連，改善瞬態響應，因此聲音更清晰。這部機尚有咪高峰混音功能，兩對揚聲器輸出選擇及耳筒輸出插座，此外還有一個V（DEQ/EQ）掣，方便連接錄影機音源或均衡器時控制訊號的開關，A──E750不單止是一部高質素擴音機，也是全套系統的控制中心。

T──E550石英相鎖環合成式調諧器可以預選八個FM和八個AM電台，預選的電台可順序取樣播放，調諧電台分手動或自動掃描兩種方式，FM可用靈敏度爲10.8DBF，訊噪比75DB，捕捉率1DB，AM靈敏度爲52DB/M。

D──E750雙卡式座使編輯過帶操作變得格外簡便，電腦編輯功能可將你預選的歌曲依照指定次序轉錄到卡式座B的帶上，雙倍速度過帶可節省一半時間，卡式座A和B均設有自動回轉功能，但A只能自動回轉放音，B則可錄音或放音，如果放入兩盒卡式錄音帶可用接替式兩邊卡式座連續放音，A──E750採用兩組全邏輯式傳動系統，容許直接轉換傳動方式絕不會損壞磁帶和機件，其他特點尚有自動尋曲（AMPS）功能，自動錄音電平控制，杜比B/C抑噪系統，自動錄音啞音時間控制和連接定時開關器自動錄音或放音等功能，在規格方面，D──E750採用高編流玻莫合金錄/放音頭，頻應由20HZ至17KHZ，抖擺率0.06%（WRMS），由杜比C可使訊噪比提高至72DB。

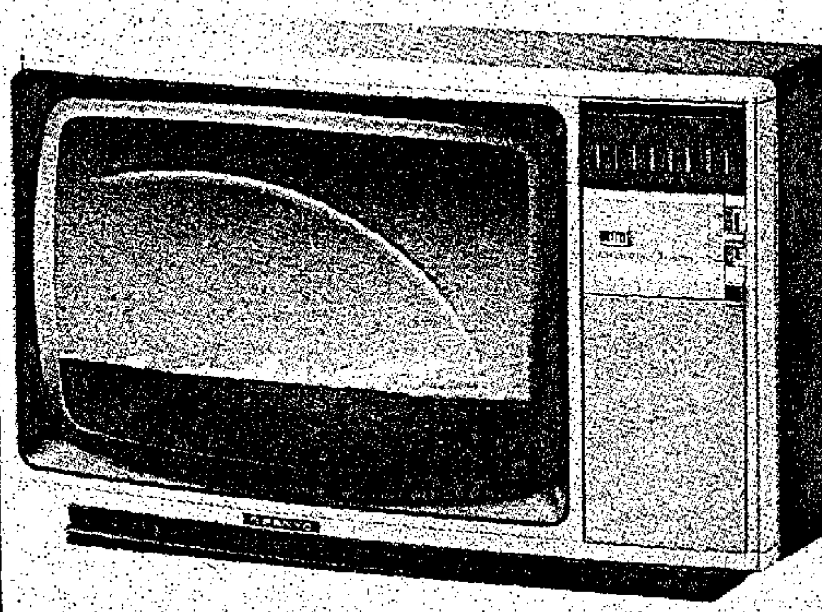
P──E750直綫循跡唱盤採用FG伺服馬達直接驅動，全自動操作，可預選八首歌的任何播放程序，具有電腦編輯功能，重覆或手動式播唱，檢索取樣唱片上各首歌的前幾秒播放，自動選擇唱片的大小和配合適當的速度，抖擺率只有0.04%（WRMS），訊噪比72DB（DIN──B）。

A──E750套裝組合最好匹配CD──E750雷射唱盤，三光束雷射唱頭，各種功能應有盡有，例如可預選八首歌的任何播唱次序時，三種重覆方式，錄音時可在兩首歌之間自動留四秒間隔，播唱的歌曲號數及已唱過的時間，唱片剩餘播唱時間等，亦可遙控。

如果再加入一部E750十段頻率均衡器那就更完美，它設有頻譜顯示器指示各段頻率的能量，從而幫助你準確控制均衡補償。

G──E750可以連接三種影器材輸入並具有過帶控制和音響訊號插入功能，影/音輸出端方便連接監察電視機。AE系列各電子器材的寬度均爲15吋，黑色面板有些似歐洲機的風格，內外設計均達到非常理想的標準。

三洋電視機
內外美兼備



選購電視機，驟眼看來是十分簡單的一回事。祇要往電器店逛逛，找到合適的機款尺寸，看清楚畫面顏色是否悅目，售價合理，如符合上述條件，一般消費者就會選購該部電視機。

憑表面外型去選購電視機是無可厚非的，但一般人都很容易忽略電視機看不到的部份，這就是電視部的內部機件結構。三洋作爲全球有數的電視機製造者，對電視機的內部零件結構特別重視，因爲這是關乎電視機的色彩艷麗及真實感程度及電視機的壽命問題。

以三洋CHP五〇四〇V爲例，它具備「妍麗」顯像管，確保畫面色彩艷麗過人，層次分明，大大提高現場真實感。此外，「妍麗」顯像管特別耐用，能夠使畫面即按即現，毋須稍候，只要按動開關掣即有畫面出現，觀賞更加方便。

機身底盤的集成電路設計獨立，零件排列有條不紊，方便檢查及維修工作的進行。這種電路設計更有助延長電視機的壽命。

三洋CHP五〇四〇V設有八個輕按式自動選台掣，輕輕一按，即可選擇到欲觀看的電台，加上自動微調系統，保證畫面特別清晰。配備二路揚聲器，包括四厘米直徑的高音喇叭及十厘米直徑的低音喇叭，音色清晰，傳真度特高。可謂極視聽之娛。

圖示：三洋CHP五〇四〇V二十吋彩色電視機。

日本少女隊來港
籌備七月演唱會

爲籌備七月香港演唱會，日本少女隊於月前訪港展開宣傳活動。下榻處怡東酒店爲表示歡迎，由公關經理楊綺萍及款待部助理經理黃少芝熱誠款待。

上圖（右起）怡東公關經理楊綺萍，引田志子，安原麗子，藍田麗豐及（左一）款待部助理經理黃少芝。

又「THE KINGS」樂隊新加盟風月軒與你夜夜勁歌熱舞。

「THE KINGS」一支聲色俱全的樂隊，將於六月二日開始，每晚妙舞笙歌，令人投入於其熱鬧繽紛，樂韻悠揚的世界中，盡興狂歡。這支來自菲律賓的樂隊，成員各具不同的音樂背景，極富於彈奏表演經驗。一向在文華酒店演奏的，對各類型的流行音樂，樂與怒，的士高，甚至拉丁美洲音樂皆無一不精，風格獨特，極受歡迎。這隊出色的樂隊，更精於策劃編排歌曲；尤其是樂器，伴音的造藝更是獨當一面。THE KINGS在這幾年中，已在本地音樂界有無數的知音者，所以這次移師一定施出渾身解數，爲求滿足歌迷的熱情。怡東風月軒夜總會位於酒店三十四樓，俯覽整個維多利亞港迷人夜景，每晚九時至凌晨二時。

飛利浦最新款電視錄影機

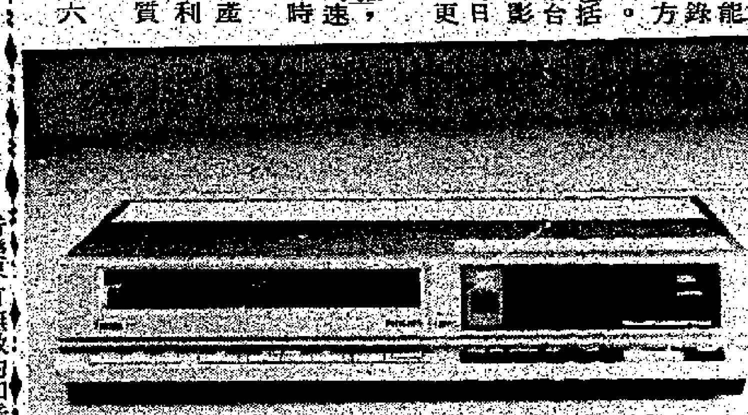
飛利浦最近推出的VR六四六二電視錄影機，備有全能紅外綫遙控器，可同時控制錄影機及飛利浦遙控電視機，方便用戶錄影或欣賞電視節目。

該電視錄影機的特點包括十九個預選台，自動電子搜台，自動軌跡調節，可預校錄影三十日內任何兩個節目，或每日定時錄影兩個節目，另外，更有逐格重播等先進功能。

該機的其他特點也包括琴鍵式控制，自動回捲，高速前後搜畫及方便的輕按式即時錄影設備。

飛利浦是全球第一間生產逾億部電視機的製造商，飛利浦影視產品素以色彩自然，質素可靠及服務優良見稱。

圖示：飛利浦VR六四六二電視錄影機。



山葉手提電子琴
夏季展銷於中藝

通利琴行最近假中藝（香港）有限公司油蔴地分公司三樓電器部舉行夏季展銷，隆重介紹多款YAMAHA手提電子琴，並於六、七月份逢星期六、日及公衆假期設有電子琴示範表演，歡迎大家蒞臨參觀及親自彈奏美妙樂章。日前在大埔廣場華行YAMAHA手提電子琴表演，由日本著名電子琴演奏家濱田有紀子作現場示範，並介紹多款山葉手提電子琴，如有「採樣」功能的VSS──一〇〇等。當日觀衆頗爲擠擁，對濱田有紀子的示範極表興趣，部份觀衆亦嘗試彈奏各款電子琴，渡過愉快的一天。

怎樣欣賞音樂

關於怎樣欣賞音樂的問題？實在不容易解釋。我們都清楚，音樂語不像生活中所說的語言那麼具體，它沒有具體的語彙來表達事物或者感情，而只能靠耳朵的聽覺去辨別，然後經過大腦去思索，體會音樂中所表達的意境。這種用人的感情去尋覓音樂語言中所表達的意思的方法，可以說是相當抽象的，人們只能從音樂的標題去想像，從音樂的節奏、速度、調性等方面去感覺音樂作品的內容。

譬如說，節奏性強，速度輕快，調性明朗的音樂，人們會想像到那可能是描述歡樂愉快，活潑有趣的內容的，如果是節奏安穩，速度緩慢，調性暗淡的音樂，大概就會想到是表達憂傷悲愁的內容的。不過，這樣的想像和體會，有時不見得正確，往往會是錯誤的。

有這麼一個故事，德國著名的作曲家孟德爾遜的著名鋼琴作品「無言歌」，是由十八首曲子組成。當這個作品演出之後，其中一位詩人就將每一首鋼琴小品都冠以一個標題，加上愛情、狩獵、宗教等字眼，然後拿去問孟德爾遜，他所加的標題是否捕捉到作曲家創作時的原意。孟德爾遜聽了之後，不假思索地回答他，詩人所加上的「相思」、「愉快的狩獵」、「神的讚美」等標題，他在創作時並沒有如此想像過。孟德爾遜還坦率地表示，在他的「無言歌」中，具體地說描寫什麼內容和情感，連他本人都不清楚，這個故事說明了一個問題，音符是沒有意義的，它只能給人們一種感覺，這樣，人們只能以聽覺來理解音樂作品的思想感情了。

如果我們坐在音樂廳裡，欣賞管弦樂或器樂的演奏會，那麼我們怎樣欣賞呢？怎樣識別演奏的好還是不好呢？首先，我們要聽演奏者的技巧如何，譬如音樂速度掌握得是否均勻，節奏性是否鮮明，拍子的強弱是否明顯，音準是不是正確，音響的強弱是否掌握的細緻，等等，如果這些都掌握得很好的話，說明在演奏技巧上是高水平的，也可以說是完成了音樂軀殼的塑造。另外一方面，也就是最重要的一方面，那就是要看演奏者的思想感情表達得怎樣，思想感情是音樂的靈魂，是音樂的生命，沒有靈魂，沒有生命的音樂，純粹是音響，就好像是輪船的汽笛，教堂的鐘聲一樣，不是藝術的了。

天龍PMA-700V及PMA-900V擴音機

天能新一代的前後級合併式擴音機在設計上不單止做到符合數碼音源的需要，並且還能連接錄影機和影碟機的立體聲源和影源，PMA-700V是最近推出的一款高級產品，在日本已獲得權威音響雜誌「SREOTE」三位評論家的讚揚。

PMA-700V使用非常方便，可以選擇兩種影輸入訊號和各種音響訊號，這部機採用雙重超級無負回輸放大綫路，具有高變壓率，在均衡放大器中設有一個直流伺服綫路，由唱頭均衡放大器輸入至功率放大器輸出全部直接交連，額定輸出功率爲每聲道一二五瓦（四Ω）（PMA-900V則達一四〇瓦），可以用低至二Ω的負荷阻抗而每聲道輸出超過一百瓦，雖然增加了處理影訊源的能力，但面板上的控制並不複雜，內部設計也顯示質素甚高，電源變壓器和濾波電容器相當大，一個巨型的散熱器將供電部份和音響放大綫路部分隔開，天龍新發展成功的純電流供電綫路可使無負回輸放大器發揮最高潛質，這部機的輸入訊號插座直與綫路板連接，盡量縮短訊號通道。

PMA系列重播CD表現出平衡和自然的特性，由低至高音平滑輕鬆，動態範圍寬闊，即使用很少音量聆聽也不損失細緻和豐滿。重播動圈唱頭輸入的訊號與CD輸入的聲音一樣理想。噪音極低，音質純美，音像明確穩定，在同價擴音機中十分突出，用動磁唱頭輸入，音響平衡良好，但整個音質似乎略遜於動圈頭。

PMA系列如用頻率均衡器的輸入或輸出處理環路將雷射唱機直接從這裏輸入可使音質進一步改善，這部機的面板上設有三個鍍金的插座方便連接和音源的背板上連接喇叭綫的端子甚大，接綫方便。

娛樂圈

落選佳麗指籌委會刻意造馬
評判評分利智最高 十九區屬意黃麗英

昨日，亞姐籌統成員張遠榮出席亞姐記者招待會，由於日前有消息指言他刻意造馬，把利智捧成冠軍。故此，張遠榮有見及此，感到非常氣結，並指出道：「我怎有這本事呢？況且分數是由評判給予，自己無權過問。」他相信傳言是與利智先前病倒，自己爲車送她看醫生時被人誤會了，所以他強調：「我沒有碰過她，兩個褓姆亦在場可做證！」

張遠榮笑言傳言傳出後，妻子立刻話自己增添了魅力！

雖然如此，也有不少落選佳麗炮轟大會，說冠軍造馬。對此，張遠榮立即給予部份資料顯示於記者，證明分數是絕對公平。據知，當晚賽果除了由大會指定評判外，尚有十九區代表評選，賽果顯示，大會指定評判予以利智最高分數，然而十九區評判給予她分數不高，但該分數只佔總比率百份之三十而已。因此，對利智奪冠毫無影響。

張遠榮認爲落選佳麗難免揣測重重，個人亦了解她們心理，但希望她們能親自向大會提出，不應該講出不負責任說話！

至於利智在受訓期間，受到不少其他佳麗聲言她態度欠缺友善，而且經常遲到，可是褓姆卻對她另眼相看，疼錫萬分。對此，張遠榮亦有說於此，他深信褓姆也是人，人不免總有偏心，所以不足爲奇，而他亦相信褓姆一樣愛錫其他佳麗，爲何她們又不投訴呢？

同時，亦有不少觀眾認爲利智風塵味過重，外形實在不配合亞姐形像。張遠榮表示亞視在日內一定會逐步向她提供意見，務求令她改變形像。他指出亞視是有一個計劃，相信這問題不大。

據他透露，當時晚賽顯示季軍與殿軍成績相當接近，只差了零點零四分而落敗。至於十九區評判予以黃麗英和李艷玲最高分，再加上大會評判給予黃麗英分數來計算，她就是亞軍。

在兩種形式的評判給予顯示，張遠榮認爲十九區評分較純正，原因是能反映民間心態。無論如何，採用兩種評分方式亦可代表兩種不同觀眾，更能反映兩種階級心態。

去年，亞姐收視率成爲了爭論性問題，可是本年卻平靜下來。對此，張遠榮認爲不足爲奇，相信觀眾一定收看選美盛事。提及這次戶外舉行，張遠榮不肯評論水準，他只聲言已達到目的。同時，他亦覺得在節目中有部份缺點，這是燈光欠佳和外勤採訪那部分未夠理想。

此外，亞軍黃麗英在頒獎時緊張至跌落了獎座。張遠榮表示獎座原值三千多元，相當名貴，但大會也會考慮再訂造一座給予她。

又和平小姐陳奕詩只得十八歲，張遠榮坦言個人認爲她年紀太輕了。

本年得獎亞姐將簽約二年，比往年規定更要長，此舉意味着綁多亞姐一年，相信在亞姐任期內，公司不會給予她們演出劇集，以免摧殘亞姐！

張遠榮再稱，亞視有關方面現正接洽夏威夷的國際性選美會，相信派出亞軍參選的成數頗高。此外，來三十八位落選的或優勝亞姐，將於下週試鏡。

當選亞軍悲喜交集難形容
黃麗英獲上鏡小姐 感滿足獎品贈母親

亞軍黃麗英當選時感到悲喜交集，心情難以形容，雖然如此，她強調即使落敗三甲也不重要，個人榮奪「最上鏡小姐」已感滿足。

提及宣傳「上鏡小姐」賽果前，她已信心十足，原因是在會見監製時，監製也大讚她靚女，加上其他佳麗平日讚賞，令她信心更強。

她稱，對當晚賽果滿意，然而心目中三甲入選是倪漢杰、顏麗如，但可惜跌了眼鏡。

有人認爲利智並不討好，問及她意見。黃麗英並不認同，她表示利智亦有過人之處。問到她打敗其他佳麗優勝之處是什麼？黃麗英坦言是評判眼緣，因爲在賽前會見評判時表現頗佳，評判大讚不已。

黃麗英是本年未能上晉身港姐準決賽的佳麗，問她是不是塞翁失馬，焉知非福，她稱不覺，畢竟自己有口才，對答自如、順暢。

黃麗英獲獎金後將把部份贈予母親，因爲母親在自己參選期間，常常對自己關懷萬分，更煲以湯水，爲答謝她的恩典，唯有以獎金奉

史寶華來港很適應 晚上習慣食宵夜

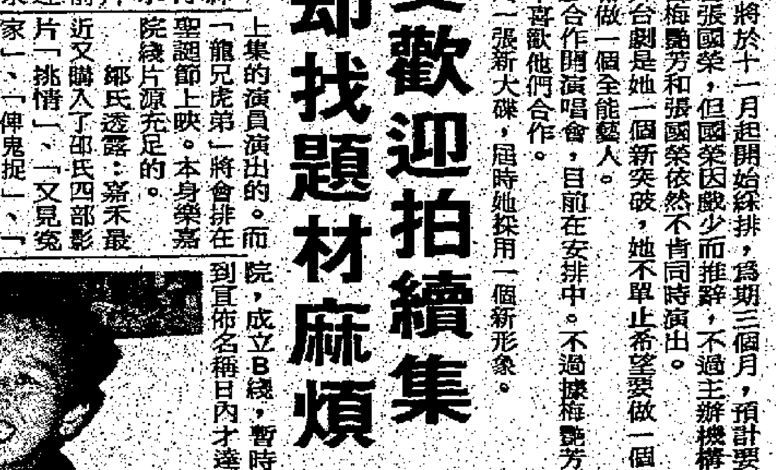
史寶華才來幾天，便顯得很適應。他解釋說，是因爲他來港前，在廣州生活了一段日子，加上也看過許多介紹香港的電視節目。

在香港，史寶華吃到許多美味菜式。他最喜歡的是，蟹，鱔魚，還有田雞。

史寶華是陝西人，一般多吃麵，但他卻自小便愛吃飯。

史寶華還有個習慣，便是每晚都要吃宵夜，不然便睡不着。他說：「在內地，晚上很多地方都沒有東西吃。要找宵夜更加不方便，所以我一定自行準備，像麵呀，麵包呀，餅乾呀，不論去那裏拍外景，我都替自己準備一些。」他拍「新方世玉」續集時，在大陸四處跑，有時窮鄉僻壤更加難在晚上找到吃的，所以他更預早準備好。

本年度港姐獎金 邵逸夫爵士頒贈



八六年度香港小姐李美珊、亞軍吳婉芳、季軍倪萱彤昨（十二）日接受電視廣播有限公司董事局主席邵逸夫爵士頒贈獎金。

本年度香港小姐冠軍獲得獎金港幣二萬元、獎學金二萬元、亞軍獲得獎金港幣一萬元、季軍獲得獎金港幣五千元。

王穎對生育聽妻命 來港陪繆騫人拍戲

繆騫人爲「德寶」拍戲，順便亦引薦了夫婿王穎爲「德寶」效勞，王穎來港兩週，昨晚飛返洛杉磯，臨行時，岑建勳、陳冠中，爲他與記者會面一番。

王穎來港是陪人姐拍戲，他亦將會爲「德寶」效力，目前有四個劇本，一半是與外國合資的，其中一部「德寶」一預由他執導，而與外國合作的王穎會担任監製，及策劃，「德寶」找他是認爲他適合拍些港美都適應的影片，憑此而進入國際市場。

王穎昨晚離港是回美先拍一部西片，大概三個月後才再來港，在此期間會拍完了「撞擊舞」，此片四百萬美元拍攝，是美國公司投資的，男主角是湯賀斯，女主角是依莎貝拉，羅拉里妮。到時再來港看那個劇本先完成就先開，他打算將胡冠文的「在香港長大」的小說改編電影片名爲「夏日不再」，自己當導演的，希望是明年初開始，到時會有段較長時間與人姐在港逗留的。

王穎談到當父親的問題，他表示每年都與太太開座談會研究這問題，該是何時生育，但太太要接片拍就不能生育，如果真的懷了孕再不可拍戲的，這是生育計劃，要等人姐同意也。（堂）

譚詠麟乘坐汽球在法拍戲
遇上怪風九霄驚魂

譚詠麟說，關之琳拍完「龍兄虎弟」的外景，昨日由法國飛回香港，成龍將明天才歸來。「龍」片此次拍攝外景，計先往南斯拉夫，然後轉赴奧地利和法國巴黎。該片已功德完滿。

譚詠麟透露：此次「龍」片的外景總算拍妥，但最後在巴黎拍理尾戲他與關之琳，羅拉三人乘座汽球拍戲時，該汽球升空八千餘呎時，卻遇上怪風，將汽球吹至萬多呎高，上演一幕九霄驚魂，當時嚇得他與關之琳，羅拉大叫不已，在驚魂甫定後將汽球減重然後降落地面，總算平安渡過，但已使各人爲之大驚一場。

阿倫又謂，當初抵達南斯拉夫，由於核子塵的問題而影响各人不敢食菜和魚類等。故此他與成龍每餐掏腰包，請各人食飯，每餐要用三十萬南斯拉夫幣，他單是請各人食飯的開支，其數目已相當可觀。阿倫昨日在機場時特別謂，希望返港後，嘉禾當局能體諒他的義舉而有所返應。

關之琳昨日返港時行李一大堆，據說她去的時候是兩件行李，歸港則共計有四大件行李，其中就是在巴黎購買的時裝。關之琳又透露：此行拍外景也可以說寓工作於遊埠，亦可稱是開心非常，在各地拍戲時，由於有一羣彪形的龍虎武師在旁，故此沒有得到什麼騷擾。（球）

亞姐總決賽表演嘉賓無薪酬
倪漢杰會暈倒會場 不肯放棄抱病競選

和平小姐陳奕詩習慣半裸作日光浴。

據消息稱，前晚「亞姐」總決賽兩部份歌舞，除了黎燕珊和陳俊國的衣服外，其他邀請回來的表演嘉賓，湯蘭花、羅海平及張國强全是私伙，由於張國强早前已購買了一件黑色套衫，但因與羅海平的衣服顏色太相似，富才要他改換衣服，就此張國强大表不滿。

消息又稱，富才會對表演嘉賓聲明表演是沒有酬勞的，原因是今次的選美完全是作慈善的，故沒有製作費用。

總決賽當晚，六號的倪漢杰會暈倒在場，當時褓姆建議送她入院，但倪漢杰認爲如果她現在退出決不値得，故堅持不肯入院接受治療，倪漢杰認爲暈倒完全是太疲倦所賜，才拖出病來。

黎燕珊前晚表演歌舞時，不愼扭傷了左腳。

冠軍會困身季軍已感滿意
吳寧覺泳裝太暴露 更衣困難影响心情

亞姐季軍吳寧被喻爲上鏡小姐熱門人選，是次只奪季軍有點兒失望嗎？對此，她表示沒法啦！誰叫自己當日會見監製時病倒，影响水準吧！她又稱，對自己奪季軍已感滿足，畢竟冠軍非常困身，所以她笑言冠軍也不好玩呢！

吳寧回顧昨晚，感到表現平平，所以晉身三甲已非常高興，然而賽前不少人認爲她是三甲人選，但個人難免有點緊張。

她最喜歡自己晚裝出場，同時又覺得穿上泳裝時有點不自然，因爲泳裝實在太性感和暴露。吳寧認爲穿泳裝，對答時頗爲緊張，原因是場地過大，更衣困難，以致影响心情，加上沿途圍觀的觀眾頗多，緊張心情難免。

吳寧表示原先心目中貼了李艷玲和單桂枝爲三甲人選，可是跌了眼鏡。有人認爲利智所以奪冠，全是造馬之故，對此，她表示別人不應該這樣說，她也有個人優點和理想表現，然而未必會每一個人接受，但也不能抹煞她獨特之處。至於和平小姐陳奕詩，她認爲人選亦算公平，因爲她很和平，同時常常幫助別人。所以，若有機會，也會投她一票。

在七月前吳寧計劃返加拿大遊玩一週。

發掘話題

世界杯直接轉播時，頻頻發生故障，林嘉華爲了使場面不冷落，即時發掘話題，打破僵局。西德對烏拉圭一役，就發生故障，幸林的執生，避免了尬尷場面。

惹人反感

每看見訪問出爐港姐冠軍李美珊就總是誇耀她備多種語言的優點，而忽略了得獎時的感受等其他各方面，如此下去，恐怕觀眾會反感吧。（苗）

迎接未來

「紅星怪談」有集以汪明荃爲主，說她受心魔所困，從而積極的表達出個人要戰勝的，乃是內心的壓力和影响。於是對自己進行一次又一次的挑戰，逃避非辦法，還是要自己克服。故阿姐實踐證明了，重新以信心去迎接未來。（泰）

利智得獎不怕謠言破壞形象
不願提父母離婚事

本年度出爐「亞洲小姐」冠軍利智，亞軍及「最上鏡小姐」黃麗英，季軍吳寧和「和平小姐」陳奕詩昨日在亞視安排下假尖沙咀亞波羅十八會唔新聞界，講述得獎感受。

前晚總決賽完畢，有佳麗揚言利智是選定出來的。昨日記者就此事詢問她時，利智表示完全沒有這種感覺，與參選的佳麗表現得十分要好友誼。利智認爲每個人也有本身發言權。至於會不會被謠言破壞形象，利智表示不理會。

利智感到雖然自己獲得「冠軍」，但本身的有不少缺點仍需要學習，而其他的佳麗各有千秋，同時運氣對她幫助亦很大。利智懂得的語言有上海、國語、英文、日文等。

當司儀劉志榮宣佈她是冠軍時，利智感到剎那間沒有特別感覺，她只能說三句說話是感動，輕鬆，意外。她承認當時表現非常鎮定，雖然賽前也有人說她是熱門，但她仍感到十分意外。

利智在前晚接受一項回答時，問題是如果你是當選了，會對敵人說些什麼？利智當時是說：「相信對每個佳麗也是朋友。」有人說利智說出心裏說話。利智昨日並沒有表示任何意見。

由於利智來香港只有兩年，但她能說流利華語，故此引起別人對她懷疑。利智稱，在美國時候她利用時間去學習，凡事也努力去做好。

有人說她獲得「亞姐」冠軍一朝變成百萬富婆。利智說有很多人也可以擁有。

利智的父親與母親早年已離婚，每當有人問及家庭時問題，利智不願透露太多，利智感到自己十分成功，因爲可保持神秘感。（碧）

利智又十分佩服嘉玲可以在一年時間學習到講流利廣東話，她希望自己也可以。

有關早前傳出利智不利消息，利智希望將這件事留予大會處理。

最近有不少集中話題在她三圍身上，利智覺得現代社會要保守時要保守，她不會故意去遮蓋。

新大華加入德寶院綫
皇家戰士日本扣關

岑健勳前日剛自澳門拍完外景返港，昨午發表德寶商務大計。據謂，最近德寶會與大華戲院和新大華戲院商談聯線，結果新大華戲院一對即合，隨即簽合約，於八月一日起與德寶聯線。大華戲院則仍需放映西片。

岑健勳還透露：德寶除了獲新大華加盟院使線增強外，新片「皇家戰士」目前也與東映簽了合約，以包底分賬方式在日本上映，屆時宣傳費預定一百五十萬元港幣，希望以「皇家戰士」爲開端，打進日本市場。至於，德寶最近片源也甚爲充足，目前行將完成的新片計有「雙响炮」第三集」，「皇家戰士」，「戀愛季節」，「操行零分」和「最愛」等，同時德寶旗下衛星公司如珠城，太陽神，台灣之合製等公司，最近也不迭開拍新片。（球）

梅艷芳做全能藝人
張國榮拒與合作演「搭錯車」 怕與近藤眞彥合作歌迷不諒

梅艷芳將與草猛仔在本月十四日開始假海洋皇宮登台演唱。

梅艷芳稱，最近忙於拍攝「小生驚驚」，七月初她又會參加另一部電影演出。

舞台劇「搭錯車」將於十一月起開始綵排，爲期三個月，預計要排半年時間。男主角本屬張國榮，但國榮因戲少而推辭，不過主辦機構願改劇本加重他的戲。但梅艷芳和張國榮依然不肯同時演出。

梅艷芳表示，演舞台劇是她一個新突破，她不單止希望要做一個成功的歌星，同時更加希望做一個全能藝人。

至於傳與近藤眞彥合作開演唱會，目前在安排中。不過據梅艷芳怕近藤眞彥的歌迷會不喜歡他們合作。

梅艷芳在十月推出一張新大碟，屆時她採用一個新形象。

影片受歡迎拍續集 可省却找題材麻煩

鄒定歐、盧冠廷、惠英紅，昨日出席「神勇雙响炮」續集的招待會。鄒氏昨對記者表示，嘉禾今年有很多影片要開拍續集，因爲前集的片在外埠大受歡迎，外埠片商都一致要求，再拍續集。

鄒氏稱：例如有「A計劃」、「殭屍先生」、「福星高照」、「警察故事」等片都在計劃拍攝續集的。「神勇雙响炮」是行先拍成續集。嘉樂綫在暑期將排出「最佳福星」。待成龍回來後籌備先拍「A計劃」續集。但不會找上集的演員演出的。而「龍兄虎弟」將會排在聖誕節上映。本身樂嘉院綫片源充足的。

鄒氏透露：嘉禾最近又購入了邵氏四部影片「挑情」、「俾鬼捉」、「又見冤家」、「少年郁達夫」。另外其他衛星公司亦有紛紛完成新片排出，寶禾亦落以二百萬加幣成本在加國開拍一部「過埠新娘」。台灣方面亦有開新片。九龍大華戲院及新大華戲院已經由「德寶」綫簽了約。不過嘉禾會很快便成立另一條B綫。目前在洽談五至七院，成立B綫，暫時未到宣佈名稱日內才達成協議，到時定會宣佈綫的組合。

圖：譚詠麟昨日暢談乘汽球九霄驚魂。

有關「夢中人」

朋友問我對「夢中人」的感受如何，我答，如睹烟花，賞心悅目，却如剎那芳華，不堪細玩。所謂「美」都凝注在那一格一格的菲林裏，注意，是一格又一格，並不是一格連一格，可根並非是每個鏡頭都是定格，一轉眼就過去了，我並不能捕捉到些什麼。然而，如此細碎地，「夢中人」還是說了很多的，如「愛情並無八年與二千年之分」，又有「如今的人與從前的人並無分別，做愛之後也都是吃東西喝酒」……有趣是眞的，却嫌實在太過細碎。

有一個非常不尊重區丁平的想法—若果對「夢中人」交給一個較爲商業，較爲愛說故事的導演去演譯……如黎大煒，如林嶺東，不知是否會有另一番的面目，畢竟「夢中人」是一個有趣的故事。

新秀歌星大賽 四千報名參加

連日來，華星娛樂有限公司正積極爲參賽者進行試音，三十位晉入準決賽的名單將於稍後公佈；準決賽將於六月二十五日（星期三）假利舞台舉行，七月十三日（星期日）晚上進行決賽。屆時無綫電視將現場於伊利沙伯體育館直播全部盛況。

「第五屆新秀歌唱大賽」經於六月上旬截止報名，報名人數非常踴躍，共有四千三百二十八人報名。

今年是「新秀歌唱大賽」的五週年慶典，以「星輝迴响五週年」爲主題設有金、銀、銅及最突出合風創新獎，金獎得主並可兼得五週年大獎。

在台發展順利 陳復生代台訪問港姐
李美珊事前看好利智

△李美珊、吳婉芳、倪萱彤、蘇嘉寶、蔡惠娟昨出席台灣華視電視訪問，而陳復生則是節目主持人。他稱，在該地拍攝了「雙雄奇緣」，而該劇爲了加張宣傳，特地安排該劇演員來訪問本地藝人，本屆五位出爐港姐就被網羅之中。

陳復生現再對拍台視劇集，在七月期間將返港一次，原因是夏威夷州長的兒子來港，自己盡地主之誼，陪伴他遊覽。

△李美珊昨晚同時收看了「屈原」、「亞姐」、「美國小姐」，她稱，本屆亞姐賽果合理，事前自己亦看好利智，因爲她特別，身裁一流。

有人認爲利智的美已過時了，李美珊亦非常同意。不過，她認爲自己與利智是兩種不同類型，不能互作比較。

此外，她又認爲本屆美姐冠軍極爲傳統，金髮，身高却比自己矮一吋，只有五呎八吋。

盧冠庭考慮賣屋 調資金回港發展

盧冠庭由美返發展已有八年，最近才露頭角，他以特殊條件簽了嘉禾拍三片，第一部是「雙响炮」續集，又簽了「德寶」三部片約，還未知何時才開拍，也是「無綫」的歌星合約，自己也出過五張唱片，銷路非常理想，他與太太拍檔爲電影做配樂，作詞，作曲等，無片拍也是很忙碌的，他在西雅圖有租屋五間，在較早時想出售其中一間但由於銀行利息高，至今還未出售。

盧冠庭稱：出售房屋套現金在港投資做生意，港前途他認爲非常樂觀云。（堂）

爸爸離家上班去
不調協中領悟人生

·安娜·

華僑影評

天才橫溢的文米哥斯圖里沙第一部長劇「你還記得杜莉貝爾嗎？」拿了威尼斯電影節金獅獎，第二部長片「爸爸離家上班去」又在康城得最佳外國電影金棕獎。

在「爸」片中文米的成功在於他巧意安排整個故事透過一個六歲小孩的眼睛貫穿憶述一段波瀾起伏的政治歷史與生活經歷。文米如此安排顯然有意使我們從這種不協調之中去領悟人生的嘲諷。

在電影裏，我們常看到小童馬力在玩足球，這說明小孩子在周圍環境怎樣艱難，孩子就只喜歡輕鬆遊戲，童稚的心不能捲入生活的複雜機關。馬力的夢遊在電影裏似乎有更重要的象徵。他的夢遊是在父親被捕後開始，其後在電影中重複數次，導演暗示在夢遊中可忘掉嚴酷的現實。

在尾場中，一家人重返家園，親朋聚會慶祝時，父親與曾經迫害他的舅舅並不真正協調；母親更是絲毫不寬容。對當初的告密者，如今大舅的妻子，父親則施以報復性的強姦。政治對人的影响並沒有消除，生活依然充滿難解的矛盾，這些情形都由一對天眞無邪的眼睛看到。

不諱言喜裸上身作日光浴
陳奕詩不滿表演 心情緊張忘台詞

有消息說今屆「和平小姐」陳奕詩喜歡半裸曬日光浴，陳奕詩承認在英國時也時晒太陽多數半裸上身，這樣膚色會比較晒得平均。陳奕詩對自己在穿泳衣說話時這一部份表現感到十分不滿意，因在綵排時已將台詞讀熟了，出場時候因心情緊張忘記了。

奪得今屆「和平小姐」，陳奕詩感到十分開心，原因是她沒有期望得到這個獎，而她心目中的「和平小姐」入選有龍少玲，李亞玲，吳寧和倪漢杰。

陳奕詩覺得利智獲得冠軍感到十分開心，原因是利智是她好朋友。

對於前晚表演陳奕詩說喜歡迷你裙和泳裝，其他服裝興趣不大。

麗宮
空前大滿 今天請早
佳諾公司發行 全新製作 無敵鉅籌
所羅門王寶藏
李察張伯倫。莎朗絲頓 領銜主演
掀起八大奪寶狂潮
過關時你會驚呼狂叫，驚險後你會拍掌歡呼
合府統請 請速定座

匯價影響遊客消費回升 旅遊收益增一成

首季訪港遊客共帶來卅六億六千萬元收益，比去年增長一成，平均每名遊客消費增百分七點三，日本及西歐遊客各增二至三成最爲突出。

（特訊）今年首季訪港遊客增長雖欠理想，但在旅遊收益方面較去年增升超過一成，主要原因一方面是港元匯價回落，而另方面日本及西歐訪港遊客消費力亦因此而大爲增加。

據香港旅遊協會資料顯示，今年首季訪港遊客總數爲七十五萬人次，比對去年同期增升百分之三點七，而季內遊客爲本港帶來的外匯收益總額則爲三十六億六千七百萬元，比對去年同期增長百分之十一點八，平均每名遊客在港消費是四千八百六十一元，增長率爲百分之七點三。

在各地訪港遊客當中，消費力增長最巨的首推日本遊客，平均每名日客在港消費四千六百六十四元，比對去年同期的三千六百三十九元增長高達百分之廿八點二，而西歐遊客的消費增長亦甚顯著，平均每名歐客在港消費四千零三十九元，增長率爲百分之廿一。

香港旅遊協會發言人邵善發指出，今年訪港遊客消費力回升，主要原因無疑是得港元匯價回落之助，其中特別是日本及西歐遊客，在日圓和歐幣相繼大升之下，消費力也因而顯著增強。

邵善發表示，以首季訪港遊客增幅而言雖說有欠理想，但季內旅遊收益能有顯著的增長亦是可喜，而實際每年首季原非遊客訪港旺季，故年內本港旅遊業增長仍未可以此作準，並且相信全年訪港遊客增長仍可望達到預期的百分之六的水平。

除日本及西歐遊客消費較去年大爲改善之外，東南亞訪港遊客消費亦同樣報升，由去年平均每人三千七百五十一元增至四千零四十一元，增幅百分之七點七，但澳洲及紐西蘭遊客的消費力則繼續下跌，由去年每人六千五百零三元跌至今年的六千零一十五元，跌幅百分之七點五；美加遊客消費力同樣報跌，由去年每人五千九百三十九元降爲今年的五千四百六十三元，跌幅百分之八，反映出今年澳洲元及美元匯價續告疲弱和同跌的結果。

去年本港旅遊收益雖仍有增長，總額達到一百四十億元，但平均每名遊客消費則告下降，由八四年的四千三百元降爲四千二百四十七元。

截至四月底爲止，今年首四月訪港遊客已達到一百零四萬七千七百人次，比對去年同期增長百分之三點三，若依首季每名遊客消費四千六百六十一元計算，已爲本港帶來接近五十億元外匯收益。

證監處批准於下週三起 寶源金融市場基金推出 最低投資額爲五萬港元

優點在集小投資者資金進行投資，可享僅能從大額投資取得之較高收益

基金單位收入每日結算，每季末派發或再投資。該基金只投資於港元資產，

將不投資於超過十二個月期滿之資產，以加強套現能力。

（特訊）寶源投資公司宣佈，該公司已得證券監理處批准，於本月十八（下週三）推出寶源金融市場基金。

寶源投資的常務董事鮑倫德指出，該新推出之基金乃證券監理處特別批准首個的港元同類基金，其結構與世界各金融中心的同類基金相近。根據該等基金在其他國家所受的歡迎程度來看，寶源金融市場基金將能引起香港投資者的廣泛興趣。

鮑倫德先生簡述該基金優點說：「集束大量小型投資者的資金進行投資，使他們可享有僅能從大額金融投資取得的較高收益，該等收益，在扣除必須的支出外，會交由各投資者分享。」他表示該基金之最低投資額爲五萬港元，以後增加的投資，最小不低於一萬元。投資者可于基金單位發行五個工作天後，給予兩個工作天的通知贖回基金單位。基金單位的收入將每日結算，在每季末派發或再投資。該基金只投資於港元資產，例如各大金融機構的存款、存款證和其他非金融機構所發行的金融市場工具。該基金將不會投資於超過十二個月期的資產，這個特點，加強了這基金的套現能力。他又說：「寶源在短期金融市場投資的特長，使該基金管理更專業化和表現更特出。」

他指出投資於該基金並不等如存款於銀行和接受存款公司，兩者間最大之分別是贖回基金單位的程序與從銀行或接受存款公司提取存款有著顯著的分別。他又指出該基金將不受銀行法例或接受存款公司法例所管制同時單位的價值將會上升或下降。在特殊的情況下，該基金單位之贖回將會暫時終止。這些特殊情況和有關贖回單位之細則，在基金之說明書內將有詳細法敍述。該說明書會派發市各有與趣之投資者。

資源投資公司剛慶祝它在港開業的十五週年。該商人銀行通過安排發行商業票據和存款證，積極參予香港資金市場的發展，並公認爲資金第二市場中的表表者。

對投資港元票據之單位信託 證監處概談認可要點

其資產最少二成存入銀行或存款公司。信託所投資之票據須屬批准刊登廣告與推銷者。信託在每月最後一個工作日起七天內，將認購單位總額及截至該月底止管理之資金總額詳情，向證監處申報。

（特訊）據證券事務監察委員會發表有關金融市場基金發行問題，表示意見如下：

證券事務監察委員會會於最近考慮投資於港元票據的單位信託的認可問題，現公佈經深入考慮後對這問題的意見。

一、委員會將根據單位信託及互惠基金委員會的建議，研究每宗個案的實情，

二、在實施其法定權力時，委員會會在符合下列條件時方給予認可：

（A）每名投資者的最低認購額，須爲五萬元；

（B）說要說明必須清楚指出，購買單位信託的單位，與存款入銀行或接受存款公司不同，而管理公司並無義務以實價贖回單位；

（C）信託的資產最少百分之二十，必須以通知存款的形式，存入銀行或接受存款公司；

（D）摘要說明中必須有一項聲明，說該信託並不受銀行業條例或接受存款公司條例之條文管制；

（E）信託的名稱不可有誤導性，並不得包括「現金」一詞；

（F）信託須在每月最後一個工作日起計七天內，將該月份認購信託單位資金總額，以及截至該月底爲止，由信託管理的資金總額詳情，向證券監理專員辦事處申報。

（G）信託所投資之票據，如屬須獲得證券事務監察委員會屬下之匯票及存款證委員會批准刊登廣告和推銷者，則該票據必須爲已批准者；

（H）任何廣告，均不得──

（Ⅰ）提及投資於信託與存款在銀行或接受存款之公司兩者間相同之處，或將信託與銀行融資或接受存款公司融資作一比較；

（Ⅱ）避而不提贖回單位的條件和這條件與從銀行或接受存款公司提取存款不同。摘要說明必須提醒投資者注意贖回手續；

（Ⅲ）避而不說明投資信託者並不受銀行業條例及接受存款公司條例的條款保障。

英國失業人數上增 法國零售物價五月續升

（特訊）綜合六月十二日外電報道：（一）英國五月份失業人數增加了五千六百人而達三百二十一萬人，佔總勞動人口的百份十三點三。今年四月份失業人數爲三百二十萬人，佔總勞動人口百份十三點二。（二）英國今年首四個月的平均收入比去年同期上升了百份八點七，高於首三個月的百份八點五。（三）法國今年五月份的零售物價上升了百份○點二，而上月份則上升了百份○點四。

港元外幣存款利率收市行情

1986年　月12日　東亞銀行提供

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	3.50%	3.50%	4.00%
港元	50萬元或以上	6.50%	6.375%	6.375%
美元		6.9375%	6.9375%	7.00%
英鎊		9.625%	9.50%	9.375%
日圓		4.375%	4.375%	4.375%
澳洲元		14.25%	14.00%	13.875%
西德馬克		4.125%	4.125%	4.125%
加拿大元		7.75%	7.75%	7.75%
紐西蘭元		12.75%	12.50%	13.75%
E.C.U.		7.00%	6.875%	6.875%

假後匯市互有升降

美澳紐元做價跌英德日加上扳 英鎊表現最勁迫近十二元大關 歐洲貨幣單位值挺買賣頗活躍

（特訊）蒲節假後，本港外匯市場復開，承接上月外國市勢，美元在本港亦低跌，港元除了兌紐西蘭元及澳洲元報升外，兌其他歐日等貨幣比值明顯下挫，英鎊迫近十二元關口，港匯指數下跌五小點，銀行業內隔晚拆息牛皮，長錢拆息企穩，歐洲美元與亞洲美元均呈牛皮。

據金融業消息報道：昨（十二）日，業內美電以七八○點六五至七八○點八五開成，大部份時間在七八○點七○至七八○點九五之間交易，收市報七八○點七○至七八○點九○，比上日收市價下跌○點二○港元，英鎊成一一點九三○，升○點一三港元，馬克成三五三點○○，升五港元，日元成四七○點○○，升五港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六二點九五，升一點三五港元，每百澳洲元兌五三七點三五，跌五點七○港元，每百瑞士法郎兌四二六點九五，升二點二五港元，每百新加坡元兌三五一點四○，升一點一○港元，每百法國法郎兌一一○點九五，升一點五○港元，每百紐西蘭元兌四二八點八○，跌一點五五港元。

港匯指數報跌○點五而爲六十五點七。

外匯業人士表示：由於外國美元軟弱加上本地港元拆息企硬，美電在穩淡的交易中報跌。而美元在港市兌其他貨幣的交易則呈活躍，儘管整日美元受到壓力，但在低水平上亦有相當的支持力。不過，部份交易商的買賣態度審慎，原因是他們對美國經濟的健康有懷疑，而美國即將公佈五月份零售數字也引起關注。

外匯商稱：即使最新的零售數字有鼓舞作用，但美元上升的潛力有限，其在二·二三馬克及一六七·七五日圓兩個關口均有阻力。英鎊在預期英國近期利率仍將偏高支持下扳高，兌港元亦迫近十二算關口。

銀行同業拆借活動，交投普通，昨（十二）日，業內廿四小時通知拆息報六厘，無升跌；隔晚錢以七厘開成，整日在此水位膠着，收市報七厘一二五至六厘六二五，與上日收市相同。長錢拆息，一個月期拆六厘七五，無升跌，兩個月及三個月期均拆六厘六八七五，升十六分一厘；六個月期拆六厘七五，跌十六分一厘。

歐洲美元利率，一個月期至三個月期均爲七厘一二五，六個月期七厘一八七五，九個月期七厘二五，十二個月期七厘三七五，比上日均無升跌。

亞洲美元利率，一個月及兩個月期均報六厘八七五，三個月期六厘九三七五，六個月期七厘，與上日收市價相同。

另方面，由於美元下跌的刺激，歐洲貨幣單位兌值挺升，市場買賣活躍，部份投資者在較早前以低價買進的昨日紛紛回吐，但亦有投資認爲歐洲貨幣單位升值機會仍高，故買進的亦不少。昨日每單位收市價買入爲七點六一港元，賣出爲七點六三，比假前收市的七點四六和七點四八，上升了百份二。

（惠靈頓電）新西蘭國民銀行宣布，由本月十六日起，將最優惠借貸利率由十八厘調減至十七點五厘。此舉是爲配合其他息率的改變。

港金升後稍降

收市價三二二三．五跌九．五元，波幅十二元。期金結算價輕微升跌。

週四歐洲白銀開市價繼續報高

（特訊）維前市打破悶局而急升五十四元後，本港九九金價昨（十二）日下跌九．五元，收市價三二二三．五，期金結算價輕微升跌。

端午節假期前金價藉着南非的緊張局勢而急升，近日紐約金價大致穩定在三四八美元左右，交轉呈平淡。金市人士仍密切注意南非局勢的新發展，情況似有越來越緊張之勢，街頭衝突死傷人數升級，估計下週一紀念十週年暴動前後，南非黑白人對峙可演變成另一次嚴重流血事件，礦場生產會被迫停頓，黃金中止供應，南非政府將實施全國緊急戒嚴，但金價會否因此而再度急升則難估計，因較早前的淡局令人失去信心。

另一方面，美國儲備局長參與墨西哥債務危機會談，反映問題的嚴重性，儲備局長表示希望墨西哥與債權人合作，避免失敗而造成對銀行體系的嚴重不利後果，令人猜此事更爲關注，而美元及金市未來走勢將受此因素所左右，金價隨時會急暴跌。

昨日九九金開市價三二三四，較前市收市價高一元，最高價三二三五，最低三二二三．五，波幅十二元。收市價三二二三．五，較開市價低十元半，較前市收市價跌九．五元。

期金方面，六月期貨結算價每安士三四八．八美元，較前市升○．三美元。七月三五○．五，跌一。八月三五三．五，持穩。十月三五八，升○．五美元。十二月三六二，升○．五。二月三六六．五，升一。四月三七一，升一．五。

週四蘇黎世黃金開市價每安士三四八．五○美元，較前市收市價升一美元。倫敦三四八．二五美元，升○．七五。

白銀方面，蘇黎世及倫敦均報五．四○美元，前者升十美仙，後者升七美仙。

東京美元續呈疲弱

日央行再入市干預，美元收市價比上日跌○點九五日圓，成交逾四十五億美元。

（特訊）東京十二日電：美元在東京外匯市場進一步下跌，收市價報一六五．九五日圓，比上日收市價一六六．九○，下跌○．九五日圓。

美元以一六五．九五日圓開市後，美國列根總統說，他擔心墨西哥及其他發展中國家債務，令市場深感不安，早市時拋售壓力頗大，日本中央銀行再入市干預，估計是日央行約吸入了二億美元。

是日美元全日在一六五．二○至一六六．二○日圓之間上落，全日總成交四十五億四千二百萬美元，比上日的四十二億四千萬美元爲多。

國際金融股市行情

一九八六年六月十二日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數）STSE100

開市　十8.40（1579.80）

午市　－7.50（1578.90）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	6.70	6.85
怡和	H.K.$	12.20	12.40
和黃	H.K.$	28.65	28.85
九倉	H.K.$	6.90	7.05
置地	H.K.$	5.75	5.85

紐約股市

開市指數　－4.04（1842.03）

東京股市（道瓊斯指數）

收市指數　十34.77（17131.22）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.　十0.25（347.95）

尾盤　U.S.　十0.95（348.35）

美元開市價格		
法蘭克福	2.2075	馬克
倫敦	1.5280	美元
東京	165.95	日元
巴黎	7.0225	法郎

華在日本發行債券首五月超過千億圓

（北京電）今年以來，中國銀行，中國國際信托投資公司，上海市投資信托公司三家機構在日本發行了一千一百五十億日圓的債券，中國銀行四月二十八日發行了五百億日圓的債券，中國國際信托投資公司二月二十八日發行了三百億日圓的債券，上海市投資信托公司三月五日發行了二百五十億日圓的債券。這三家機構發行的債券付息方式皆爲每年付息兩次。

港匯指數跌五小點

一九八六年六月十二日（星期四）的港元實際匯兌指數爲六十五點七（比星期二指數下跌零點五）。

英商訪問中港尋求技術轉移

當英國主管人員協會貿易團在本月十七至廿七日訪問香港期間，一家英國公司WATSHAMS TECHNICAL DIVISION LTD的代表會尋求對香港和中國進行技術轉移。這是該公司首次派員來港考察大量產品和服務的市場潛力。該公司專門設計和製造光學、電子儀器和工業安全業用的產品，如透鏡、特製的電視攝影機和系統、激光用品薄膜技術和精確的工程業印刷電路板。其他產品還有技術手冊廣告、并替工商業和政府機構推行宣傳服務。該公司除介紹產品外，也計劃把光電產品製造技術轉移給有興趣的公司。

香港黃金及白銀市價

1986年6月12日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3234	3223.5	－9.5
期金(8)月	353.5	353.5	－－
飾金	3430	3430	－－
白銀	420	420	＋5
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3220	3230	－10
富格林	2682	2702	－3
金楓葉	2794	2804	－3

利昌金舖有限公司提供

期豆價偏軟

全日成八百二十五手，較上日增四百一十五手。

（特訊）昨（十二）日香港期貨交易所大豆期貨價續見偏軟，全日成交八百二十五手，比對上日增四百一十五手。

六月份大豆合約開市價九三點二元，收市價九三點二元，成交七十二手；七月份開市價九四點八元，收市九四點八元，成交七十二手；八月份開市九九點○元，收市九九點六元，成交五十手；九月份開市一○二點○元，收市一○二點三元，成交一百三十手；十月份開市一○二點八元，收市一○二點八元，成交一百六十手；十一月份開市一○三點○元，收市一○三點二元，成交三百四十一手。

受到澳元匯下跌影響 紐元遭受强力拋售 隔晚竟跌值三巴仙

澳洲匯指數跌創新低 新加坡元仍軟菲匯市放假

（特訊）綜合六月十二日外電報道：澳洲元匯價繼續下跌，紐西蘭元在强力的拋售下，隔晚兌美元跌值三巴仙。新加坡元亦報軟。

雪梨外匯市場：澳洲元以○．六八五七至○．六八六四美元開成，在補倉支持下，收市扳成○．六八七八至○．六八八五，但仍低於上日收市的○．六九五六至○．六九六三。

外匯商稱：是日交易偏淡，市內觀望澳元在歐美匯市是否再出現進一步的拋售。全日澳元在○．六八四五至○．六八九○範圍交易。另外市內也關注即將發表的五月份國際收支數字，市內估計五月份來往收支會有十三億澳元的赤字。

是日澳洲儲備銀行公佈的澳元貿易加權匯兌率指數爲五七．四，比上日跌○．八，創新低紀錄。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以○．五六○○至○．五六一五美元開市，收市時跌成○．五四五○至○．五四七○，比上日收市價○．五六二五至○．五六四○，隔晚兌美元跌值三巴仙。

外匯商稱：早市時一輪的拋售將紐元沽低至○．五四五○至○．五四七○水位。中段時轉在○．五五○○至○．五五一五範圍企定，但尾市紐元再被抑低至○．五四五○水位。

外匯商說，早市時因搭長紐元盤的外匯商入市沽售開始令紐元受抑，而尾市的拋售則是投機性的止蝕沽盤。

對於是日出乎意料的沽售壓力，市場看法分歧，部份認爲短期利率劇跌是主要利淡因素。另一部份則認爲，海外投資者將澳洲元及紐西蘭元連繫起來，當澳洲元受壓力，他們也同時拋售紐西蘭元。

新加坡外匯市場：新加坡元以二．二○五○至二．二○七○兌一美元收市，低於上日收市的二．二一六○至二．二一七○。

馬尼拉外匯市場因是日爲菲律賓獨立日休市。

本港外幣行情

（　月12日收市價）●東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	780.80	781.00
美鈔	每百	779.80	780.80
美單	每百	779.90	780.90
英鎊	每十	119.00	120.00
加拿大元	每百	563.00	564.00
西德馬克	每百	351.00	355.00
瑞士法郎	每百	429.00	430.00
法國法郎	每百	110.50	111.50
荷蘭盾	每百	314.00	315.00
澳洲元	每百	536.00	539.00
紐西蘭元	每百	426.00	429.00
日圓	每萬	471.00	472.00
台幣	每百	19.50	21.00
菲律賓披索	每百	38.00	41.00
馬來西亞元	每百	299.00	300.00
新加坡元	每百	351.50	352.50
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	63.00	70.00
南韓紙	每萬	80.00	90.00
港幣兌人民幣	每百	41.08	40.88
歐洲貨幣單位	每個	7.610	7.630
港滙指數		65.70	（－0.5）

澳洲總理談經濟緊縮

減少入口促進出口 降低生活水平

減入息稅會延二三個月 要求各界自我抑制工資

（坎培拉電）霍克總理呼籲澳大利亞人勒緊褲帶，以接受較低的生活標準，以克服當前的經濟問題。

霍克向全國發表電視講話說，澳大利亞正過着入不敷支的日子，必須減少進口，增加出口。

他說，澳大利亞的出口物資，例如羊毛、小麥、煤炭和鐵礦石，長時期以來一直是國民收入的主要來源。「我們進口的物資價格在持續上升的同時，出口物資的價格在相當一段時期中，反而逐步下跌，而現在更大幅下降。」

他說，這種情況使得現有的生活水準減縮了百分之三，預料農民不能像他們在近期那樣能完全承受這種衝擊。「目前，我們不得不接受較低的生活水準，並堅持努力以提高這一水準。」霍克呼籲工會自願限制工資增加。他說，這次全國工資問題應是今年要的最後一次。相應地，公司的董事、主管人員和專業人士，都應該同樣自我抑制工資要求。

他預告政府將監督工資問題。但他未提到，如果無視政府的訓諭的話，可能會採取什麼行動。然而，霍克說，承諾已久的原定在今年九月一日開始的減低入息稅，將可能會延兩三個月進行。

澳洲失業率五月份同降

（特訊）坎培拉六月十二日電：澳洲統計局公佈，五月份失業率爲百份七點八，均較今年四月的百份七點九及去年同月的百份八點二，爲低。五月份失業人數爲五十八萬九千五百人，低於四月的六十萬及去年同月的五十九萬九千三百人。

期糖續呈微跌

無特別因素影響糖市去向，但投資者轉向遠期合約買賣。

（特訊）昨日（十二）日香港期貨交易所原糖期貨續有微跌，全日成交一千二百零八手，較上日少十九手，現貨價七點○○美仙無升跌。

市場消息指出，近期糖價基本上並無特別因素刺激，投資者目前亦正逐漸把七月份合約掉換十月份或更遠期的合約，估計是月來結合約尚多，未來兩星期內仍將對期市產生較大影響。

七月份原糖合約收市價七點○九美仙，全日成交四手；十月份收市七點一美仙，成交四十二手；九月份收市七點四一美仙，成交一百零四手；一月份收市七點二七美仙，成交一百廿五手；三月份收市七點七五美仙，成交二百五十三手；五月份收市七點九三美仙，成交六百八十手。

日七大藥廠首季呈榮辱

（倫敦電）金融時報報導，日本七大迎製藥公司今年迄三月止盈虧不一。

各公司盈虧不一主要原因是新產品受歡迎程度不同，以及厚生省規定降價，各市場受影響程度不一。

武田製藥因新藥銷售暢旺，彌補了與瑞士西巴公司行銷協定終止蒙所受損失，盈餘超過預定目標。

藤澤製藥亦受與西巴公司行銷協定終止影響，營業額與盈餘均降低。由於研究發展支出提高利潤受到減低壓力

僅中港猪上市 燒種激增 盤價下跌

台猪高價銷港疏

（特訊）本港生猪市場，一節淡三盛，疲態仍深，新界燒種昨（十二）日却激增至一千二百頭，猪價隨而滑落，普成僅得六百一十元左右。大猪成盤有所增加，但仍高踞五千多元，故近期來貨見疏。

昨日僅中港猪上市，由於台灣生猪價格約達八千三百三十三頭，則使全港生猪成盤仍上升百分四，大猪共售五千八百三十九頭，增百分四。其中，大陸猪五千七百六十一頭，成五百二十至四百二十元；本地猪七十八頭，成五百元。燒種共售一千八百一十七頭，增五成。其中，大陸猪六百頭，成六百至三百六十元；本地猪一千二百一十七頭，成六百八十至四百五十元，普成六百一十元。猪花共售六百七十七頭，成一千三百至一千元。

進入智慧電腦教育遊戲機的時代！ 偉易達上市與業務擴展的奧秘

憑嶄新設計的智慧電腦教育遊戲機而榮獲廠商會香港新產品比賽獎的偉易達集團，是十年前由美賦歸的黃子欣及梁棪華兩位工業家携手創立。目前已是廠地十五萬七千呎，員工一千七百名，營業年近三億元的企業。偉易達集團在港首次以介紹形式上市，主要特點是不憑股票集資，而由資產值及業務表現作出釐定，現已正式報價買賣。產品以教育性電子遊戲機爲主，備受海外歡迎，市場佔有率正呈穩定提高。擁有一支龐大而優秀的科技人才隊伍，更是其業務未來穩健增長的保證。

以生產教育性電腦遊戲機及家庭私人電腦

偉易達集團董事兼財務總監何沐霖

（本報特稿）著譽國際的偉易達公司，本月六日又憑嶄新設計的「智慧電腦教育遊戲機」而榮獲香港中華廠商聯合會主辦一九八六年香港新產品比賽獎。

偉易達集團公司是一九七六年由美國賦歸的兩位志同道合者黃子欣及梁棪華携手創立而成，經過不斷的努力與耕耘，投資再投資始有今天的發展，時光隆道轉眼已十年，現時回頭看看該集團由創辦早期廠房只有千多呎，員工不過四十人，時至今天全廠佔地面積達十五萬七千多平方呎，員工已遞增至一千七百多名，營業額去年更高達二億九千四百多萬元。單從這些業績的表現，不能不使人讚賞該公司上下與工作者努力不懈的精神。

偉易達集團公司在本港首次以介紹形式上市，主要特點是不憑股票集資，實賣股票只由資產值及業務表現作出釐定，六月十日正式報價在市場買賣，股份代號三三三，買賣單位每手一千股。按照該集團事前發出的介紹文件顯示，截至八六年三月三十一日止經調整資產淨值每股爲五角三仙，每股盈利一角八仙。在過去的幾年間，該集團純利是八一──八二年六百十二萬元，八二──八三年一千四百五十八萬元，八三──八四年二千三百四十二萬元，八四──八五年六百五十三萬元，八五──八六年二千一百九十六萬元。

該集團董事局表示以目前而預期八七年三月卅一日年度的業績未免言之過早，但從現時接單已遠超去年，明顯地估計業務有極大的增幅，爲了增加生產能量，對生產機的設備已一再加強，假如沒有不可預見的情況出現，預計盈利會更爲理想，每股派息將不會少於上年度。

偉易達集團有限公司今次以擺脫傳統的集資上市形式而以介紹式上市，究竟這公司在過去的十年間其發展情況怎麼樣？生產甚麼產品爲主？這些產品在今後市場的發展潛力又怎麼樣呢？

以上一系列問題透過該集團董事兼財務總監何沐霖接受記者訪問時有詳細的描述。何氏說：偉易達是全遠東（日本除外）以最大規模結合新科技融匯先進設備與科學形式管理集中製造以下三類產品：

（一）LASER雷射私人電腦及週邊設備。

（二）V－TECH電子教育趣味遊戲機以及家庭娛樂電子產品。

（三）OEM電子產品工程設計及加工服務，包括微型電子音響產品，電話機等等。

以上三種產品當中又以第二類V－TEC工電子教育趣味遊戲機佔了總產量三分之二強，事關美國市場對這類產品需求非常殷切之故。

何沐霖對產品市場形勢分析指出，在美國方面，偉易達所供應當地市場的教育性趣味電子遊戲機其佔有率高踞第一位，僅次於美國德州電子儀器公司。憑甚麼條件使該公司的電子遊戲機產品能在美國市場有如此高的佔有率呢？何氏解釋這並非偶然的事，而是經過無數的實踐與事前花費不少資訊、研究，掌握豐富資料最後憑優秀科技配合設備，使生產出來的品種具有更獨特風格所得來的成果。

何氏指出：單以教育電子趣味遊戲機來說，不但設計創新、款式優美，且具有十多二十個功能遊戲在螢光幕顯現，更包括有音響，能發出語言，並具有啓發兒童心智，以及供兒童學習，教導文字認識，計算思考能力等等功能。

論及電子教育遊戲機在美市場和世界市場所作出發展方略，以及該集團對美國和世界市場未來潛勢力，這位對電子遊戲機產品市場深具認識的何沐霖君表示，以現時世界市場需求來說，這類對兒童益智，趣味，而有啓發作用的產品正如旭日初升，其發展潛能正大，此點可從過去兩三年間美歐各市場處在經濟蕭條中，一般貴價電子玩具銷售量與價格直綫下降之際，但對於這類教育性趣味電子遊戲機產品的需求仍然甚殷和售出非常穩定的情況概可想見。美國這個大市場在未來三兩年間對這種電子遊戲機產品能否保持供求上的平衡與穩定呢？何氏說：這點則要視乎形勢上的需求與經濟實際情況而定，不過從現在形勢分析以及市場銷售的反映上，這個問題應該是極具信心的。因爲現時歐美兩大市場對這類教育性兒童電子遊戲機產品的需求有增無已，且到現在爲止，偉易達產品在美國的競爭不大。而另外一方面其產品價廉，在當地零售價低於五十美元，備受當地消費者歡迎，足反映今後市場佔有率會穩定與平衡的提高。

時空逐漸從二十世紀進入二十一世紀的科幻時代新的電子產品能否在國際市場成功地推廣，這與出品商肯不肯拿出信心對投資與再投資意向有着重大關連。何沐霖指出：任何一種產品，如想走上推廣成功的路向，製造商首先要將投資意向擺在第一位置之上，這才會獲得事半功倍的效果。舉例說該集團從早期以至現在對投資從來就沒有間歇，即使在這三兩年間，本港地位受到政治因素的動搖，影響投資裹足不前。然而偉易達爲適應業務需要，不但毫不考慮降低投資的意願，相反的有生意臨門的時候，便不猶疑加強擴展廠房與添置機械上的投資。以去年來說，單投資在新增設備上便達千多萬元，本年度因海外訂單大量注入，再重新投資二千多萬元購置一批最先進設備以擴大生產能量。

世界十大工業家之一吉田忠雄（日本人KK拉鍊創辦人）其成功秘訣的座右銘（善之循環）精神是將盈利所得分配爲三，其中之一就是將既得分配資金劃入投資設備、改良品種與研究設計之上。事實上，偉易達在這方面所作出規劃也十分重視。何沐霖透露：該集團有一個以投資促進業務發展的概念，這概念就是每年在營業額中撥出大約百分之五左右（約變百萬元）用於新產品設計、研究、造模、試驗、購買樣本和IC集成綫路費用等等的支消，此舉主要對市場變化使產品質量提高以迎合市場，而爭取到更大的利潤。

何沐霖又說：科技與設備、人材與技術、生產與管理、資訊與服務是今天經營尖端電子工業成功要素的一環。偉易達集團爲鞏固該方面的連貫運作和活躍，以上一連串問題半點對不放鬆，因此，長久以來能確保每一環節都能目徹一致，特別是在人材羅致與培訓上的不遺餘力而使其擁有一支組織龐大而優秀的隊伍參與行政、資部、研究、生產工作，無往不利，更使公司每年有更多新品種供應海外買家作選擇。由於本港電子上漆及其有關行業發展迅速方面的阻礙，何氏說：偉易達有計劃明年在國內經濟特區投資廠房，此舉主要是將部份勞密集勞工的工序與零件假內地生產以降低成本和減少香港生產綫上的壓力，這項計劃現正着手進行中。

隨着世界經濟形勢逐漸好轉，何氏預料本港電子教育趣味遊戲機及其他電子產品今年出口有比較理想的增長率，就以該集團截至目前爲止的接單量已比得上去年全年的數額，而新單更繼續強勁，故此，以最保守的估計其營業額將比上年度升一倍以上。何氏稱：美國市場對這類產品承受力不在說，而這類產品只佔全美玩具消費品每年銷售率百分之二至三之間，以這樣說，基於競爭不大及電子產品日新月異關係，可預見今年或稍長遠一些時間，這類產品在海外市場必然穩定而且會逐漸上升之勢。（鄭雲）

健穩不忘展進
誠忠盡必務服
永隆銀行
電話：5-8268333

新鴻基聯合投資基金
發行價：$13.83
兌現價：$13.24
（根據1986年6月10日之估值）
下次估值日爲1986年6月18日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港夏慤道海富中心第二座三樓
電話：5-8225678

股市專欄

雖遭小股東質詢及反對
嘉華銀行股東特會通過資本重組議案

每股面值註銷九角五仙，再將每二十股面值五仙股份合併爲面值一元新普通股一股。並通過增設每股面值一元普通股十八億三千一百七十九萬八千股及每股面值一元享有年息十厘可累積，可贖回及可轉換優先股一億五千萬股。中信注資計劃將會緊隨實行。重組計劃預期本月廿三日完成。

（特訊）雖然遭到小股東質詢及反對，嘉華銀行在昨日召開近兩小時的股東特別大會上，仍以絕大比數股票贊成該行的資本重組建議。中國國際信託投資有限公司注資三億五千萬元的計劃，亦會緊隨着嘉華的資本重組的實行，在本月二十三日正式完成，成爲嘉華的大股東。

另一方面，有小股東表示會保留採取「法律行動的權利。

昨日特別大會通過的議案，主要爲對嘉華股本由二十億元減至三億六千四百零二萬一千五百四十元，即每股註銷九角五仙，另將股本溢價八千零六十九萬元註銷。同時，再將每二十股面值五仙元股份合併爲面值一元之新普通股一股。

此外，由於中信注資乃透過認購嘉華新普通股及優先股。會上亦通過增設每股面值一元之普通股十八億三千一百七十九萬八千股及增設每股面值一元享有年息十厘可累積，可贖回及可轉換之優先股一億五千萬股。藉以將股本增至二十億元。

出席股東所佔股份，佔嘉華已發行股本約七成。在投票表決上述議案中，其中有二億五千一百多萬股投票贊成，另外有一百三十七萬股投反對票。結果嘉華資本重組計劃，仍然以百分之九十九點四五絕大部份股數通過。

又據嘉華銀行昨日發出通告，有關本公司資本重組包括減資及發行新股與中國國際信託投資公司之股東特別大會已獲得所需之票數通過。若香港高等法院核准是次資本重組，股份將預期於一九八六年六月廿三日完成。同時本公司之股票亦預期一九八六年六月廿七日恢復掛牌。

嘉華銀行股份會於本月廿七日恢復報價

小股東代表提五項質詢

小股東代表陳鵬程在特別大會上，向嘉華董事局提出五項質詢：（一）議案中提及發行新股，每股一元給中信，但其中沒有將銀行的商譽及銀行牌照的價格計算在內，他們認爲如銀行牌照值一億元的話，而嘉華的商譽爲零，則現時每股普通股賬面值，扣除虧損後有二角四仙六分，但發行新股後，每個股東所持有普通股賬面值被分薄至五點九七仙，同時認爲小股東應有權利以一元價格認購普通股或優先股。

（二）指出核數師對今年的核數報告提出多項質疑，但以往核數師對公司的賬項及管理沒有提出疑點，這是否顯示過往核數師未盡全責。

（三）根據年報顯示，嘉華在八五年銀行困難的一年，並無減低放款，反而從一九八四年的四十二億六千萬增加到四十四億二千萬，希望知道原因。

（四）希望知道董事局認爲嘉華復牌之後股價將會值多少。

（五）希望知道嘉華銀行董事會在一九八五年一月一日至停牌前有沒有拋售及買賣嘉華銀行的股票。

陳鵬程在會後對記者表示，會上要求董事局給予小股東應享有認購新股的權利，但董事局答覆表示，若中信不注資嘉華便無法繼續經營，而政府亦只是承諾對中信作出担保。

陳鵬程在轉述董事局對質詢的答覆時表示，董事局指出銀行出現危機後，才陷入現境，董事局的決定可能有點匆促，但在過去年度的賬目並無問題。至於銀行牌照價值，財務顧問答謂，價值難以確定。

陳鵬程表示，有關核數師是否未盡全責，董事局表示，由於不是議程之內，不作討論。他表示，他是代表幾名小股東，將諮詢律師及並保留追討核數師及有關決策人士的權利。

他稱，於會後會與嘉華主席林思顯談話，林氏謂嘉華貸款予陳森川集團數目，並不很多，並會追討貸款。

會後，林思顯表示，據他所知，並無董事在八五年至停牌前，拋售嘉華股份，而且董事會的股份亦已抵押予中國銀行及匯豐銀行。另外，嘉華董事局成員亦會有變動，在本月二十九日開會後決定。

另一方面，嘉華發言人表示，資本重組計劃將在六月二十三日生效，中信會正式成爲嘉華大股東，持有該行逾九成股權。有關成立專責追討貸款的部門，亦會於二十三日成立，但有關安排由政府及中信負責。

經過連日低降後 紐約股市輕微回升

杜瓊斯工業平均指數微升八點八八，以一八四六點○七收市，成交量一億二千七百三十五萬股。

（紐約六月十一日電）美國股市小幅上升，結束了過去兩個交易天的跌勢。杜瓊斯工業平均指數升八·八八，收市報一八四六·○七，升價股與跌價股之比約爲五比三，總成交從一億二千五百零二萬股增至一億二千七百三十五萬股。

分析家說，繼星期一大市急瀉四十五點後，儘管星期二市況仍然向下，但已告穩定。

星期一的期貨買賣促使大市急跌，並非全部出人意表，但投資者對利率走勢仍表關注，同時更注意六月二十日股票指數期貨和個別股票的期貨及期權到期時大市的表現。

此外，經紀商表示，近期人們愈益疑惑美國經濟和公司盈利向好。

恆生指數即日變動表

前收市	1751.36
10：15AM	1750.93
10：30AM	1754.06
10：45AM	1759.15
11：00AM	1763.08
11：15AM	1766.86
11：30AM	1766.89
11：45AM	1769.74
12：00	1768.08
12：15PM	1770.82
12：30PM	1763.24
變動（點）	+11.88
2：45PM	1757.26
3：00PM	1755.02
3：15PM	1754.49
3：30PM	1752.79
最高	1771.26
最低	1750.93

證監處已正式批准 週三恢復全日交易

聯交所將於本月廿五日開會討論細則，預期下月初實施。

（特訊）聯合交易所總裁辛漢權昨日表示，交易所將於六月二十五日開會討論恢復週三全日市細則，預期最快在開會後一星期，即七月初實施。

聯合交易所昨日發出通告，表示已接獲證監處函件，正式批准交易所週三下午復市並更改「交易所規則」內所列之交易時間。

此外，自六月九日交易所已增強電腦交易系統操作。爲更減少各位出市代表無心之失，現已加設另一檢查去核對正股及兩邊客成交之輸入。除碎股成交外，其他成交輸入之價錢，必須以該交易股份價錢規限下之價位單位爲準。此外，在查閱大利市股份畫面系統增列以下資料，每一股份狀況的畫面上，按盤市價——此市價會隨着輸入新的買盤或賣盤或成交而不斷更改。收市時，最後出現在股份狀況畫面之按盤市價將會爲該股份當日之收市價。成交股份——又成交股數會隨着每一成交的輸入而累積及顯示出來。（如果是有息證券，出現之數字則爲以幣值一百爲交易單位之成交單位總數目。）

恆生指數期貨行情（六月12日）

交貨月	6月	7月	9月
前結算價	1765	1785	1803
開市	1758/1760	1776/1779	1798/1801
最高	1775	1792	1815
最低	1758	1770	1800
收市	1765/1766	1779/1782	1803/1805
今日結算價	1765	1779	1803
起跌	—	-6	—
成交（手）	1314	901	102
未平合約			
淨數	1275	530	104
總數	6593	1122	171
全日總成交額 2317手			

買賣雙方意態仍甚審愼 港股市續現反覆

恒生指數微報升一點四三，以一七五二點七九收市，全日開做總值仍只有二億六千五百八十九萬元。中段做價一度提升明顯，惜後繼乏力而同順。和記黃埔及中華煤氣表現較暢好，東亞銀行、電話公司及偉易達等做價同降稍明顯。

（特訊）昨（十二）日香港股市仍屬於反覆扣穩，市勢並沒有重大變化，收市之恒生指數比上次微升一·四三，以一七五二·七九收市，全日成值仍只有二億六千五百餘萬元。大市走勢依然先揚後抑，上午開市後買賣雙方觀望意態頗感濃厚，各項股票開市做價與假期前之收市價水平，由於賣家沽售壓力之和緩，買盆落行漸增，是以中段做價一度提升稍明顯，而約於上午收市前半小時，乃全日之最高潮，隨着同吐壓力漸增，做價上升同順以迄下午收市，昨日仍乏新消息入市，市價之反覆，仍是屬於技術性變化。

根據聯合交易所全日成交值有二億六千五百八十九萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報升一一·七二而爲一七六三·〇八，上午收市指數爲一七六三·二四，比上次收市指數升一一·八八，下午收市指數同降爲一七五二·七九，仍比上次收市指數升一·四三。恒生分類指數中僅公用類報低二十三點，其餘三類俱微報升，香港指數收市爲一〇九二·九二，比上次收市指數微升〇·九五，香港分類指數中只公用事業及酒店類報低外，其他各類俱見報升。有成交股票只有一百五十項，而上升者佔五十項，下降者佔四十一項，無變動者有五十九項。

公用類指數雖則低跌明顯，惟公用類股票中之中華煤氣反而有暢好表現，以十五元六角價位收市，比上次收市價續升二角。一般股票之收市價與上升各該項收市價比較榮辱輕微，提升稍明顯者只有安寧企業升三分，信託B升七分，和記黃埔升四角，工業投資升一元，德

縱橫談

大市仍沒有突破性發展

本港股市昨（十二）日仍沒有突破性發展，大市走勢依然反覆不定，成值亦保持相當。恒生指數收市爲一七五二點七九，比週二收市指數微升一點四三。全日成值則有二億六千五百餘萬元。

雖則經過端午節假期，惟人心並未受此影響。經上午開市初期之觀望後，由於賣家沽售壓力不大，且恒生指數仍能守於一千七百五十點心理關口，其後買家趁低吸購增音，做價有提升趨勢，亦因此而引發局部敏感買盆落行增音，做價遂轉現明顯扯升，約於上午收市前，據報恒生指數曾升至一七七一點二六，比週二收市指數上升幾近二十點之多，可想見市價漲升明顯，這可能由於提升稍急速，引致同吐壓力增音，而做價乏力續音，且自此後復呈軟態以迄收市，收市指數雖仍見報升，但中段上升之幅度幾化於零。市價升降之變化可說是相當急激。

昨日大手成交計有亞洲置地以二分半分別成交三百一十萬股及一百三十一萬股，世紀城市以一點〇四角成交一百萬股，置地優先普通股以五元八角半成交二十三萬股，希慎興業以六角七分成交一百萬股。太古洋行B以二元成交一百二十三萬七千五百股，中華煤氣以十五元六角成交十萬股，又以十五元五角成交十七萬股。太古洋行A十一元五角成交二十一萬股。九龍倉以七元分別成交四十六萬股及十四萬股，國泰航空以五元三角成交二十四萬股，新世界發展以五元九角成交三十三萬股，工業投資以四十三元二角半成交五萬股及香港隧道以九元八角成交十萬股等。

當昨日上午道瓊轉明顯回升之際，而恒生指數期貨上升勢不僅未能跟隨股市之幅度，反而在七月份之指數出現低跌，這可能爲促使昨市升而復降之成因素。

日來市價反覆離明顯，惟一般股票收市價變動甚輕微。如昨日無變動之股票比上升或下降之股票爲多，其一反映個別發展型態，另一乃反映人心觀望意態濃厚。倘沒有特殊新的入市消息，反覆不定市道料仍會持續。

天椒

受美股市上升刺激 東京股市創新高

杜瓊斯平均指數收市晉升至一七一三一點二二，升三四點七七，全日成交八億股。

（東京六月十二日電）追隨紐約股市的漲升，東京股市連續上揚，並創下新高峰。

東京杜瓊斯平均指數升三四點七七以一七一三一點二二新高紀錄收市。新市場指數亦同創新高點，報一三二三點一七，上升三點二三。

市場交投活躍，全日總成交量八億股，買盤集中在中價及低價股份方面。

證券業，非人壽保險及財務股上升。船務、石油股及化工股行情靠穩。

不過，電器股及精密儀器股則告偏軟。

上市公司消息

▲力士地產 將於六月十八日宣佈業績。

▲萬邦投資 將於六月十九日宣佈業績。

▲華美置業 將於六月二十日宣佈業績。

▲萬年置業 將於六月二十日宣佈業績。

尋幽探秘

近期股市在若干不良訊號相繼出現之後，大市表現得頗爲反覆，市況一時是高開低，一時又低開高收，炒即市「股友」往往無所適從，加以有「期指」作「對沖」及「套戥」等作用，炒「即市」之難度更高，經驗稍淺之「股友」在目前市道中「搵食」，能分得一杯羹者，相信爲數不多焉。

「包系」股份久沉多時，「捧場客」早已心灰意冷。近日胡耀邦訪英，在「鐵娘子」宴會中，竟見「包爺」陪座末席，有幻想力豐富者，見機不可失，乘機將「九倉」及「隆豐」舞上，前者最高見七元一角，較上日收市六元九角五仙急升毫半，後者亦急升至兩元四角二仙半。其餘「信託」與「聯邦」亦有不俗之升幅。不過，眞眞假假，跟風者宜三思而後行，不應貿然冒進也。

「怡證」公佈截至五月底之資產淨值，在未經審核綜合資產，按照其投資市值及發行股本，包括「普通股」及「優先股」計算，每股值港幣十八元三角八仙。若以六五折計算市值，約在十二元之間，與昨日市價相去不遠，「揸家」宜稍留貨待變焉。

高晉

永銀股本重整及注資建議 同獲股東大會通過

注資協議正式生效後目前董事局成員會保留，但會新加入由恒生銀行委派三名董事。

（特訊）永安銀行股本重整及注資建議昨日分別在永銀及永安集團股東特別大會上獲得通過。目前尚待六月二十五日法院聆訊批准於翌日始正式生效。

永安銀行主席郭志權會後表示，注資協議正式生效後，永銀將成爲恒生銀行的附屬公司，永銀目前董事局成員會保留，但會新加入三名由恒生銀行委派的董事。

郭志權指出，該行在去年八、九月始發覺壞賬情況，並立即與銀監處聯絡，經已由銀監處完全調查。去年永銀的總虧損爲二億八千二百二十萬元，其中主要爲貸款抵押降值及貸款人財務狀況不符合要求，以致作出撥賬準備，其中大部份與郭志匡有關。

此外，部份小股東在會後表示，去年該銀行年報沒有提及向郭志匡的康安有限公司及其附屬公司MANIFEST有限公司貸款二千多萬元，同時在供股文件預計每股會派息，短短半年後，該銀行竟然由盈利變爲虧蝕。一位小股東說，如果能夠聯合足夠的小股東，會考慮向該銀行採取法律行動。

在昨日股東特別大會上，通過增設優先股一千萬股及新普通股二千三百四十萬股及批准股本減值。另外，通過依據配售新股及認購新股之建議配發二千三百萬股新股及一千萬股優先股。

永銀配股集資三億三千萬元，其中一億五千四百萬元由永安集團包銷，另外一億七千六百萬元由恒生透過認購新股及優先股注資。

至於政府以外匯基金撥出多少款項以準備永銀壞賬，郭氏不允透露。他指出，永安集團認購永銀股份的部份資金會來自銀行貸款。

開達解釋未滿意 交易所要求更詳盡解釋

（特訊）據一項消息透露，聯合交易所會於今日發信予開達實業有限公司，要求給予更多資料解釋該公司八五年業績未達到招股章程所作之溢利預測事宜。

開達在上月曾正式用書面向交易所及證監處回覆，解釋預測失準原因。據消息謂，交易所對其回覆未感滿意，要求作出更詳盡解釋。

市場鱗爪

仍是技術性反彈市

上個禮拜連跌五日，埋單計數共四十一點。進入本星期，則連彈三日，上升最高潮時，加埋約係跌幅二分一左右，所以暫時列入反彈格。呢類市近期好時髦，好似由五月七日嘅高頂恒指一八六五·六五，連跌四日共六十二點，然後反彈一日，只有十七點，唔夠跌幅三分一，又再修正過。

前個禮拜三、四，連跌兩日共四十三點，禮拜五反彈十五·一四，唔夠二分一，隨即出現上星期連續五日嘅修正了。咁嘅跌多升少環境，最好靜觀其變，等到改爲升多跌少，才玩過未遲也。

而且，係恒生指數五十日移動平均數，目前在一七八九嘅水平，再重新爬在其上，才算係轉好之形勢。一日未能高過呢條大陣，仍係反彈。

上禮二，恒指跌廿四·〇二，以一七五七·九一收市，低於該平均數，然後一直修正至一七三一，即本星期二上午最低潮時之指數。

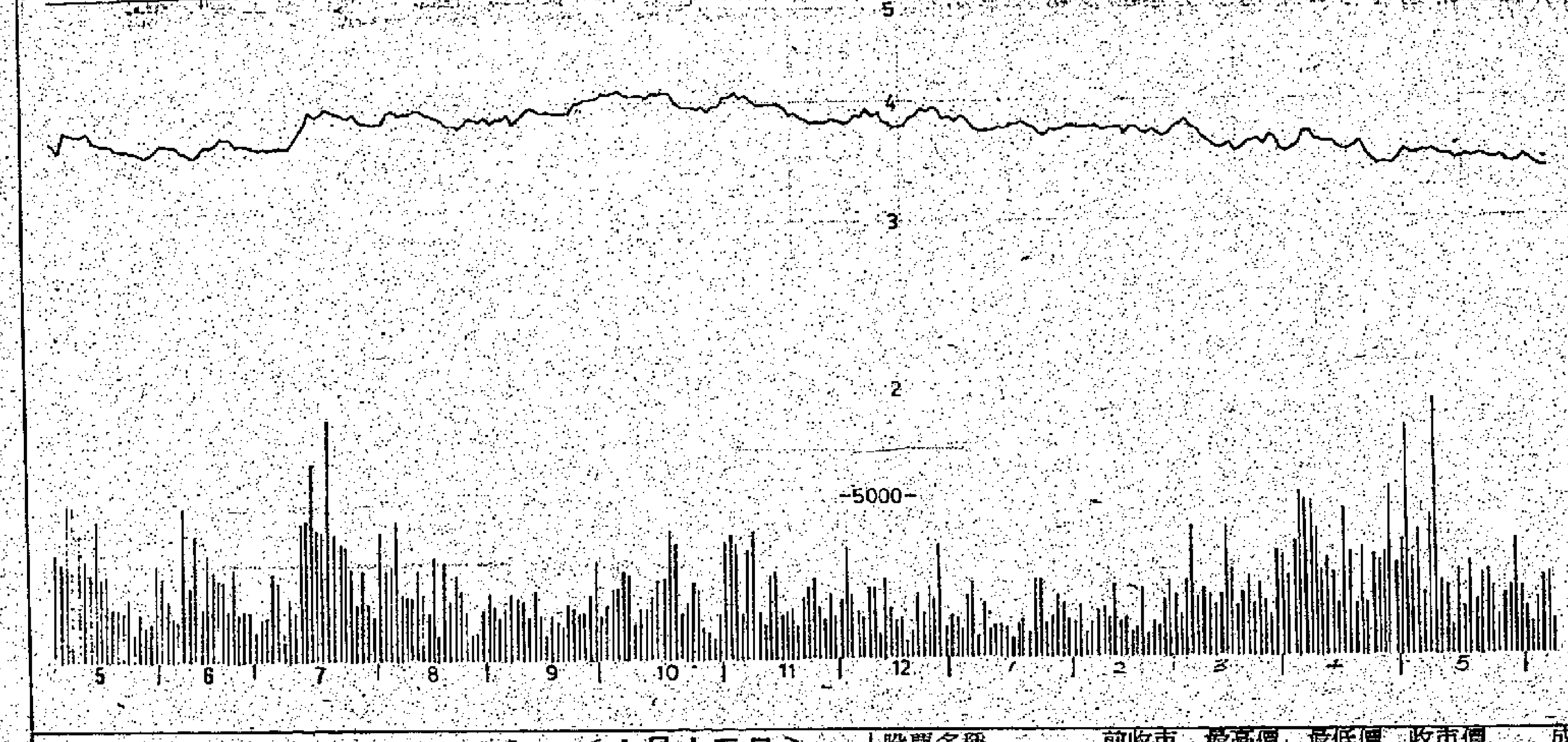
通常嚟講，五十日平均指數失守之後，時常都有一次後抽，如果過唔番呢條陣就掉頭，則係好杰之市，所以，目前要定吓先，唔好冲動住。

文里斯

收購華人置業行動 韋理表示已盡全力

（特訊）亞洲證券有限公司主席韋理昨日表示，收購華人置業的行動，司馬高已竭盡全力，希望小股東接受收購。如果未獲成功，則會要求愛美高減少加入董事局成員人數。

由於世紀城市成功收購百利保，韋理昨日最後一次以主席身份主持百利保股東大會，之後將正式辭職，由羅旭瑞接任主席。



置地公司：下跌。

大市牛皮了數天，但置地表現則較大市爲弱，股價依然有所下跌。

中期而言，五元五角水平是該股的最關鍵支持位，若失守則後市可能會出現一中型的較大幅跌市，若能穩守後市才有大作爲。六元五角爲關鍵性阻力位，若能突破，後市會出現大好。短期而言則高於六元才可以看好。目前則宜觀察。

股票成交價目表（六月十二日 星期四）

成交總額：265,887,140元

恒生指數：1752.79升 1.43　香港指數：1092.92升 0.95

恒生分類指數

金融：1293.63升10.29　地產：2037.33升 3.93

公用事業：2421.49跌23.25　工商業：1578.07升 6.04

香港分類指數

金融：1042.40升 7.86　綜合企業：1110.82升 6.87

公用事業：1126.62跌10.74　工業：1142.23升 2.08

地產：1083.22升 2.62　酒店：1080.97跌 9.71

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
香港中華煤氣	23,178,800
長江實業	20,993,340
太古洋行A	18,340,584
九龍倉	16,200,640
國泰航空	15,963,850
和記黃埔	15,194,049
香港電話	13,713,103
匯豐銀行	13,067,234
置地	11,011,453
恒生銀行	7,997,628

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
亞洲置地	4,410,000
國泰航空	2,926,000
九龍倉	2,314,200
世紀城市	2,250,000
信和置業	2,198,000
匯豐銀行	1,934,975
置地	1,879,325
依利安達	1,845,000
新城市地產	1,710,900
太古洋行B	1,655,000

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
東亞銀行	18.90	18.80	18.50	18.50	27,000
恒生銀行	35.00	35.25	34.75	35.00	227,854
工商銀行	0.47	—	—	—	—
匯豐銀行	6.70	6.80	6.75	6.80	1,934,975
豐隆投資	0.90	—	—	—	—
國銀亞洲	0.085	0.087	0.085	0.087	280,000
怡和證券	12.10	12.40	12.20	12.10	8,000
嘉華銀行（暫停牌）	—	—	—	—	—
新鴻基	1.10	1.09	1.08	1.09	70,000
友聯銀行（暫停牌）	—	—	—	—	—
永隆銀行	26.90	27.00	26.80	26.90	14,960
（二）公用事業類					
中華電力	15.80	15.90	15.70	15.70	398,330
中華巴士	11.60	11.60	11.40	11.50	68,800
隧道公司	9.85	9.90	9.85	9.90	367,000
中華煤氣	15.40	15.60	15.40	15.60	1,492,000
港燈集團	8.85	8.90	8.85	8.85	735,794
電話公司	12.20	12.20	11.90	11.90	1,132,353
九龍巴士	8.60	8.65	8.55	8.60	56,400
油蔴地小輪	3.025	3.025	2.95	2.975	163,000
（三）綜合企業類					
聯合企業	8.60	8.70	8.65	8.65	8,000
寶威國際	0.56	—	—	—	—
周生生	2.85	—	—	—	—
莊士集團	0.36	0.37	0.35	0.35	152,040
第一太平實業	3.225	3.20	3.175	3.175	40,000
和記黃埔	28.40	28.90	28.40	28.80	529,188
英之傑	4.00	4.05	4.00	4.00	6,000
工業投資	40.75	43.25	41.25	41.75	162,600
怡和控股	12.30	12.40	12.20	12.30	417,056
利豐	5.00	4.95	4.90	4.90	16,000
廖創興	1.82	1.82	1.82	1.82	5,150
德智發展	0.05	0.05	0.049	0.049	140,000
森那美（香港）	1.42	1.41	1.40	1.40	1,276,000
星島（除息）	2.375	2.375	2.275	2.275	294,000
寶光實業	1.63	1.65	1.60	1.65	33,800
太古洋行A	11.60	11.70	11.50	11.60	1,577,503
香港電視	6.80	6.80	6.80	6.80	476,000
永安集團	1.59	1.60	1.60	1.60	20,000
仁孚	2.15	2.175	2.15	2.15	123,200
（四）工業類					
實力電子	0.76	0.76	0.75	0.75	126,000
其士	0.99	1.00	0.99	0.99	980,000
康力投資	1.06	1.06	1.06	1.06	506,400
鱷魚恤	4.50	4.50	4.50	4.50	16,776
依利安達	0.25	0.255	0.24	0.24	1,845,000
愛美高	0.62	0.63	0.61	0.62	904,000
青洲英坭	8.10	8.05	8.05	8.05	1,000
金山實業	1.38	1.38	1.38	1.38	12,000
港機工程	31.00	31.25	31.00	31.00	45,600
德昌電機	4.55	4.70	4.60	4.70	126,000
開達實業	1.63	1.63	1.63	1.63	1,198,000
能達科技	0.96	0.92	0.92	0.92	1,000
南順	4.00	4.00	4.00	4.00	3,000
南豐紡織	33.00	—	—	—	—
南洋紗廠（除淨）	71.00	—	—	—	—
樂聲電子	0.60	0.60	0.58	0.60	184,000
彩星集團	1.38	1.40	1.37	1.37	192,000
利民實業	1.95	—	—	—	—
生力啤（暫停牌）	—	—	—	—	—
蜆殼電器	0.89	0.89	0.87	0.88	164,000
南海紗廠（除淨）	8.00	8.10	8.00	8.00	4,000
偉易達	1.37	1.32	1.26	1.28	185,000
南聯實業	8.45	8.55	8.50	8.55	203,600
王氏工業（除息）	1.05	1.09	1.08	1.09	56,000
長江製衣	13.00	13.00	13.00	13.00	1,000

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	交成股數
（五）地產建築類					
海化大同	18.40	18.40	18.20	18.20	11,000
亞細安	0.15	—	—	—	—
世紀城市	0.105	0.105	0.102	0.103	2,250,000
長江實業	20.00	20.30	20.00	20.10	1,040,100
莊士置業	0.20	0.21	0.21	0.21	20,000
四海地產	2.90	2.90	2.90	2.90	4,000
遠東發展	0.38	0.38	0.37	0.37	727,588
第一城市	1.25	—	—	—	—
金山地產	0.42	0.44	0.44	0.44	6,000
鷹君	0.70	0.71	0.70	0.70	594,000
恒隆	6.50	6.70	6.55	6.60	524,000
夏利文	4.15	4.20	4.175	4.20	80,000
恒基兆業	2.125	2.175	2.10	2.125	1,390,000
協成行	3.10	3.10	3.025	3.025	16,000
置地	5.80	5.95	5.80	5.80	1,879,325
置地優先股	5.80	5.85	5.80	5.80	251,584
信託A	10.30	10.50	10.40	10.40	115,000
合和實業	1.96	1.97	1.95	1.95	275,000
新昌集團	1.32	1.33	1.32	1.32	151,600
新昌地產	0.73	0.72	0.72	0.72	10,400
希慎興業	0.67	0.66	0.66	0.66	1,490,000
明輝發展	3.00	—	—	—	—
建煌新記	0.15	0.15	0.15	0.15	30,000
利興發展	1.87	1.86	1.86	1.86	25,000
利安地產	1.15	1.16	1.15	1.16	68,000
大富地產	0.60	—	—	—	—
美居集團	2.25	2.35	2.275	2.30	131,000
萬邦投資	11.70	—	—	—	—
新城市	2.325	2.35	2.325	2.35	1,701,900
新世界發展	5.90	5.95	5.85	5.85	1,353,000
百利保（除息）	5.10	—	—	—	—
保華建築	1.43	1.43	1.38	1.41	701,212
聯邦地產A	5.95	6.05	5.95	6.00	210,000
瑞安	0.64	0.63	0.63	0.63	555,666
信和置業	0.80	0.81	0.79	0.81	2,198,000
信和地產	1.32	—	—	—	—
兆安地產	3.325	3.325	3.325	3.325	88,100
華信地產	0.59	—	—	—	—
大新公司	5.50	5.50	5.50	5.50	4,000
新鴻基地產	12.30	12.50	12.40	12.40	602,600
輝煌太平洋	7.40	—	—	—	—
大昌地產	1.92	1.95	1.93	1.93	424,250
大生地產	1.55	—	—	—	—
泰盛發展	2.175	2.20	2.175	2.20	213,000
德榮建築	0.32	0.33	0.32	0.32	324,000

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
天德地產	1.40	1.40	1.40	1.40	2,000
大寶地產	0.066	0.066	0.065	0.065	70,000
泰富	0.64	0.67	0.64	0.67	134,744
華光地產	0.56	0.58	0.57	0.58	98,000
永泰建業	4.40	—	—	—	—
（六）倉埸運輸類					
國泰航空	5.40	5.50	5.40	5.40	2,926,000
中華造船	0.88	0.89	0.88	0.88	30,000
亞洲航業	1.43	1.43	1.43	1.43	128,800
九龍倉	6.95	7.10	6.90	7.00	2,314,200
萬邦航業	4.35	—	—	—	—
安全貨倉	2.05	—	—	—	—
隆豐國際	2.375	2.425	2.35	2.375	423,800
（七）酒店類					
凱聯國際酒店	0.97	—	—	—	—
遠東酒店	0.47	0.47	0.46	0.47	52,000
富麗華酒店	4.375	4.40	4.375	4.375	26,000
海港企業	48.00	48.00	48.00	48.00	1,000
大酒店	35.75	35.75	35.25	35.25	9,400
美麗華酒店	3.775	3.875	3.775	3.80	1,066,000
新世界酒店	2.675	—	—	—	—
百樂酒店	—	—	—	—	—
富豪酒店	1.40	1.40	1.35	1.35	204,600
（八）百貨業及其它					
忠德石油	1.20	—	—	—	—
怡勝太平洋	13.70	13.90	13.70	13.80	38,286
連卡佛A	11.60	11.70	11.70	11.70	2,986
立興	6.55	6.55	6.55	6.55	4,000
紅寶石	2.55	2.55	2.55	2.55	3,000
邵氏	2.30	2.35	2.30	2.30	769,000
瑞興	2.60	2.575	2.575	2.575	4,000
先施	17.80	18.00	18.00	18.00	2,100
永安	1.40	1.41	1.40	1.41	30,000
債券及認股權證					
港燈債券	97.0%	—	—	—	9,825
港燈認股權證88	18.60	18.70	18.70	18.70	—
置地債券	87.0%	—	—	—	—
置地認股權證86	10.20	10.40	10.20	10.20	17,825
置地認股權證91	2.225	2.30	2.225	2.275	651,697
和黃債券	94.0%	93.0%	93.0%	93.0%	251
和黃認股權證89	15.20	15.50	15.40	15.40	31,620
怡和認股權證92	0.75	0.75	0.74	0.74	90,000
九龍倉債券	91.0%	—	—	—	—
隆豐認股權證86	0.98	1.13	1.02	1.07	556,290

（資料由聯合交易所提供）

航訊

廣州鐵局路長楊其華稱
香港直達北京客運 開拓可行性探討中

（特訊）香港中國通訊社報導，廣州鐵路局局長兼廣深鐵路公司總經理楊其華表示，開拓香港直達北京客運業務，是該公司發展業務內容之一，現正與有關方面探討開展此項業務的可行性，該公司將努力為此創造條件。

楊其華日前來香港訪問，據與他同行的廣深鐵路公司副總經理許子駒介紹，受人關注的廣深鐵路複綫工程目前已完成路基土石方四百多萬立方米，鋪路軌一百二十多公里，廣州至雲蘿等八個區間的六十二公里複綫鐵路已於五月份投入使用，該段綫路運輸量即增加了五成，全綫複綫工程年底修通後，粵港之間客貨運輸將會進一步改善。

現時，每天經廣深鐵路公司從香港運出貨物是四十三個車皮，複綫修通後預計會增五成。港穗直通火車載客量現只佔該公司總客量三成，複綫通行後，該公司將與有關方面協商，增加港穗直通車次，屆時，直通車行車時間也可縮短為兩小時左右。

許子駒指出，用於這段複綫工程的費用約八億元人民幣，全部是由公司自身經營利潤提取及自行籌集，這是廣深鐵路公司實行全面承包建設鐵路的改革嘗試。

該公司計劃於一九八七年完成廣深綫電氣化配套工程，一九九一年全部清還建設費用。

金獅英國貨運中心 擴充面積增加六成

（特訊）英國金獅航空公司已將其設於英國希斯路機場之貨運中心擴大百分之六十，增加面積及起卸設備達二萬平方呎。

該貨運中心開幕後，金獅航隨即首次在新擴展部份以貨車將十六噸送往香港之貨物運往基域機場。

該新設施與金獅航原已設在希斯路機場的貨運大廈相連結成為一整體貨運中心。此中心前屬於美國飛虎航空貨運公司。該中心提供一萬五千四百平方呎的貨倉及四千六百廿平方呎辦公室面積。使金獅航在希斯路機場的貨運中心總面積達四萬二千七百八十九平方呎，另加九千八百四十八平方呎辦公室面積。

該貨運中心與金獅航設在基域的五萬五千平方呎貨運中心之總面積相近，使該航空公司成為第一間在倫敦兩個主要機場均設有相等面積及設施的航空公司。

今次的收購尚包括各種機械設施；該等設備能提供迅速的貨運服務，使貨運迅速從最大型的運貨車轉到轆軸拖車，再送上飛機。

該新設施反映出金獅航及其九間航空公司客戶在希斯路機場貨運起卸的需求持續及穩定增長。

自八五年十一月至本年四月的六個月期間，該貨運中心會處理二萬六千二百一十八噸貨物，比去年同期多出百分之二十。

金獅航空公司執行董事葛慈民稱，雖然世界性的貨運業務有縮減的趨勢，金獅航仍表現出色。

他又稱：我們對今年的貨運業務很有信心，預料收入將增加百分之十達八千萬英鎊。

加太航恢復星期日班次

（特訊）加拿大太平洋航空公司為方便商界及旅遊人仕，已恢復星期日班次，來往香港與加拿大之間。

加太航在五月初實施夏季班期表時，將兩地的班次每週對開增至五班。由香港往加拿大的CP六號班次，逢星期一、二、五、六、日下午一時四十五分開出，旅客在溫哥華或多倫多可以即日轉乘其他加太航班機，抵達加拿大境內各埠，甚至在大西洋岸邊極東的哈里法斯，亦只在次日清晨到步。

圖示：加太航營業部職員（左起）潘志強、呂鎮權及鄭達仁準備向旅遊界宣傳該公司的星期日班機。

斯里曼尼訂旬內抵達 橫濱號廿二赴美 航海家下週五到

（港訊）東亞航業（香港）有限公司代理之斯里曼尼（LANI A SRIMANI）號貨櫃輪，在本月十九日（星期四）由科倫坡到達，停泊在B號泊上落貨，即日啓碇，返回科倫坡。

天祥船務有限公司代理之橫濱（HANJIN YOKOHAMA）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期六）由美國到達，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，直放美國東岸沙灣拿及紐約。

新興行船務有限公司代理之航海家（NAVIGATOR）號貨櫃輪，於本月二十日（星期五）由台灣到達，停泊在現代橋上落貨，翌日開船，航赴地中海阿歷山大港、威尼斯、的港、高巴、比利尤斯。

世界盃競猜遊戲 西班牙航送機票

（港訊）據西班牙國家航空公司港澳總代理維安旅運有限公司稱，西航、寶助無綫電視世界杯足球賽比猜冠、亞、季、殿軍節目——「獨具慧眼大獎」。西航送出來回歐洲機票八張及兩晚酒店食宿，總值港幣二十二萬元，作爲獎品，根據該節目之三個階段，抽獎頒發：

第一階段邀請觀衆，從世界盃參賽之二十四隊猜選十六隊複賽者，猜中者由六月十五日抽獎，獎品為西班牙國家航空公司來回歐洲機票兩張。

第二階段歡迎觀衆從十六隊複賽者猜選八隊勁旅，猜中者在六月二十日抽獎，獎品為西航來回歐洲機票兩張。

第三階段請觀衆從八強中猜選首四隊，順序為冠，亞，季，殿軍，猜中者由六月三十日抽獎決定誰獲大獎；獎品為西班牙航來回歐洲機票四張另加兩晚酒店食宿。

新加坡今年第二次 在港舉辦旅遊推廣

（特訊）新加坡旅遊促進局從六月十日至廿一日，在香港舉辦一次消費者及旅遊同業推廣活動，以吸引更多香港遊客前往新加坡，同時向香港旅遊同業介紹新加坡旅遊觀光事業的最新建設和發展。

這次推廣活動是新加坡旅遊局和新加坡航空公司及香港希爾頓酒店聯合舉辦。推廣活動包括舉行新加坡歡樂晚會，招待旅遊同業及傳播媒介人士，和新加坡食品節。

新加坡歡樂晚會於六月十日舉行。參加晚會的有各大旅遊公司代表，各大商行行政人員及傳媒人士三百五十多人。

晚會除介紹新加坡旅遊事業的最新發展外，尚有幸運抽獎，獎品豐富，計有雙程新加坡機票，蠟染畫，錫器等。晚會上還有精彩的文娛節目表演，表演者是新加坡著名藝人孫寶玲及鄧妙華。

在十二天期的食品節中，香港公衆將可品嘗新加坡熟食檔的精美風味食品如薄餅，沙爹，印度薄餅，肉骨茶，海南雞飯，娘惹食品。這些食品是由新加坡土生人士的美食店的三名廚師，和由八名新加坡大排檔廚師與新加坡希爾頓國際酒店的三名廚師精心泡製的。

這是新加坡今年第二次在香港舉辦旅遊推廣活動，第一次是在今年三月舉行。

香港是新加坡去年的第七個最大遊客來源市場，港客遊新加坡者達九萬七千六百五十九人，今年一月至三月，香港遊客抵新加坡者達二萬五千七百二十六人，比去年同期增長百分之零點六。

首季遊大陸海外客 較去年增長約兩成

（特訊）據最新一期（中國旅遊報）報道，今年第一季度，海外來華總人數達到五百四十餘萬人次，比去年同期增長百分之十九。

從入境的構成來看，外國人比去年同期略有減少，下降了百分之〇·二，港澳同胞比去年同期增加了百分之二十一點八，華僑增長了一倍。

報道指出，雖然今年整個國際旅遊業不夠景氣，美國，西歐一些主要客源國今年上半年出國旅遊人數減少，中國的國際旅遊業也不可避免地會受到一定影響，但是中國旅遊業總的發展形勢還是比較好的。

澳元穩定經濟隨歐美復甦
港貨輸往澳洲 航商普遍看好

（特稿）據本港航運界人士指出，今年首五個月由香港經海運輸往澳洲的貨品，比去年同期上升，而且預料今年全年輸往澳洲的貨量，會比一九八五年高出一成。

航商說，由於今年一及二月受到農歷年影響，所以半年貨量很少，但到了三、四月則有強勁反彈，到了五月卻回落。不過，由本月開始，已經是該航綫的出口旺季，所以貨量會較多。

本年一至四月，由香港輸往澳洲的貨品，共有二一二、二六一噸，即九、三五五個標準貨櫃。

其中公會船佔一一七、三八六噸，共五千二百個標準貨櫃。若以貨櫃計算，公會船佔總貨櫃量百分之五十五點五九。而非公會船所佔的貨量為九四、八七五噸，即四千一百五十五個標準貨櫃。若以貨櫃計算，非公會船佔總貨櫃量百分之四十四點四一。

從以上數字來看，公會船的攬貨量仍佔優勢。

航商指出，至目前為止，該航綫的運費仍然穩定。不過由於中國遠洋運輸公司加派船隻行走，所以令到部份非公會船將運費減低；每個標準箱的減幅為五十美元。

航商稱，看好澳洲的原因，是由於該市場受到歐洲和美國經濟復甦所影響，而且澳元亦較為穩定，對於當地經濟有利。

不過，航商說，澳洲對台灣，中國澳門等地部份優惠稅可能取銷這樣會對香港有利。因為這些地方沒有優惠，貨品價格就會上升，到時與本港的價錢相距不到百分之五。因此，澳洲買家當然會考慮到質素及交貨的問題，就可能轉購港貨。（鍾）

九龍灣星期日泊現代橋 吉利士明訪星馬 安春將經寶島來

（港訊）太古船務代理有限公司代理之安春（AN CHUN）號貨櫃輪於本月十九日（星期四）由台灣到達，停泊在B號泊上落貨，即日離港，直放日本橫濱、東京、名古屋。

中央航業有限公司代理之吉利士（CATTLEYA ACE）號貨櫃輪，於本月十二日（星期四）由日本入口，停泊在B號泊上落貨，十四日離港，直放新加坡、巴生港、庇能。

日本郵船（香港）有限公司代理之九龍灣（KOWLOON BAY）號貨櫃輪，於本月十五日（星期日）由台灣進口，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，駛往歐洲修咸頓、漢堡、不來梅、鹿特丹、利哈佛、兼收阿哈斯、哥登堡、哥本哈根、斯得哥爾摩及奧斯陸貨。

香港·黃埔·蛇口·珠海·江門客輪

蛇口線飛翔船（航程約四十五分）
香港開：上午八時　到蛇口：上午九時四十五分
上午九時十五分　上午十一時
下午二時十五分　下午三時半
蛇口開：上午十時十分　到香港：上午九時五十五分
下午三時半　下午三時十五分
下午五時卅分　下午五時十五分

洲頭咀·黃埔線飛翔船（航程約二時三十分）
香港開：上午九時卅分　到黃埔：下午一時
上午九時　到洲頭咀：下午十二時半
黃埔開：下午三時半　到香港：下午五時
洲頭咀開：下午三時　到香港：下午四時半

珠海線大力神——靖海神（航程約一小時）
香港開：上午七時四十五分　到珠海上午九時四十五分
上午十一時　下午一時
下午二時三十分　下午四時三十分
珠海開：上午十時三十分　到香港：上午十時三十分
下午二時　下午二時
下午六時　下午六時

江門線蓬萊湖輪（航程約四小時）
香港開：上午八時三十分　江門開：下午二時三十分
江門線銀洲湖輪（航程約四小時）
香港開：上午八時三十分　江門開下午二時正
（在國內時間為夏令時間）
（如有變動以當局公佈為準）

香港·廣州交通表

	香港開	廣州到	廣州開	香港到
直通火車	上午 8.15	上午12.15	上午 9.40	上午11.40
	上午10.30	下午 2.30	上午11.10	下午 1.10
	下午 1.00	下午 5.00	下午 6.00	下午 8.00
	下午 2.00	下午 6.00	下午 7.30	下午 9.30
巴士	上午 8.15	下午 5.00	上午 9.30	下午 4.30
飛機(每日)	中午12.00	下午 1.25	上午11.45	上午11.10
	下午 8.20	下午 9.45	下午 8.05	下午 7.30
	下午 8.55	下午10.30	下午 8.30	下午 8.05
（週1、3、4、6日）	上午 9.15	上午10.40	上午 9.00	上午 8.25
（週2、5）	上午 9.25	上午10.50	上午 9.10	上午 8.35
	下午 4.05	下午 5.30	下午 3.50	下午 3.15
（週3、6）	上午 5.40	下午 7.05	下午 5.25	下午 4.50
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午 1.45	約3小時
	上午 8.45	約3小時	下午 2.45	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午 3.00	約3小時
（上午8.45分香港開和下午三時廣州開均為兩班船）				
星湖號	下午 8.30	上午 7.30	下午 9.00	上午 7.00
（星湖雙日由港開，單日由廣州開，31日停航）				
天湖號	（天湖單日由港開，雙日由廣州開，31日停航）			
北秀湖	上午 8.20	約3小時	下午 2.30	約3小時
荔灣湖	上午 8.45	約3小時	下午 1.00	約3小時

（在國內時間為夏令時間）　（如有變動以當局公佈為準）

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H293110
太平船務	H226174
川崎	H8615511
太古	H264311
中央	H257091
永泰	H458175
泛洋	H226461

九龍—大埔墟—上水—羅湖火車時間表

九龍開	頭班上午六時廿六分	到大埔墟	上午六時五十一分
	尾班下午十一時十二分		下午十一時卅分
大埔墟開	頭班上午五時五十六分	到九龍	上午六時廿一分
	尾班下午十一時四十二分		下午十二時廿五分
九龍開	頭班上午五時五十二分	到上水	上午六時廿五分
	尾班下午十一時五十二分		下午十二時廿五分
九龍開	頭班上午七時零五分	到羅湖	上午七時四十二分
	尾班下午十一時廿一分		下午十一時五十四分

說明：繁忙時間來往大埔墟至九龍列車，每小時對開十六班，上水至九龍對開十二班，九龍至羅湖對開四班。非繁忙時間，大埔墟至九龍對開九班，上水至九龍對開六班，羅湖至九龍對開三班。

入口輪船表

船名	西名	何處來	日期	公司
中華瑞祥	R.R. RATNA	雅加達泗水	十三	港鄭
信賴	ALS RELIANCE	基隆	十三	西聯
阿爾斯	ALS CONFIDENCE	南非	十三	西聯
晨惠	MORNING GRACE	日本	十三	大三
東南	HP DONGNAM	釜山	十三	東發
華意	WAH YEE	曼谷	十三	麥逢初
海濟一號	NAUTILUS PRIMO	台灣	十三	亞利來
國雄	KUO HSIUNG	台灣	十三	緯利
陶南一號	DONAM 1	釜山	十三	港興
敖江	AO JIANG	温州	十三	招商局
木星	MUSING	大連	十三	招商局
安碧嘉	AMBALIKA	印尼	十三	川崎
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	十三	寶隆
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	十三	馬士基
菲島怡美利	JOHNEVERETT	釜山	十三	福來
海王	HAI WANG	台中	十三	永裕
海恩	HAI IN	基隆	十三	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	十三	新興
日京丸	HIDAKA MARU	美國	十三	中央
瑪蓮娜	SL-MARINER	美國	十三	海陸
太陽珊瑚	SUN CORAL	日本	十三	怡和
加勒比快輪	CARIBBEAN EXPRESS	日本	十三	汎洋
斯蘭迪亞	SELANDIA	日本	十三	寶隆
百高丹丸	BAKUDAN MARU	日本	十三	大三
泰國琥珀	TAAI AMBER	曼谷	十三	港郵
寶美加	POMEX SAGA	沙勝越	十三	南翼
歡樂二號	HAPPINESS 2	日本	十三	大三
金和	PLEIADES	大連	十四	金輪
莎威二號	SALVIA 2	日本	十四	山下
東方閣員	ORT-MINISTER	美國	十四	港郵
馬芝登河	RIVER MAJIDUN	基隆	十四	太古
阿爾泰	OASIA ALTAIR	基隆	十四	日郵
東方首長	ORT-CHIEF	高雄	十四	港郵
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	歐洲	十四	港恒
美國伊利諾斯	AM.ILLINOIS	美國	十四	美輪
新合	SUN HOPE	日本	十四	海聯
卡克	KPK	日本	十四	邊行
海洋司令	OCEAN COMMANDER I	美國	十四	港郵
安芸丸	AKI MARU	日本	十四	山下
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	十四	華林
寶美鋒	POMEX PIONEER	日本	十四	南翼
成都	CHENGTU	新畿內亞	十四	太古
馬士基天咪	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十四	馬士基
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十四	永裕
亞瑪利亞	AMALIA	台灣	十四	捷成
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十四	永裕
馬蘭	MALAN	海口	十四	招商局
華麗	HWA LIE	基隆	十四	緯利
祥利	HSIANG LIE	台中	十五	緯利
華航	F.E.PILOT	上海	十五	華運
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	美國	十五	總統
海霸	ROACH BANK	日本	十五	大三
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十五	永裕
美那	MAWLAMYANG	仰光	十五	新興
浦項	HANJINPOHANG	美國	十五	天祥
祈福馬士基	CLIFFOR MAERSK	美國	十五	馬士基
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	十五	馬士基
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	十五	海陸
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	十五	基士頓
渣華厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	十五	渣華
青河	QING HE	歐洲	十五	招商局
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十五	太古
新布里斯班	ZIM BRISBANE	新加坡	十五	新興
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	十五	森那美
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	十五	太古
時威	SITTWAY	仰光	十五	新興
錦春	CHIN CHUN	台灣	十五	大榮
新海利	NEW HAI LEE	上海	十五	華運
渣華馬尼拉	NL.MANILA	新加坡	十五	渣華
泰來	TAI LAI	高雄	十五	永裕
通洋	MILD OCEAN	上海	十六	輝騰
海隆	HAI LONG	基隆	十六	永裕
海民	HAI MING	高雄	十六	永裕
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十六	永裕
海星瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十六	港恒
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	十六	華利
南泰王子	NANTAI PRINCE	台灣	十六	欣洋
英偉商輪	DYNAMIC MERCHANT	日本	十六	山下
天翔	SKY HOVER	天津	十六	輝騰
北安	BEIAN	上海	十六	招商局
渣華山度士	NL.SANTOS	新加坡	十六	渣華
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十七	永裕
易津	TRADE RELISH	天津	十七	輝騰
蘇班亞	SUPANYA	基隆	十七	港恒
亞洲雅士	ASIAN ACE	基隆	十七	東洋
木星雅士	JUPITER ACE	日本	十七	美邦
怡春	YI CHUN	台灣	十七	大榮
彩虹	RAINBOW	釜山	十八	港興
東方通商	ORT-EXPORTER	台灣	十八	港郵
安春	ANCHUN	台灣	十九	大榮
海運	HAI YUN	台中	十九	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	十九	永裕
金華	KING HWA	高雄	十九	永裕
歌莉亞	GLORIA	釜山	二十	港興
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	二十	美邦
國利	KUO LIE	高雄	二十	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	二十	新興
天躍	TIAN YUE	天津	廿一	輝騰
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿一	海昌
木星	JUPITER	釜山	廿一	港興
南進	HP.NAMJIN	釜山	廿一	東發
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	廿一	港郵
海春	KAI SHUN	台灣	廿一	大榮
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼
興華	HSING HWA	高雄	廿二	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿二	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿二	新興
派敦	PAITHOON	新加坡	廿四	港恒
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿四	中央
明春	MINM CHUN	台灣	廿五	大榮
天龍	TIANLONG	天津	廿五	輝騰
天燕	TIAN YAN	天津	廿五	輝騰
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	廿六	港郵
汀江	TING JIANG	上海	廿六	輝騰
萬春	WAN CHUN	台灣	廿七	大榮
瀟江	XIANG JIANG	上海	廿八	輝騰

出口輪船表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
哥倫比亞之光	COLUMBLA GLORY	加勒比海	十三	川崎
銀洲	NGAN CHAU	加州	十三	香島
東方教育家	ORT.EDUCATOR	西南太平洋紐約	十三	港郵
瑪蓮娜	SL.MARINER	西北太平洋	十四	海陸
日京丸	HIDAKA MARU	西南太平洋	十四	中央
美國伊利諾斯	AM.ILLINOIS	加州紐約	十四	美輪
麗芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	十四	馬士基
沙烈達	SARITA	加州紐約	十四	偉特
海洋司令	OCEAN COMMANDER I	西北太平洋	十五	港郵
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	西北太平洋	十五	總統
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	西北太平洋	十五	馬士基
多寶	TUBUL	智利	十五	捷成
加勒比快輪	CARIBBEAN EXPRESS	加勒比海	十五	汎洋
渣華馬尼拉	NL.MANILA	加勒比海	十六	渣華
新洋	FRESH OCEAN	中南美	十六	大三
渣華山度士	NL.SANTOS	巴拿馬加勒比海	十七	渣華
歐洲綫				
賴治	LARCH	地中海	十三	日郵
斯蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	十三	寶隆
柏剛武夫	KHUD-PAKHOMOV	歐洲	十三	華林
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	十五	港郵
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	十五	馬士基
卡克	KRK	地中海	十五	邊行
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十六	太古
海霸	ROACHBANK	地中海	十六	日郵
汾河	FEN HE	英國歐洲	十七	招商局
艾奧根遜	KHUD.IHGANSON	歐洲	十八	華林
富山	TOYAMA	歐洲	二十	寶隆
明富	MING FORTUNE	歐洲	二十	華海
雄鷹	EAGLE	地中海	二十	海柏
航海家	NAVIGATOR	地中海	廿一	新興
澳洲綫				
成都	CHENG TU	新畿內亞	十四	太古
新比利士彬	ZIM BRISBANE	澳洲	十六	新興
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十六	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTANER	澳洲	十六	香島
印·巴·中東綫				
大高	WILLINE TAIKO	阿拉伯灣	十三	百保利
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	遮打	十三	華林
歡樂二號	HAPPINESS 2	紅海	十四	大三
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	十四	福來
勇敢精神	BRAVE SPIRIT	遮打	十四	大三
阿爾泰	OASIS ALTAIR	阿拉伯灣	十五	日郵
福安	HOCK ANN	孟買	十五	三達
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	阿拉伯灣	十五	總統
海霸	ROACHBANK	阿咚巴	十六	日郵
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	阿拉伯灣	十七	日郵
凌泉河	LINGQUANHE	阿拉伯灣	十七	招商局
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	十七	馬士基
松谷	PINE VALLEY	吉大港	十七	維航
金明	GOLDEN LAKE	吉大港加爾各答	十八	港興
美那	MAWLAMAYAING	仰光	十八	新興
時威	SITTWAY	仰光	十八	新興
東南亞綫				
國雄	KUO HSIUNG	雅加坡曼谷	十三	緯利
樂天	LATANGAN	新加坡巴生	十三	大源
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	十三	港鄭
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十三	海陸
獅城	KOTA SINGA	新加坡雅加達	十三	太平
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡巴生	十三	馬士基
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十四	馬士基
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	十四	港郵
莎威二號	SALVIA 2	新加坡巴生吡能	十四	山下
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	十四	福來
海濟一號	NAUTILUSS PRIMO	印尼	十四	亞利來
吉利士	CATTLEYA ACE	新加坡巴生吡能	十四	中央
新華一號	XIN HUA 1	曼谷	十四	三寶
寶美鋒	POMEX PIONEER	新加坡巴生吡能	十五	南翼
華意	WAH YEE	曼谷	十五	逢初
世界之虎	WORLLD TIGER	新加坡	十五	海陸
新合	SUN HOPE	新加坡	十五	海聯
英偉商輪	DYNAMIC MERCHANT	新加坡巴生	十六	山下
亞迪威亞	AND.ADIRAJA	印尼	十六	亞利來
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	十七	東洋
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十七	港恒
蘇班亞	SUPANYA	新加坡	十八	港恒
台灣·日本·釜山綫				
福興二號	FOO HSING2	高雄	十三	永裕
汀江	TING JIANG	天津	十三	輝騰
興華	HSING HWA	高雄	十三	永裕
花園口	HUA YUAN KOU	上海新港	十三	遠運
東南	HP DOHGNAM	釜山	十四	東發
瀟江	XIANG JIANG	上海	十四	輝騰
運豐	YUN FENG	大連	十四	華運
高城	GAO CHENG	上海新港	十四	招商局
金和	PLEIADES	大連	十四	金輪
美麗星	MARY STAR	釜山	十四	新興
陶南一號	DONAM 1	釜山	十四	港興
寶利星	BONNY STAR	釜山	十四	新興
麗芝娜馬士基	REGINA MAERSK	日本	十四	馬士基
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	十五	華夏
錦春	CHIN CHUN	日本	十五	大榮
華勝	HUA SHENG	廈門汕頭	十五	明華
新海華	NEW HAI HUA	上海	十五	華運
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINE	台灣	十五	威高
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十五	永裕
馬蘭	MALAN	海口	十五	招商局
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	十五	華運
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十六	求裕
海富	MARINE CONTAINER	台灣	十六	求裕
泰來	TAI LAI	高雄	十六	求裕
木星	MUSING	大連	十七	招商局
協和丸	KYOWA ORCHID	關島	十七	怡和
怡春	YI CHUN	日本	十七	大榮
木星雅士	JUPITER ACE	日本	十七	美邦
美那	MAWLAMYAING	日本	十八	新興
時威	SITTWAY	日本	十八	新興
中利	CHUNG LIE	釜山日本	十八	緯利
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	日本	十八	馬士基
非洲綫				
晨惠	MORNING GRACE	東非	十四	大三
馬芝登河	RIVER MAJIDUN	西非	十四	太古
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	十五	馬士基
南泰公主	NANTAI PRINCE	南非	十六	欣洋

今日空郵（星期五）　截郵時間

	信件	郵包
汶萊、西澳洲、台灣、馬來西亞半島	上午十一時	上午十時
印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
印度	下午三時	下午二時
沙勝越	下午四時	
圭阿那		下午四時
吉布地、馬達加斯加、扎伊爾、伊拉克	下午五時	
英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、挪威、比利時、尼日利亞、利比亞、瑞士、法國、西班牙、芬蘭、意大利、丹麥、斯里蘭卡、塞昔爾、毛里裘斯、南非、賀比亞、肯雅、以色列、塞浦路斯、希臘、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、西德、荷蘭、奧地利、日本、瑞典、巴林、安曼、科威特、埃及、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴布亞新畿內亞、孟加拉、尼泊爾、新加坡	下午五時	下午四時
牙買加、哥斯達黎加	下午六時	
南韓、美國、加拿大、毛里裘斯、緬甸、荷屬安的列斯、蘇利南、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
瑪利安那羣島		下午四時
新加坡、馬來西亞半島、沙勝越、汶萊、巴魯沙林、沙巴、斯里蘭卡、日本	下午五時	下午四時

K&S LINE

星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。
吉利士輪 六月船已抵港(B17泊) 即晚午夜開行
M.S. "CATTLEYA ACE" (VOY.20)
光裕丸 六月廿三日抵港 廿四日開行
M.S. "KOYU MARU" (VOY.85)
威馬輪 六月廿八日抵港 廿九日開行
M.S. "VISAYAS MA" (VOY.6)
光輝輪 七月三日抵港 四日開行
M.S. "BRIGHT FAITH" (VOY.12)
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5 257091-7
澳門代理：[illegible]

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

BRAVE SPIRIT 往：遮打、卡薩布蘭加、里斯本、阿爾及爾、奧蘭。 即日到 十四日開 泊A7泡
HAPPINESS II 往：吉布地、荷鐵達、亞丁、蘇彝士港、Brega, Misurata. 船泊A23泡 十四日開
MORNING GRACE 往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。 船泊A21泡 十四日開
LARCH 往：塞得港、比利尤斯、Valletta、的黎波里、班加西 六月十三日到 十三日開
BYAKUDAN MARU 往：Vishakhapatnam、吉大港、加爾各答。 六月十四日到 十五日開
CARIBBEAN EXPRESS I 往：西班牙港、阿路伯、庫拉薩俄、聖多明各。 六月十四日到 十五日開
ROACHBANK 往：阿卡巴、塞得港、La Goulette。 六月十五日到 十六日開
FRESH OCEAN 往：曼薩尼羅、阿卡浦爾科、危地馬拉、阿卡珍那、San Lorenzo, Pt. Caldera, 巴拿馬城。 六月十六日到 十六日開
ASTORIA 六月十六日到 十七日開
TOKYO MARU 往：美國及加拿大等埠。 六月十八日到 十九日開
阿波羅峰 APOLLO PEAK 六月廿一日到 廿一日開 往：科倫坡、路易士港、雷尼汪島、山度士、滿的威道
NEDLLOYD COLOMBO 往：德班、伊利沙伯港、開普敦。 六月廿三日到 廿四日開
ARASTOU 往：阿卡巴、Yambu、比利尤斯、塞得港。 六月廿四日到 廿四日開
EASTER BAY 往：遮打、荷鐵達、蘇丹港、阿薩布、阿丁。 六月廿六日到 廿七日開
TAISHAN 往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、坦加、大馬達威。 六月廿七日到 廿八日開
阿爾泰丸 ALTAI MARU 七月八日到 九日開 往：P.Noire、杜阿拉、阿別讚、Buchanan、蒙羅維亞、添馬、阿巴巴、隆美。
太平洋丸 PACIFIC MARU 七月十一日到 十一日開 往：聖多明各、基利士多堡(巴拿馬城由基利士多堡轉)、馬瑙斯。
海力 OCEAN STRENGTH 七月十六日到 十七日開 往：喀拉蚩、孟買。
總代理：大阪商船三井船舶(香港)有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五—二九三一一〇

一夜春風（木刻）（中）廣軍作

大型文娛中心年內相繼落成
區域市局文管機構全面改組
製訂靈活文藝策略 瞭解所需協助發展

區域市政總署署長孫明揚昨日說：區域市政總署現正檢討有關鼓勵文化藝術活動發展的有關措施，以便訂出一套較為全面及長遠發展政策。

孫先生昨（星期四）午在荃灣大會堂，主持基督教香港信義會新界區小學聯合畢業典禮致詞時，作上述表示。

他說：「無論採取什麼措施，最重要是要地區人士的支持，及藝術愛好者的自發性，在各區推動及安排更多文娛節目，使更多居民有機會直接或間接參與這些活動。」

孫先生說：區域市政局在策劃文娛活動時，特別注重地區團體的演出及海外專業藝人的表演。

他說：「資助地區團體演出是區域市政局長期培育人材的重要政策，海外團體的演出不但為居民提供高質素的文化藝術節目，更為本地團體提供文化交流、技藝示範的機會。」

孫先生說：為了能夠更切實地為各區服務，更深入瞭解區內居民的需求，區域市政局在管理文娛中心及策劃文娛活動進行全面的改組。

他說：「這些改組是從集中管理改為分區管理，以加強地區聯繫，各分區辦事處將設置宣傳及公關主任，專責推廣場地設施的使用及宣傳文化節目。」

孫先生於本星期一（六月九日）升任區域市政總署署長。他又說：「宣傳及推廣文娛設施及活動，將是我們未來一年內的工作重點。」

談及區域市政局轄下的文娛設施時，孫先生說：「今年年底，將會有兩座規模比荃灣大會堂更大的文娛中心，分別在沙田及屯門落成。」連同現時的荃灣大會堂及兩個新落成的大會堂，屆時區域市政局將擁有六個文娛中心。

孫先生說：「沙田及屯門大會堂啟用後，必需作出更大努力，更積極地去推廣文娛活動，讓這些美好的設施能發揮最大的作用。」

談及推廣文娛設施及活動時，孫先生說：這方面工作若要收效大，必須有適當調查研究，像推銷商品一樣進行市場調查，瞭解市民的實際需要，以便制定策略。

他說：「我們將考慮委託專業機構在每一個有文娛中心的行政區內進行市場調查。」

「此外，我們將採取較積極的措施，套用現代市場推銷術，透過採訪及座談會與各地區團體保持緊密聯繫，向他們介紹文娛中心的設施，瞭解他們的需要，協助他們在策劃活動時如何在有限資源下因已場地的特性、租金等因素而盡量利用文娛中心設施。」

區域市政局屬下的各文娛中心，歷年來應採取不同措施，以協助文化藝術的發展。這些措施包括低租金政策、鼓勵地區團體演出、節目票價以大衆化為原則，並設有老年人及學生半價優待，而在本年四月一日開始，嘗試透過市政局電腦售票處，出售區域市政局主辦的文娛節目入場劵。

他說：為鼓勵文化藝術團體的發展，適當資助是不可缺少。演藝發展局及各區議會在這方面扮演了重要角色。區域市政局在這方面亦會作出積極的配合，以推動藝術發展。

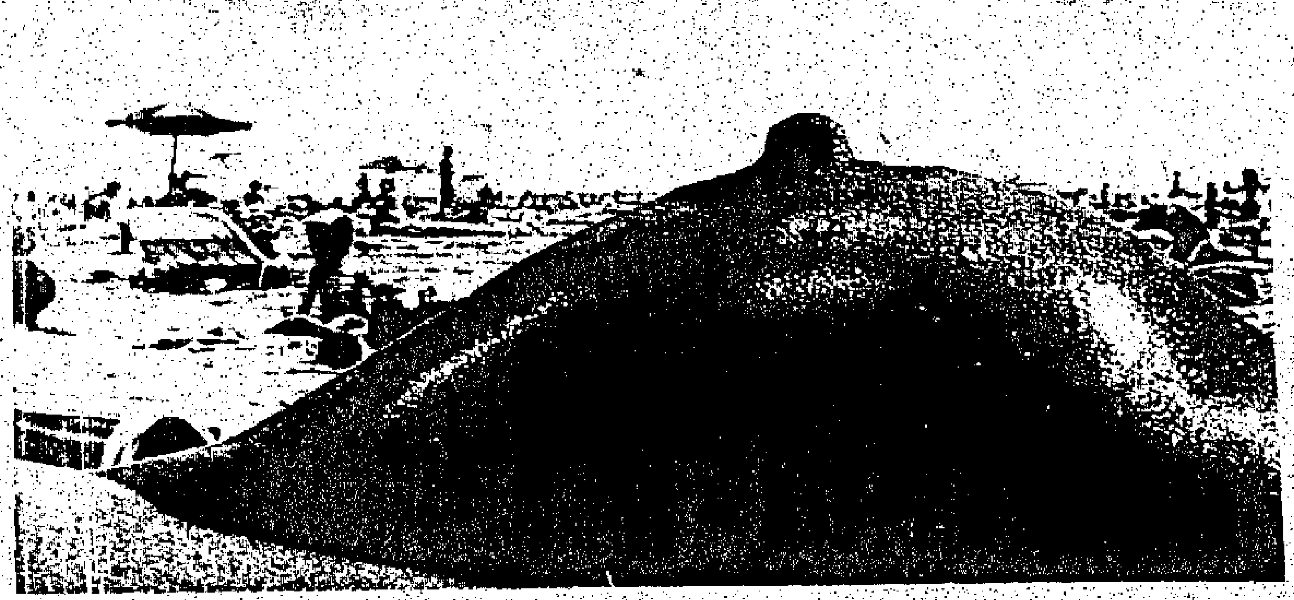
孫先生說：「文藝團體有蓬勃發展，必會使各文娛中心活動更趨活躍。」

今日的畢業典禮並由孫明揚夫人主持頒授畢業證書。在畢業禮中共有八百三十名應屆畢業生參加。

簡訊

一、書畫文物展覽
△造型習作展：藝術中心。
△亞瓦德織繪作品：藝術中心。
△嶺南畫家作品展：中大文物館。
△費明杰近作展：中華文化中心。
△裝飾畫展：三聯書店展覽廳。
△四川扎染藝展：萬國藝專畫廊。
△「攝影眼」影展：攝影中心畫廊。
△中國外銷水彩畫：大會堂香港藝術館。
二、巡迴展覽
△中國茗趣：茶具文物館。
△竹刻成扇書畫展：雲漢樓畫廊。
△大明遺珍展：大會堂高座展覽館。
△茶的培植及加工：觀塘圖書館。
△種棉及棉織：坪石圖書館。
△中國裝飾紋樣：柴灣及灣仔圖書館。
三、文娛表演
△粵劇：摩士公園露天劇場，晚八時。
△紅星大會串：觀塘遊樂場，晚八時。
上述節目，全部免費。

雪意（國畫）（香港）梁不言作


海灘（水彩）（法）陳昭宏作

得其利 招牌響噹噹！
旅行社代理商牌照No.240188
老做招牌 台証靠誠信實譽
台證 百貨
三晚四日酒店—特平　台北機票—廉價
往台灣可帶合法
特快收費75　包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

海明威旅運
3-958807．3-958547
牌照號碼240265
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房　1230
來回機票包接送　天天出發
★特快台証十天出証$200
台灣七天團$2490　包台証
旺角彌敦道655號胡社生行801室

永徠旅遊 牌照號碼240262　3－321421-4
台證只收99元
首創台北歡樂2天遊 早機去晚機返 只收$299
行程：小人國、故宮、中正紀念堂、雙溪公園。
住宿：華華大飯店
獨立成團、天天出發(回程可自由停留)
帶合法百貨★賺機票★包銷★免按金
台、韓六天經濟團$1,990
四天台北遊$770　七天環島遊$1,350
五天花蓮遊$880　八天豪華遊$1,490
代訂各國廉價機票、酒店、台證速辦9天出
九龍彌敦道525號寶寧大廈A座702室（近油麻地地鐵站窩打老道出口）

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊．澳門旅遊
台灣旅遊．日本旅遊
韓國旅遊．泰國旅遊
星馬旅遊．菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票 服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5－413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

提防假冒 **中聯** 搬運有限公司
代理地產樓宇買賣
香港 5-635157 4線 5-627922 日夜
九龍 3-333532 3-632345
0-287288
搬運

旅遊

吉利 專家搬屋
鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元
絕不加價．絕不索取貼士
3-341713．5-714808
3-643038．5-789383

星樂旅運公司
K－883886　K－881889
九龍旺角彌敦道610號荷李活商業中心506A室
本公司特設機場接送服務（豪華九座位平治）
免費代辦世界、各地簽証，提供旅遊資料
工商考察☆旅遊觀光☆學生☆移民特廉機票☆

三藩市	$2150	倫敦	$2400
洛杉磯	$2150	歐洲	$2500
西雅圖	$2450	台北	$800
夏威夷	$1750	東京	$1400
紐約	$2450	韓國	$1700
溫哥華	$2700	星加坡	$1900
愛門頓	$3250	吉隆坡	$1700
溫尼伯	$3650	曼谷	$1100
多倫多	$3350	澳洲	$3400
滿地可	$385	南美	4500

台証一百五十元 全套（證到收錢）
代訂英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭）
代辦中國內地親友探返移民出國機票 電腦訂位 方便快捷
旅行社牌照No.240069

特別推出各地四天三晚逍遙自由渡假
台北　四天三晚自由渡假乘馬航、泰航、日航、大韓等等，住宿第一、麒麟、富麗華、三陽等大酒店（包接送）$980起（可隨意轉乘國泰、中華航機，本公司可安排帶合法百貨）
曼谷　五天 $850　六天$990　七天 $1150　自備機票 天天出發
韓國　四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、中華、大韓等等，住宿曼茂斯、高麗鄉等酒店，各酒店可隨意配搭 $2390起（免費供給自由活動資料）回程可自由停台北
韓國　四天$1090　日本五天$2390　自備機票　天天出發

西貢三杯酒一天遊
★查詢電話：③848797, 2815707上午10點-6點★
地點：西貢北十四鄉三杯酒海灣，本公司逢星期日舉辦，每位費用十八元正，包括來回旅遊車及油鷄牌壹隻汽水壹罐。希從速參加，以免向隅。領券時間：上午10點至下午6點。領券處：旺角洗衣街55號地下梁治（即中旅社斜對面）　上車地點：旺角洗衣街55號門前　開車時間：上午8點半　回程時間下午4點半　*本公司設備完善郊遊理想勝地，有扒艇、獨木舟、風帆、游泳、釣魚、單車、麻雀、燒烤、風箏，並特製精美燒烤包供應請提早定購。*每份20元，牛扒1件、豬扒1件、鷄亦2隻、香腸2條、肉排1件、紙包汽水1盒、燒叉1枝，每十份免費供應燒烤爐1個、榜仔10張、炭6斤連炭精、竹籤1棒連掃，此外更有超級市場、小食店、燒烤場地、大停車場，歡迎各界人仕光顧。凡自乘車輛到本公司遊樂人仕必須購換物券每位十元，另車輛每部購泊車証租用券二十元，換物券可作現金購物及租用物品，租用券祇可作現金租用各項物品，換物券及租用券不設找換，即日通用，逾期無效，每日營業時間上午8點至6點

樂意(國際)旅業有限公司
(快意)旅遊牌照號碼350539
尖沙咀赫德道2A首邦行203室 凸格蘭酒店 自置物業
③678926 ③7231890 SITHX 49296 信譽可靠

台北	790	北京	1300
高雄	860	倫敦	2750
韓台	1900	羅省	2100
日台	1650	三藩市	2100
泰國	1150	法國	2750
菲律賓	1200	雪梨	2800
東京	1430	溫哥華	2970
上海	980	多倫多	3550
星加坡	2000	紐約	2990
吉隆坡	1800	西雅圖	2970
大阪	1750	夏威夷	1900

廣州起		酒店特價酬賓	
昆明	490	花園	360
鄭州	450	中國	380
福州	350	杭州	260
廈門	280	金陵	400
桂林	269	錦江	450
哈爾濱	810	華都	400
成都	540	閩江	260
南京	450	滬江	290
重慶	470	悅華	410
天津	570	中山溫泉	280

永安旅行團　歷史悠久 W.O.T.S 永安旅行社 信用可靠
總社：德輔道中71號永安集團大廈1505—1506室 電話：5-256243-0 5-251112-8(假日照常辦公)
紅磡分社：紅磡廣場G67　電話：3-7656583
九龍灣分社：德福商場G43號　電話3-7566993(假日照常辦公)
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室　電話：5-775655 5-775266 假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話3-694447(假日照常辦公)
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3-846484 846555 846557
荃灣分社：地鐵站南豐中心A51—52舖位電話0-403998 0-404078
沙田分社：火車站鐵路商場八號 電話0-6067666
元朗分社：青山道150號元豐中心504室 電話0-4742397
假日照常
旅行社代理商牌照號碼：350074　*地鐵分社滿佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站*

日本
本州富士山廸士尼六天豪華團 $4180 逢星期二出發
本州富士山廸士尼八天豪華團 $5040 天天出發
鹿兒島南北九州廣島八天豪華團 $5200 逢星期四出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團 $5440 逢星期二、四出發
台灣
台灣環島九天豪華團 $2890 逢星期五、六出發
台灣七天豪華團 $2400 天天出發　入台証祇收$70
台灣溪頭八天豪華團 $2610 天天出發

泰馬星．菲島
曼谷七天豪華團 $2730 天天出發
曼谷清邁芭堤雅七天豪華團 $2950 逢星期二出發
曼谷布吉島七天豪華團 $3290 逢星期六出發
泰馬星十天豪華團 $4490 逢星期四出發
馬星（檳城）七天豪華團 $3630 逢星期一、四、六出發
菲島賞心五天遊 $1870 逢星期二出發
菲律賓(碧瑤、百島)七天豪華團 $2230 逢星期四、六出發

美加．歐洲．澳洲
美國西岸七天 $6680 逢星期一、三出發
美國西岸賭城十天 $9180 逢星期一、三出發
美加西岸十二天 $12380 逢星期一、三出發
西歐五國十天 $8190 逢星期四出發
西歐五國十四天 $11980 逢星期五出發
澳洲墨爾砵雪梨七天 $7790 逢星期五出發
澳洲黃金海岸十天 $9380 逢星期二出發

欣欣 旅運(香港)有限公司
3-842277 3-849192 3-841331

台北豪華四天團	$1770
台北溪頭五天團	$2050
花蓮秀姑巒六天	$2390
阿里山環島七天	$2490
菲島五天團	$1870
東京廸士尼五天	$3790
韓國濟州四天	$3190
日韓八天團	$5190

旅行社執照No.350238

台北酒店．特價酬賓（每晚連服務費）

	單	雙
永安	120	130
第一	110	150
東亞	130	140
華麗／舍爾	140	150
天成	150	160
一樂園	170	190
康華	260	270
豪景	340	380
富都	410	460
力霸	420	460
環亞	440	450
來來	570	580
老爺	620	660

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$688 天天出發
旅行社牌照No.240041
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1100 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440 自置物業信譽可靠
．特廉機票．商業考察．旅遊觀光．學生移民．
△13年專業經驗▽　△代辦各國簽証▽

三藩市	$2000	倫敦	$2200
洛杉磯	$2000	歐洲	$2350
西雅圖	$2000	台北	$770
夏威夷	$1600	東京	$850
紐約	$2380	韓國	$1650
溫哥華	$2400	星加坡	$1080
愛門頓	$2880	印尼	$2250
多倫多	$3300	曼谷	$730
溫尼泊	$3500	馬尼拉	$1200
南美	$4500	澳洲	$2800

歡迎(VISA卡)付款

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室5-775655
尖沙咀星光行1026室3-694447
旺角銀行中心1015室3-888999
紅磡廣場G67 3-7656583
九龍灣德福商場43號3-7566993
荃灣地鐵南豐中心A51-52號0-403998
沙田火車站鐵路商場8號0-6067666
元朗元豐中心504室0-4742397
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243．5-251112(16條線)
地鐵分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站　註册牌照號碼：350074

美國西岸七天	逢星期一、三	$6680
美國西岸賭城十天	逢星期一、三	$9180
美加西岸十三天	逢星期一、三	$12380
歐洲五國十天	逢星期四	$8190
歐洲七國十八天	逢星期四	$12980
澳洲七天	逢星期三、日	$7780
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610
日本本州六天	天天出發	$4180
日本九州八天	逢星期四	$5200
九州本州廸士尼八天	逢星期二、四	$5440
菲律賓七天	逢星期四、六	$2230
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2730
清邁曼谷七天	逢星期二	$2950
馬星(檳城)七天	逢星期一、四、六	$3630
泰馬星十天	逢星期四	$4490

信譽的標誌

台証 $100 九天出　一心旅行社　旅行社牌照號碼：350183
特約代理香港各大酒店
代理澳門東方、凱悅、皇都、總統酒店
韓國總滙　十五年經驗機票總滙
．直接代理往美加、歐、澳洲、東南亞平價機票　國內親友出國機票
慶州、濟州、釜山 4/5天$2700
．參觀1986、88年奧運會場
．參觀人參種植場
．免費享用溫泉浴
．美女最多見又可享受做皇帝滋味
．回程停台北免費
天天出發
韓國特平酒店：京南$180　亞都$250　總統$340　世宗$360　皇家$350
首創台灣個人觀光遊 四天（天天出發）
A 亞里山、嘉義
B 亞里山、高雄
C 花蓮、小人國
D 日月潭、台中
E 六福村、慈湖
特約報名處：日航天地　新航假期　國泰假期　加拿大精華遊　美加精選假期　及各線旅遊團
內陸機票（廣州）

長城中國旅遊服務社
3-847036 5-210547 3-915327
註册牌照號碼：240039
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6/7天
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六、日 $2690
7天穗京單程飛機往軟臥返逢二、四、日 $2290
桂林．陽朔5天逢一、六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

金輝旅行團 張輝旅運附屬機構
3-916347-8 3-968132 3-951635
專業辦理東南亞、美加、歐洲、澳洲豪華團
各地特價機票、酒店、忠誠服務、妥善可靠
註册牌照號碼：350168

台灣花蓮	四天	$1770	台北	$830
台灣環島	七天	$2450	東京	$1450
日本狄士尼	五天	$3290	大阪	$1450
日本本州	八天	$4290	韓國	$1850
韓國	四天	$2700	韓日	$2250
泰國芭堤雅	七天	$2630	菲島	$1350
菲島碧瑤	五天	$1850	泰國	$1250
星馬檳城	七天	$3530	羅省	$1950
新航美國	七天	$5790	紐約	$2850
新航歐洲	十天	$7380	溫哥華	$3050
國泰澳紐	十天	$6990	倫敦	$2450
			法國	$2550

九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

Surya Djaya Travel Ltd **星亞**旅遊有限公司 5-255106-8
註册牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團
(INDONESIA 30 DAYS TOUR)
HK$5,800
JAKARTA — BALI — YOGYA
7 DAYS TOUR
HK$5,500
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

香港華商旅遊協會 會員聯合廣告

大通 ☎ 九龍K699568（6線）香港H8100811（4線）LICENCE NO 350272 大有通用
★商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票★
★代辦國內親友出國機票
專業機票．穩健可靠

三藩市	$2180	韓國	$1700
洛杉磯	$2100	台北	$780
西雅圖	$2150	東京	$1450
夏威夷	$1600	大阪	$1700
紐約	$2600	歐洲	$2400
溫哥華	$2500	星加坡	$1750
愛門頓	$3000	吉隆坡	$1800
溫尼泊	$3350	曼谷	$1150
多倫多	$3350	雪梨	$3250
滿地可	$3550	柏斯	$2400
倫敦	$2250	南美	$4500

歐洲機票十酒店天天出發$2250起
歡迎支票及信用咭
★直線航空公司電腦訂位
九龍：尖沙咀漢口道16號漢大廈1005-6室 10字
香港：中環雪廠街7號球義大廈704室 7字

常運旅行社 牌照號碼350125
香港德輔道中99-105號香港工商銀行大廈10樓 H438456 H456563
惠州，西湖，陸豐，碣石，玄武山二天
逢周一、三、六　直巴往返$378
香港　廣州　上海　北京
往全國各大城市機票、火車票、各地賓館訂房服務、代訂世界各地特價機票、酒店、簽証
代理廈門特區"悅華酒店" $240起（免費接送）

哥頓 5－446955（4綫） 李寶椿大廈1215-6室
註册牌照號碼：350395
三晚住宿從化溫泉別墅．逢星期四出發
健康檢查四天豪華團1280
國內專業醫療中心聯辦，有全身檢查詳細報告
食住行保証滿意、宵夜、野味及各康樂活動
暢遊：從化、天湖觀瀑、流溪河水電廠、小園林
專售廣州、汕頭、上海、北京機票
專售來回港穗直通巴、直通車票、船票

星晨
3-7231723 3-7230551
5-218161 5-243068
5-7907233 3-320955
0-440281 0-465473
LICENCE NO 350018
日本本州 八天豪華團 直航大阪 東京返港 $5190
菲律賓碧瑤 七天$2290
菲律賓五天 $1890天天出發
馬尼拉宿霧 六天$2350 逢週二、日
泰國、曼谷 芭堤雅 七天$2730 五天$2390
天天出發　日日成團
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529—32室
分社：香港皇后大道中60—70號中保大廈17樓1701-3室
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室（松坂屋樓上）
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A－151及1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註册牌照號碼：350348
台北機票十環亞酒店十接送 $1770 天天出發
夏威夷美加$3990起　歐洲十天$8880起
日本$3790起　菲律賓$1690起
馬星$3399起　泰國$2370起
韓國$2790起　台灣$1770起
代售世界各國平機票　台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社　註册號碼：350002　捷威旅遊 帶動旅程新享受
香港皇后大道中31號陸海通大厦7字樓 電話：5-254596
九龍尖沙咀星光行517室 電話：3-676175
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011
荃灣地鐵總站南豐中心1501B室 電話：0-4984448
營業時間朝九晚七 星期日、例假照常辦公

北京
六天航空 $2390
七天航空(承德) $2590
七天航火 $1990
八天火車 $1490
豪華冷氣專車，晚上欣賞文娛節目表演、享用京、滬名菜、北京烤鴨及京話語，住宿：龍潭、京華、燕京、天天出發

桂林五天 $1190
穗桂來回737客機
桂林、柳州五天 直航來回 $1490
桂林住宿：丹桂、漓江大酒店
廣州住宿：中國、花園大酒店
天天出發

江南
獨家安排遊覽鎮江、揚州
八天航空團$2790
行程遍遊杭州、蘇州、無錫、上海、南京等地名勝，全程住宿外賓級賓館
逢二、三、四、六出發

海南島
五天航空 $1390
穗、瓊來回噴射客機
採用豪華冷氣專車，環島遍遊海南各處風光。
天天出發

珠海 京華酒店二天遊$268 珠海賓館二天遊$278
來回採用Hi-Speed快速輪
遍遊珠海、石岐、澳門等名勝
天天出發
深圳 香蜜湖二天$298 深圳一天遊$129
來回採用直通巴士
遍遊深圳、蛇口海上世界

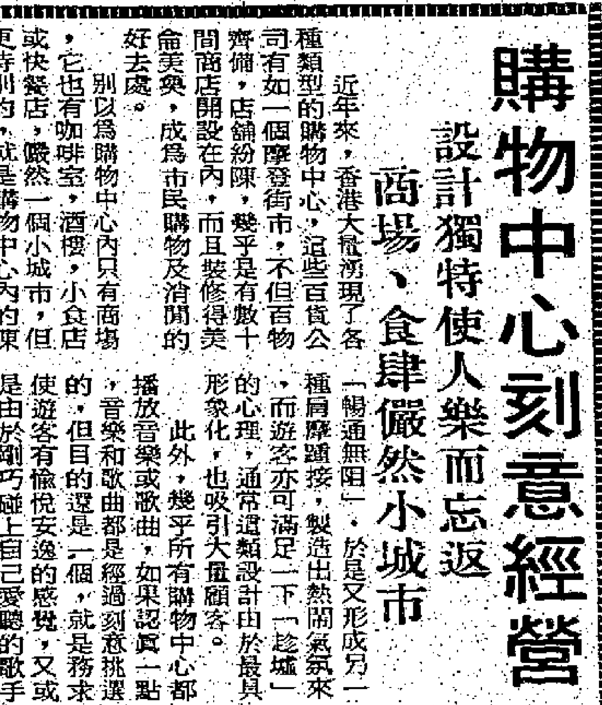
澳門、中山、西樵、順德、沙坪、肇慶、廣州、佛山、新會、江門
廣州、肇慶、佛山三天$590
西樵、順德、珠海二天$398
江門、從化、廣州四天$850
專人領隊　獨立成團
天天出發

丹霞山
寶晶宮四天$890
金雞嶺四天$790
早去晚返　玩足四天
直通車返港
遍遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、古佛岩、一綫天、長老峯
逢一、二、三、五、六出發

泰國
蘇梅島、布吉、七岩
攀呀、占士邦島、素叻 六天$3020
尖沙、曼谷、芭堤雅 八天$3380
全港首創泰豐富之綜合性行程
來回乘搭國泰航空公司
逢一、三、日出發
清邁、芭堤雅、曼谷八天 $3130
逢二、六、日出發
清邁、曼谷採用泰航國內噴射客機

何路線均可享特價優待，公司個別組團參加，歡迎工廠、社團、學校信任

本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。
電話：五一四五八三八四



購物中心刻意經營

設計獨特使人樂而忘返　商場、食肆儼然小城市

近年來，香港大量湧現了各種類型的購物中心，這些百貨公司有如一個摩登街市，不但百物齊備，店舖紛陳，幾乎是有數十間商店開設在內，而且裝修得美侖美奐，成為市民購物及消閒的好去處。

別以為購物中心內只有商店，它也有咖啡室，酒樓，小食店或快餐店，儼然一個小城市，但更特別的，就是購物中心內的陳列裝飾。每一個購物中心的設計並非隨意安排，而是都經過精心策劃，細意經營，更運用種種心理學上的原理，從視覺，聽覺，甚至觸覺方面的效果，去吸引顧客進來遊覽，然後讓他們大破慳囊。

只要稍加留意，不難發現在很多購物中心，都大量採用鏡子作為牆飾及櫥窗的背景，目的是利用鏡子的反射，造成一種人多擠擁的假象，營造熱鬧的氣氛，此外，鏡子亦會使遊人有一種輕鬆舒適的感覺，因而願意在購物中心內作較長時間的逗留。

另一類刻意經營的是，從購物中心內飄浮着一種巧克力或其它糖菓糕餅的香味。不知內裏的人也許會以為是從中心內的食肆散發出來。但實際上這是中心特別把一些具有上述食物味道的氣體，經空氣調節的排管中放出，用以吸引顧客，使他們流連忘返。

一些較新型的購物中心還設有假山，人工瀑布，噴泉及小橋曲徑等的佈置，用以吸引遊客欣賞之外，還「故意」使遊客無法「暢通無阻」，於是又形成另一種肩摩踵接，製造出熱鬧氣氛來，而遊客亦可滿足一下「趁墟」的心理，通常這類設計由於最具形象化，也吸引大量顧客。

此外，幾乎所有購物中心都播放音樂或歌曲，如果認真一點的，但目的還是一個，就是務求使遊客有愉悅安逸的感覺，又或是由於剛巧碰上自己愛聽的歌手或歌曲，而願意作出更長時間的停留。

不少的購物中心，更經常提供免費的娛樂節目表演，像小型話劇，藝人演唱，甚至請來一隊樂隊，相借出場地供展覽等等，目的自然又是為了要吸引更多人進入中心參觀，而參觀者愈多，中心內各商店的營業額也就愈高了。

一個面積稍大的購物中心，內裏還有各式各樣的飲食場所，例如咖啡室、小食店、快餐店、餐廳、雪糕店、漢堡包店甚至酒樓、超級市場，遊客逛累了便會走進中心的食肆，十分方便之至，亦同樣可以吸引大批顧客。

事實上，購物中心在近年來大都市中，已不單只是商業活動的核心，而更加是都市居民的娛樂消閒解悶的中心，美國就有一位社會學家在研究後，指出購物中心的是一般人「逃避現實生活的場所」。無論所說是否屬實，一般人除了可以在購物中心內購買所需物品外，更可以獲得娛樂，這點卻是不錯的，而當市民在這個「小城市」裏找尋娛樂和進行消費，這個「小城市」就得益。

購物中心包羅萬有吸引顧客

輻射危害健康　港人驚弓之鳥

專家說市民宜避免飲用及進食北歐及蘇聯入口之天然食品……

有關輻射對人類的危害，香港大學放射同位素研究所署理所長曹王敏賢博士解釋：若輻射量很高，受影響者一兩日即會死亡，程度略低的，中樞神經亦會受到傷害。白血球驟急劇下降，患者感疲倦、暈眩，若程度再低的，可能會有較長的潛伏期，受影響者易患血癌、骨癌或皮膚癌，更嚴重的是有遺傳作用，後幾代都可能受到影響。

一個地區若受到大量輻射污染，地區生態循環將受影響，輻射物隨空氣飄散而直接影響人類並隨着雨水下墮至泥土及河流，使農作物亦會放射物質，畜牧及人類因而受影響。因此受輻射污染的地區若不採取清洗措施，單靠自然物理演變，則可能需要兩個月至兩百年才能回復天然水平。

治療方面，若受輻射程度較低，且能及早發現是可以用藥物減低其影響，只要找出是那種放射性物質的輻射，然後用同族的非放射性物質注入人體，以排斥放射性物質。

今次蘇聯核電站放射原素普遍有碘，因此服用碘片，可讓體內最易積聚碘的甲狀腺由大量的非放射性碘佔領位置，以排斥可能攝取自己的放射性碘，把輻射危害減至最低。

理工學院醫療服務系高級講師陳木華認為：目前本港市民對健康方面要關注的是暫時避免飲用及進食由北歐及蘇聯入口的天然食品，例如：礦泉水、新鮮蔬菜、牛奶等以確保健康安全。

自從蘇聯諾貝爾核電廠發生洩漏輻射事件，本港人士立即對距離香港只有五十公里計劃合共一百八十萬千瓦的大亞灣核電廠興建一事作出質疑，環境保護組織更認為應該將興建計劃凍結，港人核能關注小組則呼籲將該電站搬離本港二百至三百哩外，同時建議設立一個監察小組，以確保核電站的操作，保持最高安全標準。（節錄自社康之聲）

傻佬癲婆何其多？

·素心馨·

而家的傻佬癲婆何其多，除非你唔出街咋，否則你隨時會見到的衣衫襤褸，頭髮長長，攬住一袋二袋垃圾的怪人在街上遊來遊去，未見其人，已先聞其臭。果陣難聞氣味仲犀利過臭豆腐，令人退避三舍，走夾唔抖，單在中環，已有四、五個這類的癲綫人，唔知係唔係這是文明社會的時代產物，偏偏又無人去理會，成為繁華都市嘅點綴特色。好多外國遊客最鍾意將這些怪人攝入鏡頭，作為文物風景來欣賞。所以本姑娘建議旅遊協會，下次宣傳香港的特色，不妨向遊客介紹多一項，就是參觀本地傻佬癲婆的日常生活習慣，包保佢地有興趣，而且唔使入青山精神病院咁遠嘅。中上環一帶已經有大把對像可供參觀欣賞。而且追眞自然流露無花假。

講到這班傻佬癲婆其實係幾得人驚嘅，佢地嘅外型已經夠恐怖，經常喃喃自語，指手劃腳，有時又向過路人破口大罵，果的「三字經」，粗言穢語，連珠發炮，仲流利過唱時代曲。他們目露兇光，兇神惡煞的表情唔驚就假啦。點知佢會唔會突然狂性大發，抽刀出來見人就斬，所以個個見着這班仁兄仁姐，無不速速迴避，雞飛狗走。事關傻佬殺母弒父，斬兄斬弟的新聞層出不窮。年前元洲邨的恐怖事件提起都不寒而慄！現在天時暑熱，正常人脾氣都暴躁的，何況癲佬們？分分鐘熱到佢爆炸錯錢，再次上演六國大封相都唔奇嘅。所以見着果的目定口呆，自言自語，數手指自娛，無緣無故發笑狂笑者，就要打醒十二個精神，生人勿近。否則唔好彩，俾佢「吉」兩刀，上咗天堂都唔知乜嘢事，咁就無辜咯！

先一輪有人建議在公眾屋邨設立果的乜乜中途宿舍，康復中心，話讓班精神康復者重返社會喎，攪到該屋邨居民大為恐慌，發起簽名運動實行強烈反對，講真，班屋邨居民又係值得同情嘅。因為神經佬的恐怖事例嚇怕人，最慘係唔知佢乜時候發作，同佢住埋一個屋邨，就好似將幾十個計時炸彈擺喺度，唔好彩邊個引爆就遭殃咯。雖然建議的仁兄認為佢地絕對安全，唔會騷擾人，但係話咁話囉，有起事上嚟，邊個咁可憐。所以，以本姑娘的意見認為，為了消除人們對精神病人的歧見，最好是由這班為康復者着想的仁兄帶頭，將精神康復者一一接待回佢自己家居住，睇吓係唔係真係有效，如果真係迅速痊癒，咁就有例可循，自然可消弭邨民的戒心和歧見，同時又可以發揮吓佢地果的「愛人如己」的精神，倘若佢地能夠這樣做，本姑娘就服咗佢咯。

86世界博覽會身歷聲

·溫哥華快訊·

五、時光隧道倒流五千年

·雷淑君·

第二個展覽區包括一條時光隧道，它在數分鐘內帶領着遊客經過五千多年的時間。然後看到的，是著名「尼加拉瓜大瀑布」的巨型活動照片，加上腳下強烈震動的感覺，使人覺得真的身在驚濤駭浪之中；接着的都是介紹安省過似為影片裏面真的一份子，他們在賽單車，我也在賽單車，他們坐飛機遨翔，我也在遨翔，不過我正在漫遊博覽會，他們則不是了！

令人難忘的電影院不只這一個！還有的是在「博覽會中心」「EXPO CENTER」內的一個圓形銀幕的劇院，這中心的位置也是在紅區，它便是被本年博覽會用來作標誌的那個圓形建築物。而這劇院的設計其實與香港太空館內的差不多，只不過比香港的大上兩倍以上，坐了進去，未開影時已有些少暈眩的感覺，因為它的銀幕實在太大了。銀幕大的好處當然很多，它能把觀眾完完全全的帶進那電影裏。

我們終於來到這館內的主角了——一套長廿分鐘的立體多影像的影片，影片的內容都不是太特別，都是安省居民的起居飲食、安省美麗的景色及其有特色的東西，可是其攝影技術則不簡單了。攝影人員盡量利用了立體電影的每一分長處，使片裏的樹葉都生長在我們椅子的旁邊，使漁船從我們的身體裏鑽出來，走到銀幕去，使那些加拿大野鵠在劇院裏到處飛翔……這是一個難忘的經歷。（明天續完）

世界博覽會中心之圓形銀幕劇院

信教的衝突

智靈：

你在同學的帶領下，信奉了宗教，可是家中只有你一人信教，父母親都為你的信仰不高興，又怪你經常參加教會活動，使你在家中頗為孤立。你猜我也是教徒，想我給你一點意見。

不要過分熱心地勸家人去信教，甚至用不信教會如何如何的說話去嚇他們，這會使他們反感。

參加宗教活動要有節制，不要影響學業。如果有家務要做，最好先完成了再去。一些重要的家庭節目，如果和宗教活動的時間相撞，還是盡量與家人在一起為宜。

在一些家庭的傳統禮節上，例如拜祭祖先，有時會和宗教信仰有些衝突，最好能折衷、靈活地處理，不要讓家人認為你信奉宗教之後，連祖先也不再敬重了。

事事留有餘地，尊重別人不信仰宗教的選擇，不要視他們為冥頑不靈。你的態度好，他們對你的態度自然會好起來。

可以談心

智靈，有一點你猜錯了，我並不是甚麼教徒，不過我仍可以試一試向你提一點意見。

信奉宗教的人，往往在行為上有良好的表現，本來吸煙的人會戒煙，本來賭錢的會戒賭，本來脾氣醜的會變好。希望你也有這一類的進步，讓父母覺得宗教信仰對你有好處。

·阿濃·

受傷急救法

身體給打傷或撞傷，傷部變色或發腫時，其急救方法如下：

（一）先將硼酸水兩茶匙注進暖水一杯中，充份溶解。浸以紗布之後，輕輕扭過，將紗布敷在患部之上，用繃帶紮好。

（二）濕紗布要隔三、四小時換一次。

（三）激烈發腫發痛的話，應該馬上請醫生診斷，不可延誤。

（四）止痛可服阿斯匹靈或散利痛。

（五）胸部受打擊，嘔血之時，腹部受打擊、發腫之時，可能意味內臟受傷，傷者應該保持絕對安靜，並馬上請醫生醫治。

若頭部受到嚴重打擊之時，救急方法如下：

（一）傷者應盡可能保持安靜，如能就地舒服地躺下更好。另一方面又須馬上請醫生醫治。

（二）傷者一直躺着，廿四小時之內不可移動身體。

（三）可用冰袋冷敷頭部。

（四）口部亦不宜活動，食物最好選用流質。

（五）受打擊之後最低限度要靜養十天，不然的話，活動得早，日後可能常常嚟頭痛，或者患上癲癇症。

（六）就算受打擊時不覺怎樣，亦應注意數小時至數日後的身體變化。如果數小時或數天後覺得視力減退、頭痛、眼眩，或者作嘔，那得小心從事，馬上請醫生診斷。

曾黃德從新姑之喜

西區婦女福利會主席

曾澤森王英麗締良緣

德森泰置業有限公司、德森洋行、德森建築公司董事長，西區婦女福利會主席、鍾錫熙長洲安老院永遠董事、曾氏宗親會、及中區街坊會永遠名譽會長、南華體育會會董兼排球股股長曾黃德從女士之公子曾澤森君與本港殷商王紹成之千金王英麗小姐，於六月一日在天主教總堂舉行結婚典禮，晚上假座京華酒樓宴客，筵開數十席，賓主盡歡。

新郎曾澤森畢業於香港華仁書院，後赴美國，在維斯康辛大學攻讀工商管理系，先後獲得一級榮譽學士及碩士學位。現任職於美國太平洋行為助理副總裁，專責處理金融外匯事務。

新娘王英麗畢業於 UNIVERSITY OF LONDON，CHELSEA SCHOOL OF PHARMACY，現在職於香港勝利藥房為藥劑師。正是郎才女貌，佳耦天成。

（曾澤森、王英麗新婚儷影，右為男方家長曾黃德從）

有女初長成

·玉芙·

小女兒幼稚園的好朋友詠詩五歲生日，在家舉行慶祝會，邀請小女兒參加。慶祝會完了，她們仍玩得興致濃，捨不得說再見，詠詩媽咪提議女兒留下吃晚飯，並叫她打電話回家告訴我。

「媽咪，我要在詠詩家裡吃晚飯，好嗎？」然後由詠詩家，送她回家。這是小女兒在電話的請求，使我頗感意外。她第一次到小朋友家就那麼熟落，但平時在陌生人面前卻還「嗲」在我懷裡，「好的，記着吃飯時要有禮貌。」我只好答應。

怪不得人家說，女孩子在成長過程中所做的事，常令父母摸不透，有時甚至要吃一驚，老友王太十五歲的女兒已開始結識男朋友，一個週末午夜十二點多鐘仍未回家，王太正担心，電話響了，那是女兒的聲音：「媽咪，我和阿俊剛看完電影，現在他家裡避雨，我想留下伯母家過一夜，好不好？」

「不好，不好，騷擾人家不好意思，你在那兒？嗲哋馬上開車來接你。」王太急壞了，三更半夜也搖電話來告知我這件事，問我等會兒女兒被接返家時如何去教訓才好？

其實王太女兒並沒有想到做壞事，但已足夠做媽咪的担心。旁觀的我，唯有奉勸王太要忍氣，別責罵，平日更親近愛錫女兒，多傾談，從中引導女兒怎樣正確結交男朋友。

鹹點

十大食府獻新猷　酥炸檸香骨

材料：新奇士檸檬一個，磨皮茸，搾汁，猪排四百六十克，新奇士檸檬切扭花片，洋芫茜，紅車梨子。

做法：將檸檬皮茸，檸檬汁及調味料拌勻，醃猪排約一〇分鐘，然後黏粉，放猛鑊中火油炸熟至金黃色，盛起隔油。以檸檬上湯點食汁料伴食，並以檸檬片，洋芫茜及紅車梨子伴飾。（北國皇宮大酒家提供）

安樂椅與組合櫃

新港中藝歐陸傢俬

放工回家吃過晚飯，或者做完一天勞累的工作，最好有張「安樂椅」，鬆弛一下，對身心健康均有莫大裨益。如圖這款安樂椅，來自歐洲，用真皮製造，有多種不同顏色。經專家特別研究設計，坐在上面令你覺得十分舒適，旁邊有手掣，可隨意較高低，售價港幣三千元。皮質極佳，附有腳櫈的則售六千元。

又這個高貴典雅的組合櫃，也是歐洲貨，全白色放在細小面積的客廳，在視覺上會令客廳較寬敞，而且容易配襯其他裝飾，圓角式更見使用，售價售五千元。

上述歐洲傢俬，在尖沙咀新港中心中藝歐陸傢俬廣場有售。

健身單車增添活力

男士亦被它所征服

運動之道，在乎循序漸進，持之以恆。它的作用，除了可使心肺循環系統，肌肉，骨骼，神經，腦腸胃和其他器官及組織達到活動的目的外，更能促進血液循環，增強肌肉，體力和關節活動量，令身體健康經常處於最佳狀態，並予身裁獲得更優美的曲線。

無可否認，現代人不論老幼，都確知運動於身體健康的重要性，故舉凡各種大小球類，田徑，水上活動等項目，以至各式器械操，只要其達致運動目的，都不乏其擁躉。在健身熱潮之風吹襲下，足不出戶的全天候運動——健身單車，除打進女士們的心扉，連男士們也被它「征服」了。

健身單車廣受愛戴的原因，主要繫於從事此項運動時，可令人保持在愉快的心情下，持續做下去，這時，因踏單車而產生的效果，令大部份肌肉達致活動的目的，除使血液流動量增加，氧氣運輸增快，更令心臟跳動能力趨強，基於踏健身單車是在戶內進行，因此可不受場地或天氣等客觀因素所影響。對於部份身體過重，或不適宜作經步跑健身的朋友來說，踏健身單車幾乎是最佳的替代項目。對於一般人來說，經常踏健身單車，能增加腿力和耐力，強健足部，令臀部結實，甚至可作調理改善大腿傷患的意外收穫。

說來，健身單車運動似乎是十全十美，不過本港居住環境向來擠迫，一般家庭是否有足夠空位安放一座健身單車也成疑問。另外，由於它是缺乏全身運動的項目，致未能增加運動者身體的柔軟度，故使用時，應同時考慮加深輔助性的運動，才能收到最佳效果，而一些有心臟病或年紀稍大的人，宜先請教醫生，然後再做這項運動。

怎樣才算一輛具高性能的健身單車？一般來說，消費者在購買時不妨留意車架要穩固堅實，應該要舒適，支撐力要能平均，高度要容易調較，以適合全家成員使用。另外，安全設施是否足夠，阻力計及制動設備的效用，是否準確，傳達給輪軸轉動時，是否平滑，運動員的推動力之多寡，腳踏的靈敏度及舒適程度，速度表及時間掣之影響，提示作用是否足夠，此外腳踏時嘈雜聲要小，要能寧靜。

使用者除了選擇一輛優良的健身單車外，還要注意適當地使用，免生不要的危險，常見發生的事故包括因座位過高，騎踏時身體左右兩邊扭動，因而引致背痛或背部受傷，此時須立即把座位及扶手調較至適當的高度。另外是踏腳時雙腳不能接近完全伸直，以致膝蓋受傷，稍調較座位的高度便可改善受影響的程度。此外，一些有小孩子或飼有寵物的家庭，更應在單車任何可轉動部份加以遮蓋。值得注意的是，過度之踏騎，不但不能收運動之效，反會導致背痛，膝部受傷，大腿扭傷或小腿肌由受損等不良效果。同時，運動時一旦感到沒有足夠實力，即表示運動已過度，便不宜繼續，以免對心臟不利，若感到肌肉痛，並非表示收到預期效果，而是超過體力的限度，若勉強下去，便易令身體受損，甚至出現虛脫的現象。

港姐與佳釀

·戈路·

今屆的港姐出爐了，她是憑自信、學問、身裁奪得今屆的冠軍。

但對她的相貌美麗與否，則不少異議。其實，「美」，有內在美、外在美。評判能從眾多佳麗中評選出她，是明智之舉，起碼能給其他少女一個較正確的審美眼光：有內在的美才是真美。

光有美麗的臉孔，沒有儀態不成，光有模特兒的儀態，沒有親切可人的笑容不成，光有齊牙齒廣告似的笑容，沒有智慧的談吐不成。而智慧來自學識之廣博，笑容來自對人生的達觀，儀態來自堅定的信心。

記得一次在巴士上，聽到兩位大學男生的對話。

甲：「我校很少漂亮的女生。」

乙：「當然啦，漂亮的女生一般在中學時期已拍拖了。」

甲：「那是真的，就算她本人不想談戀愛，但也會被人纏繞透不過氣來的。」

乙：「如果能讀上大學的漂亮女生，一定是才智過人，定力十足的了。」

今屆港姐是紐約大學的畢業生，該也是才智過人定力十足之輩了。

如果都是包裝不多的酒瓶，你一定選盛有佳釀而不是空的罷。

醫藥顧問

酒米與大便秘結

任卓琪

德輔道西關小姐：

（一）現年十八歲，面部，背部，耳部生滿了酒米，雖然飲過綠豆煲水、大生地煲瘦肉也沒有效。

酒米，亦即「粉刺」，如果發炎化膿，即名為「暗瘡」。酒米的發生，是皮脂分泌過盛，先塞皮脂腺管開口，一經停積，即凝結成為半透明微黃的粒狀物。故治療之法，祇能減少它不再發生，已發生的則無法消滅，祇有讓它慢慢消退，但不可擠捏它，因為擠出酒米後，遺留下來的疤痕更難看了。

治療之法，不能速效的，因為這與炎性皮膚不同，首先要減少皮脂分泌，日常食物應盡量避免動物脂肪，包括猪油，牛油，芝士，雞鴨油等及有關這一類脂肪製造食物，如牛油蛋糕、臘味、燒烤煎炸肉類等，更不要有偏嗜肉類的習慣（指禽畜類肉食）。因此，平日餐常餸菜，應以鮮魚（鯉魚及黃鱔除外）及綠葉蔬菜為主，多吃水果。當然，辛辣刺激性食物應引以為戒（包括朱古力糖及咖啡），並可多飲不加糖的檸檬茶或普洱茶。此外，可向本港名家藥廠購服「知柏八味丸」，或服下方以調節內分泌。

方用：乾地黃八錢，山萸肉三錢，正淮山四錢，雲茯苓五錢，丹皮三錢，澤瀉三錢。（清水煎服）

（二）大便經常秘結，是酒米發生原因之一，故必須改善胃腸消化機能，及大便暢通。可服下方：

方用：藿香梗三錢，絹茵陳四錢，大腹皮三錢，陳皮八分，星川朴二錢（後下），存恒麴三錢，炒麥芽四錢，津梗二錢，枳實三錢，白芍三錢，郁李仁三錢。（清水煎服）

（三）壞血病是缺乏維他命C所致，應多食維他命C食物，如橙汁，細豆芽菜，檸檬茶，綠茶，香蕉，綠葉蔬菜等。

此外，有助於排便的食物，清晨空腹飲鮮奶一瓶，臨睡前飲蜜糖水一杯。

時裝新設計——夏日少女便裝

「V」字領，無袖牛仔迷你裙。特點是裙中央自胸至腳部以「X」型布帶裝飾。外面披上一套嚴質反領無袖大衣，更增添豪邁爽朗，予人神采飛揚感覺。（良港）

小朋友生活

李雪倫愛對洋娃娃講故事

我是李雪倫，我很喜歡上學校，因為有很多小朋友和我玩，我們一齊唱歌跳舞，參加玩具一角遊戲，老師又常常給我們說「狼來了」、「白雪公主」、「青蛙王子」都是很動聽的故事。回到家裏，我說給爸爸、媽媽聽，他們也讚我講得好呢！

有時候，爸爸媽媽忙於工作，沒有空陪我玩，我便對着洋娃娃講故事，她們很乖的，總是靜靜的聽我講，她們是我的好朋友。

香格里拉酒店推出

繽紛艷麗雪糕新地

香甜軟滑的雪糕，是消暑佳品，香格里拉酒店為迎盛夏，特別推出十四多款雪糕新地，顏色繽紛艷麗，味道可口香甜。

以奇異果及香蕉雪糕配芒果粒和士多啤梨汁的「羽衣霓裳」，以榛子、杏仁及合桃雪糕配拔蘭地櫻桃的「踏雪尋梅」，以香瓜及玉桂雪糕伴士多啤梨和砵酒的「凌波仙子」等等，令人垂涎欲滴。

此外，香格里拉的各酒廊亦同時供應十多款夏日消暑冷飲，透心涼的夏日特飲，加上多姿多采的雪糕新地，必能為漫長的夏日增添一陣涼快。

青草地

·古代生物·

冰河時代的大象

·子梅·

在今天，只有熱帶的非洲和亞洲的印度，才會有野象出沒。但在五萬年前，卻不大相同了。當時只有兩種數目龐大的大象，佈于美洲和歐洲。

在大冰河時代裏，美洲東部有羣大象，陷落在冰塊溶解後所形成的沼澤下，完全死掉了，生物學家經過許多年，找到許多牠們的骨骼，那種巨象，驟看起來，很像現代的象，不過牠們的身體上，卻蓋滿粗糙的，像毛一樣的毛，牙齒很長，也許比現代的象還要重些。但是不會高些，牠的腦袋較扁平，下顎較長，牙齒也與現代的象不同。

二百年以前，新英倫的居民，在挖掘沼澤積水的時候，發現了古象的頭骨，最初以為是巨人的骨頭，直到他們又發現了一些每個重達四磅的牙齒時，更相信這的確是巨人的骨和牙齒，他們根據這些骨和牙齒，推想這些巨人，足有七十五呎高，後來科學家們趕來研究，把骨頭拼合起來，證實這是一種象骨，他們還證實了這種巨獸，並沒有新英倫居民所想像的巨人那樣高大，牠不過高約十呎吧了。

另一羣生存在大冰河時代的大象，當亞洲某些部落的人，發現這種埋在地下的象牙時，他們以為是永遠生活在地下的土龍，所以他們稱牠做「土居者」（毛象）。

在大冰河時代，美洲、歐洲和亞洲，都會有過一大羣，一大羣的「土居者」，因為在這些大陸上，曾發現了牠們的成千成萬的骨頭。

在一九〇〇年，一個俄國人，在北亞洲打獵，他當時是在冰雪裏，滑了一交，跌在地縫裏，蓋滿冰雪的一個「土居者」毛象的一身上，原來那一毛象已在凍土內埋藏了許多世紀。由於牠的身體太大，那俄國人不能把牠從凍土內掘出來，也不能移動牠，於是他離開了。

過了一年，那俄國人聯同一羣工作者回來，只見那毛象的身體并無多大損害，不過身體的大塊骨頭破碎，胸口還有傷痕，也許牠死在千萬年前，在吃東西時，突然陷在地上的大裂縫裏，不能爬上來，也許是被一隻食肉性的猛獸所嚇怕了。因而跌藏在地下不能再爬上來。自然，那「毛象」在空氣中，暴露了一會，肉體就很快腐壞了，牠的骨和皮仍然保存着，合併起來放在博物館內，和一百年前或更早以前在亞洲發現的巨象骨骼，并列在一起。

已經有二十隻左右的「毛象」，完整的被發現了，或者你在博物館看見過，假如你不會看到完整的毛象骨骼，也會看到一兩片頭骨，或者一枚牙齒，毛象的牙齒實在太大，牠的咀巴，通常會有四個牙齒。

成語故事

養虎遺患

·杜行·

在秦朝滅亡後，中國便陷入楚漢相爭的混亂局面。楚霸王項羽，驍勇善戰，兵力強大，而漢王劉邦盤據關中，兵糧充足，力量也不弱。初期，項羽每戰告捷，攻下沛邑，封去劉邦的父母，劉邦於是發動大軍，東行攻打項羽。可是不敵，全軍崩潰，劉邦帶殘兵敗走滎陽城，閉門避戰，項羽帶兵來把劉邦城門圍得水洩不通。聲言要活捉劉邦。劉邦與謀臣陳平商量，定下一個離間計，剛好項羽派了一個使者來向劉邦招降，劉邦擺酒款待來使，并向他問候項羽謀臣范增可好？

那使者說：「我是楚王的使者，不是范增的使者。」劉邦聽了，馬上撤去酒席，換上粗菜。使者回報項羽，項羽疑心范增私通劉邦，他把范增革職，於是少了一個謀臣。

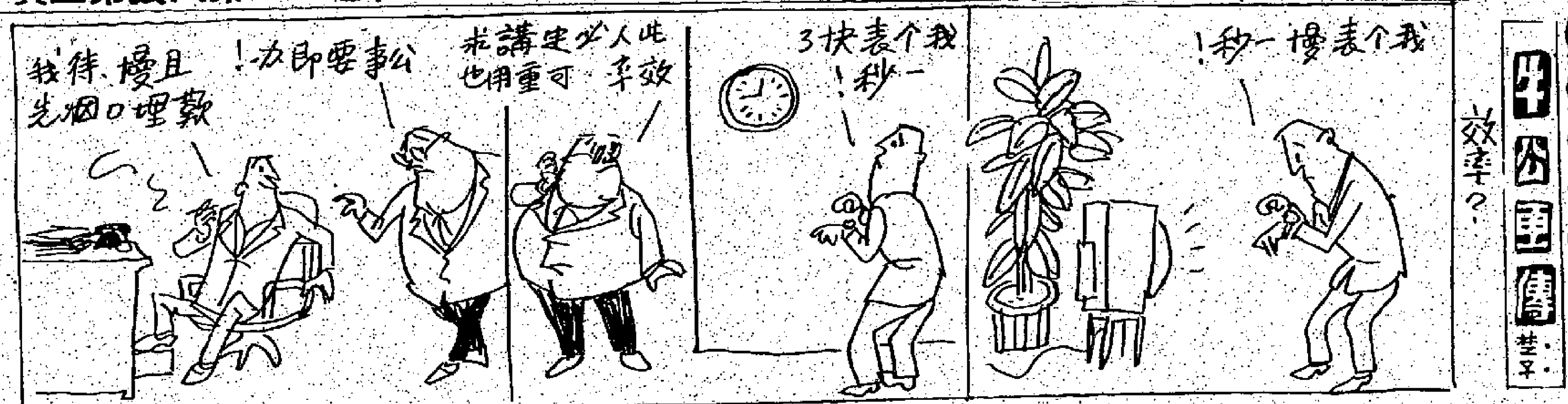
不久，劉邦反擊，項羽戰敗，退回城內，為了威脅劉邦退兵，他在城牆上放一個大鍋，要把劉邦父親烹死。劉邦說：「我們本是結為兄弟，我的父親就是你的父親，你如果烹了他，希望分給我一碗肉湯。」項羽見計策不逞，就放了劉邦的父親。大家議和，互相退兵。可是劉邦的謀臣張良、陳平等說：「項羽軍無鬥志，何不乘勝追擊！恐怕他日「養虎遺患」了。」劉邦也認為有理。於是楚軍在毫無防備之下，被漢軍殺得大敗，項羽逃至烏江，自刎而死！

·填色遊戲·

小朋友，依圖上的數目字填上不同的顏色。①紅色，②藍色，③綠色，④黃色，⑤橙色，⑥紫色，⑦灰色，⑧黑色。完成後，就成為一幅七彩繽紛的圖畫了。（栩昕）

好兒童　飲食要有節制

南凱



牛公車傳　蛙子

效率？

丹霞飄

朱秀娟

回到家門口，桂珊經過梁雲家的門，輕輕的敲着梁雲房間的窗子：「梁雲！我把詩姿送回去了。」

「謝謝！」梁雲微弱的聲音，嗚咽着從窗縫裏穿了出來，直透桂珊心扉。

一夜輾轉反側不能入睡，第一次展出成功的興奮，炳弘所加於在她肩上的壓力，情感的危機，一失足成千古恨的實例，使桂珊整晚沒有好睡。第二天一大早，家人還在睡夢中，桂珊躡手躡腳的出了門，她確實了已帶上了硬幣，她要打個電話給炳弘，否則她無法吃得下早餐。

「喂！那位這麼早？」炳弘在電話裏的聲音非常清醒，他原是個少睡眠的人。

「是我！」桂珊細嫩的嗓子連自己都聽得出嬌柔。

「桂珊！」炳弘大感意外：「有甚麼事情發生了？」

「沒有！」桂珊趕緊說，他們之間是有個陰影存在的，王秀美並不是個好安撫的人呀。

「妳嚇死我了！」炳弘鬆了口氣。

「你不是叫我檢討嗎？我檢討了一夜。」桂珊說。

「是我操之過急。」炳弘說：「妳一夜沒好睡吧！」

「我講旁白的說明時，語調太柔軟，沒有說服力。」桂珊說：「我不習慣硬綁綁凶巴巴的語氣。」

「時裝是件美麗優雅的事，既不能硬帮帮，更不能凶巴巴！妳的嗓音很好，只要再清亮一點！」炳弘說：「而且我要妳檢討的並不是妳個人的問題，是整體的，一個時裝展覽，應該是整體的成功，而一個人不好就又影響了整體。」

「你在做甚麼呢？」桂珊窮於應付，眞弄不清他倒底要她檢討些甚麼？

「我在檢討！」劉炳弘說：「檢討了一夜。」

「嘿！」桂珊驚訝着又竊喜着，有他檢討了，自己何必白花心思，用了一夜腦筋，還不是他要做的方向。

「妳今天好好休息一天，不用來辦公廳，晚晚我來看妳。」劉炳弘說。

桂珊輕鬆的靠在電話亭裏，曬光已漸漸亮了起來，天空中佈滿了淡淡的彩色，淺藍和粉紅，大街上仍飄着薄薄的霞霧，偶爾一輛腳車在空蕩的街上穿過，今天眞是個休息的好日子，桂珊心中充滿了幸福的甜蜜，她柔柔的說：

「你也休息一天。」

「我？」炳弘笑了說：「我沒休息過的。」

「陪我！」桂珊輕笑着：「我們到郊外去玩一天。」

（一〇〇）

色鬼

記人間

文：亦雄　圖：秋風

他的母親說：「你知道，如果要夏士傑再到別處租地方，他單身寡仔，一定沒人會租給他的，何況你說那層樓尾截有一個雜物房，相信夏士傑也不會嫌棄的，他這般的照顧你，千萬不要忘記人家的恩惠，至於我和你的妹妹，就到新界姨媽那裏去暫住好了。」

李大華說：「租約上面言明，房客要在三個月內結婚的，否則便要賠償三千萬。這方面我看要媽去問問素貞的母親有什麼意見了。」

李母說：「我看也不是什麼大問題的，我去問問她就是。」

兩個未來親家一談，事情立即便決定下來了。

原來李大華的未婚妻梁素貞早便希望結婚，事關她比李大華大了五年。以前因爲自命是一家名校的高材生，眼界太高，錯過許多機會，一朝醒覺，已經二十七歲了。她是家中最小的女兒，哥哥和姐姐們早已經有了讀中學的子女。他們兩家都是頭腦開明的人物，所以婚禮也不主張舖張，由得一對新人旅行結婚。從新加坡渡完蜜月回來，便搬進那層新租的樓宇居住。

婚後的兩人世界過得非常美滿，他們果然騰出了尾截的雜物房給夏士傑居住，夏士傑也很無所謂，他白天上班，晚上就回來睡那幾個鐘頭的覺，假期便一早出門到各處獵影。（一五）

三十六：慷慨的丈夫

綺夢　• 堂華信 •

陳麗裳要去旅行了，張文國如此高興，這一段日子，他與嬌嬌便得其所哉。大波士與女秘書在悄悄地戀着，他已有了一套金屋藏嬌的計劃，太太要旅行，眞是去得合時。

「你天天呆在家中，多辛苦，早應該到外邊散散心了。」張文國笑對麗裳說：「要多少錢？這一筆應由我付。」他生怕太太爲了錢而煩惱。

「謝謝你，我的好丈夫。」難得她稱讚了一句，她轉又皺皺眉說：「只怕我走後，你太寂寞，我心中難過，而且你的日常生活沒有人照料。」

「這不過短短的一兩個月算得什麼。」張文國生怕太太變卦，不肯去旅行。他笑說：「你也知道的了，我在外國讀書那幾年，還不是自己照顧自己，每天多吃水果，百病消除。」

他巳坐在太太身邊，手摟着太太的腰肢，麗裳把頭枕在他肩上，他兩人都在演戲，他們都十分欣賞，演技一流，雖然他們各演各的，却不知道對方也是在表演。

「你放心去旅行便是。」文國說：「不要以我爲念，玩得開心些，我自會照顧自己。」文國口中如此說，但他心下裏却是說：「別忙，媽媽會照顧我，不勞你費心。」

文國也沒有細心問太太跟誰去旅行，麗裳說是參加旅行團，文國也沒有問，旅行團中可有相熟的朋友，此去一兩個月，有熟朋友在途中互相照顧最好，他只怕一問，太太爲了沒有熟朋友同行已打消了旅行之念，豈不糟糕。

他生怕太太變卦，他竟然馬上簽了一張大面額的支票給太太，他的突然如此慷慨也使麗裳打個錯愕，但她也沒有懷疑到別的事情，她也懶得猜疑，她巳不得早日與小江成行，溜到歐洲美洲，去渡一兩個月快樂時光。

這是蜜月吧，她心下暗想，不是的，新婚才是渡蜜月，婚後再去旅行也，勉強可以說渡蜜月，這是夫妻的愉快日子，與情人同遊，能說是蜜月嗎，有蜜月之實便是，自以爲蜜月也便行了。

「你眞好。」麗裳收下了支票，看到那面額，是十萬塊錢，早巳心滿意足了，這不一定足夠兩人的旅費，作爲一個人的旅費，是綽有餘裕的，她不自禁地吻一下丈夫，又吻一下支票。

觀音和羅漢之間

福臨

觀音閣只有一位觀音神靈，而羅漢堂却是五百羅漢執掌。如果菩薩眞個有靈，那麼只求一位，大事小事，由他作主，行與不行，也有着落。而在五百位神聖之前，上誰的香？開誰的後門？縱使某位羅漢對你有了惻隱之心，但要五百羅漢無一位作梗才能作出個決議。這就難怪給觀音磕頭的人多，而羅漢堂中衆羅漢之前連個蒲墊也沒有了。

其二，觀音與羅漢的表情大不一樣。觀音態度和藹，目光溫和，腦袋低垂，若聽，若思，若有所應諾，但又態度曖昧，像聽見又似乎沒聽清，像同意又似乎不答應。這樣一來，燒香時你覺得有盼頭，縱不靈驗，也怪不得觀音，因爲她早就對你低眉緘口不語。

五百羅漢却個個態度明朗，或怒或喜，或狂或呆，或手舞足蹈，或閉目養神，或倨傲作好漢狀，或撑過背來不理你的樣子。反正不負責任，無求於你的香火供奉，他也不加掩飾，無心戲弄你。

得到這些發現，眞是不愧爲聰明人了。有一位哲人說過：人是按自己的面貌造了上帝的。我們頭腦精靈的祖祖宗宗，大概也是在這個世界上發現了觀音式的人物，羅漢式的人物，並且揣摩透了膜拜菩薩者的心態的。

說這些話，當然對觀音和羅漢都是不虔誠的。（下）

勾奇錄

詩與畫

漏雨

暴雨之下，不少樓宇漏水，住客苦之。正是：

一場大雨要担遮
如此新樓亦夠奇
只怕颱風來肆虐
揭埋屋頂更堪悲

……半個詩人……

新聞故事

傷心殺人案

• 梁悅意 •

「今晚，我怎麼搞的？總不濟事！」他在皺着眉心，暗暗怪責自己。

她往日會把他大罵一番，譏笑他銀樣鑞槍頭，中看不中用，但，奇怪，這一次她却半點怨言也沒有，而且，盡力使出渾身解數，希望能幫助他逞一時之勇。

可是，她怎樣的努力，還是白費了氣力，終於，他像一頭鬥敗的公鷄，垂下頭，頹然地倒在床上，一動也不動，只會在喘氣。

「天生，天生。」她溫柔地道：「你可別灰心，這等事急不來的。」

「唔，可能我太累了。」半睡眠狀態下的天生，只是從鼻孔裏勉强應一聲。

「我……要再來一次嘛，唔，我要……」她推推他。

她將他推翻了個身，又故意試試他。「唉，你這人怎麼了，人家興緻勃勃，你偏要睡着了。」

他像死了似的，很快已傳出均勻的鼻鼾聲音。她心中暗喜，連忙在房裏翻箱倒篋起來。

可憐的天生，一直在夢鄉，當他醒過來時，大吃一驚。

天生望望身旁，亞珍不見了，而衣櫃門已打開了，裏面的東西翻到一片混亂。

「難道她——」他心中有一種不祥的預感，衣服不穿便奔到衣櫃去。

他記憶中，分明將五萬元放在衣櫃底下，這筆錢是準備用來買木屋的，可是，現在竟然已不翼而飛。

「她？爲什麼這樣殘忍？」天生咬着牙斷道：「連我最後唯一的積蓄也騙去。」

龍天生傷心了大半天，趕到亞珍的家裏，同屋包租婆搖頭道：「昨晚深夜，她回來過，很是匆忙，取了幾件衣服就走了。」

他失望地回家，但始終找不到她，當然，他買的木屋也無法交易了。還被對方罵他「混吉」，而好不容易向一個朋友借了點錢，租了一個又黑又小的房間居住。

每天，他便躲在亞珍住所附近守候着，他認爲，她遲早會回家去，只要他有耐心，一定會等到她的。

第六天深夜，果然看到亞珍回家了。

她神色慌張地走近大廈，一直恐怕被人跟踪着，她做夢也想不到，當她在家門口前，天生從樓梯內閃了出來。

「亞珍，你躲到那裏去？」他好言道：「那些錢，是我的活命錢。」

「喂，你的什麼呀？」她裝蒜問

（四）

廣灣一點

• 翠瑩 •

二十七：冷暖人情

萬德徐緩上樓去之後，廳裏洋溢一片高興，大小姐，大少奶，二小姐，幾個女人團團圍着巧雲慰問，傭婦捧茶遞水，濕毛巾忙着侍候，反映着人情世態的冷暖。

麗容口呆目定，啼笑皆非，整個人失了主意，這意外轉變使她差點昏厥過去。李老太滿面羞慚，不是滋味的坐立難安。

「玉珊……你。」麗容埋怨地瞧了玉珊一眼。

她內心抱怨玉珊，不好好的看管着樓上，好讓巧雲溜了上去接近萬德。

「這眞叫喜臨門了，難得爸爸這把年紀，還有添丁之喜，眞算是一件喜事。」大小姐說完故意瞧了麗容一眼，她就是這樣冷暖無常的一個人。

「所以我早說：事情未到最後，怎可以下判語，說它是好事或醜事呢！」玉珊微微含笑。

李老太，大小姐的臉上登時紅一塊，白一塊，赧然低首，不敢再響。

「玉珊，你早知道有這件事的，對嗎？」麗容壓低嗓子問她。輕牽玉珊到花園外去。

「媽，有甚麼事嗎？」她裝聾作啞。

「玉珊：你早知道了，爲甚麼不告訴我？」

「我可眞不知道的，但有兩次，我看見阿姐像從樓上下來，所以今天聽說她懷孕了，我就猜，這必然是爸爸的孩子了。」她低着頭說。

「那你爲甚不好好看管他們？」麗容狠狠的盯她一眼。

「媽，這些事我怎可以看得住的呢？有一次爸爸說，玉珊你下去吧！我要靜靜的獨自歇，這，難道我還可以賴着不走嗎？即使我看見他老人家要阿姐上樓去，難道我好意思攔阻？我可沒這權啊！媽，誰教你長就在H執不顧回來？」玉珊故裝着無可奈何的神態，說完攤攤手。

「你總應該儘早把發覺的情形告訴我！」麗容仍在埋怨。

魔鬼島

• 高峰 •

一：魔鬼島上迷離陣

兩個傢伙一聲未響，便軟倒在地，不能說話，不能行走。紅鬚子把他們拖進了假石山去。

凡是有窗的地方，凡是有燈光的地方，紅鬚子都去窺望過了，那位小姑娘還未在他眼前出現。

曲曲折折的迴廊，走出兩名小丫頭，嘻嘻笑笑的在說着府中的許許多多的是是非非。

紅鬚子心想，來了，只好如此。他驀地閃將出來，一手把其中一名丫頭抓了去，他手法有如閃電，他的舉動有如鬼魅，丫頭已不見了一個，一點聲响也沒有，她的同伴，只一丫頭，還在絮絮不休的講是非，她不見了同伴，還懵然未覺呢。

「像這個樣子的小姑娘是誰？他住在那裏？」紅鬚子在一個暗角裏，把媚娘的相貌形容出來，向那小丫頭詢問，他說話的聲音，儘量放低，溫和地笑着。

「你……你是人是鬼？」那小丫頭一見紅鬚子的兇惡相，嚇昏了三次，顫抖地說。她嚇昏了三次，紅鬚子也救醒了她三次。

「我自然是人，我要找這位小姑娘，你告訴我成嗎？你是好姑娘，一定告訴我。」

無論紅鬚子怎樣的耐心地說，那個小丫頭語無倫次，問非所答，因爲她已給嚇得死了八成，她斷定自己已給妖怪抓着了，決不相信紅鬚子是人。

紅鬚子嘛，一部赤紅的大鬍子，根根如鐵，樣子的確像一頭妖怪，尤其是在晚上。

「好吧！」紅鬚子忍耐不住了，低喝一聲：「難道我不能把整個衙門的所有房子打開了？」

沒有回答，因爲小丫頭又昏迷了，死了九成。

「砰」的一聲，紅鬚子一腳踢開一對木門，房中住着府尹的公子，嚇得尖聲大叫。第二對房又給踢開，跟着又是第三對第四對。紅鬚子這一攪，整個衙門都給吵醒了，幾面銅鑼敲得噹噹响，所有護院武師都在被窩裏跳出來，舉起了無數火把，吆喝捉賊。（二十七）

僑樂村

分類廣告

大字四個　小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

粉嶺幼園 聘主任教員及助教上午半日工作全職或兼職繕履歷近照函華僑報978信箱

旺角屯門元朗區 聘請主任幼師及助教詳履歷近照寄本報1418信箱

幼稚園聘 女校役乙名須具經驗不吸煙及居九龍爲佳有意者請電K 369818黎洽

九龍津中 誠聘下午英文西史兼中文或地理兼中文學位教師請函履歷照電寄本報信箱1417

請女文員 須中五以上程度操流利國英語打字有工作經驗優先上午電H 787188楊生

漫畫2500圓 兼全職無經驗有訓練莊士敦道194號1103室電H 8918498

聘請補習 港九新界中五或以上程度時間任擇可來電登記時薪十八起K 881586H 8150703

聘練習生 某出入口公司聘練習生中三以上克勤者函本報信箱四九三號洽

靈勵補習社 急聘港九上門導師尖沙咀山林道46號運通商廈2樓17室K 7231326

津校校工 港島津校請男工兼理園圃種植花卉待遇照政府新級計算函本報信箱494號

津校誠聘 助理書記年齡35以下學歷修畢中四識打字書寫端正有意者函九龍貴州街聖匠小學

免費學畫 國畫油畫素描無須自己買畫具專師包教識入息高旺角先K 9662277

補習社聘 男女基本家庭補習導師經驗不拘耐心盡責中五程度時間地點任擇電K 905233

聘女文員 中五程度懂打字寄履歷相片彌敦道638至640號703室人事部（暑期工不合）

誠聘幼師 沙田某幼稚園誠聘基督徒教師多名函履歷照本報信箱995號

全職兼職 某大發展機構現聘大量兼職年17—25F5無須經驗⑤8920841袁生

聘女助教 九龍塘幼稚園工作中學程度月薪1500供午膳有意附相函九龍塘約道14號

暑期補習 導師中五程度上或下午工作三小時月薪一千土瓜灣區電K 6589949

誠聘女會計 文員乙名柴灣廠微女會計中學程度兩年經驗薪優函歷照本報497信

職員 屯門津中聘請書記打字端正懂英文小型傢俬及維修工友優先函歷照屯門125地段十樓A座

聘地產 男女職員港島工作待遇面議有意者到南洋戲院側永德大廈新明地產公司洽H 731871

沙田西醫 聘女護助學歷中學程度經驗不拘年齡寄沙田瀝源邨21號地址函九龍3樓A座

誠聘幼師 經驗幼師能琴八月到職寄照履歷大角咀埃華街102號地下校長收

電器批發 聘女文員中學程度識部記二年工作經驗請寄履歷相片希望薪金青山道350號

九龍津中 聘請化學及中文科學位教師、英語文憑教師、繕中英文履歷致本報信箱1146號

聘請幼師 九月到職幼師懂琴基督徒優先附履歷近照美孚百老滙街130B平台校長

學位教師 葵涌津中近地鐵誠聘物理及英文學位教師請繕履歷附近照寄本報信箱1419號

安老院聘 男工什役35以下月薪2760須持駕駛執照優先六月上工電0-4982558

誠聘幼師 元朗區幼稚園聘經驗幼師曾受訓者優先八月到職履歷相片電寄本報信箱1538號

急聘文員 中四以上懂打字部記履歷函石圍角邨石荷樓226－227荃灣合一社會服務中心

九龍資助 中學聘教初中英文打字及地理文憑教師一名函本報1479號

兼職良機 發展機構聘兼職多名年18—25中五程度經驗不拘電：H 8939557王生洽

聘請教師 身體弱能學校聘小學合格教師照履歷函官塘復康徑麗珊邨紅十字會學校

皇家偵探 社聘請男女文員及探員無需經驗携相到旺角西洋菜街A號百寶利大廈4字1

青衣津中 聘文憑教師：①設計及工藝②科學教代數學科附履歷相片函青衣島長青邨佛教紀念中學

正、副煮飯 能煮近百人伙食，須克苦耐勞，身體健康，愛清潔，有愛心。有意請具履歷、地址、電話、待遇，寄：九龍太子道236號東方花園1203A座。

荃灣商科語言中心 聘暑期導師任教英文數學及商科電腦等項目函履歷近照及待遇要求荃灣青山道119號二樓校長收或致電0-4987806約見

誠聘教師 九龍區津貼中學聘中文科教師任期9,86至1,87請繕履歷附近照電話函本報信箱996號收。

聘幼稚園音樂教師 九龍塘幼稚園工作供午膳鋼琴四級以上有意附相函九龍塘約道14號

聘女簿記 請能講寫英文商業書信來往初級簿記對外貿易手續⑤—442885

誠聘文員 壹名男女均可需三十歲以下識寫中英文會計帳目常務薪金要求請寄履歷香港德忌立街101室秘書處

大廈助理 請男性40歲以下不吸煙好管理有經驗體健八小時工作至常識水電修理附履歷照片寄本報信箱2005號

聘請司機 中區供午膳上班時間有假期輪更須持三年以上駕駛經驗附履歷照片寄本報信箱

福利機構 助理文員中學畢業懂打字柴灣區工作時間至晚上十時起薪$2205附履歷函香港柴灣道75號

誠聘主任幼師 葵涌區某幼稚園請主任及教師有意者請將履歷附電話相片寄本報信箱1135

兼職補習導師 教小學初中時薪$9 $12 包舟車費男女均合時間地區任擇請電③939719大角咀晏架街81富多來商場2期一樓16室

聘小學女教師 九龍塘著名英文小學作月薪2300供午膳程度相片函九龍塘金巴倫道49號

聘女會計 沙田區三年或以上經驗克苦耐勞薪優居沙田爲佳請函履歷近照寄沙田郵箱357號林先生收

葵涌津中歷史教師 葵涌津貼中學誠聘英文中史教師便須持學位或相關文憑請繕履歷附近照及電話寄本報信箱1136號

聘宗教教育幹事
資格：具大專程度曾受神學訓練。
工作：協助主日學教務及團契工作。
薪酬：起薪點每月四千元至五千元視資歷經驗而定
手續：親繕履歷附近照地址及電話號碼寄香港西營盤郵箱五〇三五三號。

助理技術員 染廠招請男性18至23歲會考化學合格無需經驗八小時工作起薪2200元有晉升快請函附履歷近照地址及電話寄官塘郵箱6-9518號洽。

葵涌津中誠聘下學年各科教師： Ⓐ學位：①英文②生物③數學④歷史兼英文⑤地理兼英文Ⓑ一年臨時文憑①英文②體育（女）③工藝應徵者請繕中英履歷近照於六月二十五日前寄抵葵涌和宜合道42號。

時裝設計兼職導師 沙田明愛成人教育夜校誠聘時裝設計兼職導師逢星期三及五晚上六時卅分至九時卅分上課應徵請寄沙田文禮路十八至廿四號或致電：0：六九七六二二三

甲級教師 港島東區弱智兒童學校聘下學年甲級教師一名能兼體育者優先親繕履歷近照電話寄香港華僑日報信箱1604號。

女管理員 花園大廈管理員待遇有勞宿聽電話、具健康、耐心及刻苦、接待接聽電話、須遇履歷、請寄九龍太子道236號1203A座。

會計師樓 聘見習生親筆函履歷附近照及電話號碼寄本報郵箱496號。

聘出口文員 急聘有經驗能獨立處理書信文件電訊流利英語附履歷近照要求待遇函P.O. BOX 98567 T.S.T. KOWLOON

官塘津中 官塘區津貼中學誠聘列職員二級書記一名中三或以上程度及工友須畢業技術科或工藝學校畢業會理水電工作有經驗者請寄履歷附近照片官塘翠屏道晚光街五〇五地段

誠聘幼兒工作員 北角衛理堂將於九月開辦幼兒園凡已註冊之幼兒工作員基督徒擅琴者優先錄用即電5－719015洽。

聘請教師 政府津貼及中度弱智特殊學校擬聘檢定教師任教普通科音樂或語言治療凡對弱智兒童有興趣或認識者優先考慮請詳履歷地址電話寄華富邨華樂樓低座華富晨曦學校校長收。

補習

港大工程 特精數理補習誠替中五或以下各級有意者請電H 5318842劉洽

港大預科 畢業生誠替各級中小學補課請於早上電：K 7789695 王先生洽

成人英語 會話文法商信翻譯不限年齡學歷初學至會考大預托福時間任擇K 3200319937

港大畢業 誠替中小學補習各科尤精預科經濟富責任心請電5：8174073

北角區合 大專英文系女生誠替各中小學補習精英文耐心盡責經驗豐富電5-7285003

經驗補習 大學電腦系畢業生誠替中小學生數理化及有耐心請電5-7093760

港大補習 大學數理系誠替中小學預科補習尤精數理有意速電5-2621內線319黃偉明洽

暑期補習 小六同學設有升中班專人悉心指導特測驗五爲電③8848190

誠替補習 倫大預科生誠替中五以下補習各科有意請電5：7047756

港大工程 學生誠替中小學各級補習精數理化科及英數富經驗請電③9211806陳洽

中大理科 主修生物及中學科生誠替小學各級補習全科精數理收費廉K 8458884伍

鰂魚涌區 大專生誠替中小學補習可用國語或南話等授課歡迎垂詢請電⑤638814洽

留加大學 中五上門補習小學各級理商科爲主供宿地升學實況荃灣元朗：2081437828275

夏天進修 大專畢業生補全科及英文暫學生盡責新界及九龍成人加拿大西區電0-812288

港大精英補習社
備齊記筆要精★九港佈遍社分★久悠卓超譽社
Ⓐ7月中新班每月150元起
①87年會考保證合格英文或數學班
②87年會考保證合格理化或附加數班
③87年中大GCE或會考C級英文班
Ⓑ各級暑期英數班200元起由7月19至8月31日
①升小一小二班　②升小三小四班　③升小五小六班
④升中一中二班　⑤升中三中四班　⑥升中五中六班
Ⓒ中小學及成人個別200元起　Ⓓ各級夜英專
Ⓐ灣仔盧押道281608　Ⓑ銅鑼灣鵝頸橋8936760　Ⓒ北角近國都戲院666421　Ⓓ筲箕灣近太古城677727
Ⓔ旺角近大同中學7124121　Ⓕ佐頓道近裕華695901　Ⓖ九龍城近百佳7162031　Ⓗ觀塘近中滙國貨446577
Ⓘ深水埗近華聲戲院866750　Ⓙ葵芳近7-11便利店274466　Ⓚ荃灣近龍宮戲院460508

預科數學 港大倫大預科數理工數中學各級數附加數個別小組86年AL純應數解答出售佐敦道吳淞街150—164號寶靈商業中心電梯3字5號室電K 7224103冀知

補師數百名 香港九龍各區中小學補習社電⑤2502570⑤2465233

拔萃女校 畢業生誠替中三或以下小學補習及英數尖沙咀旺區個別或小組電K 7224103

中小補習 以上大學生誠替各區中小學補習富經驗導師請亦同等學歷電3-3245583

中大理科 男生英中誠替會考三優五良有經驗到府補習意者請晚上電K 2110533吳洽

到府補習 師資優良經驗豐富具責任心專業導師遍佈港九新界各區歡迎垂詢請電③339719

補習社 大學生任教理工科小學：①字旺角太子道185號③8139899 夜：0699680

上門補習 經驗豐富有耐心及責任優厚師資導師遍佈港九新界歡迎垂詢請電K 917525

工藝院仕 國際統計會員誠替中五及以下各級補習深入淺出收費廉晚七時後電K 7129788梁

私人補習 精英港大畢業會考誠替中學預科電腦附加數物理尤精電K 4936005邱

理工補習 驗有經驗耐心各中小學補習區爲合適請電：九龍K 7597334高洽

香港大學 數學系生誠替中五以下學生補數理高考二優一良精通請電H 2273593

港大預科 生精補中學數理化及小學各科元朗屯門區爲合晚上電0-988631范洽

港大學生 誠替初中小學補習及各科經濟有意者精晚電0：460375何洽

到府補習 專上學生誠替各區中小學補習社上門補習時間任擇K 9136124

徵求

上門補習 時間任擇各級補習中小學及初中至大專程度經驗豐富導師悉心教導均有所獲

師資優良 本社嚴格挑選優良導師包滿意每月每組式起元九十餘元

收費特廉 有聽中英文科教育講解由起帶研究悠久

信譽保證 社鋒有聽中英文科教育講解由起帶研究悠久先K 8158611 8151093

粵男 44歲尺八吋未婚高五呎有新樓自置三尺以上書五備電照華僑日報923號36士至30歲秘

誠徵女友 男55不煙酒賭身材生活安定先友後婚誠徵40以下女性弄勿擾請單照本報120號必覆

誠徵女友 男23高5呎5寸品貌好有正職誠徵女友有意請寄近照電址華僑日報信箱1145號

徵婚 女28未婚貌端先友後婚電話：29歲以下男③4986639吳小姐

廣州屋 北河合一屋有細契可佳亦更站車火近間意函沙灣郵箱80552

郵票錢幣 高價收購公平交易不拘數量請函郵箱993皇后道作利洽

女徵良伴 品學優徵男旅行泳游自然藝術文化深情57歲有意函本報信箱1603

眞誠擇偶 男35未婚好嗜良正職無不良嗜好誠徵女性28至未婚正職女友附照片函本報信箱1602

黃先生 大華見有若信箱報本號碼電話留告函請意後別未

誠徵女友 男32未婚大專公職讀書喜愛音樂旅遊誠徵志趣相投淑女爲友照片電址本報993

徵女友 男42呎5高大專不煙不酒商人溫文品佳溫柔良善女士七十五歲內函照必覆本報箱

徵友 男28未婚不煙不酒不賭嗜好下棋事業好先友後婚誠淑女端貌照本報信箱1415

誠徵男友 女31專業正職有品貌端莊誠徵男士40以下有意照本報信箱1537號

收購鋼琴 高價 香港鋼琴服務公司 H—七八九〇五七

徵男友 女畢業中5呎2寸身材不胖女性誠英中年單身男士合程度50左右經濟安定本報490

徵女朋友 男24歲本人爲朋友地址電話函101號信箱旅行年紀不拘

旅法 華僑有家庭介紹雅意爲人姻緣成婚總統局信箱1267號

初學徵鋼琴 付價千至七千餘合理取K 3148249

碩士 胞弟39歲八萬月入6層樓5呎吋高學歷不嗜不煙賭品貌端郵局K 7016

誠徵男友 女33未婚大學英文程度職業佳貌主任品貌娟好下40歲以上男士照本報1139號

東亞電腦婚姻協進會

歡迎電話委託⑤-8336302

政府註冊・高級擇偶中心・規模大專業人仕主理・曾多次接受傳播界訪問電腦助選成功率高・以撮合爲宗旨

洛克道212號洛洋閣商業大廈十三字樓B2

好好婚姻

介紹外埠本港及國內各地淑女撮合美好婚姻。免費詢問及看相片資料歡迎華僑。早10至晚8假期照常旺角花園街2號好景商業中心2219室電：③848775洽

油畫

外資出口公司誠徵底中高及特級價油畫各類題材風格電⑤628462洽

★國際電腦婚姻協進會 ⑤8921282 詳情請電

美加姻緣

本會專程來港擇偶位數美加籍先友後婚男士註册政府

美國加拿大歐洲澳洲婚姻

介紹本港國內外華人移民最好歡迎比較九龍窩打老道20號金師大廈2字樓1室電K 323672志成發展公司朝十晚八。

徵求乘搭褓姆車

接送一名讀全日制小學生由華富邨到太古城地利亞上午8時40分上課下午3時30分放學每月車費陸佰元晚電：H 514839K 7412073 簡

港加忠誠 本公司恕不接受求婚者有服務處港加配合百元寄Toronto CANADA 260 Adelaide St. E. BOX 131 5A 1N1 千元利息，否則免費。

徵男友 女至65歲以下未婚者必覆55男照片具電本請友經來函

誠徵女友 男五呎九高五十歲品貌端正話電照本報信箱1141號

誠徵女友 男33俊業高電照址285本報1143號

徵男友 女出身良好家庭片電寄本報信箱1144號

徵婚 男30歲貌端不煙不酒不賭有正職意者請寄照片電址本報信箱1142號

誠徵女友 男31歲5呎5吋152磅健康不煙不賭請寄照片電話3-7182211

誠徵男友 女品端佳36歲至48歲男士山莊電話5-2674592

尋知己 免費政府註册請電話③320096詳情

惠刊本報分類廣告　請撥電話　5-462583

享譽國際專業電腦婚姻撮合遍全球
國際電腦婚姻協會
全港唯一規模最大資料最佳政府註册首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高
歡迎垂詢⑤8921282保密
洛克道186號銀城商廈1403室10-8時

全球最具規模撮合遍世界政府註册
知己電腦婚姻
詳情請電3－320088
世界性專業電腦婚姻高級仕女擇偶集中地
電腦挑選・快捷可靠・錄影助選・成功率高
自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

社會學家主理，政府註册高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入，詢問電話：5－268708
世紀婚姻服務公司
重德守密信實可靠專家甄別慎擇配資料眾多品質高好理想對象易尋求美加設有分公司專誠撮合海外姻緣一至六上午十至七時假日十至一時

誠信穩健15載不搞大宣傳歡迎比較每日十一八時下班後電話錄音答話
幸福婚姻顧問有限公司
自置河內道一號五樓無客更免尴尬24時答話K 689986K 665857優秀客萬千先看電腦即時選佳偶此中求彩視錄影助玄緣謝傳播四百餘次訪問美加供設分行

談書論畫之三四一 簡體字易生混亂

雙魚

簡體字也並不是絕對不能作爲書法藝術。今天，我們寫的有不少已是簡體字，楷行已一再而簡，簡了二千幾百年，已習用了，已不覺得什麼不對。比如「年」字，篆書是「禾千」，「秋」字是「禾龜」。今天書法家雖仍有寫古體的，但簡體的早已通行。自唐以後已是如此，可見得，簡體字之可以成爲書法欣賞由來已久，今天沿用，並無不對。問題在于那個字，是不是一字可以代表許多個字，是不是易引起了混亂。

說到引起了混亂，今天大陸上已注意到了。混亂使易出錯，一字幾解，常又可以說得通，作爲日用，發現不對，可以修改。作爲藝術品，修改不易。

更多的簡體字，不是借用，而是新創，這麼一來，如何筆作草，無帖可尋，只有自創，既是簡了，再又各出奇謀去書寫，又如何能使人欣賞，讀者連這是什麼字也弄不清楚。

書法藝術之使人欣賞，是行筆結體都有跡可尋，筆序順次。縱然有變格，也見新意。簡體字，字既自創，是字帖所無，常使人摸不着頭腦。

書法本來便分兩條路走，一是書法藝術，一是日常應用，後者也分了層次，是公文上應用，與一般日常生活應用，這兩者已有不同，簡體字作爲日常生活應用無可厚非，這易于書寫，也易于普及。但何必一定要作爲書法藝術，勉強而爲，定必弄到讀者摸不着頭腦，爲了不少簡體字是新創的，沒有字典可尋，也要有一段日子，人們才能接受。

這幾年，曾見國內有幾位書法家的簡體字作書，欣賞習慣改變了，總覺得不易接受，除了字體本身之外，還有筆順，寫起來確不易適應。而且行草本身已夠簡了，何必棄既成的，古人已簡下來的不用，而另起爐灶再來簡化，這麼一來，徒惹混亂而已。

所以用簡體字作書法，是一個值得討論問題。寫古文學的還是用繁體字好。

沙田懷舊

觀浪客

新界市鎮的發展，沙田似乎最爲「面目全非」（我假定舊日那個小鎮的風貌更爲可取）。倘若二十年前有個沙田老鄉往外地去謀生，今天「衣錦榮歸」，回到他生身的這土地，下了火車，他一定茫然不知所措，眼前的景物都不是他所熟悉的。舊時那個車站，車站旁的小鎮，鎮上的小店舖，現在怎麼都「不翼而飛」了？也許他會懷疑自己是否錯走到另一個天地去。而車站的指示牌，卻又明明是「沙田」。沙田真個是全部翻轉了，原來那個古老成鎮好像一夜之間就消失，現在在山崗、在平原，拔起的是一幢幢高樓大廈。以前火車站附近的一些村屋，即使還有「倖存」者，亦被掩沒於現代建築的陰影下，變得微不足道了。

今天火車抵站前，再沒有以前那種令人神往的汽笛尖叫；從市區到來的人，當車廂穿越長長的、黑暗的獅子山隧道，也不必像當年那樣要急於關閉窗子，以防煤煙撲進來；當年火車在鐵軌上輾過所發出的陣陣轟隆，現在也變得微弱得多。

綠毡似的賽馬道，遼濶的彭福公園，馬場巨大電子計算屏幕，又爲這個新城鎮增添色彩。文明使一切都變了樣，這一切又好像只在一夜之間完成。

不過我還是懷念舊時那個古鎮的風貌。二、三十年前，沙田是我們假日常來之處。它鄰近市區，從九龍乘火車三等車票五角，半小時就可抵達。火車出了黑暗的隧道，不久就到站。車站右邊就是小鎮，那裡有各式各樣的食肆、小商店；路旁有攤檔，也有鄉人摘了熟木瓜、芭蕉來擺賣。下車後向左前方走，那是通往西林寺及道風山的小徑，路旁都有擺賣各類食用物品的小檔，有些用木板蓋搭的小食肆陳列一小盤一小盤蜆、螺、魚、蝦，供遊人即時叫食。玩玩吃吃，可以消磨大半日。這種鄉野之趣，實在使人懷念。可惜現在這些都成過去；那家以前常爲遊客憩息的西林寺院，亦早已頹垣斷壁，不復當日之鼎盛。

茶餘走筆 等待檢驗

高 僉

有位北京同胞在說：「我們面臨的社會經濟，政治問題是不是比資本主義國家解決得更好些，這樣的疑問是難以避免的。因爲有些問題還沒有受到最終實踐的檢驗。」

旨哉斯言，現在大陸上一切問題，你不要多言多語，嘰嘰咕咕，根本「還沒有受到最終實踐的檢驗」，憑什麼來立論？一切要待「最終實踐的檢驗」，才可以作數，說好或不好，那時就有目共視，十分公道了。

所以閣下還是等着的好，尤其是海外的外國人或中國人，歡迎你們帶了外匯劵來參觀參觀，順便游游故宮，長城，再看看秦俑，長個見識，至於「有些問題」，還沒到「最終實踐的檢驗」，到時一定能至誠接受批評，自然，要「善意的批評」，認爲「惡意」的就不在其列。

參觀參觀還有什麼好處呢？就是參觀我們的「實踐」，過去已經出了許多「學費」，現在已經學來有成，各項「試驗」，正在進行，而且到了二千年，生產總值平均每人八百美元，現在又看好，可到一千美元。

到了那時，或者就是「最終的實踐檢驗」之期吧？也不一定，因爲還有更基本的，要看對於「社會經濟，政治問題是不是比資本主義國家解決得更好些」，那才是大題目。

如果到了二千年，解決得不好呢？那不要緊，因爲還沒有到「最終檢驗」之期。

那麼「最終檢驗」之期在什麼時候呢？筆者自然說不準，問那位北京同胞，也未必說得準。總之是有個期的，但是什麼日子則難以奉告。

在遙遠的未來嗎？也不能這樣說，總之是有個期，到時會宣佈，你等着好了。如果你等不及，就學「愚公精神」，也傳給子孫去等。

樂觀

倩夫人

烏雲蔽天
大雨前之兆
做好防雨水準備便妥。
狂風呼嘯
颱風來之兆
留室內關緊門戶便妥。
烈日當空
溫度高之兆
穿薄衣架黑眼鏡便妥。
夜幕低垂
美滿的預兆
猜他已等在露台邊
趕緊梳妝整衣趕去
倆人貼近相偎依樂呵呵啊！

公關麗人手記 土人八哥鬥食蟻

貝莎

新加坡食品節舉行於希爾頓酒店。爸爸亦收到請柬一張。貝莎訝說：「也佢哋請埋你乎？」貝父笑話，但與新加坡之出版界稔熟，六零年代，彼嘗數至該地，且曾爲彼邦編寫華文及歷史教科書。請柬相信係老友所發，佢叫我代表埋佢，開幕之日去食多的。

貝莎語父說：「聖淘沙島你去過未？」貝父話佢去新加坡之時，新加坡之旅遊業尚未萌芽，且機場仍在今之市區附近，高樓大厦未矗立，著名者僅紅燈碼頭及大坡小坡矣！」是則家父若今天重遊新加坡，一定大爲驚訝，該島發展建設之速也。」

食品節揭幕之日，新航公司之公關佩，介紹我認識希爾頓之公關瓊，公關瓊又介紹我識她的波士薛允倩。我順便轉食家章一句話：「章心托我問候你。」聽得食家章之名，她非常高興，亦托我致意焉。

在此種場合貝莎最喜坐於簡八哥身旁，他說話風趣，多野聽也。佢話最近遊澳洲受土人歡迎之時，高談濶論之際，土人突出怪招嚇佢，該土人捉起一隻大綠蟻說：「我哋係咁樣食蟻者」。活生生之蟻放於口中，咬去蟻肚而將其頭扔下。

簡八哥不慌不忙亦捉起一隻綠蟻，啄於口中，扔下蟻頭。其實中國人亦冇乜唔食之民族，蛇鼠，蝦子，蜈蚣，蚱蜢皆美味，遑論隻綠蟻乎？公關儀聞而怕怕。老編笑說虫之中，禾虫與蠶蛹，睇見好肉酸者，但煑禾蟲美味也！炒蠶蛹亦仙女企唔穩之佳食。若舉行世界怪食大賽，則冠軍者十九中國人也。

韓太話食蠶蛹，最佳係繅絲之際，繅絲女挾起絲頭，將絲上於架上，蠶蛹在水中好剛烚熟，此時食之極爲鮮甜。

珍妮問有益否？老編話蠶蛹之內，極富蛋白質，不只好食，且營養豐富也。韓太問我食否？貝莎說：「兩樣皆唔合口味！禾虫怕其離睇，蠶蛹亦然。」

珍妮問剛才幻燈片上所見之萊佛氏何許人也？貝莎告之，此人乃首先登上新加坡之英國人，以該地形勢甚好，握東西交通之咽喉，因而決定開發此漁村也。

新加坡有萊佛氏學院，亦爲紀念此開發者焉。

四方城 聊勝於無

靈珠

現在連看電視都不看了，自然電視節目不合我口味是原因之一，而看電視又跟遊街一樣的可有可無，同是一樣的無聊，乾等着眼睜睜的看着螢光幕，說是打發時間是騙人的。

又或者叫我天天找大堆人集會去遊街，喝茶，真是「睬你都傻」，那是十八廿二少男少女拍拖的遊戲項目，是故意找個目標來消磨時間，簡直勞民傷財。

雖道一身老態已畢露，却又不至甘心於晚晚伏在電視機前由頭陳積看到甚麼金牌司儀說再會。或許自嘲這屬尷尬年齡吧，偶然出去看看東方之珠怎樣繁華燦爛，尚能有一絲刺激好奇，晚晚倒是不必了。不然使到祖母陪她老人家，兩個就像雞同鴨講，却也不難溝通；再不然便約來老爹到大牌檔泡它半小時，一邊撑枱腳一邊聊，亦不失爲一快事。雖然這樣有點像自閉或是踢自己出局，却也是聊勝於無。

長鏡頭 彩鳥枝頭雙棲樂 讓人一捉便成雙

圖．文．森溪

這是真情實景，不能偽造，不能亂講。所以，寫這「小小專欄」，確費心思。

五隻彩鳥同在一棵公園樹上，任你捉。那哥哥伸手還希望一捉便是兩只！

拾趣篇 食齋爲了輸錢多 拜過先人求庇佑

溫霜

陳伯來訪，早茶既罷，突然提議要去吃齋菜。我本能地用驚異目光看住他，且半帶譏笑口吻：「你還須要食齋嗎」？又說：「到底還是食番一餐齋的好」！意指他好事多爲，理宜吃齋以贖前愆。

畢竟我們混得太熟了，陳伯亦坦白承認最近麻雀枱上大有斬獲，且願作東道。於是我偕他到新界去，抵步已是中午時份，其時正烈日懸空。

坐下後不久，陳伯偶有所觸，自謂有先人骨灰在寺供奉，理宜拜之。食竟，天降驟雨，陳伯喃喃自語：「先人爲我來拜祭都感極而泣了」。

陳伯今天胃口特別好，不時讚齋菜好吃，要加菜，道出是爲當晚應戰作好準備。

「從來沒聽過你要吃齋，難道是連戰皆北嗎」？我問。

陳伯：「正是如此，現在吃還不算遲啊」！

微言集 憂喜參半

羅佳

前些時，兩個電視台一播「秦始皇」，一播日片集「阿信的故事」，一個是歷史人物，說他如何統一六國，自然是從出世講到他死亡，其中千秋功罪，至今許說還未有定論，有從統一去看，說他是結束了分裂的局面，促進生產力，又他有焚書坑儒，大起宮殿，築長城，苦民役，而被指爲千古暴君，他的歷史又是後來常被提及，電視自然是幾分事實加幾分虛構，不過亦具有吸引人之處。

至於「阿信的故事」是寫阿信如何經過奮鬥達上成功，最後她回到故鄉去，向懷她經過的路，所以兩個電視有時就輸流看。有一夜我看到的是阿信自製衣服出售，由于設計新穎，因此銷路不錯，售買她出品的見銷路好，向阿信丈夫落大量訂單，阿信聽了這消息，反而猶疑起來，她怕的是單人獨手，如何可以趕得及交貨，要交不出，失了信用，就不是好玩的事，亦是做生意人的道德，所謂下巴輕輕接了這下來，交不出去，小則影響信譽，重則罰錢賠款，是做生意的道理。

沒有那麼大的頭，戴大帽，帽便隨時遮眼，造成困難，合適尺碼，才是恰如其份。這種教訓難道還少麼？我們的國家經常正在做著這樣的傻事，比如大建高級旅店，大造什麼樂園的，確有的地方要發展旅遊，沒有旅店不能事功，但爲了需要盲目大建，結果效果如何還用回答麼？還有在目前外匯情況下，深圳卻要花鉅款建機場，珠海又要建，但建成之後，有多少飛機可升降，那兩特區只是中型城市，目前是否需要，倒不如認真的「研究研究」，何不從阿信的驚喜憂處去想一想。

朝朝夕夕 遷徙留痕

江望

姓氏之分佈，各區不同。但香港已成爲五方雜處之都市，居民遷居流動，十分方便，於是各種姓氏交織，已經很難找出其中變遷之脈絡。

新界如今也已經逐漸發展成一個個衞星城市，將來，情形也會像如今的港九一樣。但早期的新界卻不同。

早期，我們很明顯地可以發現新界有五大族。這五大族便是：鄧、文、廖、侯、彭。

港、九、新界及離島的居民，大多數來自中國內陸，而他們之所以南移，卻與若干朝代內陸的政局，變亂有關。每一次大規模的遷徙，都因爲戰亂。而南來之人民，其中有官宦之家，也有無數窮苦的農民。

例如新界的客籍人士也不少。這些客籍人氏，有不少是康熙後期遷入的。這與清初的「遷界令」有密切關係。

清初爲了斷絕兩廣部沿海一個大地段居民與鄭成功勢力的交通與接濟，於是令居民內遷五十里，做成大規模人民痛失家園的慘劇。復界後，因爲死亡過多，舊地荒蕪，還回的已不多。康熙後期，鼓勵貧農南來墾植。這時期，由東西江，韓江流域，以及閩贛兩省的客籍農民遷入者最多。

朝花物語 命理術數捲旋風

太子森

昔日，前人因爲民智未開，對於未知的世界，抱有疑惑，對於一切未知之數，也抱有畏懼之心。於是，一切也就會認爲冥冥之中，有一個主宰，遇上了困難，便只好向上蒼求助。

如今，時人的頭腦發達了，科學進步了，然而，不問蒼生問鬼神的情形，仍然普遍地存在着。科學家也會拜神求佛，何況是一個普通的老百姓呢！

風鑑之術，命相之術，大行其道。其中不少是前人的經驗總結，作爲一個借鏡，這未嘗不可，但是如果着迷以至深信至迷信的程度，這便值得商榷。

有一位朋友，他家中的佈置，每三個月便得調動一下，將傢俬重新佈置過一次。說是命乃屬水，如果家中的佈置，不作經常調動的話，則便一潭死水。

這位朋友屬火的話，可不知怎樣辦了，豈非在家中廣放風扇嗎？因爲風扇開着，風助火勢，方會越燒越旺，才會賺錢而發！

更有一個令人發笑的趣事，便是某名流太太對人說，相士命她所戴的首飾，一定要真貨，如果戴假貨，便對她不利。

五線譜 因時制宜

思樂

有人認爲學好一門外語，正常的途徑是通過學習該外語一科就可以完全達致的，因此建議把英文學校全部改爲中文學校，只須保留英語作必修科，學生非要英語及格不可，否則不能升班或畢業。這個意見在下不敢苟同。

要精通一種外語，談何容易，必須要多聽多講多寫。試問問讀了英語十多年的中學畢業生，同樣一份文件，分別用漢語和英語寫成，他會選擇那一份。十居其九會讀用漢語寫的那份。要是把所有學科都用漢語講授，只餘下英語一科，就算每日有二節，英語程度不下降才怪。不要說外語，就是母語吧，現在中學裏平均有兩節中文或中史，中文程度如何，有目共睹，何況學的是外語哩，香港環境特殊，才造就了不少雙語人才。假如只是在英語科才學英語，或減少了練習的機會，情況就跟大陸台灣差不多，好的雙語人才當然會有，不過人數就肯定大減了。

屈原

盧雲霏

多謝每年有個端午節，除了帶給人一天假期之外，還叫人想起屈原。

也幸虧有個鄧少秋，夠高大夠頎長，扮起屈原來隱約有三分神似。

在每年這許多的節日中，端午節是較有氣氛的一個，起碼賽龍船就挺夠熱鬧的，何況糭子也很好吃。去年我曾到過汨羅江，據說那兒端午節也有划龍船，當然是應景應地應事的風俗，汨羅江也帶給人不住的幽思，這條並不大的江水，因了屈原而聞名，在江畔的獨醒亭上俯瞰，江流不斷，總叫人聯想到優美的楚辭。

想想屈原當日眾人俱醉我獨醒的心情，其實也並非樂事。適逢端午不禁又想起江畔的屈祠，屈墓一連串與屈原有關的事物來。

旅遊介紹 專欄廣告　方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司　旅行社牌照 No.350090
總社：尖沙咀星光行1427-1428室　3-7236161　3-7211031
分社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　5-217205　5-268305
分社：銅鑼灣恒隆中心2101室 松坂屋樓上　5-7907133
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場A79（地鐵站對面）　0-420246
業務專線：3-7212372　3-7216917　星期一至五 朝九晚七　星期六及假期 朝九晚五

日本・韓國
本州五天、六天、七天、八天由$3750起
增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州迪士尼聯遊 八天　由$5190起
日本全九州 六天・七天・八天　由$4790起
日本北海道七天　$5290
韓國日本迪士尼、日光 六天・八天・九天　$4790起
韓國、濟州、慶州、釜山四天、五天
*包住宿*包最著名之HONEY BEE歌舞表演　由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

泰國、清邁、布吉島
行程種類全港最多，任君選擇
華欣七岩七天　$2730
曼谷四天、五天、七天　由$2370起
清邁四天、五天、七天　由$2410起
布吉島五天、七天　由$2990起
清邁曼谷布吉島八天　$3590
增加成本，全港獨有
①長勝灘②仙寮山③浮島④暹邏人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯
*曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
*乘國泰、泰航、早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

全泰星馬 馬六甲 檳城・怡保
星馬六天$3400　星馬（檳城・怡保）七天$3630
泰星馬九天$4090
泰星六天$3400　新加坡五天$3090
夜總會最多次、行程最多、成本最高
乘星航、國泰、早去晚返
逢星期一、二、四、五、六出發
菲律賓 四天、五天由$1690起　七天$2290
增加成本，多增：
大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會
乘搭國泰、早機去、晚機返
天天出發、可延期返港

台灣
*直飛高雄、台北返港
*獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
*台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪　(二)台東　(三)楓港　(四)溪頭　(五)佛光山　(六)墾丁公園

台北四天	$1790	墾丁花蓮台北四天	$2090
台北花蓮四天	$1890	台北花蓮五天	$1990
台北阿里山四天	$1890	高雄阿里山五天	$1990
台北阿里山五天	$2190	環島七天	由$2400起
環島八天	由$2610起	環島九天	$2850

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

星晨旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室　3-7231723, 3-7230551
分社：香港皇后大道中64號中佛大廈1701-3室　5-218161, 5-243068-0
分社：香港銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室松坂屋百貨公司樓上　5-7907233
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室　0-440281, 0-465173
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室　3-320955
假日及公眾假期辦公至下午四時半
旅客出發前…簡易旅遊分期計劃，歡迎查詢
旅行社代理商牌照號碼：350018
票務部：
特備團體機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
直線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068, 3-320955, 0-465473

日本本州 迪士尼豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，迪士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。
八天$5050天天出發
七天$4630天天出發
東京迪士尼六天$4290天天出發
五天$3890逢四、六
北海道七天
$5390逢五、日

日本九州 鹿兒島・東京・迪士尼
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡，迪士尼等。
航機選用日本航空珍寶客機直航九州，再乘內航機到東京，省時舒適。
八天$5690逢四、五、六出發
鹿兒島九州
八天$5190逢二出發
七天$4990逢二、六出發
五天$3990逢五出發
海陸海九州迪士尼
九天團$5990
（國泰）逢四、日出發

韓國 本州・九州
暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，516廣場，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，東京，大阪，富士山等。
乘豪華客機，早去晚返。
住宿最豪華酒店：霧島林田溫泉酒店、漢城華克山莊喜來登大酒店等。
韓本八天　$5590逢星期日出發
韓九州九天　$5890逢星期六出發
東、韓、九州九天$5990逢星期日出發
韓國濟州島五天$3390逢星期三出發
漢城溫陽華克山莊　四天
$2800　逢星期二出發
韓國濟州島四天直航　$3190
6月13、14日　只辦兩團

歐洲豪華團 "活力33"精選遊
暢遊名勝遍歷歐洲大陸，行程經過精心編排，時間長短任意選擇，價錢實惠，享受豪華；另設"活力33"歐洲團，更是有意歐遊年青人不可錯失的旅行團。
歐洲十天（國泰）$8590　逢星期日出發
歐洲十五天（荷航）$12690　逢星期六出發
地中海西南歐十七天（國泰）$13290　逢星期六出發
東西歐十八天（荷航）$13990　七、八月開團
"活力33"歐洲十天（國泰）$7990　逢星期二出發
"活力33"歐洲十二天（國泰）$8990　逢星期日出發
"活力33"歐洲二十天（德航）$12390　逢星期日出發

美、加、夏威夷

夏威夷、洛杉磯七天	（星航）	$7290
夏威夷西岸十天Ⓐ	（星航）	$9790
夏威夷西岸八天	（星航）	$8690
夏威夷西岸十天Ⓑ	（星航）	$9790
夏威夷五天	（聯合航空）	$5390
夏威夷西岸九天 六月特價	（聯合航空）	$9190
夏威夷西岸加拿大十一天	（聯合航空）	$11790
美加東西岸十三天	（聯合航空）	$16990
美國西岸七天	（聯合航空）	$8990
美國加拿大西岸九天	（聯合航空）	$10790
夏威夷五天	（日航）	$4590
夏威夷東京七天	（日航）	$5890
加拿大七天（博覽會）	（加航）	$11590

KLM　CPAir

澳洲、紐西蘭 黃金海岸・墨爾砵・雪梨・坎培拉
暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，紐西蘭聖堂市，廸加寶湖，箭城，皇后城，美福灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。
澳紐十天
$11390逢星期三出發
黃金海岸、雪梨、坎培拉
七天$7790逢星期一出發
墨爾砵、雪梨、坎培拉
七天$7990
逢星期二出發

菲律賓碧桃源 五／七天豪華團
（全港最豪華，成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。
航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉半島大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。
五天　$1890
七天　$2290
天天出發
馬尼拉宿霧　六天豪華遊
$2350
逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五／七天豪華團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園。
航機選用國泰豪華噴射客機，早去晚返。住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店。膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐
七天　$2730
五天　$2390
天天出發
全新行程：
金三角，清邁，清萊，曼谷，芭堤雅
八天團
$3190
逢三、日出發

布吉島曼谷芭堤雅 六／八天豪華團
暢遊布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園，四面佛等。
八天$3390逢一、三、四六出發
七天$3290六月十五起天天出發
六天$3020逢一、六出發
專人領隊，獨立成團
本團特點：
1）布吉島來回乘內陸機。
2）新增行程泰國迪士尼之稱奇妙樂園
3）全程住宿一流大酒店

台灣環島 七／八天豪華團
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。
航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返。住宿六福、希爾頓等豪華大酒店。膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$2610天天出發
七天　$2400逢三、日
台北四天渡假豪華團
$1770
逢星期五

馬星泰 七／八／九天豪華團
暢遊浪嘉嶼金沙海灘，檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，奇妙樂園等。
來回豪華噴射客機及住宿全新加坡最豪華之喜來登大酒店。
馬星泰（馬六甲）
九天$4090逢一、六出發
馬星（檳城，浪嘉嶼）
八天$3920逢星期日出發
馬星（檳城）
七天$3630逢星期六出發

澳門 二天豪華遊
*兩天遊　$330
*兩天遊（連中山）$430
*酒店十噴射船十接送
$245起
凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU
雙人房十兩份美式自助早餐$299
皇都酒店 HOTEL ROYAL
雙人房十兩份全美式早餐$299
東方酒店
$320

大通「買樓萬事足」
助您置業最週詳

美國大通銀行

CHASE

5-8410844
3-910636

利達行 L & D ASSOCIATES

(PROPERTY CONSULTANTS. SURVEYORS. CHARTERED ENGINEER)

專業資格：物業代理、測計師、估值師、拍賣師、建築師、特許工程師、城市設計師、發展商

地址：香港軒尼詩道一號熙信樓1709至1711室

香港租售部 ⑤—8611771 (10線)

九龍租售部 ⑤—8611484 (10線)

香港 出讓 特別介紹

百年順 ★麥當奴道★ ★全新大廈★

司徒拔道嘉苑 1350呎 山向 110萬

跑馬地雲地利台 2121呎 190萬

寶馬山道賽西湖 12座 1260呎 車位 裝修 海景 170

大坑道豪園 中層 車位 裝修 2750呎 210萬

雲景道富豪閣 1034呎 海景 雙車 88萬

銅鑼灣華爾 移民讓 1650呎 95；置安 高向南 650呎 49

山市街紫蘭樓 800呎 中層 海景 裝修 三房 53萬

寶馬山道天寶大廈 1100呎 高層 裝修 西南海景 98萬

石澳半獨立屋 2100呎 另花園三千呎 海景 車位 210

薄扶林道嘉林閣 2750呎 三蓋 車位 裝修 海景 270

灣仔駱克大廈 357呎 交吉 裝修 向南 335；不交吉 330

城市中心 高10座 1150 海 免供 105；和富中心 1471 高層 海景 138

康怡花園 E座 1237呎 複式 海景 113萬

杏花邨 9座 583呎 中 37萬；1座 732呎 中 47萬起

置富 東南 518 全海 45萬；薄扶林花園 535呎 東南 49萬

太古城 600呎 高層 園景 55萬 智星閣

中半山

和福 580；山頂 395；加列山道 380；加列 275；昆廬 298；環翠 160；寶雲 280；好利 338；愛都 359；豪華 420；麥當 380；豪景 198；威景 270；龍山景 250；蔚山 ；麥當 200；栢齡 199；百輝 120；嘉年 167；芝蘭 132；芝蘭 160；芝蘭 160；明珠 165；峰景 75；峰景 65；李園 260；康苑 340；康威 125；適雅 65；樂基 240；千德 140；聯邦花園；年豐 150；千德 85；華翠 139；健園 120-70；華星 110；華星 105；僑星 170；慧苑；威都 340；嘉賢 170；雅翠 129；恒柏 150；羅便 150；利德 149；寶時 63；寶時 58；威勝 68；威勝 48；威勝 135；賓士 80；賓士 75；羅便 82；羅便 100；百都 135；昭景 250；文麗 160

翡翠 120；景翠 125；景翠 135；麗澤 133；香港 175；嘉輝 95；西摩 56；亞畢 74；柏道 135；英輝 70

般含道

金麗 215；般含 53；好望 90；暢園 89餘；景輝 83；華輝 47；長庚 105；金谷 79；景輝 78；金谷 70；金谷 65；禮賢 83；儒林 55；堅道 70；大坑道渣甸山；嘉雲台；金碧 185；永安 450；高寧 64；愉富 135；兆輝 168；畢拉 180；渣甸 380；永威 95起；偉景 140；龍園；芝蘭 60；高景 122；瑞士 200；栢麗 145；億景 210；豪園 220；豪園 160；適景 105；利群 210；宏豐 75；宏豐 59；大坑 80；大坑 75；永威 75；明逵 121

北角半山

乘龍 195；龍峯 188；金龍 132；金龍 108；金龍 68；威景 85；威景 75；瓊峯 133；雲景 109；萬德 140；萬德 110；萬德 95；富麗 89；富麗 69；富麗 88；珊瑚 78；珊瑚 84；珊瑚 95；摩天 108；雲峯 150；峯景 145；天寶 138；豪景 98；豐林 88；豐林 135；康麗 126；康福 125；康福 85；寶馬 98；明德 87；光超 58

富澤花園

堅尼地道

燦如 200；珀苑 195；時和 123；永福 109；鳳凰 90；鳳凰 98；鳳凰 105；金樹 150；豐樂 138；慧景 90；滿豐 116

司徒拔道

銀輝 120；玫瑰 225；玫瑰 230；豐景 245；景麗 115；東山 270；滿輝 91；滿輝 120；騰黃 200

賽西湖

美麗 99；美麗 105；嘉苑 110；文華 125

跑馬地

雲地 190；雲地 190；雅怡 59；滙文 118；嘉蘭 88；豐和 112；豐和 50；豐和 148；金碧 235；奕蔭 48；愉景 79；金山 160；樂景 123；愉園 65；成和 152；成和 105；明麗 145；雲台 153；好運 76；源遠 63；藍塘 240；雅谷 70；怡景 55

南區

康南 240；赤柱 280；橫角 400；壽臣 170；松栢 390；淺水 售；石澳 210；春磡 180；雲濤 240；春磡 288；春磡 195；春磡 500；華景 216；赤柱 193起；赤柱 110；赤柱 380；海天 135；利嘉 165

麗景 83；麗景 120；福慧 150；福慧 160；嘉林 270；錦棠 155；恒棋 120；富林 159；翠海 200；翠景 185；美景 198；美角 250；橫角 171；冠冕 103；華亭 147；景緻 235；金粟 180餘

置富

薄扶林花園

碧瑤灣

全新香港仔 住宅旺中帶 靜鄰近市場 500呎售30萬

太古城 請聯絡獨家代理

康怡花園

貳期(全港最多)

城市壹期

維多利中心

和富中心

複式樓

杏花邨

康澤花園

峻峯花園

北角

銅鑼灣

灣仔

上中西區

坪洲商廈

山頂花園

旺舖

交吉舖

不交吉旺舖 有意請電查詢

租賃 香港

九龍 出讓 特別介紹

九龍塘新德園 2419呎 288；屯門閣；何文田常康園 1813呎 160；老虎岩恒信 1600呎 108；窩打老道瓊林 1000呎 73；尖沙咀富裕台 580呎；九龍塘獨立別墅 470起；新德園 270萬；碧華花園；嘉翠閣 90萬；博文閣 100萬；舊畢架山別墅；碧華閣 86萬；雅景樓 107萬；霞明閣 87萬；龍圃別墅；柏園 90萬；嘉柏園 107萬；美輪閣 115萬；碧麗閣 59萬；金翠；碧麗連租 69萬；又一村花園；雅趣苑 84萬；雅麗苑 66萬；太子花園 130；皇冠閣 200萬；明明閣 113萬；伯爵園 136萬；翠華五期 125萬；豪華閣 125萬；碧佳閣 80餘萬；根德閣 128萬；春秋閣 70餘

加多利山 195萬；巴富花園；嘉輝台高層；永安台；寶雲閣 74萬；常康園 140萬；僑宏大廈 110；明德園 100萬；恒信園 88萬；月桂閣 85萬；芙蓉閣 110萬；長松閣 155萬；紫荊閣 170萬；龍柏閣 182萬；富豪花園 160；銀禧閣 78萬；樂恒花園；寶翠小築 250萬；松柏花園 260萬；畢架山花園；華景山莊

工廠

紅磡商廈；廠；舖；觀塘廠廈；青山道廠；億利新廠廈；新蒲崗廠

廠售・基業地產☎K 7110217

九龍灣廠房售 官塘廠房售1750呎@248 新蒲崗廠售 永發 新成 怡興 泰豐 凱旋 美華 土瓜灣紅磡廠售 ……

租廠・廠房租 ☎K7110217

官塘新城廠 新蒲崗廠 長沙灣廠租 ……

租 九龍各區高尚住宅

窩打老道 $6800 1300尺向南光猛合商住
何文田區 $6,600
怡安閣 831尺高裝修車
翠華五期 $12,000 1600尺套三房向南車位
又一邨租 $18,000 2000尺清靜露台五衛氣
伯爵街租 $11,000 1600尺特靚套四房露車
太子道 $5,600 1200尺四房包向交通便
富豪花園平 $7,200 1125尺高貴裝修套三房
太平道 $5,500 780尺高級兩房鵬車位

太子道／界限街

中山閣1200尺套三房車90餘
太子台2000尺複式車位135萬
東方花園1400尺套三房車118萬
伯爵園1600尺四房車140萬
皇子1300尺靚裝修車120萬
駿麟閣1500尺連天台車150萬
春秋閣1000尺靚修車70餘
昌弼苑1200尺東南露台急99萬

淘大花園462尺高東南傢俬35
★旺角平樓介紹★
建煌750尺高層三房平售36萬
利豪720尺高層南新裝修38萬
麗晏700尺可商住合診所36萬
★尖東高尚洋樓★
希爾頓1100尺高層套三房155

窩打老道／山

恒1100尺露台套車消靜88萬
信園1400尺高三房二廁120萬
明德園1500尺套三房車百萬
瓊林1050尺套三房裝車76萬
嘉景850尺向南裝修65萬
鼎峯1400尺高新裝修百餘
德星1200'新靚南車103萬

廣播道／畢架山

碧麗閣720尺向南裝修車59萬
雅樂園1000尺傢私裝修車92萬
美輪閣900尺套3房裝車69萬
慧園1100尺南裝修三房車93萬
畢架山花園高低多層任揀
碧華閣1200尺鋁窗四房車88萬
龍翔別墅1600尺南車113萬

何文田高尚住宅

怡安閣 908尺三房東南車86萬
怡安閣1200尺高靚景車位100萬
利寶大厦1400尺豪華裝修靚景車
俊民苑585尺中南急售46萬
樑桓道1300尺豪華裝修傢俬53萬
勝利道1100尺新裝華邊鋁窗56
富威花園413尺高層套房穗36萬
富威花園1072尺高套車裝125萬
巴富花園1135尺特高套修車位
露明道明閣1300尺車位113萬
寶雲閣1000尺裝修車92萬
翠華二期1400尺高鋁窗傢俬115萬
翠華五期1600尺南露台車位128萬
發佳閣 800尺三房東南車79萬8

◀特別介紹▶

九龍塘 2419尺 花園 三房 車房 高尚 新德園 288萬
何文田 3300尺 雙東南 車房 急售 常康園 230萬
沙田 2500尺 急移民 195萬 加多利山
窩打老道 1450尺 向南四房 冠華園 88萬
尖沙咀 1100尺 東南高層 露台 泳池 景觀 希爾頓 158萬
何文田 715呎 冷氣 高尚 裝修 傢俬 俊民苑 60萬

租售

基業地產代理公司
TRUTH REALTY INVESTMENT CO.
正牌基業・九龍總店
九龍亞皆老街114B地下
☎K 7110217（六綫）

分類廣告

大字四個 小字卅四個
每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

津懋 5-751751 跑馬地晨秀街3號

跑馬地售
嘉苑複式240萬
新邨百餘萬起
雲地利台永安
金山花園雲暉
連車位百餘萬
滙文樓銀星閣
1200呎高層車位百餘 1300呎馬場景 1600呎鋁窗裝修 台連天台50餘 風輝大廈多寶 光明台 金星 鋁窗裝修30餘 600呎

跑馬地租
2500呎三房露台車 馬場景靚萬八 金山花園萬六 天台傢俬泳池車位 ★2500呎五房兩萬六 ★千六呎高車萬四 靚複式高尚樓 藍塘道靚一萬 友誼裝修高層7000 千一呎高層5300 新洋樓 傢俬裝修4800 七百呎兩房3800 洋樓兩房平租3000

跑馬地樓租售・津懋地產最多

免首期舖 元朗有售 西班牙別墅 新西班牙 西班牙別 屯門別墅 急售十二 村屋出讓 官塘半山 特平唐樓 官塘14萬 徵求天台屋 黃埔花園 認真抵買 旺舖租千式 徙置工廠 西貢別墅 油麻地 沙田大圍 特價別墅 出讓 九龍

現金收購

不交吉或交吉樓舖 全幢或分批合 免費估價 ＊無須睇樓即日成交＊
K 7125236 合富 港九均合

高價即購

不交吉樓
港九合 無須睇 H 212167
快富地產 德輔道中51號701室

財團收購

無須入睇樓 不交吉樓 致利地產 免費詢估價 歡迎詢問 代客買賣
彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 3-302275

製衣工場　旺舖160萬　新填地街　荃灣市區　紅磡350呎12萬8　9　3　荃灣眾安街　元朗老屋地　荃灣南豐　官塘廠王　公務員樓　旺舖招頂　葵豐洋樓

專做中上環 歡迎委托 H 8151337　餐廳頂讓　城市 31012 FFC 907083 H 661623 聯益　嘉富大厦　出讓 港香　天祥　租購 樓收　洗衣街36萬二樓 千呎　36萬 1300呎 四房　馬頭圍　13萬 850呎　大角咀 880呎 26萬

購不交吉

樓價高成交快 港九合不睇樓
金豐③856007
彌敦道625號雅斯大厦1207

平地下賣　葵涌三樓 廠王單邊 萬呎156萬

財團收購

不交吉或交吉樓舖 全幢或分批 免費估價 ＊無須睇樓即日成交＊
K 904137 沙龍 港九均合

佐敦道碼頭 對正向海高層 文華樓吉讓

購不交吉

及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下
浩棧 ⑤—443955 ⑤—453381

出讓 港九物業

HHH 774337 219361 961703
西環 千德 柴灣 中環 英皇 銅鑼 西環

南豐新邨

鰂魚涌 南豐新邨 基利路
面積由474-692呎
售 $340,000起
寶通實業 5-236866 5-243261

豪園出讓

豪園低層2,500呎 豪華裝修中央冷氣 連車位210萬 電⑤765659或⑤447720

靚寶峯園

分層出售

中環奧卑利街九號唐樓一梯兩伙 快將入伙 浩棧 結志街24號地下 ⑤443955

★外資基金財團★ 現金收購物業

交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤
新華H 418091

金荷 中區 上居下舖 中區快餐 寶德大厦

物業收購 樓宇租售 管理 歡迎委託

黃竹坑地下

葉發街萬興工業地下800呎 水電獨立廁車可直達合貨倉 租6000

旺角 威達商厦

通菜街新型商厦中央冷氣 286-1186呎多層任擇 租@5.8 售18萬起

樓宇租售

HONG YIP PROPERTIES AGENCY LTD.
康業物業代理有限公司
快捷妥當・歡迎委托
⑤8325369　⑤8325370　⑤8325394
灣仔新鴻基中心26樓

商住租售　商住租售　旺舖租售　租讓

中環 灣仔 寫字樓及住宅 招租

大小寫字樓（部份有裝修實用面積計）
灣仔高尚住宅（光猛清潔管理好）
⑤—220148 浩華有限公司洽

出租 舖位　理想住宅　二樓商住　錦邦大厦　赤柱大街　新寫字樓　北角梗廳　租賃 港香　旺舖出租　元朗村屋　全層平租　元朗平租　租賃 九龍

城市護老之家

①為全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務 電話查詢 H668213-4

康寧護老院

銅鑼灣區交通方便 創辦數載家屬讚譽 註冊西醫經驗護士日夜護理 膳食足營養好不收雜費 頤養天年生活舒適 本院首創特價優待試住參觀或查詢請電⑤743481

華泰護老院

銅鑼灣區虎豹別墅側 設備完善 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ＊5-7903723

康健護老之家

註冊西醫 定期檢查 經驗護士 日夜護理 環境舒適 膳食一流 1400元 （北角區）請電H 634859

旺角老人院　瑞安護老院　正宗推拿　港中醫院　女推拿　維多利護老　百樂護老院　復康用品　精神病　醫藥　馬地下　舖80萬　麗池　富澤　房39萬　柴灣南樓

九龍護理安老院

界限街171號（法國醫院對面）
★ 註冊西醫主理・經驗護士護理 ★
花園洋樓　園林勝地　頤養天年

金巴倫護老之家

九龍塘金巴倫道十三號
全港九最大　收費最低
設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起
＊歡迎參觀比較＊請電3—370287或3—370155

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註冊醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號 註冊西醫主辦免費醫療・施他佛道一號 ・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③—386228三線

包脫瘰疬

㊛劉玉堂㊚劉漢忠
土瓜灣大厦289號按10字即嘉賓酒樓對面
3—330858〇—6049165
上午11:00至晚8:00或預約

痛症專科　老人保健

永康護老院

新張九龍城聯合道94號二樓高尚住宅環境幽雅交通便註冊西醫護理師主理經驗護士日夜護理日膳五餐並設私家房收費便宜歡迎參觀 K 7166236或915721

松柏護理

月費只收2200元包括醫療一般藥品物理治療24小時護理膳飯免費紙尿片專車接送入住及覆診 收費護理不另收任何費用 ③—856177

歌 暑期鋼琴 教授鋼琴 女師授泳 西人英語 泳 威猛授泳 針灸 泳 泳 暑期童畫 英美日語 西洋長笛

招生

博愛老人院

九龍塘喇沙利道53號　3—377708
九龍塘金巴倫道33號　3—376381
九龍塘羅福道3號　3—366897

西貢護老院

註册醫護　設備完善
花園別墅　環境幽雅
收費便宜　歡迎參觀
地址：西貢大網仔道志輝路口
電話：K 2817202　K 2817285

良好英語學校

會考Ⓒ級英語
★保證班現已招生★ ★達Ⓔ4程度同學★ ★需經甄別試入讀★
電③848916　③326181　③318349

私各成英 家業人語

港大畢業語言專才廿年 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K 804361

溫兆明游泳學校招生

由國際游泳教練親授速成最新游泳技術歡迎初學，姿勢矯正及比賽者。
請電：5-615737　5-638446

西人英語

個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度 佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

松風畫苑

游泳

天虹習泳班

暑期游泳班招生由多位資深高級文憑現任著名泳會教練新法教授保証安全速成泳姿正確歡迎初學及泳姿糾正港九設班詳情請電3-7262007 5-634638或晚3-7261893

英文全科

港大畢業兼獲教育文憑教學法逾廿年經驗專精F.4,5會考GCE, CU英文全科文法優異作文要訣撮寫會話實用翻譯學生或成人自修重考私家任擇早午晚③810752

女子學泳　歌唱 電子琴　鑽玉寶石科　教授鋼琴　學泳　裱畫文憑班　畫

失物待領

八六年五月十五日下午四時左右於九龍香港國際機場近職員離境通道的免稅品店拾獲美金若干希失主與機場區聯絡（電話K 7671445）

政府食堂

啓事

梁伴仍瑜伽師資・研究班

招第六期生定六月十四及十八開課分甲班拜三乙班拜六上課晚六至八時十晚共廿節領師資証或研究証採正統原理不苟投靜坐法放鬆法唱聲法呼吸法多款式子郊外式子及修養守則臟腑七輪關係治病原理導師授課法與資格務福上課程序等修完將可任導師或自己修練 H 722919 H 720018額少請即報名

凱熊游泳訓練

成人晚班 298元 ... 信譽全港第一暑期學生大旅遊車接最細五歲 398送T恤背囊泳帽水袖七月中開課九龍城荷前閘道150地下電詢寄簡章K 367073 371584 377246

YMCA

（七月十四日開課）
暑期中學補習班
班別：升中一至中三（中英數）升中四至中五（英文科）中區安樂園大廈 按門字（近環球大廈地鐵站側）電話：⑤222322 ⑤223356

精英游泳會 暑期游泳班

凱鯊游泳學院

教練體育大學畢業現任大學體育教席 ... 港九設班 3—651023

德法厨師

★名厨黃石師傅親自認真教授★ 地位崇高，待遇優厚理想之就業厨師 ... 彌敦道494號21樓③306427③300110 莊士敦道137號16樓⑤755810, 755718

華僑日報各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大厦樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	皇后街十四號西環街坊福利會	電話：5-817663
灣仔	軒尼詩道244-246二樓凝暉軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	邊寧頓街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-790915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行	電話：3-7509561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡	紅磡馬頭圍道136號地下新鳴洋服時裝	電話：3-620395
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣新村街大屋園14號地下荃美膳紙公司	電話：0-490726
屯門	屯門德政園16號地下街光文具公司	電話：0-812675
元朗	元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

大字四個，細字卅四個（一個位計）刊字如超過，即多出字數按一個位遞增計算。增設區內服務，既可省時又免車擠

香港置地有限公司——優先普通股　遺失聲明
註册股東姓名　股票號碼　股份數目
Wong, Kwing Cheung　L P 10049669　678
Khong Guan Overseas Investment Ltd.　L P 10140995　506
啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效香港置地有限公司優先普通股 證券登記處香港中央證券登記有限公司
一九八六年六月十三日

F P SPECIAL ASSETS LTD.　遺失聲明
註册股東姓名　股票號碼　股份數目
Topping, Roger Graeme　S A 00008641　7
& Topping Constance Mary
— do —　S A 00008643　1
啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效F P SPECIAL ASSET LTD 證券登記處香港中央證券登記有限公司1986年6月13日

遺失聲明　遺失聲明　遺失

離職聲明

茲本公司職員郭顯德君（MR. KWOK HIN TAK, WILLIAM）已於一九八六年六月十日離職今後郭君在外一切華洋業務轇轕概與本公司無關特此聲明　安邦物業顧問公司啓

離職啓事

張瑞明君（身份証號碼A 925548(9)）前任職本公司會計部已於六月九日離職以後張君一切行動與本公司無涉　福來輪船公司
一九八六年六月十二日

失物待領

八六年三月八日下午時於港島灣仔區一輛的士內拾獲一個手提袋內有一具相機與一些配件一枝原子筆及一個錢幣希失主與灣仔區警署聯絡（電話H 756861內線33）。

國泰航空有限公司

公告：國泰航空有限公司該等股票……

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Lui, Wing Shing	C X 00300746	1,000
Chou, Kai Ying	C X 00160621 / 5	@1,000
Chan, Chun Chung	C X 00151262	1,000
Chan, Yee Lin	C X 00154176	1,000
Lam, Zue Yuen	C X 00291184	1,000
Ng, Hung Kuen	C X 00314331 / 2	@1,000
Tang, Wai Ching	C X 00332794	1,000
Wong, Kuok Ieng	C X 00351313	1,000
Wong, Yim Hing	C X 00353363	1,000
Lau, Kam Por	C X 00291608	1,000
Yu, Siu Lim	C X 00357495	1,000
Chan, Kai Wing	C X 00151920	1,000
Li, Lai Har	C X 00297755	1,000
Chung, Oi Lin	C X 00164308	1,000
Liao Bella	C X 00298230	1,000
Chow, Paul Chi Keung	C X 00162566	1,000
Kam, Chun Choi	C X 00281628	1,000
Wong, Po San	C X 00352189	1,000
Lam, Kwok Kwan	C X 00290382	1,000
Leung, Agatha Yuk Kay	C X 00295571	1,000
Leung, Suk Fun	C X 00296882	1,000
Wong, Amy Yuen Yi	C X 00350065	1,000

遺失聲明

茲遺失東亞銀行

美元定期單帳號20-840-0445-2 除向該銀行報失外特此聲明作廢　龍騰漢啓

遺失聲明

啓者：Yeung, Mui Ying名下香港電燈集團有限公司股票第4930968號300股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九八六年六月十三日

遺失聲明

啓者：Cheuk, Man Lun名下FAGIFEL PROPERTIES LIMITED股票第A G 00000503號22 5股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九八六年六月十三日

遺失聲明

啓者：Chan, Wing Keung名下國銀亞洲(集團)有限公司股票第IB 00001226號5,000股業經遺失茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓
一九八六年六月十三日

百利保投資有限公司　遺失聲明

註册股東姓名　股票號碼　股份數目
Tsang Kit Ching　288244 / 53　@250 New
Yeung, Wing San　P L 20028490　Shares 52
啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失。由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效百利保投資有限公司證券登記處香港中央證券登記有限公司　1986年6月13日

遺失東亞　遺失聲明

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

鐘點女僕

留宿或通鐵業務 ... 惠慈服務公司 ⑤215411

生昌女傭

本地女傭 經驗 菲傭 ★★★ H708775

大衆秘書　做報專數稅門 申請CO　立成會計　待聘 各業　茲遺失　遺失

康泰旅行社

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層　5-240061
銅鑼灣5-778111　旺角3-322301　荃灣0-440101　澳門563333
尖沙咀3-675111　官塘3-440222　沙田0-6981198

全港獨家壹仟萬圓現金保障旅遊消費者
〈規模全港最大、參加人數全港最多〉

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼：350070

泰國旅行團　三年來參加人數全港最多

為甚麼會最多人參加？

①**選擇最佳航空公司**：泰航每日有五班機往泰國(曼谷、清邁、布吉島)早、午、晚班機任君選擇。(清邁—曼谷—布吉島)泰航是唯一有國際航綫，亦有內陸航綫之航空公司，到清邁、布吉島旅行，泰航是首選。　Thai

②**分社直營**：為加强服務，先後於泰國及新加坡設立康泰分社，直接經營，減輕中間剝削、提高質素，實惠顧客。泰國更成立康泰遊覽車隊，(十架最新豪華遊覽車)芭堤雅三艘豪華遊艇，以供康泰旅行團專用。

③**選用最高級大酒店**：芭堤雅住最豪華之Royal Cliff Beach Hotel.曼谷住最豪華之香格里拉大酒店、皇家花園大酒店、文華大酒店、清邁住市中心之蓬賓大酒店，布吉島住最新落成之美輪大酒店、七岩住麗晶大酒店 Cha Am Regent Hotel。

④**選用最優秀職員**：康泰聘用最優秀職員，嚴格之職業訓練，令每位職員均具有專業精神，年輕有為而且工作負責，忠誠為團友服務，認眞執行本社辦旅遊之宗旨，令每位旅行團參加者旅遊身心康泰！

新增：七岩曼谷芭堤雅七天豪華團$2730
曼谷芭堤雅五天$2390　曼谷七天$2730
清邁四天$2410　清邁七天$2950
清邁布吉島芭堤雅八天$3690(四程內陸機)
布吉島五天$2990　七天$3290(雙程內陸機)

增遊最新旅遊區—七岩海灘
(泰國最靚最寧靜之海灘)
天天出發

不但泰國團辦得最好參加人數最多，星馬及星馬泰旅行團參加人數三年來亦保持全港第一
團團獨立出發、專人領隊、悉心照顧

泰星馬

全泰馬星(清邁、檳城)12天$4880
泰星馬九天豪華團　$4090
泰國星加坡七天　$3630
曼谷布吉島新加坡七天$3690
馬星(檳城、關丹)八天　$3990
內陸機往返關丹東海岸
逢星期一、二、三、四、六、日出發
行程最豐富、暢遊：清邁、曼谷、芭堤雅、鱷魚潭、檳城、怡保、吉隆坡、黑風洞、雲頂高原、新加坡、花葩山、聖陶沙島、阿波羅夜總會。
住宿：新加坡住富麗華大酒店(Furama Hotel)及新大谷大酒店(New Otani Hotel)

星馬(檳城)

馬星(檳城)七天$3650
最高級豪華星馬七天$3890
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城海上遊覽，參觀新落成之檳城大橋。
②檳城增加伊甸園夜總會。
住宿：雲頂最新最大賭城大酒店
吉隆坡五星級麗晶大酒店(Regent Hotel)
新加坡最高級香格里拉大酒店

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
(大量精美行程表備索)旅行社牌照No.350022　Goodie 大觀遊

菲島大觀遊
4天(馬尼拉、百勝灘)$1690
5天(馬尼拉、碧瑤)　$1870
7天(馬尼拉、蘇碧灣)$2230
逢星期三、六依期出發

菲律賓酒店訂房(每房每晚計)
喜來登$280　凱悅$260　鄉村$210
希爾頓$230　假日$230
花園$230　文華$350

韓國大觀遊
4天(漢城、華克山莊)$2990(單人房)
5天(漢城、江華島)　$3290(單人房)
5天(慶州、釜山)　$3490(單人房)
天天出發

韓日大觀遊
8天(漢城、大阪、東京)$5090
逢星期六

AIRWAYS
航運旅遊有限公司
☎5-7901838
馬尼拉碧瑤五天逍遙遊
$1997
★逢星期五出發，全港最豪華
★最新行程，增遊大富郡，百島
★住宿喜來登及碧瑤凱悅大酒店
機票十喜來登或凱悅大酒店
四日三晚$1,880　天天出發
銅鑼灣高士威道高威樓6樓B　牌照：350485

威威旅行社 3-301271　旺角彌敦道608號總統商業大厦603室6字＊朝九晚七假日照常＊牌照號碼：350019
★眞正台灣專線，全程收費不取巧、直接經營、貨眞價實、歡迎比較★
台北四天$1198　環島七天$2198
天天早機出發，遊小人國，六福村，故宮，忠烈祠中正紀念堂，地熱谷，陽明山，雙溪等名勝風光
遍遊阿里山，日月潭，台中，高雄，澄淸湖，佛光山花蓮，太魯閣，天祥，橫貫公路，台北，環亞夜總會
台證全套90
來回機票十3晚酒店 $980 一天天出發
來回機票780 合法台灣百貨 免買賣免按金
韓國四天豪華團 $2700 全程單人房免費佐生宴
暑假期間現已接受報名小童特價歡迎社團委托代辦

康泰　總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層　5-240061
銅鑼灣5-778111　旺角3-322301　荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381　官塘3-440222　沙田0-6981198
牌照號碼：350070　澳門　563333

機票十酒店(直接訂酒店・全港最平)

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包		包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	1,3	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
新加坡	FURAMA	四晚	3250	3150	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2160	2060	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7		包	包

歐美　牌照號碼：350149　3-319141(8綫)
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2650
曼谷	1190	星加坡	1800	倫敦	2700
日本	1480	馬星泰	2600	德國	2700
韓國	1750	夏威夷	1650	巴黎	2700
大阪	1480	三藩市	2400	羅馬	2700
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2700
檳城	1950	溫哥華	2580	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

利華　3-660206　3-7703288　政府註册旅行社350362
韓國・台北 東京・曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發

台灣雙十國慶遊覽觀禮團
8—14天$2690起 10月2,3,4,7,8,25,29日出發
韓台十一天觀禮團・日台十二天觀禮團
＊總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行＊
＊國府招待南下節目參觀祖國十大建設＊
＊海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習＊
＊參觀空軍列隊飛行精彩表演蔚為奇觀＊
＊僑委會專員接送飛機導遊全島各名勝＊
—歡迎個人及社會報名參加—

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團 四至七天 $2700起 搭乘國泰 天天出發
免費享用皇帝式佐生婆宴，全程住宿單人房
早機直航漢城，晚機返港，回程可停台北不另收費
漢城酒店：樂天$630 凱悅 華克山莊$490 總統 世宗 國賓$360 太平洋$320
京南 豐田 中央$180 斧山 皇冠 國際$280 慶州 朝鮮 東急$380 溫陽$240
台北酒店：來來 老爺 福華$620 力霸 希爾頓$450 華國 富都 碧富邑$390
國聯$250 一樂園美琪$170 世紀 天成$150 都圖 華麗 東方 三陽$130

環亞 包早餐接機 天天出發
環亞大飯店＋機票四天$1780
單人房$480 雙人房$500

台灣 乘搭華航 天天出發
台北故宮花蓮四天$1770
阿里山小人國八天$2610

越南滙款
價高、快捷、妥當

加拿大博覽會團
六天$7680　八天$11090
九天$12290
溫哥華博覽會多倫多大瀑布

旺角彌敦道636號銀行中心905室　自置分行：星光行752室　服務時間朝九晚七假日總行照常辦公歡迎支票及信用咭

凱達旅運　MeraTravel adventure travel specialist
3-916892

尼泊爾
七天豪華觀光團(每月有團)$5980
13天遠足激流、野生動物園$8550

歐洲歷奇26天 28/5、29/6、12/7、26/7 $9980起
蘇聯南北歐探秘31天 10/6、13/7 $11950起
西南歐北非探勝28天 16/7 $12000起
埃及以色列獵奇24天 5/7、19/7 $12200起
歐洲、蘇聯、中亞細亞旅遊講座6月7日太空館
★代訂機票、火車証、酒店及豪華觀光團★

3-882121　3-808080　No.1 第一　3-918787　3-321188
信譽標誌 質素保證
韓國
大韓民國生命集團觀光社合辦
奧林匹克場四/五天
賭場、溫泉$2990
天天簽證出發
包佐生宴，全程單人房，住宿曼克頓大酒店
機票＋接送＋4天3晚酒店＋早餐＝$2680
九龍旺角登打士街56號柏裕商業大厦1802室A(即家樂商場樓上)
九龍旺角彌敦道七四四號道亨銀行大厦10樓(近麗聲戲院)

台灣專綫金滿假期　有限公司 牌照No.350389
3-320320　3-320841

＊台北四天遊權威＊
六福小人國 環亞夜總會 $555
花蓮太魯閣 環亞夜總會 $666
六福小人國 來回飛機票 $888
花蓮太魯閣 來回飛機票 $999

台北全套特廉 台證$111 機票$750
帶百貨遊寶島免按金賺機票
環島七天豪華遊＿$2188
來回機票＋3晚酒店$980
一樂園麒麟華麗東方$118起
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

司諾　旅遊部：3-691692　機票部：3-698008
牌照號碼：350605

大韓夏威夷超値$ 3990起	新航澳紐假期遊$7990起
新航夏威夷假期$ 4990起	澳航澳洲精華遊$7595起
大韓美加精選遊$ 5599起	國泰澳紐假期遊$6990起
日航天地美加遊$ 7990起	英航翡翠歐洲遊$8980起
新航美洲假期遊$ 6590起	日航天地日本遊$4350起
日航美加精華遊$ 5995起	菲航假期菲律賓$1690起
國泰加拿大假期$ 7990起	華航威馬泰國遊$2370起
加航加拿大精華$ 7995起	新航甜蜜星馬遊$3099起
新航歐洲假期遊$ 8880起	華航日本迪士尼$3790起
國泰歐陸假期遊$10590起	皇牌精選澳洲遊$3088起
英航歐洲精華遊$10995起	大韓日本韓國遊$5190起

尖沙咀彌敦道100號東英大厦1120-1122室

永隆旅行社
中環德輔道中71號永安集團大厦908室
萬宜大厦對面　電話：5 8104822

泰國
曼谷古城野生動物園五天團　$2370
曼谷古城野生動物園芭堤雅八天團$2910
＊逢星期三及日出發＊來回乘搭英航班機
星泰七天豪華團$3630
＊逢星期一及五出發＊來回乘搭泰航班機

菲律賓
四天碧瑤灣豪華團　$1690
五天大嶋班島豪華團　$2150
＊逢星期五出發＊來回乘搭菲航班機
＊參觀全亞洲最長之馬可斯大橋
＊麥克阿瑟紀念公園＊特增遊菲律賓總統府
＊馬尼拉住宿全菲最豪華之PHILIPPINES PLAZA
＊全港獨有行程＊
代訂世界各地特價酒店，免費代辦簽証及特平各地機票

威威旅遊　3-301271(4線)　牌照號碼：350019
雙十國慶觀禮團
十四天 $2498(連証)
出發日期：10月1,2,3,7,8,24,26,27,29日
★總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行★
★國府招待南下節目參觀祖國十大建設★
★海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習★
★專人全程領隊遍遊寶島各大名勝風光★
——歡迎個人及社團報名參加——
九龍旺角彌敦道608號總統商業大厦603室

康泰 星馬旅行社　牌照號碼：350311
機票十酒店
直接訂房價錢最平
代訂星加坡各大酒店
馬來西亞及檳城酒店

地區	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

旅遊廣場 有限公司　牌照號碼：350032
3-320823(4線)

台北	810	夏威夷	1600
日本	1400	三藩市	2100
韓國	1700	洛杉磯	2100
大阪	1450	紐約	2450
馬尼拉	1250	溫哥華	2400
曼谷	1100	多倫多	3550
星加坡	1800	倫敦	2250
檳城	1930	巴黎	2400

漢城4天單人房 2630
慶州 釜山 五天單人房 3290
韓國
濟州四天 2888
2490 四天自由團單人房

曼谷酒店：第一 180/200　納來 220/258　門天 338/368　喜來登 460/510
芭堤雅酒店：夏宮 200/228　美輪 208/230　皇崖 288/290　艾輪 188/200
旺角通菜街1A—1J威達商業大厦704室(金威桌球室樓上)

百福旅遊 有限公司　牌照號碼：350042
只此一團
"星馬8天"
出發日期：1986年6月6日
成人$4398　小童$4098
(參加者送好世界酒樓禮券300元)
5-259241　3-670091　機票部：5-250361

安全旅運社　5-262188　5-222300　5-222822
中環域多利皇后街8號鴻基大厦1703室
專辦美加、澳洲簽証、各地特平機票　牌照號碼：240210

台灣酒店總滙
新台灣$250　環亞$460　假期$180
希爾頓$460　力霸$410　國聯$270
碧富邑$370　三德$270　世紀$160
一樂園$160　三普$300　三陽$120
阿里山、台中、花蓮、高雄酒店由$160起

環亞酒店十華航機票
超値
雙人房$1770
單人房＋485
延期每晚$460
逢三、六出發
1.華航來回機票
2.豪華客房
3.專車機場接機
4.歡迎飲品及時菓
5.雪柜內一切免費招待

韓國四天精華遊 $2990
1.全程住宿單人房
2.直達班機到漢城
3.享受皇帝式晚宴
第一天　香港—漢城(晚宴皇帝餐)
第二天　景福宮—溫陽博物館(溫陽溫泉)
第三天　顯忠祠—1986奧運會場—人參工場
第四天　民族村—漢城—香港
(回程可停台北不加收費)
漢城酒店
樂天$630　國賓$440　慶南$180
凱悅$500　奧林匹克$350　鐵塔$300
華克山莊$500　世宗$370　豐田$180

新達　牌照號碼：240094
5-447821　5-447301
中環李寶椿大廈805室
華麗假期 天天出發
機票十3晚酒店包早餐 雙人房每位$1050 單人房每位$1180
★3晚住台北觀光級華麗大飯店★
台灣合法百貨包收包賺包退
特別介紹
台北仁愛大飯店$100
包做台證・印尼探親自由團全套$5800

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史　責任信譽卓著
牌照號碼：350176
上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店$1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
尖沙咀金巴利道25號長利商業大厦三樓
3-664203-6

中大旅遊
H431331-3
牌照號碼：350056
代訂國內機票車、船票
廣州—北京$650
廣州—上海$550
廣州—昆明$570
代訂北京・上海酒店
北京—西苑$750　上海—錦江飯店$560
建國$750　上海賓館$560
另代訂全世界廉價機票

寶通旅運　3-910377　3-969861　牌照號碼：240041
台灣渡假團 四天$688 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 全程單人房
台灣急證$150泰證$100美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

康泰　銅鑼灣5 778111　尖沙咀3 7213381　旺角3 305207　官塘3 440222　荃灣0 4930211
牌照號碼：350070
＊價錢全港最平＊
夏威夷 $1650　多倫多 $3570
洛杉磯 $2150　倫敦 $2550
西雅圖 $2550　巴黎 $2500
三藩市 $2280　荷蘭 $2500
紐約 $2600　芝加哥 $2850
溫哥華 $3077　哥本哈根 $2500
總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層
澳門分社：南灣街南灣商業中心16字樓　563333

金門平價機票
3-319151　牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大厦20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$830	三藩市	$2350
高雄	$830	紐約	$2600
曼谷	$1170	溫哥華	$2850
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1470	荷蘭	$2700
大阪	$1470	雪梨	$3100
韓台	$1750	菲律賓	$810
星架坡	$1850	星架坡	$1300

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期　PAL PAK TOURS　LICENCE NO. 350307
宿霧市(CEBU)馬尼拉 五天團$2150 六天團$2350
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天　$2290
菲航機票十馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK$1690　天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

香江近事

應以禮待民

老佳

香港旅遊協會成功推行「待人以禮」的宣傳工作，希望警務處能夠作爲借鏡，減少市民對警方投訴的個案。

根據兩局警方投訴事宜常務小組的八五年度工作報告顯示，市民投訴警務人員的個案額有增加，其中以警務人員態度傲慢、行爲無禮或粗言穢語佔投訴個案最多者；就各項投訴經調查屬實後，當局曾向一千三百五十三名警務人員採取檢控或紀律處分，其中二十七以涉及刑事訴訟，一百七十五人進行紀律研訊，五百四十四人由指揮官採取行動，另有七百零七人涉及的投訴，雖無事實證明，但仍要接受內部處分。

從上述一大堆數字可見，當局亦十分重視市民投訴警方的個案，但事後採取紀律處分，並非積極改善之策，相反者，應加強教育警務人員「以禮待民」的態度。

警務人員乃是接觸市民機會最廣的執法者，既然當局不斷努力改善警民關係，又鼓吹警民合作，便必先要正視警員的執法態度問題。

正因警務人員獲賦予一定的權力，如截查市民的身份證明文件，警民兩者接觸的機會更大，相信多說一聲「唔該」、「請問」之類的說話，絕對不會降低警員的身份，也無礙執法工作，但有部份警員則把被截查的市民，先入爲主地以可疑人物看待，聲聲粗獷的質問語氣，不但窒得警民合作的大前題，且更造成一個不良的印象。

當然我們不能存有「一支竹篙打一船人」的看法，警隊中與市民爲友的警員亦多的是，態度傲慢者相信祇是一小撮數目；然而，總希望每一位警務人員，當穿上一套堆料的制服時，切勿恃權生驕，應以禮待民。

海隅小品

閒話甲由

海幢

多年前，電視屏光幕上，常常出現：「阿蟲介紹我來嘅……」人們一看，便知道是殺滅甲由的蟲藥，其輕鬆惹笑的聲音，和甲由掙扎跳躍的形態，在觀衆的心眼裏，留下了難忘的印象。孩子們今天聊談起來，仍覺有趣呢。

甲由，是廣府人的叫法，動物學昆蟲類範疇，應該是「蟑螂」，我們梅縣客家籍人呢？叫牠「黃鰍」。當然，這是客家話，文字上所無，「黃」者，祇牠的形態黃色，「鰍」者，大概因牠是會走動的昆蟲吧？故名「黃鰍」。可是，目今香港居住着數以萬計的梅縣客家人，說起「黃鰍」，也要年歲較長的人才會知道是何物？

黃鰍，那是客家仔童年在故鄉，跟祖父母，母親，兄長，弟妹們等，共同生活在鄉土時，不知吃了多少黃鰍的，因爲黃鰍這種小昆蟲，如果孩子們感冒發燒，多天不退熱，那麼，碗櫃裏捕捉五、七隻黃鰍，僅摘其腹部下面，洗淨，混合三、五瓣芥菜，洗淨，或用多少芥菜莖鬚，共同盛於大碗中，生火燒一小煲沸水，冲過蟲於碗中，加蓋，燜十餘分鐘，揭蓋，熱騰騰飲服，然後睡覺，說也奇怪，兩小時以後，身熱漸退，藥到回春。就這樣，我母親不知給我吃了多少黃鰍，這是民間單方治病的良藥啊。呀！十多年前，母親尚在人間，淑君女兒又是感冒不退熱，我們居住在港島上環，母親照辦煮碗，如是以黃鰍治病，果然，病了多天的小女兒，亦是藥到回春。但是，被我上年不幸在獅子山跌死的哥哥，怪罵一頓說，香港不是昔日農村呀，醫學發達，中西醫有的是，何必又用黃鰍治病呢？專家強調，黃鰍帶菌很多，生長在骯污的環境裏，人們吃了，難保不會患上「流行性肝炎」疾病啊。

甲由，香港地，眞是隨處都有機會睹見，若非家居新樓的人，都幾乎跟甲由同居在一起，而且非常猖獗，否則，那會有這麼多殺滅甲由的藥上市？是嗎？有人說甲由，是小小氣象台，若然屋宇裏的甲由，夜裏在燈光下，或人們熄燈就寢了，突然三五成羣的甲由，在屋宇裏飛舞起來，久久不停息，那麼，一兩天以內，必然有暴風雨來臨的？

甲由的行狀常是迅快，有時候很難捕捉，喜歡在夜間出來覓食。有些人的手指，在睡夢中會被甲由咬爛，翌天起床才覺痛楚。客家仔有一位最小的女兒，很怕甲由。日前選舉「香港小姐」時，有一位美女，似乎也在屛光幕上嘆說，她也很懼甲由呢。

福是安平

人老就智衰嗎

康平

大腦是人體的最高主宰者，是多種腦功能綜合活動的產物。人出生后大腦細胞約有一百四十億個。隨着年齡的增長，腦細胞在不斷地減亡。據估計，每天約死亡十萬個腦細胞。進入老年、人的腦細胞雖然減少，腦功能也逐漸衰退，但由于腦細胞有巨大潛能和代償作用，大腦的活動功能仍能維持正常，其智力在某些重要領域中弁不衰退。有些方面的智力雖然有所減退，但這種減退相對來說是次要的，因而人仍能保持正常的智力。

近年來的研究資料證明，人腦的潛在能量有一種起着關鍵作用的本能，被稱爲「凝聚智慧」，即一個人使用他所積累的全部綜合知識，來對問題作出判斷并予以解決的能力。「凝聚知慧」在需要對問題作出綜合判斷時或是無明確答案、只能在較好或較差兩種意見中進行選擇時起作用。這種「凝聚智慧」在健康、活躍的人的整個一生中，都在持續不斷地增長。古今中外不少老年人在晚年生命仍能發出光彩，端賴于此。

由于老年人有豐富的經驗、高度的智慧、精細的洞察力，對錯綜複雜的事物處理練達，從而與中、青的智力相比不特毫不遜色，而且還有很多超越的地方，決非短期內可以追及的的。其不同點是：「結晶性智力」易保持，而「流動性智力」易衰減。即過去的豐富的智識和經驗易保持。（上）

萬象

振窗內外

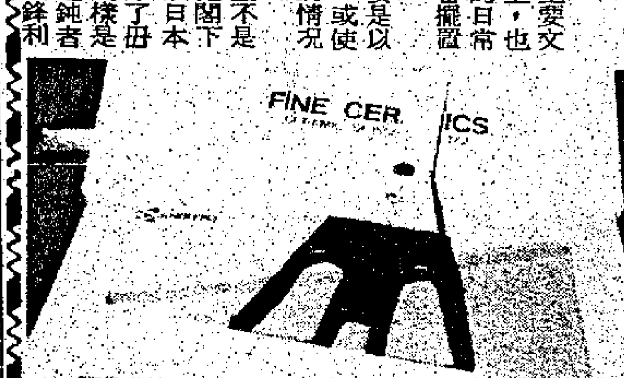
日本搪瓷剪刀 實用美觀兼備

赤松

剪刀不單是書房中的主要文房工具，就是在家居生活上，也可稱得上是一件不能缺少的日常用品，相信每一個家庭都會擺置一把，以方便處理家務。

不過，昔日的剪刀主要是以金屬製造，倘若氣候潮濕，或使用日久，剪刀便會出現生銹情況，使用時也感不便。

新一代的剪刀產生，並不是以金屬爲製造材料，它是把閣下帶進一個新石器時代，這款日本剪刀乃以搪瓷精心製造，除了毋須憂慮剪刀遭銹蝕外，它同樣是鋒利無比，假若日久而感遲鈍者，亦可利用磨刀石把之恢復鋒利。



除此之外，搪瓷剪刀的外形也較一般金屬剪刀美觀，再配以顏色鮮艷的手柄，更見別緻；大丸公司家居廣場陳列多種尺碼搪瓷剪刀，訂價八十八元起，造禮自用均宜。

無所不談

叉飽趣聞

嘉志

近年來，有些急凍點心流行，從蝦餃燒賣以至叉燒飽蓮蓉飽都有，蒸十五分鐘即可食，論價錢，不貴；品質味道，比一些裝飾威煌的酒樓出品，不遜多讓！我常貯備一些在冰箱，用作早餐或午膳。

此類凍點心在家居附近，某集團式超級市場，如晚間放工才去買，常買不到，可見其受歡迎程度。本來，超市樓上，就是一間酒樓；有點心車在門口外賣，點心新鮮熱辣，一籠熱騰騰的叉燒飽，兩個才賣三元二角。超市內的凍叉飽，一盒三個售三元四角，比對之下，向平於酒樓者。但近日，該超市自己也推出乜牌凍點心，原來某牌叉飽忽然高價至四元八角，與酒樓新鮮者同價，如是超市爲推銷自己，不惜晒低自己抬高別人，則某牌點心恐難有人問津矣！

下山旗批

一男娶兩女

范劍

那天下午，郵差給我派來幾封信。其中有一封，方形賀年卡式，看來是什麼請柬之類。拆開來一看——咍，是一張設計精美的紅色雙喜請帖。再掀開看看，哈哈，我的好朋友葉武終于拉天窗，結婚啦！

帶着祝福的微笑，我戴上近視眼鏡，再細看請帖裏印上的字樣，比方什麼時候結婚行禮？什麼時候請喝喜酒？在什麼酒樓？……我都一一看過了。等到視綫投落左下角印着新郎新娘的名字時，我好異，怎麼是三個名字的呢？

三個名字？對，我並沒有眼花，多看一個名字。的的確確，是三個名字。結婚喜帖，是男女情投意合，徵得雙方家長同意，結合組織家庭，宴請親友之通知書。所具的名字，當然是未來新郎和新娘啦！

怎麼會殺出一個第三者來呢？

事實如此，還有，請帖上竟印着金色的——「徵得三方家長同意」字樣，而下邊的三個名字，排頭是葉武，其二是方詠心，其三是高釆芝。

啻解呀！現代香港社會，已廢除大清一夫多妻律例多年，葉武，卻以一個電視監製身份，挺而走險，甘于犯法，實行來個驚人聽聞的結婚儀式——一夫娶兩妻嗎？

朋友之間，以葉武最有爲，今年三十多，已是電視台的重要節目監製。他呀！大學尚未畢業，又未喝過洋水，只憑聰明，衝勁，經驗，他從普通編劇兼藝員做起，然後升編導，然後升監製。由他經手製作的所謂爛情連環劇集，在收視率方面很可觀。甚受合方主腦人器重。想不到，現時，他乞竟爲自己製作一幕甚有戲劇性的——一男娶兩妻的婚姻怪劇？喜劇？鬧劇？

星期日，我把葉武拉出來，在中環一個茶座喝咖啡。我當然要盡朋友之責，提醒並勸諫葉監製不要以身試法，搞一夫兩妻。

葉武抬臉望我，打着哈哈說：「老范，你已是第一百個朋友勸我不要做犯法違紀的事了！請別誤會，請帖左下角兩個女子名字，都是一個人！」我不明白，責備他可以在喜帖上開這樣的玩笑？

葉武說：「兩年前，他跟模特兒方詠心熱戀，就不知道她一分爲二——一養父母家庭姓方，生歹母姓高。詠心從三歲起就讓貧窮的生父生母送入孤兒院。她十歲讓方家父母領養，供讀大學，並做模特兒……她去年認回親生父母，他們在新界擁有菓園，富甲一方。她結婚，他們送別墅，但要在請帖上說明是高家女兒。以後如生孩子，第一個是高家的。」

花鳥蟲魚

洒金榕、變葉木

園叟

經過花店的門前，放了一列洒金榕，它那七彩繽紛的葉子，經過花店的人都不禁停下匆促的步伐，欣賞一下自然界創造的藝術。

植物的「美」很富於變化，無論是它的花、果、葉、莖、枝條，或者植物的形態等等，都充滿了自然的美，但大多數人欣賞的卻是植物的花及果實，植物的花及果實的觀賞時間是很短暫的，然而當它們凋謝之後就完結了，可是植物那色彩斑斕的葉子，卻是永恆的，我們可以永遠欣賞它的「美」，那就是植物的花及果實所不及的地方。所以，許多著名的室內植物都是以賞葉爲主。（一）

情網集

賭博不是正業勿沉迷 對未婚夫不應太開放

莊讀友：

恭喜妳在賭場得意，在情場也得意，還要多謝妳，把這許多心事向我傾訴，這樣相信我，妳這個朋友，我是交定了。

因爲，妳的豪爽性格，洋溢於字裏行間了。

在信中，妳說：最近不僅在麻雀枱上連勝三四場，每場都贏三幾千。

就是在澳門，也勝了兩場，亦贏了五七千，計算下來個多月之內，先後贏了兩萬多元。

也說，最近到韓國旅行一次，也贏了七八千元，無異意外的多了三萬多元橫財。

不過，我要在妳得意的心情上淋一盆冷水：「輸錢皆爲贏錢起」！這句話，相信妳已聽過了，我聯想到：妳會認爲自己有橫財命了。

也會想到：再贏三萬就更好了。

在妳心中，必然會想到再到澳門，再到韓國，再找上次打過麻雀之腳再打幾場。

等於：這一陣妳對於賭，特別愛上了，也許，過去妳已是四方枱上常客，也是澳門常客的了。

雖知，賭博不是正業，也是不可靠的生財行業，千百年來還有一句話：幾時見過賭仔買洋樓！

既然已贏了幾萬元，請就此收手，這樣妳才是眞的贏了。

至於說妳在情場上得意，得到男友對妳的決定：答應和妳定婚。

爲何不乾脆結婚？且妳信中祇說已定婚，卻無結婚時間，且照信中所説，並無短期結婚之意，等於遙遙無期。

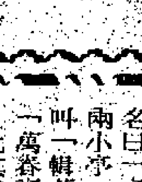
我就想到壞處了。

是否對方想利用已定婚的關係，想和妳作進一步的接觸和妳親近？

如果眞是目的在此，妳就要特別小心了，因爲，定婚是無法律保障的，也是極易取消的約定。

同時，我懷疑：妳的男友是個不太可靠之人，因爲他已三十歲了，仍是沒有固定職業。

故此，妳應比前更謹愼去對他。



葉玲女士主持
爲君解結信箱

最後，讀者一定會關心筆者會帶出什麼類型的青少年的小問題，其實小問題不正確處理就會演化成爲觸目的大問題。很多在交友、情緒、學業、家庭上的小問題，不加理會和不正當的處理方法，久而久之，就會變成黑社會、不正當的性行爲、犯罪的大問題。筆者在此衷心希望能和廣大的讀者分享和面對這些不大不小的問題，大家一起討論一下解決的方法。

對付三合會建議書
「促使」邊緣青少年犯罪的

對付三合會建議書雖美其名是打擊三合會的滋生和存在，但在某些建議上卻有「促使」邊緣青少年犯罪之嫌。

其實促使青少年，尤其是邊緣青少年犯罪的因素主要可分爲遠因、導火綫和再犯罪因素三種：

遠因是指不良的環境如屋邨、家庭和教育制度，使青少年得不到應有的關懷和培育。反而令他們覺得失落、孤單和挫敗。

導火綫是指不良的朋黨、不良的刊物電影和不良場所如桌球室、色情和賭博場所，青少年在失落、孤單和挫敗感的驅使下會結識不良的朋黨在不良場所出入用不良刊物和場所帶來的刺激去麻醉自己，在一兩件輕微的罪行下或事件下淪爲罪犯。

再犯罪的因素是指他們在犯輕微的罪行後

青少年組曲

錦成

受到應得的懲罰，但卻因得不到足夠的新生機會如工作、家人接納、康復服務，而再次陷入犯罪的環境和圈套中。

對付三合會建議書在遠因上隻字不言，其實青少年能有足夠的關懷和培育，他們絕對不會輕易地結識不良朋黨，加入三合會組織和犯罪。缺乏新血的加入，三合會自自然然會老化、退化和枯乾。這樣才是最徹底打擊三合會的方法。這種對遠因隻字不提的態度是需要重新檢討的。

在導火綫方面，建議書主張博合法化此舉無異是增加不良場所的增長，鼓勵青少年在享樂，博一博的物慾下受到更多不良的引誘。另一方面，建議書雖然也承認桌球室、色情場所和賭博場所是藏污納垢的地方，爲什麼不立例管制和取締，反而捨本逐末地去禁止犯事的青少年進入該等場所。要是知道部份絕進入，就如兒童不宜的電影廣告一樣越是引起青少年進入該等場所的興趣，無形中鼓勵了這些場所的吸引力和經營能力。另外，建議書稱爲一些黑社會詩句，在無須證據下也構成「引誘」他人入會的可能，但不少邊緣青少年，只在英雄和找尋刺激的心理下說一些似懂非懂的暗語，本身並無入會和犯事的企圖，在這種情況下拘捕他們，會強化他們敵視社會和本身挫敗感，在已被定罪的心理下從事眞正的犯罪行爲。（一）

感京華舊錄

談趣的「亭」

周簡段

春天來臨，我想起了北京頤和園的「知春亭」。其名亭優美絕妙，與古人觀察自然氣候規律性變化的認識，有密切的關係。這座重簷四角攢尖頂的「知春亭」，每到春天，昆明湖總是由此開始解凍，遊客可憑欄遠眺頤和園的美麗景色。亭畔還植垂柳，春來一片青綠，煞是好看。

「亭」字的出現，在中國已有相當悠久的歷史。但起初的「亭」，與後來點綴園林的「亭子」是不同的。如周代的邊防要塞，常設有偵察、瞭望的崗亭，也稱「亭堠」，即設在邊防要塞的小堡壘，每亭設有亭吏。到秦漢時，「亭」又演變成爲農村的一種行政機構，一般爲「十里一亭，亭有長，十亭一鄉」。漢高祖劉邦，就曾經當過「泗上」（在今江蘇沛縣東）亭長。

到唐代，「亭」才發展成爲一種點綴景物的小型建築物，開始在園林和風景區不斷出現。到宋代就更爲普及了，不僅亭子越來越多，而且在設計上，建築造型上，逐漸形成具有獨特民族風格的建築物。幾乎是有園必有「亭」。全國各地，大凡風景優美的地方，如北京的「頤和園」、「景山」，杭州「西湖」以及蘇州的古典園林等，均有極爲精巧的亭子點綴，構成美麗的格局。

當然，同樣是亭子，其特色和設計，也不盡相同，有的注重觀賞價值，有的具有象徵意義，引人入勝，趣味無窮。象點綴在景山五峰上的「五亭」，是注重表現觀賞的亭子，它使景山公園顯得格外美麗、壯觀。景山的五亭建於清乾隆十六年，可以說是中國許多亭子中比較有代表性的一種。其東邊的名曰「周賞亭」，西邊的名曰「富覽亭」。兩亭外側兩峰，又建有兩小亭，東面的名叫「觀妙亭」，西面的叫「輯芳亭」。四亭左右對稱，同中峰的「萬春亭」構成一幅和諧自然的美麗圖案。尤其登上「萬春亭」，可俯視「知春亭」和「萬春亭」，一在城外，一在城內，由「知春」而「萬春」，它們之間可有甚麼聯系呢？

夜冷潮州酒樓　大批全新原箱大細碗碟湯兜翅盅雙門凍肉柜凍枱柜出冰機按枱柜碎肉機電熱茶柜汽水柜銀器不銹鋼廚房用具收銀機大批雜亦枱方枱卡位傢俬什物大平賣。地址：官涌白加士街39－41號地下　（假日照常）

夜冷建築寫字樓　大帮圖則柜掛圖柜九成新7½匹至10匹分體冷氣電動打字機咭鐘鋼字枱全新鋼洗盆轉椅金魚缸吸塵機文具什物大平沽。地址：彌敦道788－790利美大廈8字樓（廣東銀行樓上）（近太子站運動場道）

夜冷電腦寫字樓　大帮電腦NCR－7500－7626Micron 7 80-MODEL 978IBM電打字機收銀機計數機寫字樓用具新型鋼字枱椅平沽地址：荃灣德士古道62－70號寶業大廈2字樓B座（前寶家園）

電動打鈕　日本全自動打四號喼鈕機八成新性能好搬廠平讓有意電0－443238

遊艇廉讓　49呎長西式遊艇有冷氣雷達設備廚房用具齊全並連寄泊碇有意請電K 835011叫2760霍先生

渡船角區　專營黃黑白水松喉管水松新德軟木羽毛球积等批發零沽電③八五三四七八洽

鋼琴出讓　音質好靚琴二千元起廉讓③899015

出讓什項

分類廣告　大字四個　小字卅四個　每天十五元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

夜冷巨型百貨公司　美國新型DATA TERMINAL SYSTEMS 500型收銀機大批來路組合玻璃貨架鋼架陳列飾柜不銹鋼大小掛衣架木柜位鞋架多款機特見日本KUM-AHIRA 四尺夾萬體碌D T 1200—5100影印機快市奥林比亞打字機計算機咭鐘大小鋼枱文件柜轉椅自動印碼機數銀幣機大量家庭用品時裝玩具不能盡錄一律大平沽限日沽清 地址：九龍灣地鐵站德福花園G 46—55地下商場

夜冷製衣機械　日本九成新定型機油壓搖頭啤新款抽濕床單頭啤士點爐士點夾機雞眼啤大風泵全自動打箱機名廠電話總機傳眞機咭鐘牛角扇打字機計算機大批傢俬什物生財用具大平賣。地址：官塘工業中心第三期⑧座地下近電梯口。

夜冷五金廠　大帮自動喼牙機插花機8尺D O 15大陸車床8"×24" 上海水磨床4尺C O 630 大陸車床5尺揭鐵車床3500磅—5000磅立德啤日本自動送料器1½"大陸立式鑽床14" 大陸鉋床大型機綫機4尺大陸開車剪床6尺—18尺巨型過70" 車床12000 磅立信牙啤西班牙噬床8000磅羅永熟鐵牙啤廣東道972號(近蓮香山東街)

前清朝紫檀傢俬　紫檀酸枝傢俬壹批包括太師椅貴妃床茶几等鑲文武亮兩套平沽。荃灣德士古道221號A保華貨倉大廈12/F由客電梯上（華基工業大廈隔鄰）

前清盤大百貨公司貨倉　某清盤大百貨公司貨倉內之新傢俬地毡牆紙床及褥進口梳化茶几書柜餐枱椅酒吧車會客椅嬰兒車及椅全新來路飾柜貨架鋼時裝架超級市場萬用貨架來路玻璃門玻璃水杯烟灰缸射燈路軌燈壁燈鋼枱椅打字機文具柜各機百貨公司用品家庭用品千種貨物不能盡錄一律大平特平。地址：荃灣德士古道221號A保華貨倉大廈12/F由客電梯上（華基工業大廈隔鄰）。

夜冷新傢俬總滙　大批置家閣北歐各種傢俬眞皮梳化意大利餐枱椅組合柜衣柜大班枱椅鋼字枱椅文件柜西德乳膠套床床褥雙單童床床頭柜床頭燈壁畫魚缸花樽茶几仔活動熨衣板電焗爐雪柜新款射燈及路軌電子收銀機計數機咭鐘新款滅火筒名廠打字機冷熱水器冷氣機吊扇大帮玻璃厚片一切生財工具平沽歡迎選購（假日照常）地址荃灣德士古道62—70號寶業大廈B座2字樓（前寶家閣）

夜冷大型針織廠平沽　九成新30H P 開利冷氣機組奇自動展線車挑脚車大批針織布及各類布疋膠袋蒸氣熨斗裁床熨床咭鐘影印機打字機寫字枱文件柜大班枱椅雪柜風扇及一切製衣生財用具傢俬等限日沽清。地址：永康街59號美安工業大廈6字樓（前美堅）近青山道大南西街 假日照常

經營日精注塑機　F S 75/3.5oz /80年/$7800　F S 150N /8oz /80年/$138000　F S 250L /16oz /78年/$188000　F S D 170/12.5oz /79年/$180000　全翻新有保養銀行分期合用廠商請來電洽談其他各型機號亦可供應偉圖洋行機械部電話H 243533或K 7416491張先生（請剪存備用）

晒圖　東方縮放　機器電器或照原大翻新建影印　二彌敦道六七四樓K 950355

聯信裝飾　大小土木工程 設計室內 請電K 320251叫6110 或K 755577叫6311 K 369066

商業

夜冷電子儀器工模　中央系統AM／FM STEREO CB GEN電話儀GENESCOPE示波器COUNTER表抖擺儀失眞表VT VM G8 需滅器瑞典噴錫爐開線機三頭移印機大批電子零件L C P.V.C. 石英科呢原子粒仙娜礦石寶利咪嚀卡肉A.C.JACK電話線電容電解電阻VOL. 微調中間仔周上式機架開機鐘機對講機收音機及玩具工模力豐磨床羅床運鋸電子鍍K & S自動洗手搖焊綫金線抓機吹馬表望鏡焗爐熨金機及紙三菱15匹冷氣機打字機鋼枱椅文件柜貨架手啤限日沽清（假日照常）。地址：新蒲崗大有街32號夏利文大廈8字樓內洽

夜冷租約期滿要錢　大帮粟米油布匹衣車焗朴機焗領機電子零件及儀器打字機打咭鐘影印機紓子車開片機發酵爐骨湯爐風動煞汗機刨木機千種什物不能盡錄限日沽清　地址：官塘偉業街203號地下假日休息

夜冷五金廠　K 229818　63噸40噸25噸16噸10噸6.3噸5噸啤九成新18上海磨床德國大高溫爐焗爐3尺剪床打磨機萬能帶鋸風泵碰焊機啤車寫字枱文件柜冷氣機大批搭牙機批鉗枱焊機手啤新蒲崗五芳街20－22號宏發大厦7字八樓志華巨型大金曜日本啤合機油庄8呎摺床大小手摺剪床三星輾大批塑膠機達明仁興16安川1 4安震雄安半2安4安10安恒生6安寶源3安10頭自動造鞋圓週機運料機水口機大批雙柱啤單頭啤搖頭啤四柱啤熱鐵啤雞眼啤合金機英國孖轆機打釘機54分紙機吹膠袋機釘書機六角溜桶碰焊機鈕機BOY機18-36刨床曬床風箱。

美國偵探社　③325170　③7703393　商業債項　外寓通姦　錄音　行踪　註册保密　服務大衆免費商談　旺角彌敦道610號506室

專買酸枝古玩字畫　古書銅器花樽請電九龍鴨寮街207號③7780065　合勤行

水池　假山　別墅花園　花草園藝　假山水池　裝飾設計　0－6568619

掌相命師　鍾應堂　精批終身事業婚姻財祿

水晶　洗地毡　車磨樓板莊臣公司　3－7213040　3－7574735

租船遊河　大小隨意　營業客艇　★平日大特價★　電船商會　③841435★③883855

水晶地板　精洗地毡打臘潔淨抹窗工程包滿意三天後收費　麗都清潔公司　廣東道980號九樓　K 7435875

專改西裝　H 711595　700389

執漏防水　專門承接樓宇建築物防水工程　電③7208718　堅城防水公司

陳眞言相　③940191

特平裝修　寫字樓住宅大小工程　承接舖店裝修　③871596

歡迎惠顧　遊艇租賃　可靠老牌　電話H 7830468

包通渠廁　啓發工程　K 663980　沙浴廁水井缸所渠

中文打字　承接中文打字稿件長篇平貸　香港時中文打字社③7791623　鄭小姐

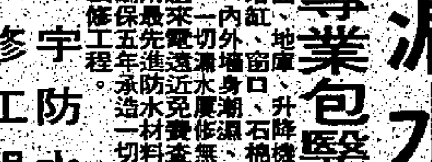
古今字畫　收購名家字畫

俊強裝修　承接大小工程設計裝修　電H 572005或K 716388

漏水　宇宙防水機械有限公司　建材　旺角新填地街467號地下　③940183（3線）

港島偵探社　政府註册・創辦九年　委託保密・信用昭著　委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟　世界偵探總會會員　自置旺角辦事處：九龍通菜街二號A鴻光大廈商場一樓16室　③847655　③327831　③843513　男女秘密跟踪・攝影・電話錄音・商品假冒・失踪・身世背景・外寓偵查・電話調查地址・保護運行・代追債項貨款。

青年中心主辦遊艇租賃　3-666427・3-697808・3-678925　九龍彌敦道230號十一字樓



水晶地板　專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新　③339838　③320851叫6986　富都水晶地板工程公司

執漏裝修

收買舊字畫　軒尼詩道244-246號二樓　凝趣軒（樂聲琴行樓上）星期日休息　H 747766

遊艇　德星　平日夜租賃　價錢多款　5－246228　5－248231

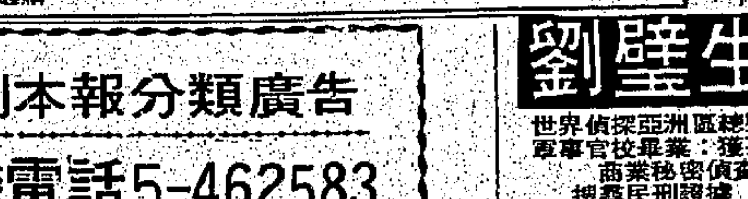
漏水　專業包醫　環宇防水工程　裝修　電3-902669　5-650174　綜合防水材料　0-935182

銀禧中心遊艇服務　香港旅遊協會會員　保・資料正確　服務優良　證・物有所值　信用穩健　中西式遊艇渡假屋租賃代辦燒烤餐飲　中環德輔道中60號萬宜大廈619室 5210618 4線　旺角彌敦道582號信和中心地庫25室 3304379 3線

香港偵探社　自置旺角總社3－818008 818781政府註册　自置北角分社0－783600 783699絕對保密　新界荃灣分社0－4986331 4986332創辦十年世界偵探會員

高級閘窗花中心　能秀公司

一鳴傢俬有限公司　深水埗基隆街一四一號　電話：3-938050　3-933058　本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



美聯偵探社　政府註册　絕對保密　假日照常　歡迎詢問　九龍旺角總社3－812388　3－812389　香港中環分社5－8152626　5－8153610英國偵探總會會員

專家補漏　防水　專家修補任何結構入水問題　大小工程免費檢查立單保用　海洋防水裝修工程公司　3－327855　3－327895

劉璧生偵探事務處　世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民　專事官校畢業：獲英國偵探證：辦案三十年各國元首賀獎　商業秘密偵查　男女行爲跟踪　通姦離婚證據　搜尋民刑證據　代收債項貨款　承辦各國民刑案件　香港大道中三十六號興運大廈六樓（皇后戲院對面）　電話：⑤233261・232949・222986・705768

水晶地板　清潔打臘　乾洗地氈　室內裝修　聯安公司　⑤444221　⑤441615

皇家偵探社　總社③888895　③322187　分社0-4980819　0-4980643

專刊本報分類廣告　請撥電話5-462583

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：030　065　078　085　088　090　106　113　116　119　158　166

九龍佐敦道代理信箱號碼：921　924　931　935　936　940　941　942　944　946　953　954　955　956　959　962　963　964　967　969　970　971　972　973　974　977　984　988　991　993　994

中區辦事處信箱號碼：405　419　420　421　426　428　431　435　436　437　438　443　447　448　449　451　455　458　459　463　464　466　468　469　470　472　473　475　477　479　480　481　484　485　501　527　528　534　538　544　545　546　547　549　550　551　597

旺角辦事處信箱號碼：1061　1062　1063　1065　1068　1073　1074　1078　1080　1085　1086　1087　1104　1106　1113　1114　1116　1117　1121　1122　1123　1125　1127　1128　1129　1132　1133　1135　1136　1137　1138　1141　1401　1403　1404　1405　1406　1407　1409　1410　1412　1449　1450　1463　1470　1471　1473　1477　1478　1499

北角分處信箱號碼：1562　1573　1576　1577　1586　1587　1588　1595　1598　1623　1626　1628　1631　1638　1645　1656